FORMAT
SUR LE VIF
mardi & vendredi 19 heures
CBOFT CANAL 9 OTTAWA

58e ANNEE — No 178 OTTAWA, MARDI 27 OCTOBRE 1970 30 PAGES — LE NUMERO:h 10¢ DERNIÈRE ÉDITION

LE DROIT

Deux écoles d'Ottawa aimeraient bien porter le nom de Pierre Laporte (Lire en page 4)

Sans nouvelles depuis plus d'une semaine

Mme Cross lance un appel au FLQ

MONTREAL (PC) — Mme James Cross a lancé lundi soir un appel au Front de libération du Québec pour qu'il libère son mari, dont on est sans nouvelles depuis plus d'une semaine.

S'exprimant en anglais et en français sur les ondes de la station radiophonique CKLM, Mme Cross a prié les ravisseurs du FLQ de rendre la liberté à son époux "sans plus de délai".

Un porte-parole de la famille a précisé que le message de Mme Cross avait été enregistré à son domicile.

"Il y a maintenant plus d'une semaine depuis que j'ai eu de tes nouvelles, a dit en anglais l'épouse du diplomate britannique. Tu es toujours dans mes pensées, et tu dois savoir jusqu'à quel point je souhaite que tu reviennes sain et sauf. C'est atroce d'endurer cette longue période d'attente, mais j'ai confiance que tu es toujours vivant et bien portant.

"Cela a été une très grande consolation pour moi d'avoir pu lire tes lettres et d'avoir une idée de ce qu'ont été tes pensées durant cette période de séparation. Tes lettres m'ont portée à espérer que nous serons bientôt réunis de nouveau.

Espoir

"J'espère que le FLQ continuera de te permettre de m'écrire. Entre-temps, Susie et moi pensons à toi à chaque instant de la journée, et tu dois savoir que tu as toujours tout notre amour."

Puis elle a ajouté en français : "Aux gardiens de mon mari je veux exprimer ma confiance que comme victime des circonstances, il sera bien traité. Je les supplie de lui rendre la liberté sans plus de délai."

On est sans nouvelles de M. Cross depuis la découverte, le dimanche 18 octobre, d'une lettre écrite de sa main. La journée précédente, M. Pierre Laporte avait été assassiné, une semaine après son enlèvement par le FLQ.

Exactement trois semaines après l'enlèvement de M. Cross, la police et l'Armée poursuivaient toujours leurs recherches dans l'espoir de découvrir le repaire où serait séquestré l'otage du FLQ. Et les cinq individus contre qui des mandats d'arrestion ont été lancés en rapport avec les récents enlèvements étaient toujours en fuite.

La Sûreté du Québec a appréhendé deux jeunes hommes et une jeune femme dans la vingtaine, lundi, au cours d'une descente dans une maison à Saint-Marc-sur-Richelieu, à quelque 20 milles à l'est de Montréal. La police a déclaré avoir saisi à cette occasion "de la documentation du FLQ", ainsi qu'une carabine à canon tronçonné.

Un porte-parole de la SQ à Montréal a indiqué d'autre part que 155 personnes étaient toujours détenues en application de la loi des mesures de guerre, tandis que 220 personnes avaient déjà été relâchées.

Au sujet des motifs de la Loi sur les mesures de guerre

Trudeau prêt à mettre son gouvernement en jeu

par Jean-Guy BRUNEAU du DROIT

Le gouvernement fédéral a une fois de plus, lundi, refusé d'en dire davantage sur les motifs qui l'ont incité à proclamer la Loi sur les mesures de guerre.

Harcelés de questions par les partis d'Opposition les membres du Cabinet fédéral, le premier ministre, M. Pierre Elliott Trudeau, et le ministre de la Justice, M. John Turner, en particulier, ont refusé d'ajouter aux détails déjà rendus publics.

Ces raisons, M. Trudeau, les a répétées à la suite d'une intervention du député néo-démocrate de York-Sud, M. David Lewis. Elles sont: le gouvernement fédéral a obtenu l'assurance des autorités du Québec qu'il existait un état "d'insurrection appréhendée"; deux citoyens importants de la province de Québec ont été enlevés; deux tonnes de dynamite ont été volées au Québec cette année en plus d'une quantité d'armes à feu et de munitions; et enfin, il subsistait un état de confusion et de menace de violence dans la province.

Et M. Trudeau a été catégorique sur le sujet. Le Gouvernement maintiendra cette position ou bien il s'écroulera.

M. Lewis a dirigé le barrage des questions en rappelant d'une part les déclarations de M. Trudeau et celles du ministre de la Justice M. Turner.

Ce dernier a en maintes occasions au cours de la dernière semaine souligné que l'administration de la loi était la responsabilité des autorités provinciales.

A ce sujet, M. Trudeau a souligné qu'il faisait confiance aux autorités provinciales du Québec se disant convaincu qu'elles pouvaient faire face à la situation.

M. Trudeau a souligné par ailleurs qu'il se pouvait que le Gouvernement communique d'autres informations en rapport avec cette affaire mais que les renseignements déjà révélés suffisaient à son avis à justifier la proclamation de la Loi sur les mesures de guerre.

Le chef de l'Opposition, M. Robert Stanfield, a pour sa part demandé si l'on avait songé à établir une autorité qui pourrait examiner les cas d'arrestation et de détention en vertu de la loi d'urgence. Selon M. Stanfield, on devrait s'assurer que les personnes touchées soient traitées humainement et équitablement.

A cela M. Turner a répondu qu'il avait fait part de ces remarques au ministre québecois de la Justice, M. Jérôme Choquette.

Le secrétaire d'Etat, M. Gérard Pelletier, a pour sa part essuyé un feu nourri de questions de plusieurs députés qui ont soulevé l'importance pour la société Radio-Canada de faire preuve de discernement dans la diffusion des nouvelles.

Les assassins d'hommes politiques

"Mon nom est en tête de liste" — Drapeau

par Richard E. MEYER

MONTREAL (PA) — Le maire de Montréal, qui soutient que son nom est sur la liste des personnes visées par les assassins d'hommes politiques, croit que si des mesures ne sont pas prises pour mettre fin aux enlèvements politiques au Québec, ceux-ci se propageront aux Etats-Unis.

"Si nous leur permettions de continuer d'enlever nos diplomates et membres des gouvernements, a déclaré M. Jean Drapeau, au cours d'une interview, vous pouvez être assurés que ceux qui ont des desseins illégaux aux Etats-Unis feraient la même chose.

"Ceux qui ont suivi les événements qui se sont produits ici vont commencer à faire quelque chose."

Alors qu'on lui demandait si lui-même ou les autorités policières du Québec sont au courant qu'il existe des liens entre les terroristes du Front de libération du Québec et les mouvements terroristes et radicaux des Etats-Unis ou d'ailleurs, M. Drapeau a répondu:

"Je suis d'avis que ces mouvements sont formés d'hommes qui voyagent beaucoup. Et ils ne vont pas à Rome pour voir le Pape."

En tête de liste

Entouré de deux gardiens, M. Drapeau a ajouté que le FLQ a tracé une liste des hommes politiques et autres qu'il désire assassiner dans sa tentative de révolution.

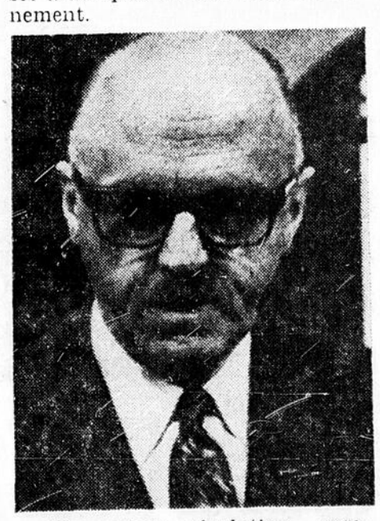
"Mon nom est en tête de la liste," a ajouté le maire, qui a été réélu avec une écrasante majorité, dimanche.

Le FLQ a enlevé le haut-commissaire britannique au commerce, M. James Cross, le 5 octobre, et le ministre québecois du Travail, M. Pierre Laporte, cinq jours plus tard. Celui-ci fut ensuite assassiné le 17 octobre, après que le Gouvernement eut refusé de libérer 23 prisonniers dits politiques.

M. Drapeau a indiqué que le FLQ aurait préféré enlever le premier ministre Robert Bourassa, au lieu du ministre Laporte, "mais Bourassa était plus protégé que Pierre Laporte, par conséquent ils ont enlevé Pierre Laporte".

Révolution

M. Drapeau a souligné qu'il est possible, pour un petit groupe d'hommes et de femmes décidés à tout faire, de renverser un Gouvernement parce que, lorsque les gens ont peur, ou lorsque les gens restent indifférents, ou lorsque les gens sont effrayés, ils sont disposés à accepter un nouveau gouvernement.



"Lorsqu'une révolution commence à monter, il y a des gens de bonne foi qui suggèrent que, pour éviter le pire, le Gouvernement devrait démissionner pour être remplacé par un gouvernement provisoire... De telles conversations ont été tenues partout dans la province... Les citoyens songeaient à l'établissement d'un gouvernement provisoire... Un gouvernement provisoire n'est pas un gouvernement légal mais plutôt une forme de gouvernement utilisée par les révolutionnaires."

Plus tôt que prévu

Le Parlement sera saisi d'ici une semaine d'un projet de loi visant à remplacer la Loi des mesures de guerre.

Le ministre de la Justice, M. John Turner a en effet révélé aux Communes, lundi, qu'un projet de loi, à ce sujet, serait soumis à la fin de la semaine ou au début de la semaine prochaine.

On sait que les partis d'Opposition ont depuis plus d'une semaine manifesté de nombreuses réticences quant à l'application de la Loi des mesures de guerre qu'ils jugent comme étant trop vaste.

Aux journalistes, M. Turner a révélé qu'il avait déjà communiqué avec les procureurs généraux de toutes les provinces, les chefs des partis d'Opposition, ses collègues du Cabinet et qu'il pourrait soumettre le projet de loi très bientôt.

Le leader conservateur, M. Robert Stanfield, a pour sa part souligné que la nouvelle législation devrait avoir un caractère temporaire.

Selon M. Stanfield, on devrait s'assurer que la nouvelle mesure prévoit les pouvoirs nécessaires pour lutter contre les terroristes tout en renfermant certaines dispositions qui empêcheraient tout abus de ces pouvoirs.

Les néo-démocrates pour leur part estiment que la nouvelle loi ne devrait être mise en vigueur que sur proclamation du gouverneur en conseil.

Il faudrait également à leur avis établir clairement au départ qu'il existe un état d'insurrection appréhendée avant de faire appel à la nouvelle loi.

Elle ne devrait également pas être en vigueur pour plus de trente jours.

Rapport attendu

Fermeture des plages?

Le président de la Commission des ressources hydrauliques de l'Ontario fera bientôt parvenir un rapport à la ville d'Ottawa sur les causes qui pourraient forcer la fermeture de toutes les plages publiques de la capitale l'été prochain.

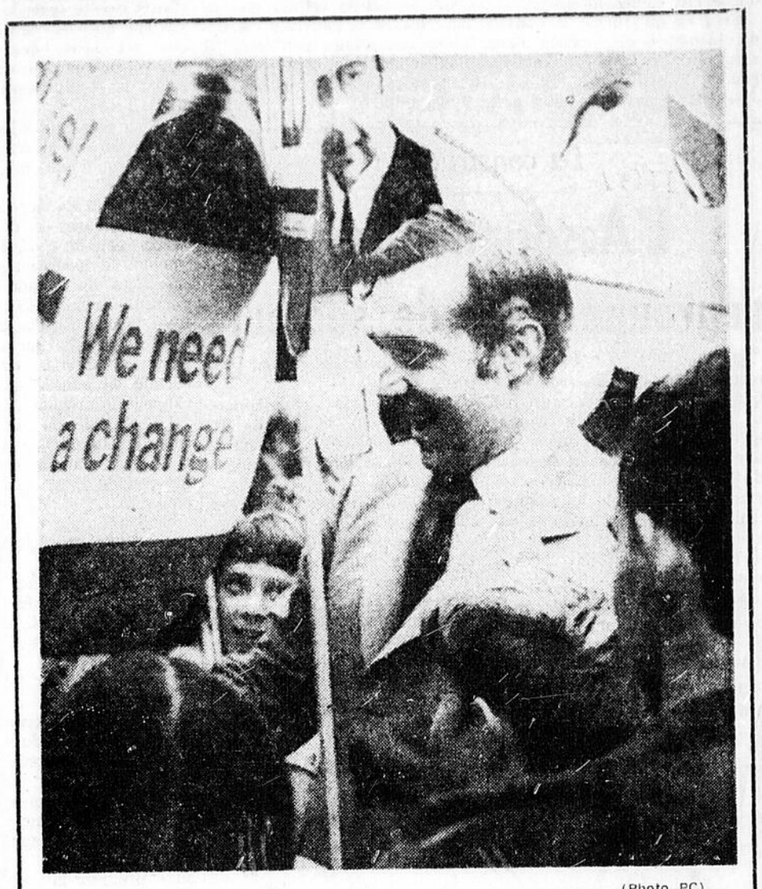
On se rappelle que le mois dernier le Dr L. H. Douglas, directeur du bureau de santé Ottawa-Carleton, avait recommandé la fermeture des plages publiques à cause du volume de matières fécales contenu dans nos cours d'eau.

Le président de la CRHO, M. D. J. Collins, souligne dans une lettre qu'il a fait parvenir au Bureau des commissaires qu'une des premières choses à faire serait d'améliorer l'équipement de l'usine d'épuration de Shirley's Bay, située dans le canton de Nepean, à l'ouest de la ville d'Ottawa. Il ajoute également qu'il étudiera attentivement un rapport que lui a envoyé le Dr Douglas.

Général enlevé

QUITO (AFP) — Le commandant en chef de l'aviation équatorienne, le général Cesar Rohn Sandoval, a été enlevé à l'aube par des inconnus, a annoncé aujourd'hui la radio gouvernementale. L'enlèvement a eu lieu au moment où les forces aériennes équatoriennes célébraient leur cinquantenaire. Une cérémonie solennelle était prévue aujourd'hui à la base aérienne Maréchal Sucre, en présence du président de la République, M. J. M. Velasco Ibarra.

Le général Rohn, âgé de 40 ans, avait assisté lundi soir, à d'autres cérémonies organisées pour cette circonstance. Des mesures d'urgence ont été immédiatement prises et les forces armées assurent le contrôle des voies de communications et des aéroports.



(Photo PC)

LE PREMIER MINISTRE ELU ET SES AMIS — Richard Hatfield, chef conservateur, élu premier ministre du Nouveau-Brunswick, célèbre sa victoire avec une foule de jeunes admirateurs à Grand Falls, N.-B., alors que lui et son parti ont gagné l'élection avec une bonne majorité contre le premier ministre sortant Louis-J. Robichaud, chef du Parti libéral.

Victoire du Parti conservateur

Hatfield défait Robichaud au Nouveau-Brunswick

FREDERICTON (PC) — Un jeune avocat de 39 ans, M. Richard Bennett Hatfield, a remporté, lundi, une victoire décisive sur l'équipe libérale de M. Louis Robichaud, premier chef de gouvernement acadien de l'histoire du Nouveau-Brunswick.

En moins de deux semaines, le gouvernement Robichaud était le deuxième à mordre la poussière dans les élections générales aux Maritimes. En effet, les libéraux ont réussi, le 13 octobre, en Nouvelle-Ecosse, à renverser de peu le gouvernement conservateur.

De toute manière, les citoyens du Nouveau-Brunswick allaient certainement se donner un jeune chef de Gouvernement. En effet, le premier ministre Louis Robichaud, à la tête du Parti libéral est âgé de 45 ans, le chef du Parti conservateur, M. Richard Hatfield a 39 ans, et le chef néo-démocrate, M. J. Albert Richardson, 33 ans.

Quelque 332,000 électeurs devaient choisir les 58 représentants à la Législature provinciale. En 1967, aux dernières élections générales, le Nouveau-Brunswick comptait 313,685 électeurs. Les libéraux avaient remporté 32 sièges et les conservateurs 26. A la dissolution de la Chambre, on comptait 29 libéraux, 26 conservateurs, un indépendant et deux vacances.

Libéraux et conservateurs présentaient des candidats dans toutes les circonscriptions. Le Nouveau parti démocratique, qui n'avait présenté que quelques candidats aux dernières élections, avait 31 représentants en lice. Si l'on ajoute les cinq candidats indépendants, il y avait donc 152 candidats qui courtisaient le corps électoral.

Campagne

Le premier ministre Robichaud avait largement fait état de ses réalisations au cours de sa campagne électorale. Il avait décrit ses dix années de pouvoir comme "la plus grande décennie de progrès" depuis l'entrée du Nouveau-Brunswick dans la Confédération canadienne.

Il présentait un bilan assez impressionnant dans les domaines du développement industriel, économique et social. Aux 25,000 nouveaux emplois créés au cours de ses précédents mandats, il promettait d'en ajouter 30,000 à 40,000 autres dans la prochaine décennie.

M. Robichaud s'engageait à réaliser son ambitieux manifeste électoral sans majoration d'impôt. Bien plus, il promettait d'abolir le plus tôt possible un impôt supplémentaire sur le revenu qui avait été décrété temporairement.

Conservateurs

Quant à M. Hatfield, un avocat célibataire, il envisageait de créer au moins 40,000 nouveaux emplois au cours des prochaines années, de geler les taxes et même d'abolir celles qui frappent les matériaux de construction et les vêtements d'enfants, de même que la taxe de vente de 8 pour cent. A son avis, c'était là une condition première à la venue de nouvelles industries dans la province.

D'autre part, les trois chefs de parti ont promis, au cours de leur campagne, d'abaisser à 18 ans l'âge minimum requis pour le droit de vote. En 1967, un plébiscite avait indiqué que la population en général n'était pas prête à accepter une telle mesure.

NPD

Pour sa part, le chef néo-démocrate s'attendait à faire élire six ou sept députés et comptait ainsi détenir "la balance du pouvoir", comme lors des récentes élections générales de la Nouvelle-Ecosse.

Le NPD a également basé sa campagne sur la création de nouveaux emplois et l'essor économique de la province, mais il n'a pas proposé les mêmes moyens d'atteindre ces objectifs. M. Richardson promettait de procéder à la nationalisation des principales industries et à la formation de sociétés de la Couronne pour administrer l'industrie forestière et les richesses minières.

Par ces mesures, il entendait créer 50,000 nouveaux emplois au cours des deux prochaines années et porter à $2 l'heure le salaire minimum présentement fixé à $1.15 et $1.25 l'heure.

Lire autres nouvelles en page 2

SOMMAIRE

Bandes illustrées	11
Cinéma	10-11
Editorial	6
Finance	15
Horoscope	11
Hull et Québec	17-18
Mots croisés	28
Nécrologie	29
Petites annonces	25 à 30
Pour vous, mesdames	8-9
Sport	19 à 24
TV	2

NUAGEUX

MINIMUM (cette nuit)	35-40
MAXIMUM (demain)	50-55

Le Conseil du bien-être du Québec devant les sénateurs

La pauvreté pourrait mener à d'autres événements tragiques

par Jean-Guy BRUNEAU
du DROIT

"Une société dont un citoyen sur cinq vit dans un état de privation doit effectuer des changements substantiels sans quoi elle est vouée à d'autres chambardements beaucoup plus dangereux et douloureux."

C'est ce qu'affirme le Conseil du bien-être du Québec dans son mémoire au comité sénatorial sur la pauvreté.

Le CBEQ avance d'autre part que l'élimination de la pauvreté doit être placée au sommet des priorités dans la nouvelle décennie.

Selon l'organisme, la lutte contre la pauvreté est la reconnaissance du droit social de tout citoyen à une vie décente.

Or, le CBEQ estime que la lutte contre la pauvreté est devenue une affaire politique. "Il s'agit d'un choix, d'une décision à prendre au plan politique", souligne-t-il.

La majorité des pauvres, souligne le mémoire, sont les victimes involontaires d'une société de concurrence et d'un régime économique et social dont le marché du travail n'a pas pu les absorber en leur fournissant une situation convenable. Le CBEQ rejette donc les préjugés voulant que les pauvres soient des paresseux, des parasites, des voleurs, etc. et, enfin, qu'ils soient les seuls responsables de leur situation.

"Pour plusieurs, ajoute le mémoire, ils sont devenus le bouc émissaire d'une inactivité injustifiable".

"Sans entreprendre de recherches coûteuses à ce sujet, il serait peut-être révélateur de publier le pourcentage et les montants de fraude chez les assistés sociaux en comparaison avec le pourcentage et le montant de fraude au niveau de d'autres régimes de sécurité sociale ou encore de l'impôt", rappelle le mémoire.

Le Conseil du bien-être du Québec soutient que notre société a les connaissances et les moyens de faire disparaître la pauvreté.

Et il n'y a pas qu'une solution ou formule magique pour éliminer la pauvreté.

Une des premières étapes à franchir serait sans contredit, de l'avis du Conseil, d'instaurer une formule de revenu annuel garanti.

Plusieurs autres éléments de solution s'ajoutent à cette réforme de base, à savoir:

—le relèvement du salaire minimum et des prestations d'accidents de travail.

—des bénéfices accrus et prolongés, couvrant encore plus de travailleurs, au chapitre de l'assurance-chômage, pourraient aussi prévenir la pauvreté dans nombre de cas.

—l'établissement d'un système d'assurance-salaire en cas de maladie empêcherait nombre de familles de devenir des assistés sociaux.

—des taux plus élevés d'assistance aux femmes.

Le CBEQ estime, d'autre part, qu'il est inacceptable de mener la guerre à l'inflation sur le dos des pauvres et, enfin, de retarder des mesures de relèvement social pour cette raison.

Enfin, l'organisme insiste sur le besoin de placer la lutte contre la pauvreté en tête de liste des priorités.

Le CBEQ s'engage également à tout faire pour préparer l'opinion publique à cette décision politique qui doit découler d'un choix moral et philosophique, autant que d'une option sociale et économique.

La construction

L'Association veut regrouper plus de secteurs

(De la PC) — L'Association canadienne de la construction a indiqué, hier, à l'ouverture de sa réunion annuelle, à Ottawa, qu'elle tente de regrouper un plus grand nombre de secteurs de cette industries, tout en réclamant une loi qui lui permettrait de créer des fonds de développement auxquels tous les membres de l'association devraient contribuer.

Dans des communiqués émis au cours de la première journée de la réunion, l'association souligne que les fonds de développement pourraient être utilisés pour venir en aide à l'industrie durant les périodes où les restrictions monétaires sont sévères.

L'ACC groupe actuellement les associations de plus de 100 industries connexes à travers le pays, dont 52 sont représentées à la réunion.

Elle désire réunir également divers groupes de professionnels, notamment les architectes et les ingénieurs, qui font actuellement partie d'associations indépendantes.

L'intégration de membres associés est déjà en vigueur en Alberta, en Saskatchewan et à Terre - Neuve, tandis que la Colombie-Britannique a accepté le projet. Les autres provinces poursuivent l'étude du projet.

Les économistes du gouvernement mieux rénumérés

Les économistes au service du Gouvernement sont maintenant mieux rémunérés que leurs confrères dans le secteur privé, a soutenu, aujourd'hui, le président de la Commission des prix et revenus, M. John Young.

Dans une lettre qu'il a fait parvenir au directeur de l'Institut professionnel de la Fonction publique M. Leslie W. C. S. Barnes, le président de la Commission réaffirme que les augmentations de salaire accordé récemment au groupe des économistes par le tribunal d'arbitrage de la Fonction publique était impossible à justifier.

M. Barnes, dans une lettre qu'il faisait parvenir à M. Young, le 13 octobre dernier, critiquait vertement les déclarations de la Commission des prix et revenus à l'égard du tribunal d'arbitrage. Le tribunal, présidé par le juge André Montpetit, a accordé des augmentations variant entre 11 pour cent et 13 pour cent aux quelque 1,300 membres du groupe des économistes, statisticiens et mathématiciens. La Commission a toujours soutenu que les augmentations ne devaient pas dépasser 6 pour cent.

M. Young, dans sa lettre, exprime l'avis "comparaison objective de la compétence, des responsabilités et des traitements des économistes du secteur public avec ceux du secteur privé ne peut servir d'appui valable" à la position défendue par l'Institut professionnel.

Les économistes au service du Gouvernement, ajoute le président de la Commission des prix et revenus, sont maintenant dans une position où ils ne peuvent perdre. "Si des relèvements de salaire et de traitement de l'ampleur de ceux qu'obtiennent ces groupes deviennent la règle générale, l'inflation ne peut qu'aller en empirant. Si, d'autre part, ces hausses se révèlent des exceptions à la règle, pendant que la plupart des autres règlements s'alignent de plus en plus sur l'accroissement de la productivité, ces groupes de travailleurs fortement payés auront obtenu un avantage particulier", explique M. Young.

Lévesque parle de terreur

MONTREAL (PC)—L'élection du maire Jean Drapeau à la mairie de Montréal "n'est pas un des plus beaux jours de la démocratie montréalaise," a déclaré hier M. René Lévesque, répondant aux questions des journalistes au cours d'une conférence de presse.



(Photo Studio Impact)

LA FETE NATIONALE DE L'AUTRICHE a été marquée par une réception à la résidence de l'ambassade. L'ambassadeur d'Autriche au Canada, M. Eduard Schiller, s'entretenant ici avec le solliciteur général, M. George McIlraith, a reçu à une coupe de champagne, des représentants du corps diplomatique et du gouvernement canadien ainsi que quelques personnalités de la région. La fête est célébrée le 26 octobre depuis 1955, alors que l'Autriche était libérée du dernier militaire.

Etude sur les logements à loyers modiques confiée aux étudiants de Carleton

par Guy BELAND
du DROIT

Sans admettre que les logements à loyers modiques aménagés à Ottawa ne répondent pas aux besoins des gens, le Bureau des commissaires a décidé, mardi matin, de remettre en question tous les critères sur lesquels on s'est basé auparavant pour offrir les logis aux familles à faibles revenus.

La décision a été prise à la suite d'une suggestion du commissaire Lorry Greenberg qui favoriserait la formation d'un comité composé de représentants d'organismes directement intéressés par cette question. Les commissaires ont toutefois amendé cette première suggestion en se mettant plutôt d'accord pour confier la tâche de cette étude approfondie aux étudiants du département d'orientation sociale de l'université Carleton. Les étudiants en travail social de l'université Carleton devront évaluer les critères sur lesquels les différents gouvernements se basent pour offrir des logements subventionnés. Si besoin est, ils présenteront de nouvelles solutions aux commissaires d'Ottawa, après avoir recueilli des opinions et des statistiques sur les besoins des gens qui demeureront dans ces projets domiciliaires.

Les dirigeants de cette étude consulteront également l'Association des locataires de la Société d'habitation de l'Ontario, le Conseil de planification social, le Conseil scolaire d'Ottawa, la Société de l'éducation de l'Ontario, le directeur de réaménagements communautaires à Ottawa, le directeur du service d'urbanisme et certaines associations communautaires directement intéressées par ce problème.

Les travailleurs sociaux toucheront également aux structures familiales, aux sources de revenus et aux différentes formules d'habitation que l'on pourrait offrir à ces familles à faible revenus.

Subventions scolaires augmentées

TORONTO (PC)—Le ministre de l'Education de l'Ontario, M. William Davis, a informé les commissions scolaires de la province que les subventions gouvernementales pour l'année scolaire 1971-72 ne seront augmentées que de 9 p.c. pour les élèves des écoles élémentaires et de 6 p.c. pour ceux des écoles secondaires.

Au niveau élémentaire, la subvention sera portée de $500 à $545 et de $1,000 à $1,060 au niveau secondaire. Ces chiffres sont cités dans une lettre que le ministre adresse à tous les présidents des commissions scolaires.

A condition que les mêmes critères établis pour les régions urbaines soient encore valables l'an prochain, les villes de Toronto, Hamilton, London, Ottawa et Windsor, recevront des subventions plus élevées, soit: $720 à l'élémentaire et $1,166 au secondaire.

Cette année, la part de la province dans les frais d'éducation par élève a été de 51 p.c. En 1972, elle sera portée à 60 p.c.

Universitaires contre les mesures de guerre

QUEBEC (PC) — Le Conseil des universités du Québec juge urgent que la Loi des mesures de guerre soit remplacée par une législation qui permette de combattre efficacement toute forme de terrorisme au Québec, tout en respectant les droits des individus et de la société.

Dans un communiqué remis à la presse lundi, le Conseil des universités rappelle que, sous réserve des mesures restrictives actuelles, les universitaires conservent les droits d'assemblée et d'expression, et que cette liberté entraine inévitablement la discussion et éventuellement la remise en cause des attitudes prises.

Par conséquent, le conseil invite les universitaires à remplir leurs fonctions et à exercer avec courage et discernement leurs libertés fondamentales, particulièrement leur liberté d'expression.

De plus, le conseil incite la communauté universitaire à protéger ceux qui, dans l'exercice de ces droits, se verraient imposer des contraintes arbitraires.

Par ailleurs, le conseil recommande que soient libérés dans le délai le plus bref toutes les personnes privées de ces droits d'assemblée et d'expression, par leur incarcération sous l'empire de la loi des mesures de guerre, et contre lesquelles aucune accusation n'est portée.

Quant aux autres détenus, souligne la communication, les autorités devraient en revenir à l'application du droit commun.

Le Conseil des universités, dont M. Germain Gauthier est le président, est principalement composé de membres du milieu universitaire et de représentants des grandes centrales syndicales.

Parmi ces derniers, M. Jean-Guy Rodrigue, représentant de la CSN, a manifesté son plein appui aux revendications du conseil.

Répartition des sièges au Nouveau-Brunswick

FREDERICTON (PC) — Le chef du parti progressiste-conservateur, M. Richard Bennett Hatfield, attendra aujourd'hui un coup de fil de son adversaire libéral, M. Louis Robichaud, pour mettre sur pied les modalités du transfert du pouvoir.

Premier ministre depuis 1960, M. Robichaud a subi une sévère défaite lors des élections provinciales de lundi. Agé de 45 ans, il a accepté de bonne grâce cet échec et a promis, lundi soir, d'appeler aujourd'hui son heureux adversaire, un célibataire endurci de 39 ans.

Voici quels étaient les chiffres hier soir quand fut arrêté le décompte des votes:

	1970	1967
PC	32	26
Libéraux	25	32
Incertain	1	—

Le seul siège encore contesté est celui de Restigouche. Une mauvaise ligne téléphonique a empêché hier de savoir quel était le vainqueur de la circonscription, mais le libéral menait alors par 34 voix de majorité; toutefois, deux urnes manquaient encore à l'appel.

Par ailleurs, un nouveau décompte aura certainement lieu à Victoria où le conservateur Joseph Ouellette mène sur le libéral Everard Daigle par une voix de majorité seulement.

Le Nouveau - Brunswick a constamment subi un changement de régime, passant de l'un des deux partis traditionnels à l'autre, sans qu'un tiers puisse parvenir à former un gouvernement.

Le NPD a fait son maximum hier, mais il n'est pas parvenu à obtenir plus de trois pour cent des voix.

L'avenir de Robichaud

Quant à l'avenir de M. Robichaud, il était encore incertain hier soir. Comme on lui demandait s'il allait abandonner la politique active, l'ex-premier ministre devait déclarer qu'il n'avait pas encore pris de décision. Il s'est dit surpris par les résultats, la victoire du PC et les votes qui ont été exactement l'inverse des élections de 1967. Un peu plus tard, il devait dire qu'il n'avait pas pour l'instant l'intention d'abandonner la vie politique et rejetait catégoriquement l'idée de se faire nommer sénateur à Ottawa.

Peur bleue

LONDRES (AFP) — Un moteur d'un Boeing-747 a pris feu ce matin alors que l'appareil venait de se poser à l'aéroport de Londres.

Les 89 passagers du Jumbo Jet de la compagnie Quantas, qui venait de Los Angeles, ont été évacués par les sorties de secours. Quelques-uns d'entre eux ont été contusionnés dans la bousculade. Deux autres se sont évanouis sous le coup de l'émotion et ont été ranimés avec un verre de whisky...

L'incendie a été rapidement éteint.

En bonne santé

MOSCOU (AFP) — Les trois militaires américains bloqués à Leninkan ont reçu lundi soir la visite des deux envoyés consulaires américains et sont en bonne santé, annonce-t-on de source américaine autorisée à Moscou.

Les deux membres du service consulaire de l'ambassade américaine à Moscou, MM. Peter Swiers et Richard Combs, avaient quitté Moscou par avion pour Erevan, capitale de l'Arménie soviétique. Ils ont gagné Leninkan dans la soirée par un autre avion, et ont pu prendre contact le jour même avec les deux généraux et le major américains, retenus dans la ville depuis l'atterrissage de leur avion, le 21 octobre.

Se rapprocher du peuple

FREDERICTON (PC) — Le nouveau premier ministre du Nouveau-Brunswick, M. Richard Hatfield, qui a conduit le Parti conservateur à la victoire dans le scrutin provincial tenu lundi, a déclaré qu'il commencera immédiatement "à abattre la besogne que j'ai devant moi".

M. Hatfield a émis un communiqué, dans lequel il souligne qu'il s'appliquera surtout à rapprocher le Gouvernement du peuple.

"Je commencerai demain matin à abattre la besogne que j'ai devant moi. Et la tâche est lourde. Avec votre appui et l'appui des personnes qui siégeront avec moi à l'Assemblée législative, je sais que les dix prochaines années seront très intéressantes pour le Nouveau-Brunswick.

Session ?

M. Hatfield a indiqué qu'il déciderait d'ici deux semaines si oui ou non il y aura une session de la Législature cet automne.

Il a déclaré, au cours d'une interview, qu'il devait également s'occuper de certains problèmes urgents, y compris le régime d'assurance-maladie, qui doit entrer en vigueur le premier janvier 1971.

Il désire que des dispositions satisfaisantes soient prises afin de s'assurer que le régime d'assurance soit très efficace. Certains secteurs du monde ouvrier réclament également une attention particulière, a-t-il souligné.

Parlant en français et en englais, il a félicité les membbres du parti de toute la province et il a exprimé ses "meilleurs voeux personnels" au "premier ministre Louis J. Robichaud, qui a été renversé après avoir dirigé le Parti libéral au pouvoir durant dix ans.

M. Hatfield a dit qu'il était regrettable que les francophones n'aient pas élu plus de députés. Mais il a ajouté: "Je ne pense pas que cela soit important."

Il a ajouté qu'il comprenait les "réalités politiques" de la province et qu'il était prêt à diriger celle-ci tout entière, et non région par région.

Total de 10 candidats

Les élections à Masson

MASSON (DNC) — Lors de la mise en candidature tenue à la salle de l'hôtel de ville de Masson, lundi après-midi, il a été révélé que les contribuables de Masson auront à faire leur choix parmis 10 candidats, dont deux à la mairie et huit à l'échevinage, pour les élections qui auront lieu lundi prochain 2 novembre. Voici la liste des candidats.

A la mairie: MM. Lucien Bouchard, sortant de charge, Wilfrid Gauthier.

Au siège no 2: MM. Victor Laviolette, échevin sortant de charge, Jean Bertrand.

Au siège no 3: MM. Henri Belter, sortant de charge, Robert Gravelle.

Au siège no 4: Deux nouveaux candidats se feront la lutte pour remplacer Alton Carson, il s'agit de MM. Roger Leduc et Marcel Houle.

Au siège no 5: MM. Paul-Emile Pagé, sortant de charge, Raymond Lanthier.

Les sièges numéro un (1) et six (6): les échevins sortant de charge, Roger St-Onge et Fernand Laflamme ont été réélus par acclamation.

Le président d'élection, M. Pierre Hayes, nous a informé qu'il y aura quatre bureaux de scrutin pour les 1,200 électeurs, au sous-sol de l'hôtel de ville. Les bureaux seront ouverts de 9 h à 18 h.

Chacun leur tour, après la mise en candidature, les candidats ont eu le droit de parole pendant 10 minutes. Les échevins ont pris la parole les premiers suivis par les deux candidats à la mairie.

M. Wilfrid Gauthier, candidat à la mairie, a pris la parole le premier et a déclaré qu'il était prêt à résoudre le déficit de $32,000 que la ville de Masson accuse, en affirmant que la ville de Masson aurait dû emprunter à long terme le montant de $206,000, au lieu de $190,000, pour la construction du nouvel hôtel de ville et il a insisté pour que des choses semblables ne se reproduisent plus. M. Gauthier a de plus abordé les sujets des égouts, des rues, particulièrement de l'enlèvement de la neige, et surtout il a parlé de la Communauté régionale de l'Outaouais. Aussi, M. Gauthier s'est dit prêt à ne pas recevoir de salaire pendant son mandat pour subvenir aux besoins urgents de la municipalité. Il a cité les exemples du terrain de jeu de Masson, problème qui devrait être éclairé, et la construction de maisons unifamiliales en cours à Angers, pourquoi, dit-il, le maire actuel n'a pas pensé à obtenir un tel projet de construction à Masson. Il faudrait penser, a-t-il dit, aux salaires des employés municipaux. Il accuse aussi le conseil de Masson d'avoir acheté des tuyaux de fonte pour des travaux de réseau d'égouts sous le pont Lorrain, alors que ce serait la responsabilité du ministère de la Voirie du Québec d'acheter les tuyaux. Il semblerait, dit-il, qu'un membre du Conseil a fait de l'argent en vendant son produit. Concernant l'aréna, il a demandé à la population de juger la situation. Pour terminer, M. Gauthier a fait mention d'un projet d'épuration d'eau qu'il faudrait réaliser d'ici quelques années.

Pour sa part, M. Bouchard a déclaré qu'il avait des chiffres en main pour prouver que la ville avait un bon état financier. Il dit que la ville de Masson a construite son hôtel de ville avec les contingents de la municipalité. C'est un coup de force, a-t-il dit, que nous avons fait en vendant $165,000 de débentures. En plus, il a déclaré que durant les cinq dernières années, le présent Conseil a exécuté des travaux normaux, à même les fonds du Conseil qui, selon lui, auraient nécessité des emprunts.

En cinq ans, le Conseil aurait dû emprunter $144,607.55 pour exécuter les travaux normaux, alors que ces mêmes travaux ont été payés à même le budget. Il dit que de 1965 à 1969, la ville a accumulé des surplus financiers de $6,328.10 à $26,120.65.

En terminant, il a déclaré qu'il se soumettrait au verdict des contribuables.

Le père St-Amour hospitalisé à Ottawa

Le père Lionel St-Amour, o.m.i., a été récemment admis à l'Hôpital général d'Ottawa à la suite d'un accident de voiture sur la voie rapide 17, à l'ouest de Deep River.

Agé de 50 ans et domicilié au 305, rue Nelson, à Ottawa, le père St-Amour aurait apparemment perdu le contrôle de son véhicule qui a capoté dans un fossé.

Il a d'abord été hospitalisé à Deep River pour ensuite être transporté à l'Hôpital général. Son était n'est pas considéré comme critique.

Le père St-Amour est présentement responsable des missions à la maison d'artisanat sur la rue Stewart. Rappelons qu'il est très bien connu des résidants de la Côte-de-Sable.

Tarifs d'abonnement

Le prix par porteur ou parcours motorisé: 60 cents par semaine ou $31.20 par année.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes et port payé en numéraire à Ottawa.

Par poste	Canada	Pays étrangers
1 mois	$ 3.00	$ 3.50
3 mois	$ 8.50	$10.00
6 mois	$16.00	$18.00
12 mois	$30.00	$35.00

Il n'y a pas d'abonnement postal dans la région métropolitaine Ottawa-Hull.

Les patrons de la construction veulent s'unir à tous les niveaux

Dans le but d'en arriver à faire l'unité de toutes les associations patronales de la construction, les délégués réunis en congrès à l'occasion de la deuxième conférence de l'Association canadienne de la construction ont adopté plusieurs résolutions qui devraient avoir comme résultat de favoriser une intégration de toutes ces associations.

Intégration

Ce matin, les délégués ont fait savoir qu'ils étaient en plein accord avec la proposition suivante: que des associations efficaces représentant le patronat de la construction des divers secteurs de l'industrie soient organisées à tous les niveaux à travers le Canada.

Cette intégration de toutes les associations patronales de la construction à travers tout le pays permettrait au patronat d'être en meilleure position vis-à-vis des syndicats.

Tout en permettant aux employeurs de la construction d'être en meilleure position devant les syndicats, cette intégration permettrait aussi aux associations provinciales d'être en posture plus avantageuse lorsqu'elles ont à négocier avec les gouvernements provinciaux.

Caisses de développement

Une seconde proposition nous a semblée très importante, il s'agit d'une proposition qui se lit comme suit: (i) qu'une caisse nationale de développement de l'industrie de la construction s'appuyant sur une loi soit établie pour financer des travaux de recherches et de développement, et

(ii) que le recours aux caisses de l'industrie par les associations patronales de la construction en général soit encouragé comme moyen de financer au moins une partie de leurs programmes.

La plupart des délégués se sont montrés favorables à une telle initiative, mais cependant, des réserves ont été formulées quant à la possibilité que les gouvernements adoptent une telle loi. D'autres réserves ont été exprimées quant au danger possible de contrôle du Gouvernement si une telle législation est adoptée à un niveau provincial.

Cette deuxième conférence de l'Association canadienne de la construction se poursuit cet après-midi, alors qu'on établira un calendrier pour la mise en oeuvre des conclusions de la Conférence, au cours de la séance générale de clôture.

MÉTÉO

MONTREAL (PC)—Voici les prévisions de la Météo:

Régions de Montréal, Ottawa, Laurentides et Saint - Maurice: nuageux avec périodes ensoleillées avec un maximum de 50 à 55 aujourd'hui. Minimum cette nuit 35 à 40 sauf dans les régions des Laurentides et du Saint-Maurice, 25 à 30. Mercredi généralement ensoleillé avec un maximum de 55.

Régions des Cantons de l'Est, Québec et Lac Saint - Jean: nébulosité variable ce matin. Ensoleillé avec périodes nuageuses cet après-midi. Vents de 15 milles du nord - est dans l'après-midi. Maximum aujourd'hui et mercredi 45 à 50. Minimum cette nuit 25 à 30.

Régions de Baie - Comeau, Rimouski, Gaspé et Sept - Iles: ensoleillé avec périodes nuageuses aujourd'hui et mercredi. Maximum aujourd'hui et mercredi matin près de 40. Minimum cette nuit 15 à 25.

Voici un aperçu des températures enregistrées, lundi, dans des villes nord-américaines.

	Min.	Max.
Vancouver	32	49
Edmonton	27	31
Calgary	30	38
Saskatoon	33	37
Regina	25	40
Winnipeg	40	53
Churchill	35	40
North Bay	42	49
Windsor	44	56
London	47	52
Toronto	45	55
Ottawa	45	52
Montréal	46	51
Québec	41	43
Fredericton	34	44
Saint-Jean	37	43
Moncton	38	42
Halifax	41	47
Charlottetown	38	43
Sydney	38	40
Yarmouth	43	48
St. John's	35	42

Detroit	47	61
Albany	49	57
Boston	51	53
New York	50	59
Washington	57	65
Miami	73	86
New Orleans	56	84
Kansas City	54	75
Denver	32	39
Los Angeles	50	69

à l'affiche ce soir

6 h
29 Les deux D
10 Studio 10
6 h 30
29 Téléjournal
7 h
29 Format Sur le Vif
7 Danny Thomas Show ★
10 Le 10 vous informe
7 h 30
29 Cher Oncle Bill
10 Hawaï 5-0
9 h
29 Moi et l'autre ★
10 Mannix
5 NBC Movie: "Spinout" avec Elvis Presley.
9 h 30
29 Rue des Pignons ★
10 h
29 Format 60
10 Cherchez le magot ★
10 h 30
29 Cent mille chansons ★
10 Le 10 vous informe ★
11 h
29 Téléjournal
10 La couleur du temps
11 h 20
2 Nouvelles du sport
9 Dernière édition et sports
11 h 30
29 Ciné-club: "On a volé un tram:" comédie

TELEMEDIA CKCH 97AM 95FM
différent de tous les autres ? OUI !

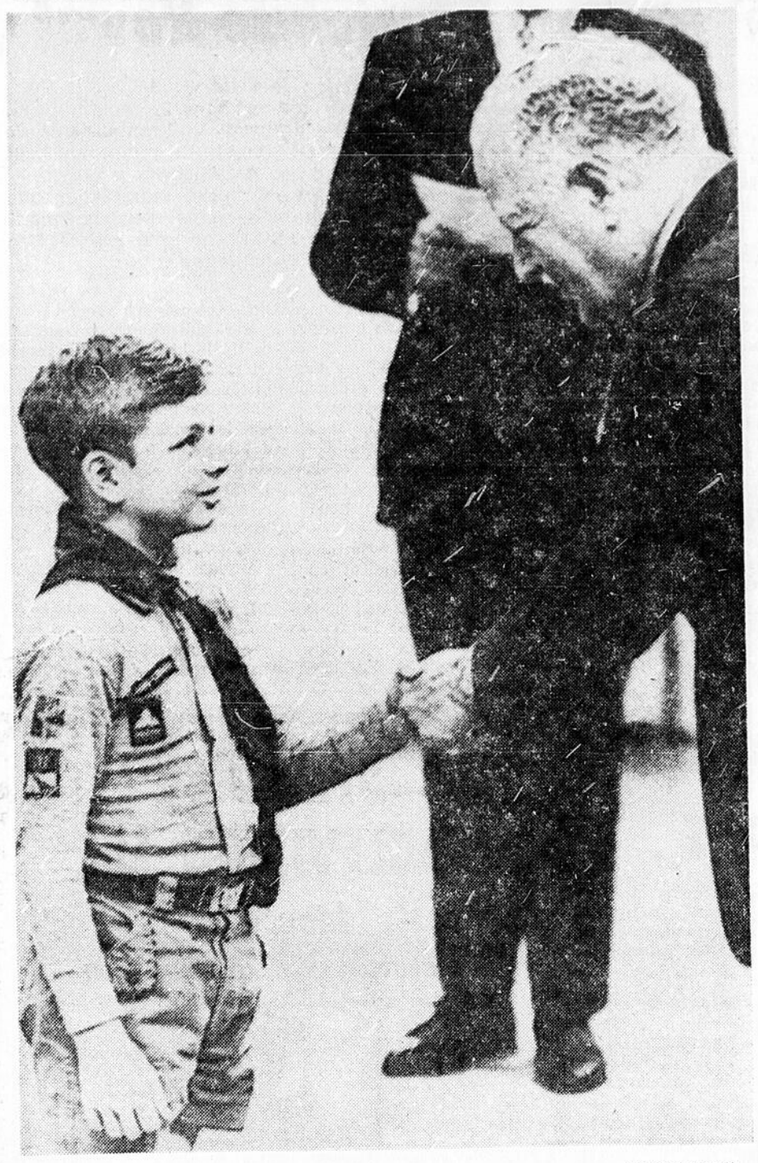
HR
SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES SONT DIGNES DE LA GRIFFE H. R.
LE MAGASIN INTERNATIONAL POUR MESSIEURS
H.R. OFFRE UN CHOIX ET DES VALEURS UNIQUES
HOLT RENFREW
LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837
STATION. GRATUIT. 1 H., PARC D'AUTOS, RUE QUEEN
182, RUE QUEEN

OTTAWA, MARDI 27 OCTOBRE 1970

237-3050 DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français de la capitale du Canada

LE DROIT



(Téléphoto PC)

DECORE POUR BRAVOURE — James Clifford Foster, 9 ans, un scout de Dorchester en Ontario, reçoit des mains du gouverneur général, Roland Michener, la croix d'or accordée pour héroïsme. Cette scène s'est déroulée lundi à Ottawa. Le jeune Foster a reçu cette croix pour le sauvetage de Katherine Whetstone alors qu'elle était en train de se noyer dans les eaux de la rivière Thames l'hiver dernier.

Utilisation des mesures de guerre

Une mise en garde de Turner

par Pierre-Y. ALLARD
du DROIT

Dans la situation actuelle, utiliser la loi des mesures de guerre pour lutter contre tout groupe ou organisme autre que le Front de libération du Québec constitue indéniablement un abus de pouvoir.

C'est l'avis qu'a communiqué aux procureurs généraux des provinces le ministre fédéral de la Justice, M. John Turner.

Les critiques de l'Opposition allèguent que certaines autorités provinciales et municipales se servent de l'état d'urgence pour éliminer des groupes supposément "subversifs", tout au moins nuisibles au pouvoir établi.

Interrogé à la sortie des Communes, hier, M. Turner a refusé de répondre aux journalistes qui lui demandaient si le gouvernement fédéral avait l'intention d'intervenir advenant la mise à jour de tels abus.

Le ministre de la Justice a tout simplement déclaré que la répartition des pouvoirs, au sein de la Fédération canadienne, laissait l'administration de la Justice aux législatures des provinces, au Québec en particulier dans ce cas précis.

Un peu plus tôt, aux Communes, le premier ministre Trudeau avait affirmé que le gouvernement fédéral aurait pu prendre en main l'application des règlements édictés en marge de la loi des mesures de guerre, mais avait décidé de s'en départir dans la conjoncture présente.

"Le Gouvernement, a-t-il dit, ne croyait pas devoir trop s'en mêler, et faisait confiance au gouvernement du Québec" qui, à son avis, pouvait fort bien se tierr d'affaires.

Une commission indépendante

En Chambre, le chef de l'Opposition, M. Robert Stanfield, a demandé au ministre de la Justice s'il avait reçu une réponse de son homologue québecois, M. Jérôme Choquette, quant au projet de création d'une commission indépendante pour étudier le bien-fondé des arrestations et des détentions.

Après que M. Turner eut déclaré que le ministre québecois étudiait toujours cette suggestion, M. Stanfield a tenté de savoir si Ottawa était prêt à créer lui-même cette commission indépendante.

Pour sa part, M. Gordon Fairweather, député conservateur de Fundy-Royal, a demandé si Ottawa se proposait de donner suite aux suggestions de l'archevêque de Montréal, Mgr Paul Grégoire, à l'effet qu'un groupe de citoyens "intègres" soit formé pour vérifier s'il y a abus de la Loi des mesures de guerre.

Aux deux questions, MM. Turner et Trudeau ont répondu que toute action ou décision d'agir devait venir de Québec, et non d'Ottawa.

Hier soir, le ministre québecois de la Justice, M. Choquette, annonçait qu'il était favorable à la création d'une commission qui serait indépendante des gouvernements concernés.

Des mesures anti-démocratiques

La loi des mesures de guerre s'appliquant à tout le pays, et non seulement au Québec, certains députés néo-démocrates ont jugé bon de relever l'existence de "mesures anti-démocratiques" dans l'Ouest canadien.

Le député de Winnipeg Nord-Centre, M. Stanley Knowles, a demandé à M. Turner si le gouvernement de la Colombie-Britannique l'avait consulté avant de décréter certaines mesures restrictives à l'endroit des enseignants de cette province.

Le ministre ayant signifié que non, Mme Grace MacInnis, néo-démocrate de Vancouver-Kingsway, a voulu savoir si le Fédéral userait de ses pouvoirs pour faire annuler le geste "anti-démocratique" du gouvernement de M. Bennett. "Je ne voudrais pas abuser de la loi des mesures de guerre", a déclaré M. Turner.

Après que M. Barry Mather, député du NPD de Surrey, eut signalé que le conseil municipal de Vancouver s'apprêtait à bannir tout rassemblement "subversif", le ministre de la Justice a répété que tout abus de ce genre pourrait fort bien s'avérer "néfaste".

La chasse à Radio-Canada reprend de plus belle

La chasse à Radio-Canada a repris de plus belle, hier, aux Communes.

Comme il fallait s'y attendre, c'est le chef du Ralliement créditiste, M. Réal Caouette, qui s'est prévalu de l'honneur d'avoir inauguré officiellement la saison de chasse.

Le bouillant chef créditiste a demandé au premier ministre si le Gouvernement songeait à mettre en tutelle la société d'Etat. Ceci, de dire M. Caouette, permettrait de procéder à un nettoyage dans ce "repaire de révoltés bien nourris aux frais de la population".

M. Trudeau a répondu qu'une telle mesure ne faisait pas partie des projets de son gouvernement. Il a cependant tenu à faire remarquer aux Communes que M. Caouette n'avait lui-même déposé aucun projet de loi à cet égard à la Chambre.

Quelques minutes plus tard, c'était au tour du député de Richmond, M. Lionel Beaudoin, de suivre dans les pas de son chef. Celui-ci a demandé au Secrétaire d'Etat, M. Gérard Pelletier, si la société songeait à adopter la même politique que le réseau CTV en ce qui a trait aux missions traitant du crime politique et de la violence. Le réseau, selon M. Beaudoin, a décidé de suspendre toute émission traitant de ces deux sujets.

M. Pelletier a laissé entendre que M. Beaudoin n'avait peut-être pas compris les directives en question mais a néanmoins assuré les Communes que les commentaires du député de Richmond seraient portés à l'attention des dirigeants de la société d'Etat. Le Secrétaire d'Etat a expliqué que les postes de radio étaient des média d'information et qu'il serait très étonné qu'ils puissent supprimer une partie de l'information à laquelle ils ont le devoir de s'intéresser.

M. Pelletier était cependant loin d'en avoir terminé avec les détracteurs de Radio-Canada. Ce sont alors les conservateurs qui ont emboité le pas. L'un d'eux a demandé au Secrétaire d'Etat si l'on comptait contremander une émission sur Lénine qui doit être diffusée au réseau anglais, ce soir. Encore une fois, M. Pelletier a répondu qu'il ferait part de ces remarques aux dirigeants du réseau d'Etat.

Le député de Malpèque, M. J. A. MacLean, est alors intervenu, demandant à M. Pelletier pourquoi la société Radio-Canada dépêchait des journalistes à l'extérieur du pays pour interviewer des personnages auxquels l'accès au Canada avait été interdit.

Le Secrétaire d'Etat a alors fait remarquer qu'une interview faite récemment à l'extérieur du pays avait "montré d'une façon très claire certaines intentions de certains personnages qui pourraient éclairer l'opposition sur les dangers auxquels elle n'a pas l'air de croire jusqu'ici".

Vint enfin l'intervention du député de Winnipeg Sud, M. E. B. Osler, qui mettait en doute les raisons évoquées par le réseau anglais de Radio-Canada pour avoir répété, hier, une partie d'un épisode de l'émission Weekend qui traitait de la proclamation de la loi des mesures de guerre. M. Osler a demandé à M. Pelletier de vérifier si c'était vrai qu'un si grand nombre de téléspectateurs avaient exprimé le voeu de revoir cet épisode.

Marine marchande

Unanimité aux Communes

(De la PC) — Les Communes ont fait l'unanimité, lundi sur l'adoption en deuxième lecture du projet de loi C-2 modifiant la loi régissant la marine marchande du Canada.

Le gouvernement propose une série de règlements sévères à tout navire transportant des matières polluantes, tels du pétrole, dans le but d'éviter la pollution des eaux canadiennes.

Les porte -parole de l'Opposition, tout en exprimant leur accord au principe du projet de loi, ont principalement reproché au ministre des Transports, M. Don Jamieson, parrain du projet de loi, de ne pas lui donner une portée assez vaste.

M. Jamieson a reconnu que le projet de loi pourrait être plus sévère mais il a ajouté que le Canada est le pays qui a proposé la législation la plus audacieuse dans ce domaine.

Le chef du Ralliement créditiste M. Réal Caouette, a suggéré que le gouvernement désigne un fonctionnaire sur les navires important des produits polluants au Canada pour veiller à ce que ces navires ne déversent pas de polluants dans les eaux.

Amendes

Le bill prévoit des amendes pouvant aller jusqu'à $100,000 contre ceux qui commettraient une infraction à l'endroit des nouvelles dispositions anti-pollution.

Il prévoit, d'autre part, de nombreux règlements que devront observer les responsables des navires marchands à l'intérieur des eaux canadiennes.

Le ministre des Transports s'accorde le pouvoir de faire enlever ou détruire un navire ou sa cargaison ou de le faire vendre s'il a de bonnes raisons de croire qu'un navire en détresse ou échoué est en train de déverser ou déversera un polluant dans les eaux auxquelles s'applique le projet de loi.

Le député néo-démocrate de Comox-Alberni, M. Tom Barnett, a proposé, pour sa part, que le gouvernement utilise des patrouilles côtières devant assurer la protection du milieu.

Le projet de loi sera maintenant étudié article par article par les membres du comité spécial de la pollution de l'environnement avant de subir la troisième et dernière lecture en Chambre.

Interprétation injustifiée des banques

(De la PC) — La Commission des prix et revenus est d'avis que rien n'autorise les banques à prétendre qu'il leur est interdit de réduire leurs taux sur les prêts tant qu'elles maintiendront à leur niveau actuel les taux qu'elles paient sur les comptes d'épargne personnels.

Dans une communication remise à la presse, hier, la Commission répond ainsi à certaines banques à charte qui invoquent les conditions de l'entente de restriction temporaire intervenue l'hiver dernier, entre les banques à charte et la Commission, en alléguant que cette entente les empêche de réduire leur taux de base sur les prêts.

La Commission ajoute qu'une telle interprétation est injustifiée et que ces banques devraient faire valoir le bien fondé de leur position.

Une partie des engagements qu'avaient alors pris les banques stipule que "nous nous engageons, advenant une réduction des taux d'intérêt payables sur de tels dépôts d'épargne, à réduire les taux sur les prêts en dollars canadiens consentis au Canada d'un point de pourcentage (ou fraction de point) correspondant".

Dans l'esprit de la Commission, il devient alors "évident que ce à quoi les banques se sont engagées, advenant l'abaissement des taux qu'elles paient sur les dépôts d'épargne personnels, c'est-à-dire réduire leur taux de prêt de façon correspondante".

L'entente ne comporte, cependant, toujours d'après la Commission, aucune stipulation qui empêcherait les banques d'abaisser leurs taux sur les prêts sans qu'il y ait eu réduction des taux qu'elles paient sur les dépôts d'épargne.

Appui des C de C

(PC) — Les Chevaliers de Colomb du Québec appuient sans réserve les gouvernements dans leurs actions pour le maintien de l'ordre et dénoncent vigoureusement le recours à la violence.

Augmentation des tarifs

Le CP cherche l'appui du CN

(De la PC) — Le Canadien Pacifique a demandé aux Chemins de fer nationaux du Canada de se joindre à lui en vue d'augmenter les tarifs ferroviaires transcontinentaux.

C'est ce que le directeur de services de voyageurs du Canadien Pacifique, M. Thomas James, a révélé hier, devant la Commission fédérale des transports. Il a précisé qu'en plus de réduire les services ferroviaires, toutes les sociétés ferroviaires aimeraient que le Canadien National se joigne à elles pour appuyer leur projet d'augmentation des tarifs.

M. James a ajouté que les tarifs actuels sont trop bas et que des rencontres ont déjà eu lieu avec le CN pour discuter d'augmentations possibles et "pour améliorer notre position".

Il témoignait alors devant l'organisme fédéral, à Ottawa, dans le cadre de l'enquête sur le projet du Canadien Pacifique, qui voudrait réduire le déficit d'exploitation de son train transcontinental, le Canadien.

En juin dernier, la Commission des transports obligeait CP Rail à maintenir l'exploitation du Canadien, mais lui demandait de préparer un programme en vertu duquel son déficit d'exploitation pourrait être réduit.

Service de passagers

CP Rail a suggéré de réduire son service quotidien à trois fois par semaine durant l'automne, l'hiver et le printemps, éliminer un certain nombre de voitures dans chaque train, augmenter les tarifs pour voitures-coaches de 10 pour cent et les tarifs tout compris de 25 pour cent.

M. James, qui subissait le contre -interrogatoire de Me Maurice Wright, conseiller pour l'Association des employés des chemins de fer canadiens, n'a pas nié que la société CP Rail désire ardemment abandonner son service de passagers.

M. Wright lui a demandé si la réduction du service du Canadien était un premier pas dans cette direction.

"Oui," a répondu M. James.

"Y a-t-il d'autres entreprises dans ce pays qui augmentent leurs tarifs et réduisent leurs services ?"

"Eh bien, a rétorqué M. James, je suppose que l'exemple classique est le service des Postes."

"Pouvez-vous fournir plus de précisions à ce sujet?"

"Je ne puis pas en dire plus. J'ai déjà trop parlé."

M. James a indiqué qu'il avait assisté à des réunions, récemment, avec des dirigeants du CN, pour discuter des tarifs des passagers. Mais il a ajouté, toutefois, que les hausses de 10 et 25 pour cent suggérées pour le Canadien, n'ont pas été mentionnées à ces réunions.

Ottawa refuse d'offrir une récompense

(PC) — Le gouvernement fédéral refuse toujours de changer sa position et d'offrir une récompense pour l'arrestation des ravisseurs du diplomate britannique M. James Cross.

Voilà, reprenant ses propos de vendredi, ce que M. George McIlraith, solliciteur général, a déclaré aux Communes lundi, en réponse à une question du chef de l'Opposition, M. Robert Stanfield.

Trudeau en page couverture du Newsweek

NEW YORK (PC) — Le magazine américain Newsweek livre un long article sur le problème du Québec avec le portrait de M. Trudeau en page couverture, cette semaine.

Une partie de ce rapport analyse l'image de M. Trudeau à l'étranger. Il affirme que l'idée dilettantiste qu'il donnait auparavant a disparu au moment où il a instauré la loi sur les mesures de guerre, à la suite des enlèvements terroristes.

Le premier ministre fédéral sera désormais jugé suivant les critères appliqués aux autres chefs de gouvernement et, ajoute Newsweek, "pour M. Pierre Elliott Trudeau, ce sera une expérience toute nouvelle".

A la défense des journalistes

(De la PC) — Le député conservateur Jack Bigg a été prié par ses collègues lundi, de retirer les allégations voulant que les membres de la tribune des courriéristes parlementaires puissent être influencés par une caisse de bouteilles de bière ou une bouteille de whisky.

M. Barry Mather, à titre de secrétaire-trésorier de la Fédération des Cercles de journalistes du Canada aussi bien qu'à celui de député dit ce qui suit, dans une lettre à M. Bigg au sujet des remarques de ce dernier:

"A — Il a porté atteinte au travail et à la crédibilité de la tribune des courriéristes parlementaires au Communes; B — Il tend à miner les communications entre le Parlement et le public en jetant le doute sur la véracité des informations en provenance de la tribune des journalistes; C— Il a laissé entendre que les députés aux Communes se livreraient à la corruption".

M. Bigg, député de Pembina en Alberta, a dit aux Communes jeudi, avoir "entendu des aveux de certains courriéristes parlementaires qui apportaient leur appui à une cause ou une autre parce qu'ils avaient reçu une bouteille de whisky à Noël ou qu'ils pourraient profiter d'une meilleure presse grâce à une caisse de bouteilles de bière".

M. Mather, député néo-démocrate de Surrey était chroniqueur d'un journal de Vancouver avant son élection aux Communes en 1962.

La vie en Union soviétique (1)

Continuité dans la ferveur chrétienne

Harold Morrison, chef du bureau de la Presse Canadienne à Londres, a fait récemment un séjour à Moscou, en prévision du voyage que devait y effectuer le premier ministre Pierre Elliott Trudeau, voyage qui a dû être contremandé en raison de la crise qui sévit présentement au Québec. Ce qui suit est le premier d'une série d'articles de Morrison sur la vie en Union soviétique, de nos jours.

Par HAROLD MORRISON

MOSCOU (PC) — "La religion est morte", a déclaré un personnage russe éminent, en soulignant à un journaliste de passage à Moscou les nombreuses choses réalisées ces dernières années dans la capitale soviétique. Et en effet, le nombre impressionnant d'anciennes et très belles églises, pour la plupart vides et délabrées, semble confirmer cette observation.

Cependant, à la périphérie de Moscou, j'ai été témoin, un dimanche matin gris et humide, d'une sorte de continuité dans la ferveur chrétienne, alors que les gens âgés et les pauvres, vêtus d'habits sombres, s'étaient réunis pour enterrer leurs morts et baptiser leurs nouveaux-nés.

La tradition

L'église était très ancienne et remplie à craquer. Des femmes, jeunes et vieilles, psalmodiaient des prières, comme le faisaient jadis leurs parents, groupées autour de l'autel où un prêtre, revêtu des ornements traditionnels, célébrait un office orthodoxe. Il n'y avait pas de sièges, et l'assemblée des fidèles priait debout. Dans les allées latérales, d'autres étaient agenouillés ou allumaient des chandelles devant des icônes de cuivre. Des funérailles et des baptêmes étaient célébrés presque côte à côte. A l'arrière de l'église, des cercueils étaient ouverts, pendant qu'à côté, des bébés, dans les bras de leurs mères, recevaient le sacrement de baptême. A l'entrée du temple, des vieilles femmes, emmitouflées dans des vêtements pour se protéger contre le froid humide, demandaient l'aumône.

Le communisme

A Moscou, le communisme a deux aspects. L'un de ces aspects est constitué par les immeubles élevés d'appartements, le nombre croissant d'automobiles, les nouveaux hôtels destinés aux touristes fortunés, les marchandises de luxe que l'on peut voir dans de nombreuses boutiques. L'autre aspect, c'est celui de l'indigence, décelable par la présence des taudis.

Au coeur de Moscou, les touristes se promènent dans le Kremlin, où les citadelles et églises antiques ont été converties en musées. Les plus patients font la queue pendant des heures pour voir le mausolée de Lénine.

Chaque jour, des délégations venues de très loin, représentant les communistes de toutes les parties du monde, arrivent à la Place Rouge, portant des tributs floraux qu'ils viennent déposer sur la tombe. Il est induscutable que pour beaucoup de Russes, Lénine représente l'âme même de l'URSS.

Convoitise

Cependant, les yeux des Moscovites sont également attirés vers autre chose, et l'on sent qu'avec un tant soit peu d'encouragement, l'Union soviétique pourrait facilement devenir le plus grand marché de consommation au monde. La convoitise vis-à-vis des choses matérielles est considérable.

Les vêtements sont très importants aux yeux des Moscovites. Un Russe se vante d'acheter ses costumes à Paris, à $180 chacun. Il n'aime pas la coupe soviétique. Les femmes portent leurs jupes juste au-dessus du genou, mais elles adorent leurs bottes.

L'apparition d'appareils de télévision, de radio, de stéréo, dans les vitrines des magasins, attire les piétons. Du point de vue occidental, les prix sont élevés et, étant donné que la moyenne des salaires que gagnent les Moscovites n'est que de $40 par semaine, il va de soi que la plupart de ces appareils électroniques sont hors de leur portée.

Les loyers, cependant, sont extrêmement bas, et l'on peut louer pour $10 par mois un logement de deux chambres à coucher. Les automobiles, par ailleurs, se vendent de $5,000 à $9,000.

La population de Moscou, qui est d'environ 6.5 millions, a un avantage certain sur les autres grandes capitales: le métro le plus moderne et le mieux organisé du monde, où pour cinq cents vous pouvez aller n'importe où, dans Moscou.



(Photo PC)

AU TOMBEAU DE LENINE — Le reporter Harold Morrison, de la Presse Canadienne (à droite) fait la queue avec les touristes pour voir la tombe en marbre de Lénine, dans le Kremlin, à Moscou. Chaque jour, des milliers de personnes visitent ce monument à la mémoire du fondateur de l'Etat communiste.

Deux écoles aimeraient bien porter ce nom...

Où sera située l'école Pierre-Laporte ?

Le Conseil des écoles séparées d'Ottawa a adopté, hier soir, une résolution du conseiller Jean-Paul Latendresse selon laquelle l'école intermédiaire Mazenod, située chemin Smyth, dans le sud de la ville, deviendra l'école intermédiaire Pierre-Laporte.

"Pierre Laporte est un héros et un martyr," de dire M. Latendresse, et citant des paroles attribuées à Mgr Aurèle Plourde, archevêque d'Ottawa, "Pierre Laporte était un grand patriote et un grand chrétien, mort pour son pays, tué par une bande de révolutionnaires". Le proposeur de la résolution a souligné que l'attribution du nom de Pierre Laporte à une école de la capitale était une occasion de perpétuer le nom de Pierre Laporte et que, étant le plus grand Conseil scolaire bilingue en Ontario, le Conseil des écoles séparées d'Ottawa se devait d'être le premier à marquer son estime pour cet homme politique québecois.

Le conseiller Pierre Mercier a cependant voulu ajouter une condition à la proposition en ajoutant qu'il vaudrait mieux demander l'autorisation de la famille Laporte avant de nommer une école d'Ottawa en l'honneur de Pierre Laporte. C'est donc à la seule condition que la famille du disparu donne son assentiment au projet que l'école intermédiaire Mazenod deviendra l'école intermédiaire Pierre-Laporte.

D'autre part, les autorités scolaires et le corps professoral de l'école Ridgemont ont adressé une demande au Conseil des écoles séparées d'Ottawa pour changer le nom de cette école en celui de . . . Pierre-Laporte, ou de François-Mauriac ou encore de Marius-Barbeau.

M. Jean-Paul Latendresse a déclaré qu'il croyait plus approprié de nommer l'école intermédiaire Mazenod, école Pierre-Laporte, parce que cette dernière abritait des élèves du niveau de la septième et de la huitième année, qui seraient plus en mesure de comprendre le geste des autorités scolaires et d'apprécier à sa juste valeur un tel changement de nom.

Quant à la demande de l'école Ridgemont, le conseiller Pierre Mercier a suggéré qu'on attende encore quelques jours avant d'étudier la question d'un changement de nom, afin que d'autres suggestions puissent être apportées par les personnes intéressées.

Relations entre universités et gouvernements

Les universités et collèges critiquent le rapport Hurtubise-Rowat

par Paul TERRIEN
du DROIT

Le conseil d'administration de l'Association des universités et des collèges du Canada se dit "inquiet" des conclusions du rapport Hurtubise-Rowat sur les relations entre les universités et les gouvernements.

Ce rapport, publié le 30 juin 1970 avait été parrainé par l'AUCC et l'Association canadienne des professeurs d'université. Il a été étudié par le Conseil de l'AUCC à sa réunion des 23 et 24 septembre et, à la fin de la semaine dernière, un communiqué de presse émis par le Conseil blâmait "la philosophie qui semble être à la base de ce document".

Selon l'AUCC, le rapport "laisse l'impression que les universités et les établissements d'enseignement sont les instruments de l'Etat", ce qu'il estime être contraire "à la tradition canadienne".

Tout en reconnaissant que les gouvernements provinciaux du Canada ont, en vertu de la Constitution, une responsabilité en matière d'éducation, le communiqué de l'AUCC s'oppose à ce que les instruments d'enseignement supérieur soient sujets seulement au contrôle et aux décisions de l'Etat afin d'en sauvegarder les intérêts vitaux.

Selon le Conseil de l'AUCC, le rapport Hurtubise-Rowat, en préconisant un contrôle étatique de l'enseignement supérieur, "ignore le fait qu'au sein de la société canadienne, l'éducation est considérée comme existant "pour l'accomplissement et la satisfaction de l'individu aussi bien que le bénéfice de la société dans son ensemble".

Critiques

En plus de s'en prendre à "la philosophie de base" du rapport, l'AUCC se dit également déçue de ce que les commissaires aient effectué une étude de trop générale et trop peu solide de la place qu'occupe l'université au sein de la société canadienne".

Le communiqué souligne d'autre part que de diviser le Canada en quatre sociétés, comme le fait le rapport soit la société québecoise, la société acadienne, les Franco-Ontariens et les anglophones du reste du pays, tronque le visage du Canada "au point de le caricaturer".

La Commission Hurtubise-Rowar aurait également omis de formuler des recommandations au sujet de l'autonomie individuelle des institutions d'enseignement, ce qui aurait été, selon l'AUCC une partie importante de son mandat.

Par ailleurs, le communiqué de l'AUCC estime que l'examen du problème constitutionnel par la Commission Hurtubise-Rowat "n'est pas approprié" et, notant que le Canada "demeure l'une des sociétés fédérales les plus complexes et les plus intéressantes", estime que "s'il y a des problèmes de fédéralisme au Canada, il y a également des problèmes de provincialisme indu dans l'éducation canadienne".

René Hurtubise est professeur à l'Université du Québec à Montréal et Donald Rowat enseigne à l'université Carleton d'Ottawa.

Taxe pour fins touristiques

Proposition mal accueillie

La proposition visant à prélever une taxe spéciale pour fins touristiques de $2 du $1,000 d'évaluation sur les établissements commerciaux s'est évanouie en fumée, hier soir, lors d'une réunion du comité de tourisme d'Ottawa.

Parmi les commissaires, l'hésitation à appuyer une telle proposition venant d'une association d'hôteliers de l'agglomération d'Ottawa, a suffi pour qu'on reporte l'étude de cette taxe à une date indéterminée.

Le commissaire Capogreco a même souligné lors du débat qu'il croyait que "cette proposition ne devait même pas être discutée au comité, que c'en était presque illégal."

D'autres n'en voyaient pas la nécessité, opposant l'argument qui veut que les petits paieraient encore pour les gros, puisque les petits commerçants ne bénéficieraient pas de l'argent qu'ils donneront.

On sait que cette proposition de lever une taxe spéciale vient du besoin de promotion touristique dont la ville d'Ottawa se ressentirait.

La ville donnera à une nouvelle association de promotion touristique, le Greater Ottawa Travel and Convention Bureau, une somme de près de $150,000 cette année pour amener le touriste à visiter la capitale.

Cet organisme indépendant remplacerait d'ailleurs au début de 1971 le comité de tourisme actuel d'Ottawa pour la promotion touristique, ainsi que plusieurs organisations semblables de la région Ottawa-Carleton.

M. Jack Simm, directeur de ce nouvel organisme, a même offert, hier soir, d'employer le personnel du comité de tourisme de la ville lorsque ce dernier serait aboli.

Dans une lettre remise aux commissaires, M. Simm déclare qu'il est prêt à employer tous ceux qui travaillent actuellement au comité à des conditions de travail équivalents à celles qu'ils ont actuellement.

La taxe spéciale, proposé pour l'Association d'hôteliers à la ville, aurait servie à hausser la contribution d'Ottawa à cet organisme de promotion régionale.

Une "illusion"

Instruction et gros sous

(P.T.) — "Les avantages financiers que l'on associe généralement à l'instruction sont en fait illusoires", a déclaré lundi soir M. Paul Martin, leader du gouvernement au Sénat.

Prenant la parole lors de l'inauguration d'une école intermédiaire à Pembroke, où il a lui-même passé une partie de son enfance, M. Martin a affirmé que les diplômes universitaires ont perdu de leur poids et que la pénurie de main-d'oeuvre spécialisée revêt un caractère chronique.

Etablissant un parallèle avec les Etats-Unis où une pareille situation peut déjà être constatée, l'ancien secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures a fait remarquer que les besoins de compétences qui ne peuvent s'acquérir à l'université se révèlent de plus en plus impérieux.

Pour cette raison, M. Martin estime que "l'attrait exercé sur le plan financier, par le bagage universitaire, diminue en proportion".

Le sénateur s'est ainsi réjoui de ce que plusieurs jeunes commencent à découvrir des possibilités mieux adaptées à leurs talents et à leurs aptitudes. Trop d'étudiants, à son avis, qui ne sont motivés que par des buts pécuniers encombrent présentement les universités, ce qui aurait pour résultat que certains autres, dont la motivation première serait culturelle et scientifique se font refouler de l'université.

"Ce n'est donc pas sans raison que se manifeste le malaise étudiant", a poursuivi le sénateur, "face à la dégradation des normes de l'enseignement et à la diminution progressive des échanges personnels entre les professeurs et les étudiants."

Réunion d'experts en droit canonique

Plus de 200 experts en droit canonique sont, depuis hier soir, en réunion dans la capitale à l'occasion de la cinquième session d'étude annuelle de la Société canadienne de droit canonique.

La rencontre, à laquelle prennent part des prêtres, des religieux et quelques experts en droit civil, a été placée sous la présidence de l'archevêque d'Ottawa, Mgr J-Aurèle Plourde.

Au cours du colloque, qui se terminera jeudi, les délégués, venus de tous les coins du pays, auront l'occasion d'entendre les avis d'experts et d'échanger leurs conception face à certaines questions d'intérêt dans le monde religieux.

Principaux sujets

Les principaux sujets abordés sont le pouvoir de décision dans l'Eglise au niveau supra-diocésain, la formation des futurs prêtres, les mariages mixtes et les mariages inter-rituels, le pouvoir de décision au niveau diocésain, les nouvelles structures de la conférence catholique canadienne, le développement d'une jurisprudence au cours des dernières années en matière de droit canonique, le pouvoir au niveau des paroisses, le pouvoir de décision au niveau des communautés religieuses.

Parmi les experts qui prendront la parole devant les délégués au cours des diverses séances de discussion, on remarque le nom de Mgr William Onclin, docteur en droit canonique et en droit civil, qui est secrétaire-adjoint à la commission pontificale pour la révision du code de droit canonique.

Toutes les discussions auront lieu en français et en anglais. Un système de traduction simultanée a été installé au bénéfice des délégués unilingues.

La société canadienne de droit canonique, sous les auspices de laquelle se déroule la rencontre de quatre jours, est un organisme canadien qui regroupe, entre autres, les chanceliers de 63 diocèses du Canada ainsi que les membres des tribunaux ecclésiastiques.

Ski-Doo: meilleur achat pour 3 raisons

Qualité, prix, service, voilà 3 excellentes raisons de choisir Ski-Doo. **Qualité:** Vous en jugerez vous-même en examinant les motoneiges Ski-Doo: une qualité et une finition qui ne trompent pas! **Prix:** A partir de $595. Avec sept séries et 27 modèles, il y en a pour tous les goûts et toutes les bourses. Et surtout, Ski-Doo vous en donne toujours plus pour votre argent. **Service après-vente:** Où que vous soyez, au Québec, il y a un dépositaire Ski-Doo à quelques milles de là. Il dispose d'un stock important de pièces et d'accessoires et est parfaitement qualifié pour effectuer vite et bien toutes les réparations.

7.. 6.. 5.. 4..
3.. 2.. 1..
Partez gagnant avec Ski-Doo 71.



chez nous, c'est Ski-doo
*Marque de commerce Bombardier Ltée, Valcourt, Qué., Canada

VENDEURS SKI-DOO BOMBARDIER

BOURBONNAIS MOTOR SPORT ENR.
360, boul. Maloney, GATINEAU, Qué.
Tél.: 770-2222

CAPITAL COACH SPORTS CENTRE LTD.
1421, ch. Ogilvie OTTAWA 7e
Tél.: 745-7404

CARR'S MARINE SALES LTD.
BELL'S CORNERS
Tél.: 828-5165
Ouvert jusqu'à 9 h p.m. du lundi au vendredi, le samedi jusqu'à 1 h p.m.

ETHIER (GRACEFIELD) LTEE
GRACEFIELD, Qué.
Tél.: 463-2826

HILAIRE GAUVREAU
STE-CECILE-DE-MASHAM
Ouvert 7 jours par semaine
Tél.: 459-2476

HULL MOTOR SPORTS LTD.
150, boul. St-Joseph, HULL
Tél.: 771-3274

Un simple essai de 10 minutes montre comment nettoyer les dentiers

Les dentiers modernes sont comme les bijoux—précieux et fragiles. C'est pourquoi tant de dentistes recommandent maintenant de nettoyer les dentiers par *trempage* dans le nettoyeur pour dentiers KLEENITE d'emploi si commode.

La formule spécialement détachante de KLEENITE agit de 3 façons différentes en même temps: (1) détergente (2) oxygénation activée (3) solvante. Il nettoie les dentiers *comme des bijoux*. (Comme preuve, trempez simplement votre bague sertie de brillants pendant 10 minutes dans du KLEENITE—et voyez la différence).

L'effet rapide du KLEENITE aide à dissoudre le film qui recouvre les dentiers. Il pénètre même les taches de tabac persistantes. Grâce à la rapidité d'action du KLEENITE, plus le dentier est terne, et plus les résultats sont spectaculaires!

SKYLINE CABLEVISION Ltd.
inaugure
UN NOUVEAU CANAL COMMUNAUTAIRE
3

Le CANAL 3 vous offrira un nouveau genre de programmation du lundi au vendredi de 6 h p.m. à 9 h p.m.

LE MARDI 27 OCTOBRE 1970
6 h Notes communautaires
6 h 10 Sports
6 h 20 Business Report
6 h 30 Les Français chez vous
6 h 45 Spotlight on R.A.
7 h La Fédération des Oeuvres
7 h 30 On the Line

LE MERCREDI 28 OCTOBRE 1970
6 h Notes communautaires
6 h 10 Sports
6 h 20 Business Report
6 h 30 Les Français chez vous
6 h 45 Hôtel de ville
7 h Musique folklore
7 h 30 Tout a droit — Une émission magazine pour et par la communauté outaouaise
8 h 30 Seratissima — Italien

LE JEUDI 29 OCTOBRE 1970
6 h Notes communautaires
6 h 10 Sports
6 h 20 Business Report
6 h 30 Les Français chez vous
6 h 45 Revue du sport
7 h Médecine Ottawa 1970
7 h 30 On the Line
8 h 30 Stammtisch-German
9 h Science-Dimension — Conseil National des Recherches

LE VENDREDI 30 OCTOBRE 1970
6 h Notes communautaires
6 h 10 Sports
6 h 20 Business Report
6 h 30 Arts Ottawa
6 h 45 National Arts Centre presents
7 h La Fédération des Oeuvres
7 h 30 Skyline — Tout a droit — Une émission magazine pour et par la communauté outaouaise
8 h 30 Cinéma Skyline

SOYEZ UN ABONNE AU TELECABLE
Composez 731-8250

TELEMEDIA CKCH 97AM 95FM
différent de tous les autres ? OUI !



Le nouveau sherry des antipodes.
Emu Cream

Au moins une vérité vraie dans ce monde à l'envers: avec le sherry Emu, on se la coule douce pour moins cher. Le sherry Emu Cream est délicieusement doux; importé en barils, la Régie l'embouteille...et le met en vente sur ses pattes! Demandez aussi le Porto Emu et le sherry demi-sec Emu.



avec des côtes de porc délicieux!

Le Cresta Roja est un vin de table rouge demi-sec, provenant de cépages hybrides de France, cultivés dans la région de Niagara.

Brights
CRESTA ROJA
VIN DE TABLE ROUGE

TÉLÉPHONEZ À BRIGHTS POUR LIVRAISON GRATUITE À DOMICILE!



120, rue principale, hull — 771-3227

TRUST GÉNÉRAL DU CANADA
la plus importante société de fiducie canadienne-française

Vous pouvez utiliser ce coupon et le poster avec votre chèque à l'un de nos bureaux.

Ci-inclus mon chèque au montant de $..... (minimum $500.00) pour lequel vous voudrez bien émettre un certificat de dépôt garanti pour une durée de 5 ans, au

Nom de _____
No _____ Rue _____
Ville _____
Signature _____ Date _____

ces taux sont susceptibles de changer sans avis mais n'affectent pas ceux déjà consentis.

Vanier

L'ingénieur municipal n'entend pas s'en laisser imposer

Par François FILION
du DROIT

L'ingénieur municipal de Vanier a la ferme intention de ne pas s'en laisser imposer inutilement. C'est pourquoi il n'a pas tardé à répondre aux accusations lancées contre lui, mercredi dernier, par quelques conseillers qui se sont montrés insatisfaits de ses services.

M. Marius Lévesque déclare, dans un communiqué remis à la presse, "que pour rendre justice à ses citoyens, un conseiller n'a pas besoin de lancer la pierre en public au soi-disant seul responsable, l'ingénieur municipal". M. Lévesque accuse les conseillers Hector Hotte et Armand Montpetit d'avoir tenté de le "disqualifier" aux yeux du public et ce, avec véhémence.

Nous reproduisons donc ici les éléments de défense préparés par l'ingénieur municipal.

Et l'ingénieur poursuit . . . "Au début, mon estimé pour les deux phases était de l'ordre de $24,550. Après avoir reçu les soumissions des entrepreneurs, la ville décide de faire le drainage et de donner le pavage à contrat; ceci eut lieu dans les environs de la dernière semaine d'août. Dans mon estimé de drainage seulement si exécuté par nos travaux publics, le montant fut de l'ordre de $9,000, me gardant une marge parce que le terrain était constitué de sable et de terre noire. J'ai fait le drainage pour $7,500 (coût direct) tandis que la soumission de l'entrepreneur était de l'ordre de $11,700. Par contre, il fallait négocier au préalable avec l'entrepreneur s'il accepterait de signer un contrat pour le pavage seulement au montant de $11,350 selon sa soumission de la section de pavage.

"Ces chiffres étaient tous connus des membres du Conseil et si par hasard il est arrivé qu'un conseiller ne le savait pas, c'est qu'il ne s'en est pas occupé, et pourtant on passe à la porte de mon bureau tous les jours et je ne vois pas pourquoi certains semblent gênés d'y entrer et envers le public, c'est le contraire qui se produit." M. Lévesque fait allusion au fait que les conseillers qui l'ont accusé ne se sont pas gênés pour le menacer publiquement.

Il explique que le retard du pavage des terrains de l'aréna n'est pas un problème d'ordre politique, mais technique. Une vérification du terrain par l'ingénieur municipal et un représentant de la firme Interprovincial Paving a permis de conclure que le projet de pavage devait être reporté au printemps 1971.

M. Lévesque ajoute que la remarque du conseiller Hotte à l'effet de prendre des mesures plus sévères à son égard, est "tout simplement ridicule".

Le pavage des rues

Au sujet du travail de "cochons" effectué dans certaines rues de Vanier, l'ingénieur précise qu'il n'était pas en fonction lors du tracé des rues à être pavées.

Le contrat a été accordé au plus bas soumissionnaire, le 22 avril 1970. Ces travaux devaient d'ailleurs être exécutés en 1969, mais la municipalité venait de perdre son ingénieur municipal et le projet fut donc reporté en 1970.

M. Lévesque est arrivé à Vanier le 4 septembre 1969, le projet remontant à 1968, il n'avait rien à voir avec cette affaire d'ailleurs approuvée par le Conseil.

L'ingénieur menacé précise cependant qu'il devait s'occuper de l'exécution de ces travaux avec le plus bas soumissionnaire "que je ne voulais pas recommander". Le trésorier de la municipalité, M. Yvon Gagné, lui aurait alors mentionné qu'il lui fallait recommander le pous bas soumissionnaire, à moins d'une raison grave pouvant 'inciter à s'y opposer.

Des experts ont d'ailleurs déclaré à M. Lévesque que le coût proposé pour l'exécution de ces travaux laissait supposer que la "qualité de l'ouvrage s'en ressentirait". "Le contrat ne stipule pas une reconstruction de rue où il faudrait excaver deux à trois pieds de mou et ensuite rebâtir et paver'', d'écrire M. Lévesque, en réponse aux propos de M. Montpetit à l'effet que ces rues nouvellement pavées ont "l'air de planches à laver".

L'ingénieur reconnaît la mauvaise qualité d'ouvrage, mais selon lui la ville ne sera pas perdante, car il reste au moins $60,000 que la municipalité peut

"M. Montpetit aurait facilement pu s'informer de la procédure. Après tout, c'est le Conseil qui a accepté le plus bas soumissionnaire que j'avais recommandé avec réserves. Tout de même les autorités m'ont demandé dernièrement de reviser nos politiques pour le choix des entrepreneurs. J'ai beaucoup apprécié cette demande car je suis conscient de mes responsabilités. De plus, le contrat stipule une garantie d'un an après l'exécution des travaux", d'expliquer M. Lévesque.

Quant à la surveillance des travaux, la responsabilité a été confiée à une firme de conseillers.

Selon l'ingénieur municipal, des lettres écrites ont fait état de la qualité douteuse de ces travaux de pavage et des assemblées avec le Conseil ont eu lieu à deux ou trois reprises, à cet effet.

M. Lévesque a fortement recommandé le rejet ou le refus des autorités municipales d'accorder le contrat à ladite compagnie "parce que le prix soumis ne pouvait laisser planer aucun doute quant à la mauvaise qualité des travaux".

M. Lévesque mentionne qu'on aurait sommé l'entrepreneur que l'on arrêterait les travaux à cause de leur mauvaise qualité, "il s'améliorait, et lorsque l'ouvrage allait bien, sa machinerie cassait", d'ajouter M. Lévesque qui donne en plus une autre raison pour laquelle les travaux n'ont pas été arrêtés.

"Il fallait prendre en considération les 500 couverts de regard (manhole covers) et grilles de puisards (catch bassin covers) lesquels furent élevés d'environ un pouce et ajustés d'un bout à l'autre de la ville selon le contrat. Ces couverts sont encastrés dans le béton. Cet état de choses aurait nui considérablement aux automobilistes, et surtout pour l'enlèvement de la neige. Supposons que les machines aient frappés ces couverts, on aurait été obligé de les réparer."

Le pavage à l'aréna

Voici, reproduite textuellement, l'explication fournie par M. Lévesque en rapport avec le retard apporté au projet du pavage des terrains de l'aréna:

"Au printemps 1970, les conseillers ont commencé à discuter du drainage et du pavage des terrains de l'aréna se demandant s'ils devaient donner les deux phases à contrat. La réponse fut positive et j'ai préparé les devis et spécifications approuvés par le conseiller juridique de Vanier. Un mois après, le conseiller préposé à la récréation s'est demandé si l'on sauverait de l'argent à la ville en faisant le drainage par nos hommes des travaux publics et donner le pavage à contrat, cet état de choses a traîné une bonne période de temps et l'été passait." (M. Lévesque ne mentionne pas le nom de ce conseiller, mais il s'agit de M. Armand Montpetit).

M. Lévesque termine son plaidoyer en précisant qu'à sa connaissance, le projet de l'intersection Marier-Shakespeare n'est pas parvenu trop vite au Conseil. Une copie du projet avec dessin a été laissée à chacun des conseillers dans leur case respective deux ou trois semaines avant la réunion du Conseil pour fins de discussions. Personne ne m'en a soufflé mot avant l'assemblée . . ."

". . . Ce projet étant à demi terminé, la deuxième phase consiste dans le réalignement du côté nord de la rue Shakespeare afin de lui donner sa largeur réelle selon les plans de cadastres. Je ne considère pas ceci une erreur car ce projet doit se terminer en 1971 et ne peut être laissé inachevé."

Le conseiller Richard Boudreau avait déclaré que ce projet venait trop vite.

Roger Crête

La participation des citoyens doit assurer le succès du développement communautaire

La participation des citoyens est la véritable source de la force véritable et des ressources nécessaires au succès d'un développement communautaire.

Telle est l'opinion que M. Roger Crête maire de Vanier, exprimait hier soir aux membres de la Chambre de commerce de Vanier, à l'occasion de l'assemblée générale de l'organisme.

Le premier magistrat de Vanier a poursuivi en soulignant que les communautés doivent être des gens, "autant qu'humainement possible des gens heureux", des gens qui atteignent leur épanouissement personnel dans la joie de vivre, des gens qui donnent de la vie et un but à leur existence, et par conséquent à leur communauté.

Ce message de la part de M. Crête traduisait un appel à l'unité, à la participation communautaire afin de faire de Vanier un endroit où il fait bon vivre.

M. Crête, faisant allusion aux récents événements tragiques qui bouleversent le Canada tout entier et particulièrement le Québec, a déclaré que l'unité familiale, "la pierre angulaire" de l'édifice de notre société, doit être nourrie, bercée et développée au sein même de la communauté ou du gouvernement local.

"Le gouvernement local joue un rôle très important et doit s'efforcer de répondre aux besoins de l'homme, aux besoins de sa famille, aux besoins de sa communauté et de son environnement," a-t-il soutenu.

Le maire de Vanier a également fait part des responsabilités que doit prendre chaque membre d'une communauté puisque "l'hôtel de ville ne peut pas légiférer sur l'amour du prochain, sur la fierté communautaire et sur les valeurs morales de cette communauté."

Quant à la participation des employés du service public, qu'ils soient élus par le peuple ou nommés par un Conseil élu par des citoyens, M. Crête a mentionné que ces derniers ont besoin de beaucoup de temps afin de bien guider les destinées de la municipalité. "Il est temps qu'une personne appelée à remplir une fonction au sein du corps public puisse bénéficier d'un privilège spécial de la part de son employeur, pour la durée de son mandat ou de son assignation", de souligner le maire.

La caserne des pompiers

Un projet vieux de deux ans . . .

par François FILION
du DROIT

Dans notre édition de samedi dernier, nous rapportions que les autorités municipales de Vanier n'avaient pas tardé à adopter un règlement visant à entreprendre immédiatement une étude de plans et devis en vue de la construction d'un Centre municipal, et ce à la suite d'une enquête menée, auprès des représentants du service des incendies de la municipalité.

Il n'était pas juste d'affirmer ce qui précède, puisque, de l'avis du maire Roger Crête et du conseiller Armand Montpetit, une étude en ce sens a été entreprise il y a environ deux ans. Mais ce n'est que deux ans plus tard, soit le 21 octobre 1970, que les autorités municipales reconnaissent l'urgence d'un tel projet en autorisant la firme d'architectes Martineau et Thibeault à commencer une étude des plans et devis à cette fin.

Alors, somme toute, il s'agit là de la première phase officielle entreprise dans le cadre de la réalisation future de cet important complexe municipal. L'emplacement n'aurait pas été choisi ou acquis, mais il n'en demeure pas moins que cinq ans passés, le conseiller Montpetit avait soumis l'emplacement actuel de la caserne des pompiers pour l'érection de cet édifice municipal. Depuis, on n'en n'a jamais entendu parler.

De toute façon, le budget des dépenses immobilières de Vanier ne prévoit pas de disponibilité financière en vue de la construction d'une nouvelle caserne de pompiers avant 1972. Le montant prévu à cette fin est de $550,900.

Rencontré hier soir, le président de l'Association des pompiers de Vanier, M. Ken Gascon, a révélé que le surnom donné au directeur Paul-Emile Corbeil, soit celui de "Pitou", ne lui était pas donné par tous les pompiers.

"J'ignore totalement la nature de ses relations avec les autorités municipales et je crois qu'il en est de même pour la majorité des membres de notre Association", d'ajouter M. Gascon.

CKCH 97AM 95FM TELEMEDIA
différent de tous les autres ? OUI !

ADJOINT EN RECHERCHES (RELATIONS INDUSTRIELLES)

L'Institut Professionnel du Service Public du Canada invite des demandes pour le poste d'adjoint en recherches (Relations industrielles).

Le postulant devrait posséder une longue expérience dans le domaine des relations industrielles et un diplôme en science économique, en Droit ou une discipline connexe. Il assistera dans les projets de recherches et il participera aux négociations de convention.

Le traitement est à discuter et il sera établi selon les titres, qualité et l'expérience.

Prière de faire tenir vos demandes, ainsi que votre curriculum vitae intégral, en plus de l'expérience pertinente au:

Directeur général,
L'Institut Professionnel
du Service Public du Canada,
786, avenue Bronson,
Ottawa 1, Ontario.

"Donnez-moi 5 semaines seule avec vous et vous parlerez anglais."



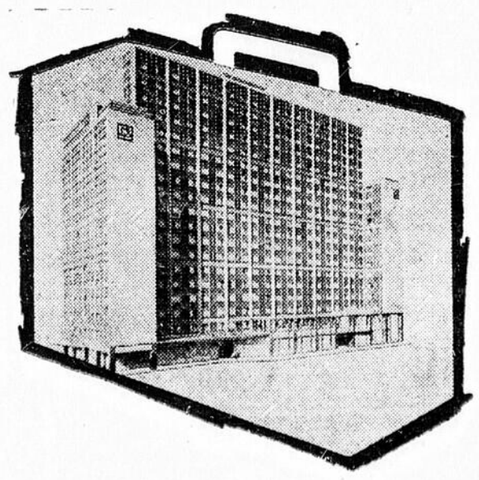
Si je vous le promets c'est que je l'ai déjà réussi avec des personnes qui n'avaient jamais parlé anglais auparavant et qui, dès la première leçon, se sont mises à le parler.

Des mots tout simples au début. Des mots usuels. Puis dès la deuxième leçon, des phrases complètes. Et ainsi de suite. Naturellement. Et au bout de 5 semaines de conversation vivante vous saurez parler anglais. Cependant, je ne vais pas vous demander de me croire sur parole. Je tiens à vous le prouver. Moi ou mes collègues. Appelez-nous. Et nous passerons quelque temps à vous enseigner l'anglais. Gratuitement.

Berlitz®
Cours de langues vivantes
Ottawa, 31, rue Metcalfe, Tel. 232-5343

A un voyageur . . .

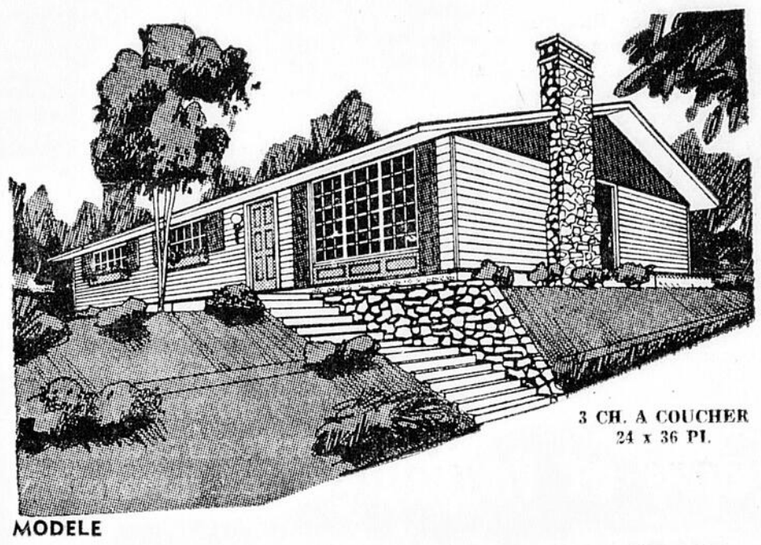
Voici le Lord Simcoe . . . bienvenue amicale . . . service superbe . . . de magnifiques restaurants et salons-bars . . . et tous à des prix raisonnables . . . et encore plus pratique, le métro est à la porte . . . au coeur même de Toronto. A votre prochaine visite à Toronto, jouissez davantage de tout . . . en demeurant au Lord Simcoe.



C'est LS *Lord Simcoe Hotel*
Rues University et King Tél. 362-1848

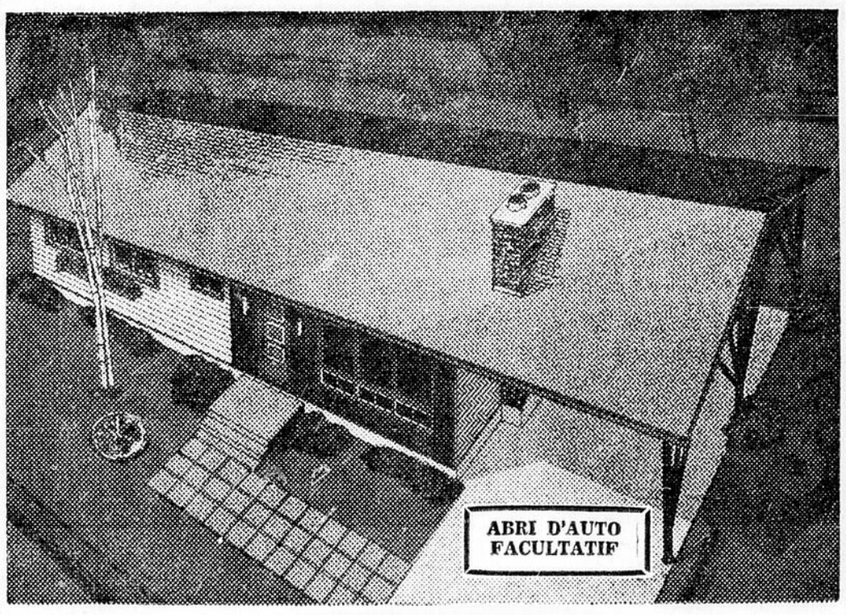
OFFRE SPÉCIALE

Un dépôt de $100 et de petits paiements mensuels . . . et vous devenez le fier propriétaire d'une de ces nouvelles maisons de trois chambres à coucher qui seront construites dès maintenant, ou en 1971, ou même en 1972.



3 CH. A COUCHER
24 x 36 PI.

MODELE
MONTEBELLO $7995



ABRI D'AUTO FACULTATIF

MODELE
WHITE HOUSE $8095

LIVREE ET ERIGEE SUR VOTRE TERRAIN

COMPRENANT: Parements en aluminium et en cèdre. Parfaitement hiverisée, en fibre de verre 3", à fenêtres panoramiques doubles en aluminium. Intérieur fini en gyproc, toutes les portes comprises, installées avec ferrures de qualité, pour l'intérieur ou l'extérieur. Tuiles à plancher. Armoires de cuisine modernes. Installation électrique de 100 amps. 110/220. Accessoires de plomberie fournis. Grandes chambres avec nombreuses garde-robes. 3 ch. à coucher 24 x 36 pi.

Procurez-vous votre maison à bas prix

PAREMENT EN ALUMINIUM GARANTI POUR 20 ANS

Profitez de cette occasion

Elles sont en montre *749-5957*

2028, chemin OGILVIE En face du Shoppers City

LAISSEZ LE QUEENSWAY AU CHEMIN BLAIR, DIRECTION NORD, VIREZ À DROITE, À DISTANCE D'UN BLOC, SUR LE CH. OGILVIE.

OUVERT TOUS LES JOURS de 10 A.M. à 10 P.M.
SAMEDIS ET DIMANCHES COMPRIS

MAISONS **mor-life** HOMES
OTTAWA MONTREAL HALIFAX SYDNEY
OTTAWA MONTREAL HALIFAX SYDNEY

EDITORIAL

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913
et publié par
Le Droit Limitée
375, rue Rideau, Ottawa

Journal voué totalement aux
intérêts de l'Eglise et
de la patrie
et indépendant en politique

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à l'Association des quotidiens du Québec. Il est abonné au service de téléphoto de la Presse Canadienne.

Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 0044. La Presse Canadienne est la seule agence autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter, ou aux autres agences, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

L'admission est gratuite

L'admission est gratuite ! En faut-il plus pour attirer, dès ce soir, et jusqu'à samedi soir, le public outaouais au bateau-théâtre L'Escale amarré au quai de Hull. Chaque soir, de même que samedi après-midi, 31 octobre, on y présentera un spectacle différent, dont "Les Outardes", de Gaby Déziel-Hupé, en reprise attendue avec impatience.

Hors de notre région, à Montréal en particulier, on n'est pas souvent tendre envers la région de l'Outaouais. On est particulièrement dur envers Ottawa même, et on n'est guère plus aimable envers Hull. Pour les critiques de notre région, Ottawa est l'ennui même, et Hull l'est tout juste un peu moins. On a si souvent et si longtemps chanté cette chanson que nous en sommes venus à croire que c'était vrai. A noter qu'on avait passablement tort dès le départ, même si Ottawa et Hull n'ont jamais débordé de vie comme Montréal. Aujourd'hui, on a tout à fait tort de déprécier ainsi notre région.

L'ouverture du Centre national des arts et la venue de L'Escale ont changé bien des choses. C'est maintenant l'embarras du choix qui s'offre à la population outaouaise. Les spectacles de qualité sont de plus en plus nombreux. Ils le demeureront et le deviendront d'avantage, mais à la condition que nous, particulièrement nous de langue française, fassions bon accueil à ce qu'on nous offre.

Côté québecois, c'est un lieu commun de dire que le gouvernement provincial néglige l'Ouest de la province. Ce fut longtemps vrai. Ce le sera de moins en moins, espérons-le. Cette semaine, ce ne l'est certes pas lorsque le ministère des Affaires culturelle, en collaboration avec les caisses populaires, offre un festival gratuit de théâtre.

Si l'expérience est un succès, elle sera répétée, nous assure-t-on. Si nous voulons qu'elle le soit, répondons donc avec enthousiasme à l'invitation. Ce nous est d'autant plus facile de répondre que les spectacles seront gratuits, répétons-le.

S'il faut remercier le ministère des Affaires culturelles et les caisses populaires, il faut également remercier le Comité culturel de l'Outaouais ainsi que ses éléments constituants qui sont la Bibliothèque centrale de prêt, la Boutique des arts de Gatineau et le Centre culturel Henry-Desjardins.

L'échec de cette expérience serait désastreux et humiliant, et la population n'aurait qu'elle à blâmer si L'Escale devait devenir une sorte de bateau-fantôme. Les pouvoirs publics et des organismes bénévoles peuvent multiplier les initiatives culturelles, mais ils n'en peuvent assurer seuls le succès. C'est à la population que cela incombe.

Marcel GINGRAS

Encore et toujours la question scolaire

Malgré les lois de 1968 sur l'enseignement français en Ontario (lois 140 et 141), nous en sommes toujours à nous battre pour obtenir justice dans certains secteurs de la province. Même à Ottawa où les francophones sont pourtant nombreux, la bataille est loin d'être véritablement gagnée.

Grâce aux anciennes écoles secondaires privées, nous sommes moins démunis que certains compatriotes d'autres régions, mais il demeure que des anglophones n'ont pas encore compris ce qu'est la justice. Tout cela est fort désolant, aussi faut-il dire toute notre reconnaissance à nos conseillers scolaires francophones et à certains de leurs collègues anglophones qui s'évertuent à convertir ceux qui ne comprennent pas encore.

Nos conseillers scolaires, toutefois, se sentiraient bien seuls sans l'appui de groupes bénévoles qui consacrent une partie de leurs loisirs à la cause scolaire. Ces groupes sont admirables, mais il faut leur prêter main-forte. Il est permis de nous demander si l'ACFO, l'AEFO, l'AJFO et l'APMJOF en voie de fusion, si nos silencieuses sociétés Saint-Jean-Baptiste ne devraient pas donner ensemble un bon coup de collier afin de hâter la solution du problème.

Certains aînés, il est vrai, ont déjà fait plus que leur part pour la cause française en Ontario, mais ils doivent persévérer. C'est aux jeunes, cependant, qu'il faudrait demander le plus gros effort. D'une part, ils devraient, de leur côté, presser le Gouvernement de faire respecter ses lois et règlements, d'autre part, ils devraient entreprendre un travail d'éducation populaire auprès de ceux de leur âge qui, ne militant dans aucun mouvement, sont indifférents à la cause scolaire française, s'ils n'y sont pas hostiles. Nous songeons ici aux jeunes Ontariens de langue française qui boudent l'école secondaire française et qui négligent de répondre aux offres généreuses des collèges communautaires — comme le Collège Algonquin, à Ottawa — qui ne demandent pas mieux que de multiplier les cours français dans leurs programmes.

On trouve par milliers des jeunes Canadiens français prêts à parcourir 40 milles à pied pour la paix, mais combien d'entre eux ont déjà sacrifié une journée ou même une seule soirée à la cause qui devrait leur être chère entre toutes, celle de l'enseignement français. Il serait intéressant de savoir si dans l'Est de la province, dans le triangle Ottawa, Cornwall, Hawkesbury, tous les jeunes francophones sont bel et bien convaincus de la nécessité d'étudier en français. Ce serait pour l'AJFO et l'APMJOF un excellent sujet d'enquête.

Il ne nous appartient pas de le leur imposer, mais nous le leur proposons. Déjà, ces mouvements font merveille dans le domaine des loisirs, mais comment pourront-ils demain amener des jeunes à s'amuser en français si, par indifférence et ignorance de leurs droits scolaires, ces jeunes se sont assimilés dans des écoles qui ne sont pas faites pour eux alors que la loi leur en offre où, en groupes bien homogènes, ils se formeraient et s'épanouiraient en français.

Les visites du ministre de l'Education, M. William Davis, dans les centres français, témoignent à elles seules du désir du gouvernement ontarien de voir se perpétuer le fait français en Ontario. Aidons au moins le Gouvernement à nous aider.

Marcel GINGRAS

Au fil des jours

Au Nouveau-Brunswick

La campagne électorale qui vient de se terminer au Nouveau-Brunswick par les élections tenues hier s'est déroulée sans drame. On a bien relevé certains incidents désagréables comme les deux alertes à la bombe, samedi soir, une chez les libéraux et l'autre chez les conservateurs, mais, dans l'ensemble, rien de sérieux n'a troublé l'ordre. Chez des gens civilisés, c'est ainsi qu'on agit. Tous savent pourtant que des cas de misère existent encore au Nouveau-Brunswick, malgré le programme d'égalité sociale mis de l'avant par le premier ministre Louis Robichaud. Ces cas de misère, on entend les régler démocratiquement et non dans la violence. Aussi longtemps que la démocratie existe, c'est ainsi qu'il faut agir.

M. G.

L'Espagne après la visite du président Nixon

La rapide visite du président Nixon à Madrid, coïncidant à un jour près avec le 34e anniversaire de l'arrivée au pouvoir du général Franco offre une bonne occasion de faire le point de la présente

De notre correspondant à Madrid,
Jean BECARUD

situation extérieure et intérieure de l'Espagne. Après l'accueil chaleureux réservé à M. Nixon par la population madrilène — accueil assorti de considérables précautions policières puisque, par crainte d'un attentat à la bombe, même les égouts se trouvant sur le passage du cortège avaient été soigneusement examinés — il est permis de s'interroger sur la signification du voyage du président américain dans le contexte politique d'Outre-Pyrénées.

Certes, pour M. Nixon, il s'agissait d'abord d'un geste de courtoisie après le renouvellement, il y a un mois et à la suite de laborieuses négociations, des accords hispano-américains. On sait que ce nouvel arrangement permet aux Américains de conserver pendant cinq ans les bases qu'ils occupent, moyennant pour les Espagnols des satisfactions d'amour-propre (les bases relèvent désormais entièrement de la souveraineté espagnole) ainsi que d'une substantielle contrepartie financière. En fait, les deux pays trouvent leur compte dans ces accords.

Nuages sur la politique intérieure

Mais d'autre part, maintenant que les relations hispano-américaines sont définies par un nouvel instrument diplomatique et que le voyage du président Nixon, soigneusement orchestré par la presse, s'est déroulé dans de bonnes conditions, les problèmes de politique intérieure vont repasser au premier plan.

Or, jamais peut-être depuis les origines du franquisme, un gouvernement ne s'est trouvé dans des conditions aussi difficiles que l'actuel ministère. A l'origine de cette situation, on trouve, encore et toujours, l'affaire Matesa. Les retombées politiques de ce scandale financier sans précédent sur les détails duquel on ne peut s'attarder ici, atteignent toute l'équipe technocratique actuellement au pouvoir, et notamment M. Lopez Bravo, actuellement ministre des Affaires étrangères et qui détenait le portefeuille de l'Industrie lorsque les détournements de crédits publics au profit de la Société Matesa se sont produits.

Le succès que représente pour lui la visite du président Nixon suffira-t-il à redorer son blason? On le saura sans doute au cours des prochaines semaines. Le fait que son ami politique, M. Navarro Rubio, ancien ministre des Finances et ancien gouverneur de la Banque d'Espagne, serve de bouc émissaire et soit prochainement traduit en justice, peut sauver l'actuel Gouvernement. Mais il faut compter avec les adversaires des technocrates, et ils sont nombreux.

Par ailleurs, ce qui rend également possible un prochain remaniement ministériel, c'est la nomination, envisagée depuis longtemps et dont on reparle beaucoup, d'un président du Gouvernement. Cela signifierait que le général Franco se décharge, juridiquement et non plus seulement en pratique, d'une partie de ses pouvoirs puisque le Caudillo est à la fois chef de l'Etat et chef du Gouvernement. Ce poste pourrait être confié à l'amiral Carrero Blanco, actuel vice-président du Gouvernement, et qui semble bien remplir, en fait depuis quelque temps, les fonctions d'un véritable président du Conseil. L'amiral Carrero Blanco a la confiance du général Franco, mais il est aussi protecteur attitré des technocrates de l'actuel cabinet ce qui peut gêner sa promotion.

Déchargé de ses fonctions gouvernementales directes qu'il semble, d'ores et déjà, peut-être pour des raisons de santé, n'exercer que d'assez loin, le général Franco pourrait, dans ces conditions, être confirmé dans l'intention qu'on lui prête de rester à la tête de l'Etat, sans transmettre ses pouvoirs de son vivant. Cette solution aurait l'avantage de permettre à l'héritier présomptif, l'infant Juan Carlos, prince d'Espagne, d'affermir sa personnalité et d'habituer le pays à sa présence, ce à quoi Juan Carlos s'emploie activement puisqu'il ne cesse de se montrer d'un bout à l'autre de l'Espagne.

L'éventail des opposants

Que peuvent faire les opposants en face de ces éventualités? Les fractions politiques agissant en dehors du régime manifestent, certes une relative activité et, les plus modérées d'entre elles au moins, en viennent à agir presque au grand jour. Mais leur audience dans le pays ne semble guère en progrès. Chez les étudiants par exemple, milieu fortement acquis à l'antifranquisme, un savant noyautage des amphithéâtres universitaires par la police rend plus difficiles les tentatives de manifestation et les protestations ouvertes. C'est peut-être l'attitude résolue des monarchistes libéraux restés fidèles au comte de Barcelone, qui constitue le fait le plus nouveau de ces derniers mois. Leur chef de file, le comte de Motrico a rompu complètement avec le régime, alors que, il y a quelques années à peine, il était à Paris un ambassadeur d'Espagne actif et écouté.

Motrico fait maintenant campagne pour la restauration des libertés publiques, son passé et son autorité personnelle lui valent d'être assez largement écouté. Peut-être parce que l'on juge particulièrement dangereux un tel personnage, qui continue à se considérer publiquement comme un homme de droite, le comte de Motrico est l'objet de nombreuses brimades administratives et cet ancien ambassadeur s'est vu récemment retirer son passeport...

Du côté des travailleurs, spécialement dans les villes, les Commissions ouvrières, malgré la vigilance de la police, conservent une audience, variable suivant les régions, mais généralement importante. La hausse constante du coût de la vie crée un mécontentement grandissant, dont les graves événements de Grenade, il y a trois mois — plusieurs ouvriers du bâtiment ont été tués par les forces de l'ordre à l'occasion d'une grève — ont révélé l'ampleur. En présence de cet état de choses l'organisation syndicale officielle se révèle impuissante et à bout de souffle: et ce devrait être certainement une des premières tâches pour un Gouvernement qui ne serait pas en sursis comme c'est le cas de l'actuel, d'essayer de redonner quelque vigueur à l'appareil syndical par le moyen d'une réforme profonde.

En matière sociale, on constate, d'autre part, que l'Eglise tend de plus en plus à se désolidariser du régime. Le comportement de l'archevêque de Grenade, en juillet dernier, est là pour l'attester sans parler du cas très particulier des provinces basques où une fraction importante du clergé paroissial est engagé dans les luttes ouvrières ,en même temps que dans les revendications autonomistes.

D'autre part, le statut actuel de l'Eglise ne pourra se maintenir longtemps et il est significatif que, le 30 septembre dernier, lors des cérémonies organisées en l'honneur de Sainte Thérèse d'Avila proclamée docteur de l'Eglise, le Pape lui-même ait déclaré: "L'Eglise d'Espagne s'avance vers une ère nouvelle... vers une Eglise pauvre et consciente de sa mission de servir, libérée de tout lien avec le pouvoir".

On remarquera que, dans ce trop rapide tour d'horizon, on n'a pas évoqué le rôle de l'armée. C'est pourtant elle qui, plus que jamais, détient les clés du futur. C'est elle qui est le suprême garant de l'ordre dans la rue auquel les militaires tiennent par-dessus tout. En définitive peu de choses sur les rapports exacts entre les dirigeants de l'armée et l'équipe actuellement au pouvoir sinon que des malversations financières comme l'affaire Matesa ont profondément déplu au corps des officiers.

D'autre part, le haut état major vient d'être pourvu d'un nouveau chef, le général Diez Alegria, considéré comme un militaire non politisé, mais d'une intelligence et d'une culture exceptionnelles. Un tel homme est-il destiné à jouer un rôle important dans le proche avenir? La question mérite au moins d'être posée.

(Copyright LE FIGARO, LE DROIT)

Après la désertion de trois libéraux

Les esprits se sont échauffés en Allemagne depuis le passage dans les rangs démocrates-chrétiens de trois députés libéraux, parmi lesquels on compte M. Mende, ancien président du parti libéral

par Marcel DELVAUX-COUVIN

et ex-vice-chancelier. Quant à l'un de ces transfuges, M. Zoglmann, il joue sur deux tableaux et siège dans les rangs démocrates-chrétiens au Bundestag tout en mettant sur pied un nouveau parti "libéral-national" sur le plan provincial. Par le canal des interviews à la presse, à la radio ou à la télévision, les deux camps politiques en présence à Bonn se livrent une véritable guerre des nerfs, l'opposition s'efforçant de mettre MM. Brandt et Scheel "en condition" pour une éventuelle relève gouvernementale à Bonn. Ainsi, M. Mende a déclaré à un hebdomadaire de la chaine Springer que plusieurs autres députés libéraux suivaient son exemple prochainement. L'avance de l'actuelle majorité qui est déjà mince, se réduirait donc dangereusement.

Parmi les autres alternatives lancées au cours du dernier week-end on en retrouve une qui ne date d'ailleurs pas d'aujourd'hui: la formation d'une grande coalition entre les démocrates-chrétiens et les sociaux-démocrates. Enfin, M. Heck, secrétaire général de la CDU (Union démocrate chrétienne) a déclaré à la Radio sarroise que des nouvelles élections ne sont pas du tout exclues. Evidemment, le chancelier Brandt, et M. Scheel, tous deux présidents de parti, font mine de ne pas s'inquiéter, estimant que le parti libéral s'est débarrassé de "sa mauvaise graisse" cocardière pour le plus grand bien de l'homogénéité de la majorité. La formation d'une grande coalition dans les conditions actuelles ne s'impose nullement, au contraire. Elle entrainerait la fin du parti libéral et ne devrait par conséquent plus compter avec aucune opposition.

Cheval de troie dans la CDU

Le passage de trois députés libéraux dans les rangs parlementaires démocrates chrétiens (CDU et CSU) n'a pas plu à tous les milieux de ces partis où l'on n'a pas oublié que c'est à cause de M. Mende que le Chancelier Adenauer avait été forcé de se retirer plus tôt qu'il ne l'aurait voulu dans la vie politique active, tandis que c'est devant lui également que le chancelier Erhard a dû baisser pavillon en 1966, ouvrant ainsi la porte à la formation d'une grande coalition entre démocrates-chrétiens et sociaux-démocrates. Sous leur influence, la CDU risque de subir davantage encore le poids de ses éléments conservateurs étroitement dépendants de la grande industrie.

La CDU compte une aile "sociale" très active dirigée par Hanz Hatzer qui n'apprécie pas particulièrement cette transfusion de sang conservateur et cocardier peu soucieux du respect des principes sociaux — chrétiens qui inspirent sa politique. Les trois transfuges libéraux — auxquels pourraient venir s'ajouter quelques autres — renforcent au sein de la démocratie chrétienne le clan national-conservateur dont M. Strauss (chef de file de l'Union MR sociale-chrétienne bavaroise) est le père spirituel. Le loup est-il ainsi entré dans la bergerie démocrate-chrétienne? Est-il vrai ainsi que l'a déclaré M. Brandt, qu'un vaste mouvement extra-parlementaire a manigancé cette désertion libérale pour renforcer le camp des nostalgiques et des partisans d'une certaine restauration en Allemagne Fédérale?

Parallèlement, l'un de ces transfuges, M. Zoglmann, met sur pied un parti national libéral auquel il compte bien rallier, ainsi qu'il l'a déclaré dans une interview accordée au Spiegel, les nationaux-démocrates de von Thadden, les expulsés des provinces de l'Est et les démocrates-chrétiens déçus par la tiédeur manifestée par leur parti à l'égard du traité germano-soviétique signé le 12 août à Moscou. Il n'a pas hésité non plus à se référer aux "Amicales sociales-chrétiennes bavaroises" créées au cours des derniers mois hors de Bavière par des partisans de M. Strauss, déçus également pour la même raison.

Que conclure de ce chasse-croise? On assiste actuellement en RFA à une importante mutation politique provoquée par la cristallisation de l'opinion autour de deux grands partis. Ces glissements et ces cassures sont donc inévitables, il appartiendra à l'électeur d'élaguer ou de reléguer là où il le juge bon les clans politiques qui ont choisi de s'engager sur les sables mouvants.

Il y aura une première occasion de le faire le 8 novembre prochain lors des élections pour le renouvellement de la Diète de Hesse. Ce scrutin sera d'une importance vitale pour le parti libéral c'est de lui que dépend l'avenir de ce troisième parti allemand qui semble en voie d'extinction.

(Copyright BIP)

Gaston Roger

Dix ans après la mort d'Henri Pourrat, qui ne mourra jamais dans la mémoire des hommes, Gaston Roger jette un rapide regard sur le roman régionaliste, tel qu'il existe et se comprend en France.

Intitulé **La Grande Alliance** (Editions André Sulvaire, Paris), son dernier ouvrage ne dépasse pas cent pages, mais il ne manque pas de substance.

Il porte un sous-titre qui dit sa signification: **De l'Auvergne de Pourrat à l'Océan de Queffélec.**

L'auteur est de ceux qui gardent foi au roman de la province française, s'appuyant sur elle, son histoire et sa legende, ses habitants, ses coutumes, ses qualités profondes, les défauts même qui la caractérisent.

Et ce, malgré l'époque troublée que nous vivons, la confusion des valeurs, la négation de l'ordre, de la stabilité et de la mesure, qualités françaises s'il en est, malgré aussi la recherche forcenée d'une originalité qui se traduit par le gâchis, aussi bien dans les arts plastiques, la musique, voire la chanson, que dans les lettres.

Mais c'est là phénomène mondial, si phénomène il y a, et ce qu'il peut déplorer en France se retrouve dans la plupart des pays, ceux de l'Amerique compris.

Si la littérature régionaliste ne trouve guère preneur de nos jours, comme d'ailleurs celle, d'un genre ou d'un autre, qui n'est ni révoltée ni faisandée, il y a lieu d'espérer que de beaux jours lui sont encore réservés.

Car l'on finit toujours par revenir au bon sens et à l'équilibre, au lendemain des crises, des guerres, des sursauts de l'ordre social.

"Les raisons d'espoir, écrit Roger, dans un regain de faveur pour le roman du terroir ne sont pas niables, et, sans doute l'emportent-elles sur les motifs de scepticisme."

Il explique:

"La permanence des réalités géographiques, l'habitude des voyages et des séjours loin des lieux originels, les inévitables "retour au pays" après les tourmentes ou les crises, l'exemple déjà donné par de grandes nations comme les USA ou l'URSS, tout converge vers l'idée d'une plus exacte justice rendue à une littérature de tendresse et d'amitié."

Nous n'oserions trop nous prononcer sur ce qui se passe en Russie, malgré les échos qui en arrivent mais nous croyons comprendre qu'il y a pour l'instant recul aux Etats-Unis comme en France, et de même au Canada.

Après conclusions suivant l'examen des idées générales, Roger accomplit son pèlerinage aux pays si différents, mais se ressemblant par certaines racines et l'aspect humain, de Pourrat et du Giono des premières années; de l'académicien Maurice Genevoix, l'un des plus francs régionalistes du temps et l'un de ses meilleurs écrivains-artistes de Jules Romain son collègue du quai Conti, évoquant son pays natal; de Louis Hémon déjà vieux, mais qui n'a pas veilli; d'autres anciens comme Emile Guillaumin et Eugène Le Roy, le premier de l'Allier, le second du Périgord, qui écrivent un français si délicieux que chaque page est un émerveillement.

Et c'est là l'une des plus solides leçons du terroir à son meilleur, sincère, profond, vrai en ses diverses parties.

Guillaumin vécut et mourut sur sa terre d'Ygrande, qu'il exploitait lui-même et ne quitta jamais, et sa **Vie d'un simple**, qui remonte à 1905, est de la même lignée, de la même veine, que les deux ouvrages de Le Roy: **Le Moulin de Frau** et **Jacquou le Croquant**, qui parurent en 1895 et 1899.

Le cas de Le Roy est si typique qu'il mérite d'être rappelé, l'homme ne possédant pas de culture première, donnant quand même, avec l'instinct du récit et de la langue, des oeuvres qui ne périrent point.

Roger rend aussi hommage à des écrivains comme Paul Villéger et Marcel Aymé, plus près de nous; Ludovic Massé, peintre du pays catalan; Louis Pergaud, tué pendant la guerre de '14, dont le souvenir ne se perdit pas; Henri Queffélec, poète du Finistère et de la mer, et il termine sur une sorte d'hymne breton, résumé en ce titre évocateur: **Vitrail pour une abbatiale.**

L'ILLETTRE

Les lecteurs nous écrivent

Une lectrice perplexe

M. le redacteur,

L'autre soir, à la radio, j'ai entendu une déclaration du maire de Hull, M. Marcel D'Amour qui m'a laissée fort perplexe et très mêlée dans la campagne électorale en cours.

Il a dit comme ça sur les ondes "qu'il ne connait pas et n'a pas connu les souscripteurs financiers de ses campagnes électorales à la mairie de Hull!"

Moi, j'avais toujours cru dans mon innocence politique que l'une des choses que désire avant tout un souscripteur à une caisse électorale, **c'est d'être certain que le candidat sache d'où vient cet argent.** Ça c'est essentiel. Autrement il ne fournirait pas d'argent ne sachant pas où s'arrêterait sa souscription en passant entre les mains d'organisateurs peu scrupuleux.

J'aimerais bien que M. D'Amour dise au cours de sa campagne électorale comment il s'y prend pour remercier ses souscripteurs et qui dans son organisation a le devoir et le pouvoir de refuser des souscriptions embarrassantes pour un maire de Hull.

G. DAOUST
une lectrice mêlée

La violence

Ste-Agathe, 20 octobre 1970.

M. le Redacteur,

Le responsable de ces multiples actes de violence, de tous ces crimes dont nous sommes témoins aujourd'hui, c'est Radio-Canada. Tous les jours depuis des années cette société du Gouvernement nous montre des films de violence alors la violence appelle la violence. Dès 1953 quand je voyais chaque semaine un programme de violence j'ai prévu ce règne de violence dont nous sommes aujourd'hui témoins.

A. MARSAN
Ste-Agathe, Qué.

Les droits de l'homme

Monsieur le rédacteur,

J'exprime publiquement mon adhésion totale à la déclaration de la Ligue des droits de l'homme au sujet des événements dramatiques que nous vivons. Cette déclaration dénonce l'usage de la violence, mais elle presse aussi le Gouvernement d'édicter le plus tôt possible des lois qui remplaceront la Loi sur les mesures de guerre, laquelle limite excessivement les libertés fondamentales des citoyens.

J'ajoute en mon nom personnel: puissent la panique et la peur ne pas engendrer d'autres victimes du terrorisme. Mais il ne faut pas non plus qu'elles donnent lieu à des vengeances de tous ordres (quelquefois sans rapport avec les événements), ni mener à des exécutions brutales au nom d'une justice aveugle.

Les paroles malheureuses de M. Caouette (entendues à la télévision), préconisant le peloton d'exécution pour les terroristes, avaient un relent de lynchage et de condamnation sans procès. Je veux croire que M. Caouette était sous le coup d'un choc. Nous le sommes tous. Mais ce genre de réaction n'est pas excusable de la part d'un homme politique, par ailleurs fort pittoresque.

L'heure est aux paroles et aux actes modérés. Et à la lutte pour les droits fondamentaux, y compris ceux de la justice sociale et juridique, pour tous.

Elsie SAUMURE (Mme)
232, boul Riel
Hull

Ça se passe à Gloucester, en 1970

French is a foreign language!

par Norman DUGAS
du DROIT

"Do you speak a foreign language ?" C'est là une des questions auxquelles doivent répondre ceux qui font une demande d'emploi dans la municipalité de Gloucester.

Comme l'anglais ne peut être considéré comme une langue étrangère, il est facile de deviner quel statut on donne à l'autre langue officielle du pays, le français, dans l'administration de ce canton dont la population est à plus de 30 pour cent, francophone.

Au cours d'une série d'interviews qui devait précéder l'embauchage d'un pompier de 1ère classe, lundi soir, le conseiller Eugène Bellemare s'est élevé contre le traitement que l'on réservait à la langue française dans le questionnaire préparé à l'intention des candidats.

Il a suggéré à ses collègues de biffer cette question pour la remplacer par une autre qui permettrait à la municipalité de savoir si un postulant parle le français, le comprend et l'écrit.

De l'avis de M. Bellemare, les autres conseillers ont semblé s'entendre sur le bien-fondé de sa requête. Il n'a cependant pas caché son étonnement devant cette façon plutôt rétrograde de traiter la langue française.

Parlant ensuite des possibilités pour le Conseil d'adopter une nouvelle politique sur le bilinguisme, M. Bellemare s'est dit confiant qu'un premier pas en ce sens soit franchi dans un avenir rapproché.

M. Bellemare trouve valable la façon de procéder d'Ottawa qui a voulu, avant de se lancer dans un programme de bilinguisme à plus ou moins long terme, accepter le principe même de l'égalité des deux langues officielles.

On sait qu'en juin dernier, M. Bellemare avait tenté d'influencer le Conseil en ce sens, suggérant l'adoption d'un énoncé de principe reconnaissant le statut d'égalité des deux langues.

Cette proposition fut rejetée; le sous-préfet Robert MacQuarrie lui substitua plutôt une proposition qui visait la formation d'un comité chargé d'enquêter sur les besoins linguistiques de la municipalité.

Ce comité n'a pas encore été formé, bien qu'on peut s'attendre à ce que cette étape soit franchie d'ici peu de temps. Selon M. MacQuarrie, ce comité aurait pour mandat d'étudier les besoins spécifiques de la population francophone. En ce sens, la démarche qu'entend suivre Gloucester sera quelque peu différente de celle d'Ottawa, bien que l'adoption du principe de la reconnaissance des deux langues viendrait coiffer le tout.

On ne sait pas encore qui fera partie de ce comité non plus que le nombre de personnes qui y siégeront. L'élection des membres pourrait se faire d'ici un mois.

Selon M. Bellemare, le pourcentage des francophones à Gloucester importe peu, quand il s'agit de donner au français la place qui lui revient dans une administration. Il reste tout de même que Gloucester est la troisième municipalité, après Ottawa et Vanier, à compter un si haut pourcentage de francophones.

Sans vouloir cacher son optimisme, le conseiller a tenu à préciser que la cause du bilinguisme était loin d'être réglée.

A son avis, il faudra "mettre de l'eau dans le vin" et faire des concessions, tout comme à Ottawa. Il n'a d'ailleurs jamais été facile de faire d'une langue "étrangère" une langue officielle.

Conseil scolaire de Carleton

Fonctions repensées

La démission de leur contrôleur des opérations et de l'entretien a obligé les conseillers scolaires de Carleton à réétudier les fonctions reliées à ce poste important de l'administration.

Ils ont recommandé hier soir que deux personnes occupent le poste détenu jusqu'ici par M. G. P. Convey, qui démissionnait à cause du surcroît de responsabilités attachées à son travail.

L'une des deux personnes qui sera choisie d'ici décembre, soit au moment où M. Convey quittera son emploi, devra s'occuper essentiellement des nouvelles constructions du Conseil scolaire.

On sait que ce Conseil projette des dépenses de plus de $47 millions au cours des cinq prochaines années pour la construction de nouvelles écoles.

Le Conseil ressent ainsi le besoin d'avoir à son service une personne capable de surveiller les intérêts de l'administration lors des constructions de nouveaux édifices.

La seconde personne sera plus particulièrement attachée à surveiller les opérations habituelles d'entretien du Conseil scolaire de Carleton.

Ce Conseil scolaire a d'ailleurs juridiction sur plus de 60 écoles dans cette région et la somme de travail de surveillance serait trop grande pour un seul homme.

Les deux emplois devront être comblés en janvier 1971, selon la recommandation des conseillers, dont deux devront interviewer les candidats d'ici décembre.

Une nouveauté...qui révolutionne le port des dentiers

Pour la première fois, la science a mis au point une crème plastique adhésive qui retient les dentiers — supérieurs et inférieurs — comme jamais auparavant. Elle forme une membrane élastique qui aide à retenir les dentiers plus *fermement pendant des heures*. Cette découverte, unique en son genre, est la crème adhésive FIXODENT™ pour dentiers.

FIXODENT non seulement retient les dentiers, mais il améliore aussi le bien-être de ceux qui les portent. Son élasticité vous permet de mordre plus fermement, de mieux mâcher et de manger plus naturellement. Grâce à FIXODENT, les dentiers agissent plus comme des dents naturelles. Essayez FIXODENT.

Extension du régime des écoles séparées

La réponse de Robarts déçoit libéraux et néo-démocrates

par Solange PLOURDE-GAGNON
du DROIT

TORONTO — "La question de l'extension des écoles séparées du jardin d'enfants à la treizième année est toujours en considération et lorsque le Gouvernement sera prêt, il fera une déclaration en Chambre, à cet effet."

Telle est la réponse qui a déçu une fois de plus l'Opposition, et faite par le premier ministre Robarts au chef du Parti libéral Robert Nixon alors que ce dernier tentait sans succès, d'en savoir plus sur la position du Gouvernement que ce que le ministre de l'Education, M. William Davis, avait dit la veille aux 20,000 étudiants des écoles secondaires séparées réunis au Maple Leaf Garden de Toronto.

M. Nixon, appuyé par l'ancien chef des néo-démocrates, M. Donald MacDonald, ont insisté auprès de M. Robarts pour savoir si la déclaration qu'il fera "changera sa politique sur le financement des écoles séparées ou s'il continuera à ne pas démordre de ses principes de base."

Selon le premier ministre de l'Ontario, "son gouvernement n'a pas cessé d'étudier la demande des catholiques de l'Ontario et en plus, dit-il, de considérer l'aspect financier de l'extension du régime catholique nous devons également tenir compte des implications sociales et économiques."

Selon les commentaires entendus à Queen's Park, si la question devait faire l'objet d'un vote présentement, on croit que le résultat pourrait dangereusement ébranler le Gouvernement.

En fait, on s'attendrait d'un vote en bloc en faveur de l'extension de la part des libéraux et des néo-démocrates de même que de plusieurs membres du Parti progessiste-conservateur.

Ces derniers, mêmes s'ils n'osent pas, dit-on, contredire leur caucus en Chambre placés devant le vote se sentiraient incapables, "en conscience" de voter contre, soit en tant que catholiques ou représentant dans certaines circonscriptions d'une majorité catholique.

Certains indices nous laissent croire que le caucus conservateur est divisé sur cette question, ce qui pourrait être une des raisons qui retardent l'échéance et le moment propice pour le Gouvernement conservateur de préciser sa politique en Chambre, même s'il est talonné de toute part.

Depuis le rallye des étudiants catholiques de dimanche au Maple Leaf Garden, c'est la question du jour qui se pose qu'on soit catholique ou pas, tant à Queen's Park qu'à l'extérieur "quelle politique de compromis le premier ministre Robarts et son ministre de l'Education auront-ils à offrir?

Les spéculations vont bon train à savoir comment le Gouvernement se sortira de ce problème délicat, et quelle réponse donnera-t-il au mémoire soumis il y a deux ans par les catholiques anglophones sous les auspices de l'Ontario Separate School Trustees Association.

Tous sont d'accord à la veille des élections générales, pour dire que la réponse ne peut être un non catégorique ou un oui positif. "On s'attend à une sorte de compromis, de nous dire un observateur; le Gouvernement devrait être en mesure de trouver un moyen (par dessous la table s'il le faut) pour satisfaire la population catholique sans se prononcer directement en faveur, ce qui, dans ce cas, voudrait dire un suicide politique pour le gouvernement conservateur.

En raison de la popularité croissante depuis deux ans des revendications des catholiques en faveur de l'extension du régime, on croit que de toute façon le Gouvernement ne peut plus les ignorer encore longtemps et est devant l'obligation de se prononcer sur la question, d'autant plus que les 20,000 étudiants catholiques qui ont manifestés dimanche sont tout de même de futurs voteurs.

Par ailleurs, un journaliste catholique irlandais s'est dit convaincu "que les catholiques anglophones avaient perdu la bataille à l'avance lorsque les Franco-Ontariens ont optés pour l'intégration des écoles secondaires au régime public. Avec l'appui des catholiques francophones, dit-il, l'extension serait aujourd'hui une réalité."

Suggestion écartée

La suggestion de l'Association communautaire du Glebe de remplacer le pont Pretoria et l'artère qui y mène par deux nouvelles voies parallèles au Queensway n'est pas réalisable, du moins selon les responsables du service de la voirie régionale.

Dans un rapport soumis au comité exécutif, lundi, le directeur, M. Gordon Wetherall, recommandait que l'on donne le feu vert à la construction d'un édifice commercial sur la Promenade Echo, sur un emplacement adjacent au tracé suggéré par l'Association.

M. Wetherall a déclaré que la proposition de l'Association avait été étudiée, mais qu'au premier abord, le projet donnerait lieu à différents problèmes touchant l'écoulement de la circulation. Le projet, selon le directeur, n'est pas souhaitable non plus sur le plan économique.

On se rappellera que le projet de remplacement du pont Pretoria avait fait couler beaucoup d'encre l'an dernier, à la suite de la publication du rapport De Leuw-Cather qui faisait d'une voie conduisant présentement au pont Pretoria une artère principale.

Plusieurs conseillers de même que différentes associations s'étaient opposés au projet, alléguant qu'il contribuerait à isoler la population du centre-ville en sectionnant certains secteurs très populeux.

Depuis les élections de décembre 1969, le sujet n'a pas été repris et il n'est pas impossible que le rapport De Leuw-Cather dorme sur les tablettes pendant quelques années.

Premier programme municipal de bilinguisme

La municipalité régionale Ottawa-Carleton sera la première municipalité ontarienne à mettre en vigueur un programme linguistique pour le bénéfice de ses employés.

Selon les renseignements fournis par M. J. C. Giguère, coordonnateur du programme linguistique provincial, le gouvernement régional a été le premier à demander l'aide des autorités ontariennes pour réaliser un tel programme depuis que le gouvernement fédéral a remis aux provinces les fonds nécessaires à l'expansion du bilinguisme.

Les cours seront offerts à compter du 1er janvier 1971 pour se terminer avec les vacances estivales. Ils reprendront ensuite en septembre. Les employés pourront choisir les jours qui leur conviendront pour suivre les cours d'une durée de cinq heures par semaine.

L'administration du programme et les frais des cours seront absorbés par la province.

Le maire, M. Kenneth Fogarty, en prenant connaissance du projet soumis par M. Giguère a demandé au gouvernement régional d'établir certaines priorités, de façon à permettre à la municipalité d'offrir le même genre de cours à ses employés.

En adoptant une nouvelle politique sur le bilinguisme, les autorités municipales ont fait part de leur intention de favoriser l'étude de la langue française chez leurs employés. Or M. Fogarty craint qu'il n'y ait pas suffisamment d'espace dans les laboratoires de l'Université d'Ottawa pour permettre aux employés régionaux et municipaux de suivre leurs cours en même temps.

Selon les chiffres fournis au début du mois, plus de 200 employés du gouvernement régional sont disposés à suivre des cours de français.

AVIS

LE CONSEIL DES ECOLES SEPAREES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON

VOUS ETES AVISE que le Conseil des écoles séparées catholiques romaines de Carleton, le 22e jour d'octobre 1970, a voté le règlement municipal No 6-70, qui autorise l'emprunt d'argent par l'émission et la vente d'une obligation dudit Conseil au montant principal de $396,000.00.

1. Cet argent emprunté servira à l'achat de l'approvisionnement d'équipements et des commodités des écoles séparées.
2. Ce montant emprunté de $396,000.00 sera garanti par ladite obligation et sera aux frais de l'immeuble scolaire et des locaux et de tout autre bien meuble ou immeuble dudit Conseil et des taux des écoles séparées perçus par ledit Conseil.
3. L'obligation sera datée le 1er octobre 1970 et portera intérêt au taux de 8% par année, payable en versements semi-annuels le 1er avril et le 1er octobre de chaque année de la devise de l'obligation et sera remboursable en versements du principal le 1er octobre depuis l'année 1971 jusqu'à l'année 1990, comme ci-après:

Année	Montant principal	Année	Montant principal
1971	$ 9,000.00	1981	$19,000.00
1972	9,000.00	1982	20,000.00
1973	10,000.00	1983	22,000.00
1974	11,000.00	1984	23,000.00
1975	12,000.00	1985	25,000.00
1976	13,000.00	1986	27,000.00
1977	14,000.00	1987	30,000.00
1978	15,000.00	1988	32,000.00
1979	16,000.00	1989	35,000.00
1980	17,000.00	1990	37,000.00

Le secrétaire
W. CROSSMAN

Nouvelle substance exclusive rétracte les hémorroïdes apaise la démangeaison

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

L'une après l'autre, les histoires de cas d'hémorroïdes ont rapporté "une amélioration évidente." On a pu observer un soulagement rapide de la douleur, une rétraction notoire des hémorroïdes.

Ces histoires de cas avaient été choisies en fonction de leur diversité. Même dans des cas anciens, on a observé un bienfaisant soulagement. Mieux encore, ce soulagement s'est maintenu durant plusieurs mois.

Cette nouvelle substance dont les résultats sont si merveilleux se nomme la Bio-Dyne; elle a pour effet de hâter la cicatrisation des cellules atteintes et de stimuler la croissance des tissus nouveaux. La Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires, sous le nom de Préparation H.

En plus d'aider les hémorroïdes à se rétracter, la Préparation H agit comme lubrifiant et rend l'élimination moins douloureuse. Enfin, elle diminue les risques d'infection, l'une des principales causes d'hémorroïdes.

Demandez à votre pharmacien la Préparation H sous forme de suppositoires ou d'onguent (avec accessoire spécial). Satisfaction ou remboursement.





POUR VOUS MESDAMES

LE DROIT

Selon la directrice:

Revue spécialisée, Châtelaine renseigne en avant-garde

par Jean Sharp

TORONTO (PC) — A une époque où les magazines ont peine à survivre, Doris Anderson est convaincue que les périodiques destinés aux femmes se vendent bien parce qu'ils sont en quelque sorte des journaux spécialisés.

Directrice de la revue Châtelaine depuis 1967, Mme Anderson a déclaré au cours d'une entrevue que les revues féminines se portent à merveille, parce qu'elles répondent à un besoin.

"Les femmes, malgré le Mouvement de libération, sont toujours intéressées à savoir comment s'habiller, comment faire la cuisine, comment décorer leurs maisons. Nous publions une sorte de revue spécialisée. Et nous tenons, de plus, les femmes au courant des événements. Nous ne publions qu'environ deux articles de fiction par numéro."

Mme Anderson précise que Châtelaine est continuellement en état de transformation et qu'au cours des dernières années on y insiste davantage sur le côté informatif. "Je ne sais pas au juste quelle influence nous avons. Nous n'avons pas de critère pour le savoir. Mais ce que je sais, c'est que nous pouvons aujourd'hui publier des articles qu'il aurait été impensable de publier, il y a seulement cinq ans.

Protestations

Cependant, nous recevons quelquefois des lettres de protestation, dans lesquelles on nous accuse de sortir les femmes de chez-elles et de préconiser le génocide.

Mme Anderson déclare qu'elle a commencé avant les nouveaux mouvements féministes de préconiser des lois plus libérales concernant l'avortement, ainsi qu'un nombre plus grand de garderies de jour pour les enfants des mères qui travaillent à l'extérieur. Cependant, elle affirme que les femmes et les mères de famille qui n'ont pas besoin de travailler à l'extérieur, ou qui ne le désirent pas, ne devraient pas être influencées en ce sens.

Je suis convaincue qu'un grand nombre de femmes sont heureuses chez-elles et trouvent le moyen de s'occuper de façon intéressante. Elles tiennent bien leur maison, elles ont des occupations additionnelles, elles s'intéressent aux activités communautaires. Ce que je voudrais, c'est que les femmes adoptent une attitude plus ouverte et qu'elles travaillent ensemble et efficacement.

"Je crois que les féministes ont raison, sauf dans le cas des extrémistes qui refusent d'avoir des enfants ou d'avoir quelque rapport que ce soit avec les hommes. Mais elles ont raison de proclamer que la discrimination contre les femmes, en tant que telles, est immorale".

"Depuis les années '50 et pendant toutes les années '60, j'ai publié des quantités d'éditoriaux pour réclamer des salaires égaux pour les femmes et pour affirmer qu'il devrait y avoir plus de femmes dans le domaine de la politique."

Carrière

Mme Anderson est originaire de Calgary et diplômée de l'Université de l'Alberta. Elle a occupé divers emplois avant de remplir ses fonctions actuelles.

Après avoir passé quelque temps en Europe, elle est rentrée au Canada où on lui a offert le poste de directrice adjointe à Châtelaine. Une semaine avant son mariage à M. David Anderson, avocat, on lui a confié le poste de directrice de la revue.



(Photo PC)

AVANT LES FEMINISTES — Mme Doris Anderson, directrice de la revue Chatelaine depuis 1957, déclare qu'on attache beaucoup plus d'importance, dans cette revue, aux événements et à l'information, depuis quelques années. Mme Anderson fait observer qu'elle a commencé, bien avant les féministes, à faire campagne en faveur de lois plus libérales sur l'avortement et d'un plus grand nombre de garderies de jours.

QUARTIER VANIER



NON

- Politique de partisanerie
- Refoulement des égouts
- Esprit de clocher et querelles entre échevins

OUI

- Homme d'équipe
- Amélioration du système d'égout
- Progrès du quartier en "pensant Hull"

BRUNET

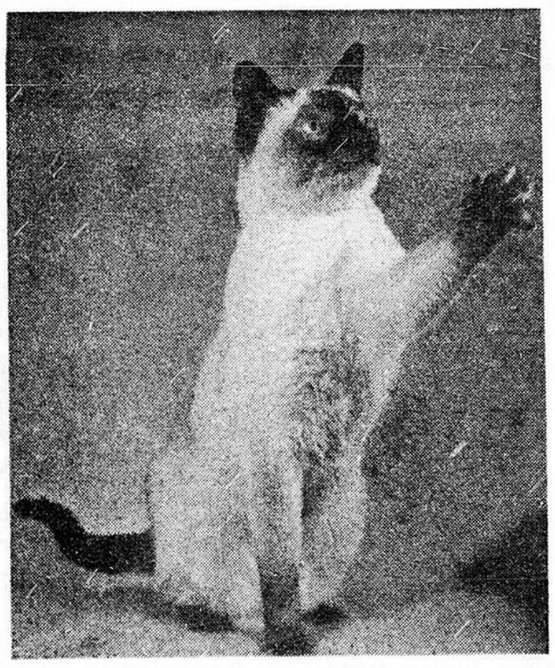
Une femme dirige une équipe scientifique

WASHINGTON (PA) — La première femme scientifique américaine à diriger une équipe dans les régions polaires australes, n'est pas associée au mouvement de libération de la femme, mais elle comprend cette cause en partie.

Irène Peden, professeur adjoint en génie électrique à l'Université de Washington, quittera Seattle le 23 octobre, pour effectuer un travail radio-scientifique dans le cadre du programme antarctique de recherche des Etats-Unis. L'équipe se compose de cinq membres, dont une autre femme de sciences néo-zélandaise.

Le Dr Peden fait ce travail depuis cinq ans, mais d'après les données de ses collègues masculins.

Maintenant, elle commencera à faire les recherches sur place et ne prévoit pas ressentir l'isolement des régions polaires.



(Photo Hilda Maxwell)

L'EXPOSITION INTERNATIONALE ANNUELLE de chats, organisée par le National Capital Cat Club, aura lieu le samedi 31 octobre, de 10 à 20h, au Centre communautaire hellenique, 1315, promenade Prince of Wales. Des chats de toutes les races connues et d'autres de races inconnues seront représentés. Il y aura attribution de prix et trophées. La photo ici montre le champion "Kimberley Mocha", un chat siamois aux extrémités de couleur chocolat au lait, appartenant à Mme Annette Lépine.



(Photo PC)

LE COUTURIER MONTREALAIS Marielle Fleury aime porter des vêtements tout-aller, comme on la voit ici en pantalon et puncho, lorsqu'elle travaille aux collections de vêtements de pluie de la maison Sport Togs de Montréal. Le mannequin, à droite, porte un nouvel imperméable de longueur midi, création Marielle Fleury.

Créer des vêtements et jouir de son foyer

par Margaret NESS

MONTREAL (PC) — Le couturier Marielle Fleury approuve les jupes plus longues, et elle croit que les femmes finiront par les accepter.

Depuis l'an dernier, Mme Fleury dessine des vêtements de pluie pour la maison Sport Togs de Montréal. Elle croit que c'est surtout avec les imperméables que les femmes commenceront à s'habituer à la longueur midi, plutôt qu'avec les robes.

Marielle Fleury a la chance d'avoir une vie organisée agréablement. Trois jours par semaine, elle travaille aux collections d'imperméables, et le reste du temps, elle est libre de se consacrer entièrement à son mari, le comédien Jacques Létourneau, et à leurs deux fils, âgés de six et sept ans.

Marielle Fleury et Jacques Létourneau partagent leurs activités entre leur appartement de la rue Sherbrooke ouest et leur maison canadienne, vieille de 170 ans, à Saint-Denis-sur-le-Richelieu. Cette maison, qui était à l'origine un presbytère, a appartenu par la suite à plusieurs familles.

Rénovations

L'extérieur a été conservé intégralement et les Létourneau, depuis les six années qu'ils l'habitent, se sont efforcés de redonner à l'intérieur de la demeure son aspect premier.

Mme Fleury-Létourneau adore faire la cuisine, et elle avoue également qu'elle aime manger. Il n'y paraît pas, cependant, dans sa taille qui est demeurée svelte. Elle dessine évidemment la plupart de ses propres vêtements, mais elle aime aussi porter des pantalons et des chandails, ou des jupes et des chemisiers, qui sont plus confortables pour travailler.

Marielle Fleury est originaire de Montréal et parfaitement bilingue. Elle a d'abord suivi un cours de quatre ans à l'Ecole des Beaux-Arts de Montréal, puis un cours de deux ans à l'Ecole des métiers commerciaux, créée par le gouvernement du Québec. Elle a ensuite travaillé pendant six mois dans un salon de modes, afin d'acquérir une expérience pratique du métier.

Spécialité

En 1955, elle a ouvert sa propre boutique sur Saint-Denis, et huit ans plus tard elle s'installait rue Crescent, dans l'ouest de la ville. Là, elle commença de se spécialiser dans les vêtements tissés à la main.

Du 1er au 15 novembre

Le Salon du chrysanthème présente plus de 80 variétés

Le Salon du chrysanthème 1970 ouvrira ses portes le dimanche 1er novembre dans les serres de l'Institut de recherches sur les végétaux, à la Ferme expérimentale d'Ottawa.

L'exposition sera ouverte tous les jours de 10 heures du matin à 9 heures du soir jusqu'au dimanche 15 novembre.

La conception en est de M. B. W. Jablonski.

La première serre se présente en une série d'arcs floraux conduisant à un plan d'eau installé dans un cadre de chrysanthèmes. La seconde serre est composée d'une série de terrasses garnies de chrysanthèmes en pots.

Un certain nombre de nouvelles variétés seront exposées pour la première fois, dont "Silver Strand" à l'énorme capitule blanc, ainsi qu'une variété améliorée de "Detroit News", un des plus grands géants de type incurvé.

Il y aura plus de 80 variétés parmi lesquelles "Maple Leaves", "Tokyo", "Tokyo jaune", "Garden State", "Holiday", et "Akron News".

En plus des types géants et normaux, on pourra admirer les séries classiques des Cascades et des Pompons. Environ 1,200 spécimens en pots permettront de comparer plus de 3,500 fleurs des variétés courantes et d'exposition.

Ce salon du chrysanthème est un des plus importants spectacles d'automne à Ottawa, et l'on y attend 20,000 visiteurs.

Sur le plan économique, pour le Canada, le chrysanthème représente un chiffre d'affaires aussi important que celui de la tomate.

Mesdames !

ESTHETIQUES

N'attendez-pas d'avoir peau flasque, rides marquées, points noirs, acné, peau grasse ou sèche, déshydratée, etc.

Consultez notre esthéticienne diplomée Edith Serei au numéro

770-1323

Rappelez-vous: Avoir une peau saine par un nettoyage facial et l'embellir par de beau maquillage d'automne, c'est le secret de votre beauté.

INSTITUT DE VISAGISTE

341a, boul. St-Joseph, (angle Ste-Marie)

HULL

Vente de produits Edith Serei — Fernand Aubry

CHIROPRATICIEN

Jean-Robert GAUTHIER, d.c.

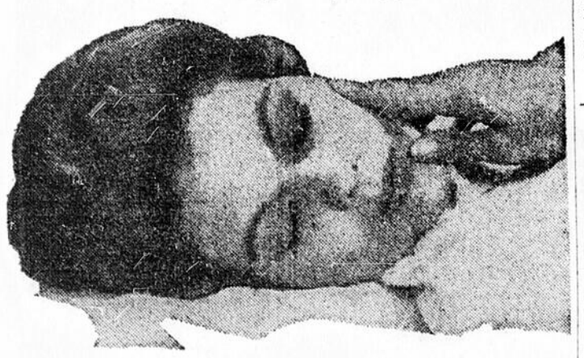
445, rue Cumberland

(angle Besserer)

OTTAWA

232-5272

L'épilation radicale des poils superflus est si confortable chez Gregory que...



bien des femmes s'endorment pendant l'épilation — surtout celles qui se font épiler radicalement les bras et les jambes.

L'épilation Gregory est la véritable solution moderne à cet ancien problème féminin. Elle est non seulement bien confortable, mais aussi merveilleusement rapide et économique. En voici les raisons: Premièrement, Gregory se spécialise en «thermolyse», la nouvelle méthode d'électrolyse dont on a parlé recemment dans de nombreux articles. Deuxièmement, Gregory *perfectionne* cette méthode en employant des appareils épilateurs spéciaux, des produits auxiliaires exclusifs et des techniciennes d'une compétence et d'une dextérité à toute épreuve.

Dans quatre pays différents, les femmes à la page recourent à l'épilation Gregory qu'elles considèrent de fait comme l'unique remède contre l'apparition des poils superflus. Pourquoi ne l'essayez-*vous* pas?

système gregory

CLINIQUE D'EPILATION RADICALE

Ouvert de 10 h. a.m. à 7 h. p.m.—samedi de 9 h. à 2 h.

SUITE 1200, EDIFICE VARETTE

130, RUE ALBERT — TEL. 236-9977

Ecrivez pour brochure gratuite.

Les gens de plus en plus nombreux font maintenant confiance à Shoppers Drug Mart.

Pourquoi pas vous?

La semaine dernière nous avons préparé

4 4 2 6 1

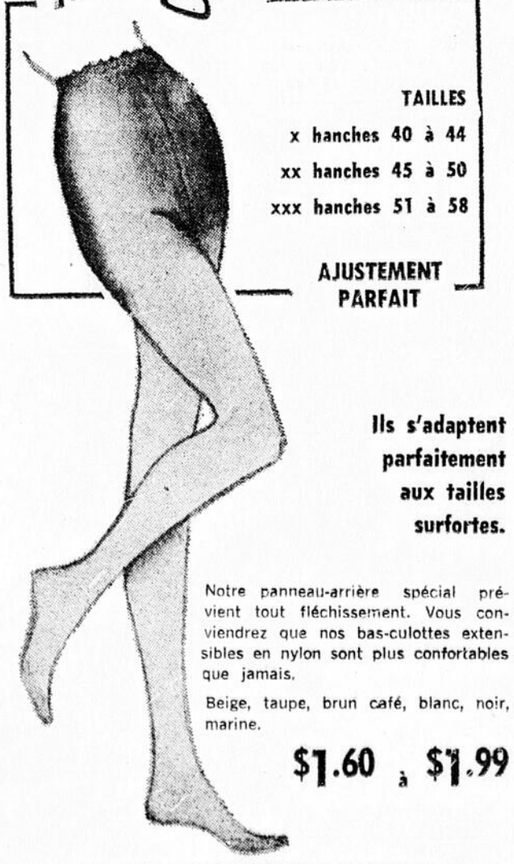
ordonnances dans tous nos magasins.

SHOPPERS DRUG MART

Ouvert tous les jours, tous les soirs et tous les dimanches.

*Centre commercial St-Laurent, Ottawa

Pennington's



TAILLES

x hanches 40 à 44

xx hanches 45 à 50

xxx hanches 51 à 58

AJUSTEMENT PARFAIT

Ils s'adaptent parfaitement aux tailles surfortes.

Notre panneau-arrière spécial prévient tout fléchissement. Vous conviendrez que nos bas-culottes extensibles en nylon sont plus confortables que jamais.

Beige, taupe, brun café, blanc, noir, marine.

$1.60 à $1.99

Là où la mode n'a pas de limites quant à la taille.

CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT, OTTAWA



UN CLOWN POUR GÂTEAU D'ANNIVERSAIRE

Bien sûr ! ou bien un "gâteau cow-boy",, ou encore un gâteau-animal, ou enfin un gâteau Raggedy Ann ou Andy . . . Morrison-Lamothe Foods a un gâteau pour tous les âges !

- Diane (gâteau-poupée) 4.50
- Carrousel (gâteau-animal) 7.95
- Gâteau-cow-boy 4.50
- Gâteau-anniversaire (âge en gros chiffres) 4.50
- Première (gâteau en couches superposées) 3.50
- Gâteau Raggedy Ann ou Andy 4.50

Téléphonez chez Morrison-Lamothe et faites-vous confectionner un gâteau blanc ou chocolat, ou si vous désirez un gâteau fait sur commande, notre chef décorateur de gâteaux (qui a décoré le gâteau centenaire du Canada) créera un modèle tout à fait spécial pour ce personnage tout spécial.

Morrison-Lamothe

FOODS LIMITED

95, promenade Echo — 232-4811

OTTAWA

En Inde

L'influence de Mme Gandhi accrue

LA NOUVELLE DELHI (Reuter)—Le premier ministre Indira Gandhi semble avoir encore plus d'influence aujourd'hui qu'à tout autre moment de son leadership en Inde.

Il y aura encore d'autres luttes politiques, mais ses adversaires ont jusqu'à présent été incapables de lui enlever le pouvoir, bien qu'au Parlement, le premier ministre compte sur l'appui des indépendants, des partis politiques régionaux et des communistes.

On reconnaît que Mme Gandhi est une tacticienne chevronnée, prête à courir des risques pour obtenir la victoire.

Cette grand-mère qui aura 53 ans le mois prochain, est le leader incontesté du Parti du Congrès au pouvoir. Après un remaniement du cabinet en juillet, elle a personnellement assumé le contrôle du ministère des Affaires de l'Intérieur, impliquant la direction des 17 Etats de l'Inde, dont plusieurs sont instables, et au moins trois lui sont hostiles.

Elle contrôle également d'importants secteurs gouvernementaux. Mais jusqu'au moment d'une élection générale, elle doit compter sur l'appui d'autres partis politiques pour rester au pouvoir.

Carnet du jour

Résidence du gouverneur général

Le gouverneur général et Madame Michener ont assisté vendredi au déjeuner annuel du prieur de l'Ordre St-Jean au Château Laurier. Plus tard dans la journée, M. Michener a présidé une investiture de l'Ordre ambulancier St-Jean, à Rideau Hall.

x x x

Le gouverneur général a présidé samedi, une investiture de l'Ordre St-Jean à Rideau Hall.

x x x

Le gouverneur général et Madame Michener ont reçu à déjeuner, dimanche, l'ambassadeur d'Italie et Mme Ferace Di Villaforesta. L'ambassadeur quitte son poste en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire d'Italie à Ottawa.

Le gouverneur général a présidé, lundi matin, une investiture pour les Scouts du Canada. Une réception a ensuite été offerte.

M. et Madame Michener ont donné une réception pour les membres du Conseil des gouverneurs du Centre de Recherches pour le Développement international, lundi, en début de soirée, à leur résidence.

x x x

Thé à St-Vincent

Mgr Guido Del Estri, pro-nonce apostolique à Ottawa, sera l'invité d'honneur des Dames auxiliaires de l'hôpital Saint-Vincent, lors de leur thé-offrande annuel au profit des malades de cette institution. La réception aura lieu de 15 à 18 h, le dimanche 1er novembre, dans la grande salle de l'hôpital.

x x x

Loisirs-danse St-Raymond

L'association des Loisirs-danse St-Raymond, de Hull, sous la présidence de M. Bernard Croteau, organise une soirée de l'Hallowe'en, qui aura lieu à 20 h 30, le samedi 31 octobre, au soubassement de l'église St-Raymond. Les recettes serviront à l'organisation des loisirs paroissiaux. Les billets seront en vente à la porte. Il y aura plusieurs prix d'entrée et des prix attribués aux plus beaux costumes. Pour renseignements, on est prié de communiquer avec M. Bernard Seguin, 61, rue St-Raymond.

x x x

Auxiliaire de la Légion

Les Dames auxiliaires de la Légion canadienne, section de Vanier, offrent un thé à l'occasion du Jour du souvenir. Il aura lieu de 15 à 18 h, le dimanche 1er novembre, à la salle de la Légion, 294, rue Cyr, Vanier.

x x x

Galerie 93.

La Galerie 93, rue Sparks, présente une exposition des oeuvres de Stephanie Ford, Gwenda Lambton, Joan Myles, Sonia Pearl, Yolande Renders, Brodie Shearer, Judy Trousdell et Shirley Wethey. L'auguration aura lieu à 20 h, le jeudi 29 octobre. On pourra visiter l'exposition de 10 à 17 h 30, du lundi au samedi jusqu'au 21 novembre.

x x x

Ballon delle Castagne

A l'occasion du 40e anniversaire de l'Ordre des Italo-Canadiens, les membres de cet organisme offrent une dégustation de vins et fromages italiens et canadiens, à 19 h, le 7 novmbre, à la salle Ambassador, 381, chemin Richmond. La dégustation sera suivie d'une soirée dansante. On peut obtenir des billets à la salle Ambassador, chez le nettoyeur Capogreco, l'epicier Donofrio et au restaurant Franco.

xx x

Richelieu International

Le fantaisiste Jacques Normand sera au nombre des vedettes qui participeront au spectacle donné durant le congrès-vacances du Richelieu international à bord du "France".

Les croisiéristes quitteront Québec le 8 novembre a bord du luxueux paquebot français, à destination des Antilles.

Plusieurs autres vedettes participeront au spectacle, dont Danielle Dorice et Robert Demontigny.

Soulignons que le "France" entreprendra ainsi, pour la première fois, sa saison de croisières au départ de Québec où il est attendu le 7 novembre. Ce sera sa cinquième escale canadienne.

Thé missionnaire

Mme Cyrille Coulombe, de Vanier, assistée de sa fille, Marguerite, offre un thé en l'honneur de sa fille, (Cécile) soeur Monique, f.d.l.s. à l'occasion de son prochain départ pour la Papouasie. La réception prendra place, de 14 à 16 h, le dimanche 1er novembre, au couvent des Filles de la Sagesse, anciennement le pensionnat Notre-Dame-de-Lourdes, 430, chemin de Montréal.

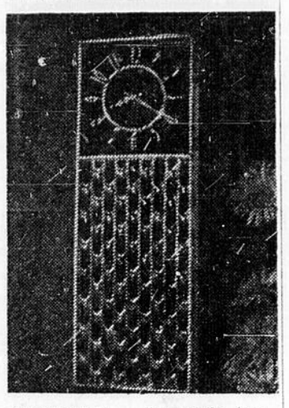
Remise de diplômes

La cérémonie de remise des diplômes aux assistantes infirmières de l'Hôpital municipal aura lieu à 14 h 30, le vendredi 30 octobre, à l'édifice Ecole de soins infirmiers. M. John Robbie sera le conférencier. Il y aura présentation de prix aux méritantes parmi les 30 finissantes.



(Photo Studio Impact)

LES EPOUSES DES INGENIEURS d'Ottawa et la région préparent leur grand dîner dansant annuel, qui aura lieu le soir du samedi 14 novembre, à la salle de bal Internationale, de l'hôtel Skyline. Les réunions de comité et de sous-comités vont bon train et un groupe de dames s'évertue présentement à imaginer des décors inédits pour cette occasion. Dans un moment de détente alors qu'elle cherchent à habiller murs et objets de la grande salle, on voit ici, de gauche à droite: Mme K. H. Thompson, présidente du comité de publicité, Mme H. B. Dickens, chargée du comité d'organisation des mondanités, et Mme Nicholas Mangione, en charge de la vente des billets du dîner dansant.



CASCADE — La mode touche jusqu'aux horloges — Voici un modèle de style hardi, "Cascade", dessiné par Arabesque. Dans un encadrement de 10 pouces sur 29 pouces de hauteur, des chiffres ancrés à un anneau et un grillage chromés brillent en relief sur un fond noir. Montée d'un mouvement de précision pouvant fonctionner 20 mois au pouvoir d'une seule pile, la nouvelle horloge Cascade se vend environ $64.00 dans les bijouteries et les magasins de meubles.

Soyez mannequin

"A TEMPS PLEIN ou PARTIEL" ou Soyez plus féminine et plus élégante



LOUISE DONTIGNY



DIANE PERRON

$10.00

Dix dollars de cours gratuit et un test d'aptitude aux cinq premières qui téléphoneront et aux cinq premières qui rempliront ce coupon.

Nous acceptons présentement les inscriptions pour les cours du soir. Et le samedi pour les jeunes étudiantes.

771-7231 ou 827-1049

S.V.P. Me faire parvenir une brochure concernant votre école.

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE .....

Tél.: ..... Age .....

L'ECOLE DU MANNEQUIN

126, rue Hôtel-de-Ville — HULL

(10-27)

ON PEUT VAINCRE LE CANCER

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

Tenez votre prochaine réunion de ventes à seulement 30 minutes d'Ottawa

Tenez votre prochaine réunion d'affaires au Montréal Aéroport Hilton. Pourquoi? Parce que nous ne sommes situés qu'à 30 minutes de vol d'Ottawa. Même votre personnel de Montréal y gagnera en s'éloignant du téléphone et des activités de bureau.

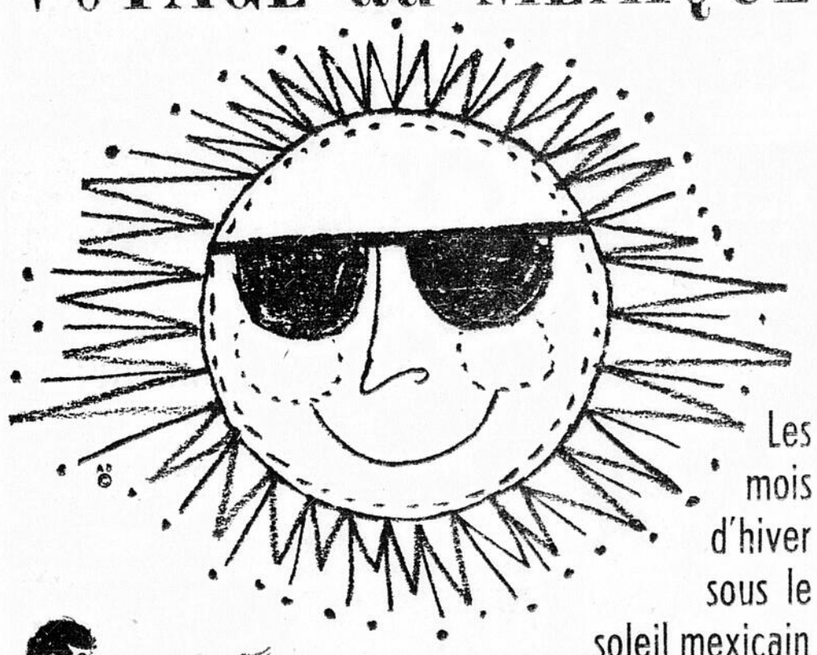
Le Montréal Aéroport Hilton s'y connaît en réunions d'affaires et en congrès. Il peut accommoder jusqu'à 350 personnes. Salles spacieuses et restaurants de première classe. Téléphone: 514/631-2411. A Ottawa: 237-3090.

Administré par Hilton Canada Ltée. Autres hôtels administrés par Hilton au Canada: l'hôtel Vancouver et le Reine Elizabeth (hôtels du CN).

CKCH 97 AM 95 FM TELEMEDIA

différent de tous les autres ? OUI !

VOYAGE au MEXIQUE



Les mois d'hiver sous le soleil mexicain



Voyage organisé par

Le DROIT en collaboration avec CP AIR

ET L'AGENCE DE VOYAGE GUERTIN

15 jours $600.00

Départ le 11 février 1971 Retour le 26 février 1971

Mexico - San Jose Purua - Taxco - Acapulco

Nombre de places limité

Dépôt de $100 requis à l'inscription

Poster pour réservations ou renseignements

Voyage Le Droit au Mexique
a/s M. G. Cabana
375, rue Rideau, Ottawa

VOTRE NOM .....

VOTRE ADRESSE .....

VOTRE NUMERO DE TELEPHONE .....

Voici 5 raisons d'aller en Europe avec Air Canada.

$279

A ce temps-ci de l'année, nos tarifs sont fabuleusement bas. Par exemple, Montréal-Paris aller-retour classe économique, tarif excursion 29-45 jours en vigueur du 1er novembre au 31 mars: $279.

Europe

Notre imposant programme de tours et d'itinéraires libres ou planifiés vous mènent par toute l'Europe.



Air Canada est la compagnie qui vous offre un plus grand nombre de vols directs vers un plus grand nombre de destinations européennes. Il nous est donc plus facile d'accommoder tous les itinéraires.

Les bonis-vacances vous font profiter de bons séjours à des prix d'aubaine. BONIS-VACANCES

Votre Maître de service est sans pareil. Nulle autre compagnie aérienne ne vous offre quelqu'un comme lui; il connaît Paris, il vous renseigne sur nombre de sujets, il a réponse à tout...ou presque. Et cela, en plus des commissaires de bord et des hôtesses.

Mais il y en a probablement 137,113 autres.

C'est le nombre de personnes qui sont venues en Europe avec nous l'année dernière. Si vous vous adressez à l'une d'entre elles, peut-être découvrirez-vous des raisons que nous-mêmes nous ne connaissons pas. Consultez un agent de voyage ou Air Canada pour la documentation gratuite qui vous donnera maintes autres raisons de venir en Europe avec nous.

AIR CANADA

Notre affaire, c'est tout le monde.

DEPUIS OTTAWA, LE TARIF EST DE $301

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec un agent de voyage ou Air Canada à 746-2100

CINÉMA — THÉÂTRE — CONCERTS

LE DROIT

avec la collaboration de CKCH 97AM 95FM

LEPAGE et MICHAUD LTEE

présentent

EN RECITAL au CNA

le 17 NOVEMBRE 20h 30



Gilles Vigneault

BILLETS: $5.00 - $4.00 - $3.00 - $2.00

AU GUICHET DU CNA

CENTRE DE LA MUSIQUE, 61, rue Eddy, Hull

LIBRAIRIE DUSSAULT, 366, rue Dalhousie, Ottawa

Entrée libre à l'Escale

La pièce "Le conditionnel" inaugure le festival "Outaouais théâtre 70"

C'est ce soir, à 20 h 30, que le Théâtre du XXe siècle inaugurera le festival "Outaouais théâtre 1970" au bateau l'Escale, amarré au quai de Hull, près du pont Interprovincial. Cette troupe présentera "Le conditionnel", de Anthony Phelps, un Haïtien d'origine vivant présentement au Québec.

Créée à Ottawa, en juillet 1968, par Claire Faubert et André Dubois, sous l'égide de la Nouvelle basoche, la pièce "Le conditionnel" sera défendue, cette fois, par Louise Villeneuve et Jean Loiselle. Tout comme à la création, la mise en scène sera signée par Georges-André Prud'homme.

La pièce

"Le conditionnel", c'est une réalité, soit la somme d'une addition; celle du comique et du tragique.

Tous les vendredis, et ceci depuis 45 ans, Kestern offre une rose rouge à Angèle, soit depuis le jour où ils ont pris l'habitude de vivre ensemble. Ils s'aiment encore et même davantage.

C'est qu'ils on su casser la tête à l'habitude et jouir du temps à reculons. Ne pas vieillir. Ils ont découvert le moyen: "Le conditionnel". Si . . .

Mentir un peu, se jouer la comédie, avancer la pendule d'une heure pour se projeter dans le futur et puis faire machine arrière, rien de plus simple. En somme, il suffit de remonter le temps et de se donner rendez-vous avec la jeunesse. Le couple rajeunit en se croyant jeune. Les petits embarras que cela peut occasionner font partie du drame.

Somme toute, "LE Conditonnel" est une nouvelle manière d'amorcer une soirée d'amour.

L'auteur

Anthony Phelps est un poète haitien né, le 25 août 1928, à Port-au-Prince.

Avant de venir s'établir au Québec, il fonda les revues "Semences" et "Prismes", une troupe de théâtre, une société littéraire et même un poste de radio. Cette dernière fondation lui fit écrire une trentaine de jeux radiophoniques.

Anthony Phelps publia plusieurs recueils de poèmes. Certains furent traduits en anglais, en espagnol et en russe.

La poésie de Phelps est toute pleine d'amour, d'enracinement, de jeunesse, de douceur, parfois de violence, mais toujours le poète saisit le paradoxe "réalisme et magie". "Le conditionnel" est sa première véritable contribution au théâtre.

Le meteur en scène

Georges-André Prud'homme prit contact avec les arts par le cinéma. Puis, vers 1967, il s'intéressa assez au théâtre pour suivre des cours à l'Atelier.

D'abord, il s'entretient de technique de la scène avec Pierre Gauthier. L'année suivante, s'inscrivit, toujours avec Georges -André Prud'homme l'Atelier, au cours de mise en scène de Jacques Zouvi.

Par le passé, Georges-André Prud'homme a signé les mises en scène suivantes: "Le défunt", "L'air du large" et "Le cosmonaute agricole", trois oeuvres de René de Obaldia. Il en est a sa deuxième production de la pièce "Le conditionnel".

Ce jeune metteur en scène a des préférences nettes pour Obaldia, il va sans dire, les pièces en un acte et à deux personnages.

Le programme

A ne pas oublier que le festival "Outaouais théâtre 1970" est une compétition. Egalement en liste pour le divers trophées, on retient les noms de cinq autres productions.

Plus bas, vous trouverez le programme complet de la semaine.

Le mercredi 28 octobre, à 20 h 30, reprise des "Outardes", de Gaby Déziel-Hupé, par le Théâtre Populaire de Pointe-Gatineau, mise en scène de Gérard Anderson.

Le jeudi 29, à 20 h 30, "Une brève rencontre" ou "L'angoisse d'une jeunesse", d'Yvon Lelièvre, par le Théâtre Presqu'Amérique, mise en scène de Denis Blais.

Le vendredi 30, à 20 h 30, "L'amour, c'est mon bag", création collective, par le Théâtre de l'Arlequin, mise en scène de Loise Aubin.

Le samedi 31, à 14 h, "Zanzibar et l'ami Pierrot", pièce pour enfants de Jean Laprise, par le Théâtre de l'Arlequin mise en scène de Franck Duval.

Le samedi 31, à 20 h 30, "L'auberge des morts subites", de Félix Leclerc, par le Théâtre du Séminaire de Montfort, mise en scène des pères Hector Bibeau et Bruno Richard, s.m.m.

Les trois membres du jury sont Jean Fleury, directeur général de l'ACTA, Georges Mathieu, comédien, metteur en scène et présentement animateur du Bureau régional de diffusion du français, ainsi que Roland Laroche, professeur à l'Ecole nationale de Théâtre et metteur en scène.

Cette manifestation a été organisée par le Comité culturel de l'Outaouais. L'entrée aux représentations est libre.

CE SOIR A DIMANCHE

La reine du music-hall

FABIOLA

"LA BEAUTE EN ACTION"

directement d'un engagement de 4 mois à Las Vegas

— en plus —

JIMMY DOOLEY

chanteur-danseur

vedette du "Club Harlem" d'Atlantic City

Rés.: 663-5363

HOTEL AMBASSADOR 641, boul. Maloney, Gatineau

COMMENÇANT MARDI PROCHAIN

CHUBBY CHECKER

En personne et sa nouvelle revue '70



CAUCHEMAR INSUPPORTABLE! 14 ANS

VAMPIRE GEANT A LA TETE DE MORT!

Le VAMPIRE A SOIF couleurs FRENETIQUES

le FROID BAISER de la MORT

PETER CUSHING . ROBERT FLEMYNG

FRANCO NERO . DIANA SULLIVAN

à 1.00 - 4.00 7.00 - 10.00

118 rue PRINCIPALE HULL Tel: 777-2322 CARTIER

à 2.20 - 5.20 8.30

LE 1er SEX WESTERN 18 ANS en Français

2e semaine !

COULEURS

L'EPERON BRULANT

2ème Grand film LA HONTE DE LA FAMILLE COULEURS

Horaire: "L'Eperon brûlant" sem.: 6.50 - 10.10

STATIONNEMENT GRATUIT

CINÉMA VENDÔME

PLACE CARTIER HULL — 776-1440

SALLE CLIMATISEE

CINÉMA DE PARIS TEL.: 777-2403

185, rue LAVAL — HULL

DERNIERES SEMAINES !

18 ANS

Des "minounes" comme ça y-ont jamais vu ça!

MONIQUE MERCURE

LOUISE TURCOT

DONALD PILON

MARCEL SABOURIN

MUSIQUE DE ROBERT CHARLEBOIS

UN FILM DE CLAUDE FOURNIER

DEUX FEMMES EN OR

TECHNICOLOR TECHNISCOPE

Egalement à l'affiche:

"ETRANGE MARIA"

EN FRANÇAIS



CE FILM TRANSMET UN MESSAGE !

"Prenez garde"

20th Century-Fox presents

LES 100 FUSILS

A MARVIN SCHWARTZ Production

JIM BROWN · RAQUEL WELCH

Music by JERRY GOLDSMITH · COLOR by De Luxe

aussi en couleur

"LE BEL AGE DE MISS BRODIE"

CINEMA LAURENTIEN GATINEAU 663-4515

CINÉ FAMOUS PLAYERS THEATRES 20th CENTURY THEATRES GUIDE

GUESS WHAT'S COMING OFF... UP IN THE CELLAR

AMERICAN INTERNATIONAL

COLOR by MOVIELAB WES STERN

JOAN COLLINS · LARRY HAGMAN

©1970 American International Pictures, Inc.

REGENT BANK AT SPARKS 235-5111

Tous les jours y compris le dimanche: 1.30 - 3.35 - 5.40 - 7.45 et 9.50

Spectacle à: 1.30 - 3.30 5.30 - 7.30 - 9.35

"JOE"

ELGIN ELGIN AT LISGAR 232-0101

5e GRANDE SEMAINE !

A MIKE NICHOLS FILM

ALAN ARKIN

CATCH-22

BASED ON THE NOVEL BY JOSEPH HELLER

NELSON 225 RIDEAU AT NELSON 237-4880

Lundi à vendredi: 7.05 et 9.20. Samedi et dimanche, continuel à partir de 1.30.

Tous les jours à 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.30

3e SEMAINE

"THE LANDLORD"

COLOR by DeLuxe United Artists

LITTLE ELGIN ELGIN AT LISGAR 232-0108

Barbra Streisand / Yves Montand

A Howard W. Koch - Alan Jay Lerner Production

On A Clear Day You Can See Forever

3e SEMAINE

Panavision Technicolor A Paramount Picture

TOWNE CINEMA 5 BEECHWOOD AV. 749-5035

TOUS LES SOIRS A 7 et 9.20

L'horreur commence avec "TROG" et "DRACULA"

RIDEAU RIDEAU AT DALHOUSIE 234-2117

BRITANNIA DRIVE-IN 3060 CARLING AV. 828-2672

ALL COLOR SHOW!! Trog PLUS TASTE THE BLOOD OF DRACULA ADULT

RIDEAU: Programme comp. à 1.30-4.45-8.10

Odeon Theatres

FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE PHONE THE THEATRE OF YOUR CHOICE.

A 1.35 3.40 5.30 7.35 9.40

"DARKER THAN AMBER"

POUR ADULTES

SOMERSET SOMERSET AT BANK 236-9528

ROD TAYLOR

JANE RUSSELL

A 7.00 et 9.10

HAGBARD AND SIGNE

"THE RED MANTLE"

PERSONNE NE DOIT LE MANQUER . . . NY Times

ELMDALE WELLINGTON AT PARKDALE 728-2333

Sous-titres anglais

à 7.25 et 9.20

"START THE REVOLUTION WITHOUT ME"

RECOMMANDÉ POUR ADULTES

CINEMA I QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341

En vedette DONALD SUTHERLAND POUR ADULTES

à 7.10 et 9.20

BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID

RECOMMANDÉ POUR ADULTES

CINEMA II QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0342

ROBERT REDFORD

PAUL NEWMAN

CINDY & D. 1.45 7.15 4.30 10.00

FREE GRASS 12.15 5.45 3.00 8.30

CINDY & DONNA

CINDY . . . anxieuse de grandir, DONNA . . . qui a grandi avant son temps !

2e GRAND SUCCES FREE GRASS

THE MALL SPARKS ST. MALL 233-7771

POUR LES 2 FILMS

RECOMMANDÉ POUR ADULTES

Guichet ouvert à 7.00, spectacle au crépuscule

2 GRANDS SUCCES

"FREE GRASS" plus

AUTO-SKY DRIVE-IN BASELINE & FISHER 722-2653

CINDY & DONNA

POUR LES 2 FILMS

RECOMMANDÉ POUR ADULTES

Guichet ouvert à 7.00, spectacle au crépuscule

ROD TAYLOR

JANE RUSSELL

"DARKER THAN AMBER"

POUR ADULTES

2e GRAND FILM

QUEENSWAY DRIVE-IN MONTREAL RD. ON QUEENSWAY 745-7145

"HOW SWEET IT IS"

POUR ADULTES

Horaire des Cinémas

BUCKINGHAM — "Hell's Angels 69". "The Dunwich Horror".

CARTIER — "Le campire a soif" 1.00 - 4.00 - 7.00 - 10.00. "Le froid baiser de la mort" 2.20 - 5.20 - 8.30.

CINEMA DE PARIS — "Deux femmes en or" 6.20 - 9.30. "Etrange Maria" 8.35.

CINEMA VENDOME — "L'Eperon brûlant" 6.50 - 10.10. Dim.: 12.45 - 3.55 - 6.50 - 10.10. "La honte de la famille" 8.15. Dim.: 2.00 - 5.10 - 8.15. Dern. 8.05.

ELGIN — "Joe" 1.30 - 3.30 - 5.30 7.30 - 9.35.

ELMDALE — "Hagbard & Signe" 7.00 - 9.10.

LITTLE ELGIN — "The Landlord" 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.35

LAURENTIEN — "Les belles années de Mlle Brodie". "Les 100 fusils"

MALL — "Cindy & Donna" 1.45 - 4.30 - 7.15 - 10.00. "Free Grass" 12.15 - 3.00 - 5.45 - 8.30.

MAYFAIR — "Herionymus Merkin" 1.00 - 3.50 - 7.40. "The Boys In The Band" 1.50 - 5.40 - 9.30. Dern. comp. 7.40.

NELSON — "Catch 22" 7.05 - 9.20 sam.; dim.: dès 1.30.

REGENT — "Up in the Cellar" 1.30 - 3.35 - 5.40 - 7.45 - 9.50.

RIDEAU — "Trog". "Taste the Blood of Dracula", représentation complète 1.20 - 4.45 - 8.10.

SOMERSET — "Darker than Amber" 1.35 - 3.40 - 5.30 - 7.35 - 9.40.

CINEMA I — "Start the Revolution Without Me". 7.25 - 9.20.

CINEMA II — "Butch Cassidy and the Sundance Kid" 7.10 - 9.20.

TOWNE — "On a Clear Day You Can See Forever". 7.00 - 9.20.

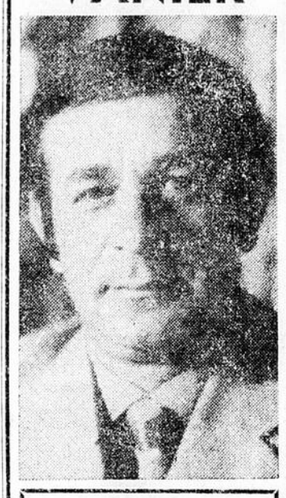
CINE-PARCS

AUTO-SKY — "Free Grass". "Cindy & Donna", ouvert à 7 h, projection à 7.30.

BRITANNIA — "Trog". "Taste the Blood of Dracula". Ouvert à 7.00, projection à 7.30.

QUEENSWAY — "Darker than Amber" "How Sweet It is". Ouvert à 7.00, projection à 7.30.

QUARTIER VANIER



NON

- Politique de partisanerie
- Refoulement des égouts
- Esprit de clocher et querelles entre échevins

OUI

- Homme d'équipe
- Amélioration du système d'égout
- Progres du quartier en "pensant Hull"

BRUNET

les musées nationaux du canada présentent

le mercredi 28 octobre à 20h15

THE POLITICAL INDIAN

Dans la première d'une série de six conférences en anglais intitulée "Indians Speak", M. George Manuel, président de la National Indian Brotherhood, parlera de la prise de conscience et de l'action politique des Indiens à travers le Canada.

À l'auditorium du Musée Victoria angle McLeod et Metcalfe — Ottawa

entrée libre

IRWIN PRESCOTT présente

dans le SALON-BAR "GOLDEN RAIL"

JUSQU'A SAMEDI

THE MIGHTY MOHAWKS

Une semaine seulement

- SOIREE DES AMATEURS LES JEUDIS
- LE "JAMBOREE" DU MARDI SOIR
- SPECTACLE COUNTRY FAMILIAL

Samedi à compter de 3 h jusqu'à 6 h p.m.

Frais de couvert, le vendredi et le sam. seul.

THE Lafontaine HOTEL for reservations call 749-5937

Auditions

pour chanteurs chanteuses populaires et classiques et pour chorales.

PRIERE DE VOUS INSCRIRE AVANT LE 30 OCTOBRE

en composant 725-3511 poste 409

CBOF 1250

CENTRE NATIONAL DES ARTS



Ce soir au Studio

Le Groupe du Studio

présente

"L'AMOUR"

session d'enregistrement de CBOF et CBOFT toute la journée / GRATUIT

DEMAIN: 14h-17h 30-20h-22h 30-/$1.50

"BENJAMIN" - film de Michel Deville

CE SOIR au THEATRE



Cymbeline

de Shakespeare

avec MAUREEN O'BRIEN et KENNETH WELSH

mise en scène: JEAN GASCON

décor: TANYA MOISEIWITSCH

les 27, 28, 30, 31 oct. les 3, 5, 9, 12 nov.

20h 00/$4.50 - $3.00 - $1.75

Pour les personnes à la retraite et les étudiants, billets de dernière heure (si disponibles), 30 minutes avant le lever du rideau: $2.00.

BALLET NATIONAL du CANADA

A l'Opéra les 29-31 oct., nov. 5-7

en soirée: $6.50-$5.50-$4.30-$3.00

mat. de sam.: $4.50-$3.50-$2.75-$2.00



les 29, 30 oct., 5 nov. "Giselle"

le 31 oct. "Le Loup" "The Lesson" "The Mirror Walkers"

les 6, 7 nov. "Lac des Cygnes"

Venez rencontrer la troupe à l'issue de la représentation/ comm. par "8+" le 30 octobre.

Danse — Bar ouvert

Entrée $1 (billets en vente au guichet)

Guichet ouvert du lundi au samedi de 10 h. à 21 h.

Renseignements : 237-4400

HOTEL ORLEANS

TOUTE CETTE SEMAINE



★ SYLVIANA LEE

danseuse exotique

MERCREDI SOIREE D'AMATEURS

DANSE TOUS LES SOIRS AUCUNS FRAIS DE COUVERT

824-2831

AMATEURS DEMANDES

LES JEUDIS SOIR

PRIX ATTRAYANTS et PROGRESSIFS TOUTES LES SEMAINES

PRIX DE PRESENCE LES VEN. et SAM.

HOTEL SPORTIF

PTE-GATINEAU — 777-0273

Le quatuor JERRY LEVAC

Jeudi, vendredi, samedi et dimanche

Une soirée dans un salon 18e siècle

La musique de chambre du temps de Marivaux charmait, par ses harmonies subtiles, les salons du 18e siècle. Toute cette atmosphère était recréée, dans le concert d'hier, au Studio du CNA. Le décor du studio lui-même, absolument conforme aux salons de l'époque, faisait pénétrer les mélomanes dans un enchantement visuel.

Le trio de flûte, violoncelle et clavecin de Jean-Philippe Rameau a inauguré les délicats entrecroisements d'une musique trop peu jouée à notre époque. Le son caractéristique du clavecin, instrument presque ignoré aujourd'hui, servait de toile de fond aux cinq pièces de musique de chambre. Dans le trio de Rameau, on est tout à fait dépaysé par une ligne mélodique qui passe sans cesse d'un instrument à l'autre, et le clavecin impénétrable se joue de nos oreilles chaque fois qu'il vient appuyer la mélodie.

Le Vingt-cinquième ordre de Couperin est joué par le clavecin seul et on ne trouve pas autant de charme à cette pièce, malgré la grande variété des cinq mouvements de l'oeuvre. Le claveciniste John Whitelaw, dont la technique n'est peut-être pas toujours aussi parfaite que celle de ses accompagnateurs, a pourtant rendu cette pièce avec une maîtrise suffisante pour faire sentir les évocations de chaque mouvement. Le deuxième, La Mystérieuse, ainsi que le cinquième, Les Ombres Errantes, retiennent l'attention par leur ordonnance parfaite avec les possibilités d'expression de l'instrument.

La pièce la plus remarquable du concert fut sans doute la Sonate en ré majeur de Leclair. Le violon (Walter Prystawski) et l'alto (Lazaro Sternic) s'accordent si parfaitement qu'on ne peut pas douter qu'ils sont servis par de grands interprètes. Dommage qu'ils ne nous présentent pas plus souvent de musique de chambre.

La Sonate en ré mineur de Blavet reprend, en deuxième partie, le dialogue du violoncelle et de la flûte avec le cavecin. Ce deuxième trio n'offre pas autant de subtilités que celui de Rameau. L'oeuvre semble moins déliée et d'un classicisme un peu vieillot. Il s'agit cependant d'une sonate, ce qui peut expliquer son allure trop conventionnelle par moments. L'allegro du deuxième mouvement est sans doute plus vivant que l'ensemble de la pièce.

L'apothéose de Corelli est une grande sonate en trio de Couperin. Il est amusant de noter l'histoire racontée par cette mélodie. Après avoir prié les muses de le recevoir au pied du Parnasse, Corelli est charmé de la bonne réception qu'on lui fait et cette joie est très expressive dans les accents primesautiers du clavecin. Corelli boit alors à la source d'Hippocrène, en est tout enthousiasmé dans un mouvement vif et léger, après quoi il s'endort pour être réveillé par les muses qui le placent auprès d'Apollon. Un mouvement allègre exprime, en conclusion, les remerciements de Corelli. Ce morceau, s'il n'est pas le plus brillant, est très vivant et termine le concert en beauté.

Le clavecin n'est pas l'instrument idéal pour évoquer toutes les émotions de la musique de chambre. La présence du violoncelle, de la flûte ou du violon, apporte pourtant un appoint si délicat qu'une musique de chambre dans le style du 18e siècle nous donne, à l'audition, une impression d'enchantement dont on regrette seulement la trop courte durée.

Roch LEVESQUE

L'Atelier d'Ottawa

Du pain sur la planche

Les membres de l'Atelier d'Ottawa ne se sont pas croisé les bras ces derniers temps. Nous en avons pour preuve l'éventail de leurs activités pour la nouvelle saison: six pièces, des tournées, des cours, de quoi occuper tout le monde pendant un moment...

Riche d'une subvention de $7,000 du Coseil des Arts d'Ontario, M. Jean-Bernard Guindon, président de l'Atelier, a fait part de ces activités, au cours d'une conférence de presse, lundi après-midi, à l'Escale, à Hull, où, sauf avis contraire, toutes les représentations auront lieu.

L'Eventail

Du 4 au 8 novembre, "Les huit femmes," de Robert Thomas, "un véritable suspense policier". Nous assisterons, dans cette pièce, à l'instant situé entre la découverte du meurtre et l'arrivée de la police. Cet instant se prolongera démesurément en plusieurs heures d'angoisse au cours desquelles les huit femmes, isolées en pleine tempête à la campagne, chercheront désespérément le moyen de communiquer avec l'extérieur.

La distribution comprendra: Claire Faubert, Martine Savard, Louison Danis, Louise Dufour, Monique Landry, Jeanne Sabourin, Denise Chenail et Colette Sanche. La mise en scène sera de Jean-Bernard Guindon. L'avant-première aura lieu le 3 novembre.

Les 7 et 8 novembre et les 12 et 13 décembre, à 13h 30 et 15 h 30, Les Citrouilles de Jean Morin. Il s'agit d'une pièce pour enfants comprenant de nombreux jeux variés où les comédiens font appel à leur participation.

Les comédiens seront: Elizabeth Casavant, Jocelyne Fournier, Alain Poirier et Jacques Lemieux, Guy Thibodeau en assurera la mise en scène.

Viendra ensuite, du 8 au 13 décembre, à 20 h 30, "Weekend", une comédie farfelue de Noel Coward. Les comédiens nous inviteront dans une famille de joyeux hurluberlus où mère, père, fils et fille ont, chacun à leur insu, invité un visiteur pour le weekend.

Mado Sanscartier, Denise Couture, Françoise Dompierre, Michèle Fortin, Gisèle Morisset, Claude Marquis, Roger Labelle, Jacques Lemieux et Gilles Provost feront partie de la distribution. La mise en scène sera de ce dernier.

Un défi

Ensuite, ce sera ce que les membres de l'Atelier appelle "un honneur considérable et un défi des plus intéressants à relever": la création de Les Paons du jeune auteur Michel Tremblay.

A la suite de pourparlers entrepris par le directeur artistique de l'Atelier avec Michel Tremblay, ce dernier a finalemet consenti à ce que sa pièce soit créée par la troupe d'Ottawa.

L'Atelier d'Ottawa s'est également vu invité par le Centre national des Arts à participer aux manifestations du Groupe du Studio dans le cadre de leur deuxième serie d'activites portent sur le thème général de "Le Québec".

C'est ainsi que l'Atelier creera "Les Paons" au Studio du Centre national des Arts les 11, 12 et 13 février à 20 h, avec une matinée à 14 h, le 12 février. A l'Escale, les représentations auront lieu du 18 au 21 février, à 20 h 30.

"Clowns et malles magiques" de Marcel Sabourin dont la mise en scène relèvera de Georges-André Prud'Homme, sera présentée les 20 et 21 février et les 27 et 28 mars, à 13 h 30 et 15 h 30. Le nom des comédiens sera dévoilé plus tard.

Enfin, du 24 au 28 mars, à 20 h 30, Les Trois Soeurs d'Anton Tchekhov, "la production la plus ambitieuse jamais montée par l'Atelier". Ce projet est le chef-d'oeuvre de la dramaturgie russe. Il s'agit d'une magnifique histoire d'amour où l'humour n'est pas exclus, "un chant d'espoir et de libération vers une vie aux horizons illimités". Plus d'une vingtaine de comédiens participeront à cette mise en scène de Gilles Provost.

Un triple but

L'Atelier poursuit depuis ses débuts (1965) un triple but.

Le premier, procurer des cours de formation dans les différentes disciplines du théâtre. Plus de 1,200 personnes ont participé aux 32 cours offerts par l'Atelier depuis cinq ans: interprétation, diction, improvisation, expression corporelle, création dramatique pour enfants et enseignants, mise en scène, technique de la scène, etc.

La deuxième, réaliser des productions de théâtre, particulièrement de pièces canadiennes. Pour n'en mentionner que quelques unes: La Quintaine, Les murs des autres, Le Charnier, de Jacqueline Martin, le marcheur d'Yves Thériault.

Enfin, le troisième de ces buts: encourager l'éclosion d'une dramaturgie canadienne par les ateliers d'improvisation, les lectures de textes, etc.

Grâce à des subventions offertes par divers organisme, l'Atelier a pu se procurer les services de professionnels pour ses cours et ses productions. Depuis le mois de septembre 1969, l'Atelier a un directeur artistique à plein temps: Gilles Provost.

Les citrouilles, les huit femmes et "Weekend" feront l'objet de tournées dans l'Est de l'Ontario. On en ingore encore les dates et les lieux.



HOROSCOPE

Mercredi le 28 octobre 1970

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu)

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

Les probabilités sont pour une journée paisible au travail et à la maison. Journée d'incertitude au point de vue sentimental.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

Votre esprit peut être absorbé par des détails qui ne devraient pas vous préoccuper. Une affaire qui pourrait être intéressante, risque de passer inaperçue.

(LES GEMEAUX)
Du 21 mai au 21 juin

Des satisfactions vous sont réservées dans le domaine du coeur; acceptez-les avec joie et simplement sans vous encombrer l'esprit comme vous avez l'habitude de le faire.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Si vous manifestez de l'initiative, vous bénéficierez toute la journée de la faveur des astres. Votre entourage familial sera plus conciliant que d'habitude.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Aujourd'hui, votre tournure d'esprit se plie difficilement à la routine; vous aimeriez prendre des initiatives. Il vous faut tourner dans le sens du mouvement.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

Vous aurez l'occasion de vous faire de nouveaux amis utiles à votre profession ou à votre succès. Soyez cependant sous la réserve dans tout ce que vous entreprendrez.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

Faites preuve de jugement en étudiant une proposition ou en prenant des renseignements sur sa valeur. Une occasion favorable peut s'offrir à vous sous forme d'annonce.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

Montrez-vous plus compréhensif à l'endroit d'une personne; vous ne tarderez pas à en tirer des avantages. Un absent vous donne de ses nouvelles.

(Le SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Votre première impression au sujet d'une personne sera la meilleure. Fiez-vous à votre premier mouvement. Ne précipitez rien, aujourd'hui; prenez votre temps.

(LE CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

Soyez plus vigilant, car vous pouvez être devancé par un concurrent dangereux. Une aubaine se présente; hâtez-vous d'en arriver aux conclusions.

(Le VERSEAU)
21 janvier au 19 février

En plus de vos occupations ordinaires, vous devrez vous occuper d'une besogne nouvelle. Vous pouvez rencontrer une personne avec laquelle vous avez déjà engagé une affaire de coeur, mais qui n'a pas eu de suite.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

Vous entendez parler de gens que vous aviez perdu de vue depuis longtemps; vous êtes bien heureux de cette reprise de contact.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes patient, indulgent, mais vous manquez trop de confiance en vous-même. Vous êtes doué de sens commun, mais vous avez une pointe assez prononcée d'entêtement. Vous êtes plus apte aux carrières où l'imagination et la fantaisie jouent le premier rôle qu'à celles où il faut déployer un effort physique. Vous êtes souvent tracassé par des problèmes de coeur, mais vous êtes quand même dans la bonne voie.

LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

9 LETTRES CACHEES

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	U	A	E	D	A	C	N	S	E	E	S	A	T	X	E
2	E	S	E	R	G	A	N	O	E	P	U	O	S	D	T
3	E	R	V	A	U	P	I	T	I	E	U	P	A	S	I
4	R	E	U	G	A	R	O	P	O	T	E	R	I	E	R
5	E	P	E	U	E	I	C	S	U	C	A	M	E	R	E
6	S	P	R	E	N	E	X	A	I	P	O	R	T	R	M
7	S	O	E	E	E	M	R	A	M	R	E	N	V	E	E
8	O	I	M	R	R	L	L	E	P	I	P	I	T	T	L
9	R	S	E	I	C	I	T	A	T	I	O	N	E	E	P
10	T	S	H	R	T	A	G	E	L	P	U	N	M	S	I
11	E	O	P	E	L	E	M	O	I	T	I	E	I	S	C
12	T	N	E	M	E	T	N	E	L	E	U	S	N	E	S
13	A	R	R	E	T	R	T	G	R	A	N	D	A	D	I
14	R	O	T	I	N	O	M	R	A	A	D	E	N	U	D
15	D	R	E	I	N	S	T	I	T	U	T	E	U	R	E

AGRES, ARMEE, ARMON, ARRET, AIX, CADEAU, CAMERA, CAMION, CAPRICE, CITATION, COIN, CONTE, CRENEAU, CREPE, DISCIPLE, DRAGUE, DUNE, EMERI, EPHEMERE, EPURER, EXTASE, GRAND, INSTITUTEUR, LENTEMENT, MERITE, METAL, METIER, MOITIE, ONAGRE, PAGE, PARADE, PAUVRE, PERTE, PIETON, PILON, PITIE, POISSON, PORT, POIVRE, POTERIE, PROMIS, RAGUER, RATION, RESSORT, RIGOLADE, ROTIN, RUDESSE, SCIE, SENSUEL, SERRE, SORTE, SORTE, SOUPE, SPECIALITE, TETARD, UNANIME

VOUS TROUVEREZ LA SOLUTION DANS CETTE PAGE

FESTIVAL OUTAOUAIS THEATRE 70



6 PIECES — ENTREE LIBRE

Mardi, 27 oct. à 20h30: THEATRE DU 20e SIECLE, le Conditionnel d'Anthony Phelps

Mercredi, 28 oct. à 20h30: THEATRE POPULAIRE DE POINTE-GATINEAU, Les Outardes, de Gaby Déziel-Hupé

Jeudi, 29 oct. à 20h30: THEATRE PRESQU'AMERIQUE, Une brève rencontre ou l'angoisse d'une jeunesse partisane de Yvon Lelièvre.

Vendredi, 30 oct. à 20h30: THEATRE DE L'ARLEQUIN, L'Amour, c'est mon bag, création collective

Samedi, 31 oct. à 14h00: THEATRE DE L'ARLEQUIN, Zanzibar et l'ami Pierrot de Jean Laprise (pièce pour enfants)

Samedi, 31 oct. à 20h30: THEATRE DU SEMINAIRE DE MONTFORT, l'Auberge des morts subites de Félix Leclerc

Pour renseignements: 777-2781, poste 72 ou 776-5029

Présenté par le Comité culturel de l'Outaouais

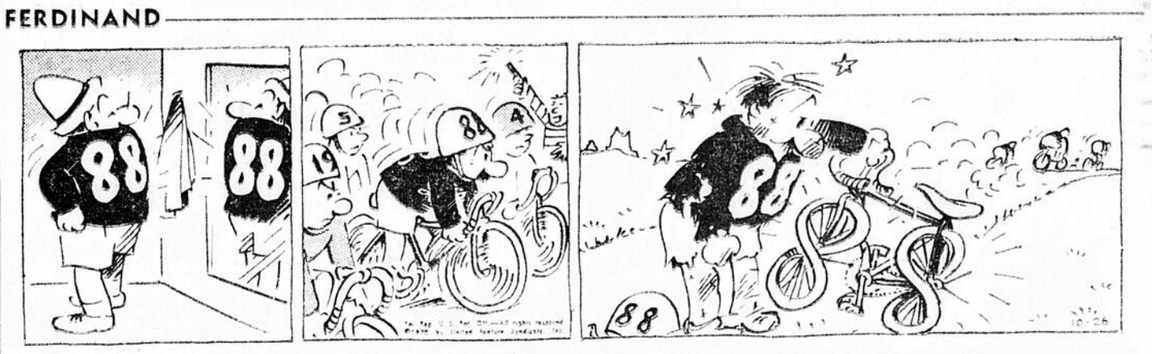
— DECOUPEZ ET CONSERVEZ —

Solution du mot caché :
SEPULTURE

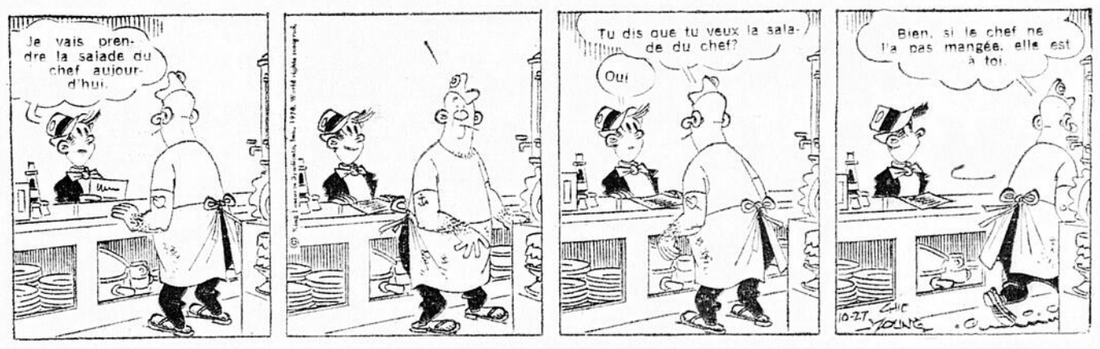
BINGO
OTTAWA ARTHRITIC ASSOCIATION
SALLE STRAND
1265, rue Bank
Mercredi 8 h p.m.
15 parties régulières $15
4 parties spéciales $50
GROS LOT $1000
Petit lot $400
PARTIE POUR LES PREMIERS ARRIVES A 7h 55



FERDINAND



BLONDINETTE



PHILOMENE

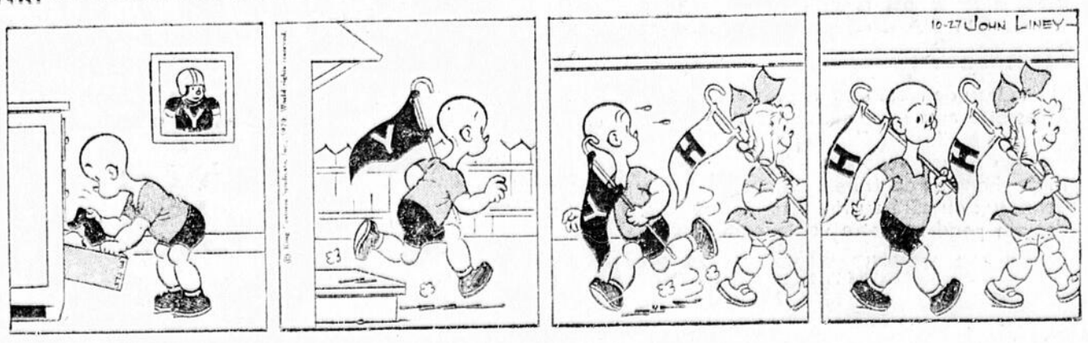


LE CHEVALIER MASQUE

LE FANTOME



HENRI



OGILVY'S 83IEME VENTE ANNIVERSAIRE

MAGASINEZ DEMAIN POUR DES AUBAINES REMARQUABLES

Gilets en orlon pour garçons

Orlon lavable à la machine, modèles cardigans et pull-overs conçus pour le jeune homme... une valeur exceptionnelle demain aux très bas prix de vente anniversaire ... et, un cadeau bien apprécié.

PULL-OVERS A COL MARINE

Un assortiment de modèles à col marine dans votre choix de motifs et de tons unis. Ne manquez pas ces économies ... pull-overs tout-aller, gilets d'apparat et pour les classes en vente demain. Grandeurs P.M.F. et SF.

Prix de vente anniversaire **5.68**

CARDIGANS

Un autre gilet en orlon à prix d'aubaine... de ravissants cardigans dans votre choix de motifs et de tons unis dans un vaste assortiment de modèles. Gilets parfaits pour les classes et très appréciés comme cadeaux de Noël, tout particulièrement à très bas prix demain. Grandeurs P. M.F.SF.

Prix de vente anniversaire **4.68**



RAYON DES VETEMENTS POUR ENFANTS AU TROISIEME ETAGE AU CENTRE-VILLE AINSI QU'A NOS MAGASINS DU WEST END ET DE BILLINGS BRIDGE

PALETOTS D'AUTO TOUT LAINE de bonne qualité pour hommes

Des économies pleine chaleur pour l'automne et l'hiver... de ravissants paletots d'auto tout-aller et d'apparat. Faits de molleton de laine, finition de tweed avec motifs à rayures, unis et quadrillés. Dans les deux modèles à devant simple et à devant croisé de belle allure dans votre choix de vert et brun. Magasinez tôt demain pour un meilleur choix.





GROUPE 1 — Ord. 45.00 — Prix de vente anniversaire **32.50**

GROUPE 2 — Ord. 60.00 — Prix de vente anniversaire **42.50**

GRANDEURS 36 à 44

BOUTIQUE POUR HOMMES AU REZ-DE-CHAUSSEE AU CENTRE-VILLE ET A NOTRE MAGASIN DE BILLINGS BRIDGE

BOUTIQUE DU SPORTSMAN AU CENTRE-VILLE ET BILLINGS BRIDGE

PANTALONS DE SKI pour hommes ½ prix

Une série discontinuée de pantalons de ski d'excellente qualité en lycra extensible en vente demain à moitié du prix ordinaire. Ces pantalons viennent dans les modèles courts, réguliers et grands et ont une taille élastique. Grandeurs 28 à 40 dans les tons de marine, noir, bleu olympique, vert charbon, gris, tan et brun. Nous regrettons, mais pas tous les tons dans chaque grandeur.

Ord. 35.00 — Prix de vente anniversaire **17.50**

Casques protecteurs de hockey pour garçons

Assurez-lui la protection de la tête pendant les échauffourées sur la glace grâce à ces casques protecteurs légers pleinement ajustables en polyéthylène moulé à haute densité. Ils sont entièrement doublés de bourre de mousse et sont munis d'une courroie au menton. Rouge, blanc ou bleu.

Ord. 4.50 — Prix de vente anniversaire **2.95**

Bâtons de hockey pour garçons

Un excellent bâton de hockey en fibre de verre de 5 plis et en laminé de contreplaqué. Bâtons pour la main droite ou la main gauche dans les longueurs de 48" jusqu'à 51". (Idéal pour Noël).

Ord. 2.95 — Prix de vente anniversaire **1.95**

BOUTIQUE DU SPORTSMAN AU DEUXIEME ETAGE, CENTRE DE L'AMEUBLEMENT AU CENTRE-VILLE ET A NOTRE MAGASIN DE BILLINGS BRIDGE

NOTRE VENTE SE CONTINUE

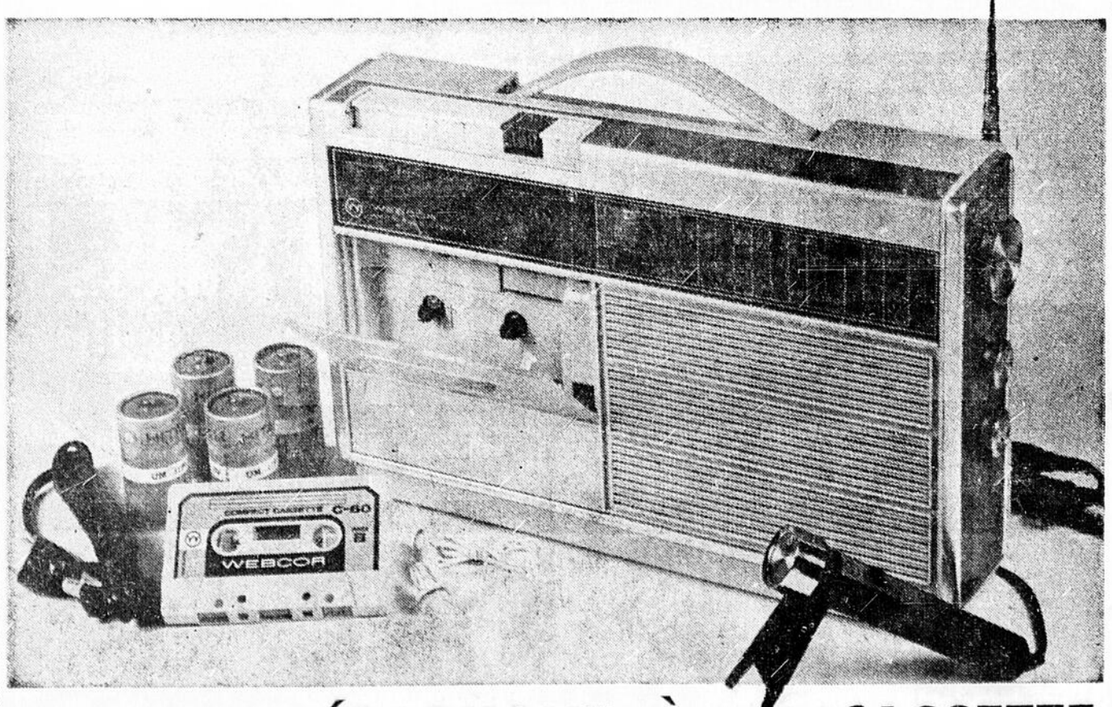
VESTES DE SKI pour hommes

Vestes de ski en bourre de duvet avec revêtement en 100% nylon DuPont et doublure en duvet d'oie et de canard en vente maintenant à ce bas prix.

Veste chaude et confortable de même que légère, caractérisée par un motif cubique, un collet détachable en tricot de laine et une glissière dans les 2 sens. Marine, rouille, or et bleu ciel dans l'assortiment.

Ord. 40.00 — Prix de vente anniversaire **29.95**

BOUTIQUE POUR HOMMES AU REZ-DE-CHAUSSEE AU CENTRE-VILLE ET A NOTRE MAGASIN DE BILLINGS BRIDGE



MAGNÉTOPHONE À CASSETTE PORTATIF "WEBCOR" AM/FM RADIO

MODELE TCR 175

Un cadeau de Noël qu'il appréciera pendant des années... ce magnétophone à cassette aux économies spéciales de vente anniversaire, demain. Magnétophone à piles ou électrique utilisant les piles "D" et comprenant l'indicateur du niveau sonore à l'enregistrement, le contrôle à bouton-pressoir, le microphone de contrôle à distance et l'antenne télescopique. Fini avocat avec panneaux du côté au fini brun grainé bois. 11¾" x 7¾" x 3½". En vente demain pendant notre vente anniversaire.

Ord. 149.95 — Prix de vente anniversaire **99.95**

RAYON DES APPAREILS ELECTRIQUES AU SOUS-SOL, CENTRE DE L'AMEUBLEMENT AU CENTRE-VILLE ET A NOTRE MAGASIN DE BILLINGS BRIDGE.



PYJAMAS en BROADCLOTH et FLANELLETTE pour hommes

Tous de première qualité de notre fournisseur régulier

Ord. 6.00 — Prix de vente anniversaire **4.50**

Pyjamas pleine coupe avec le pantalon à taille boxeur en vente demain aux économies de vente anniversaire. Pyjamas en broadcloth dans des tons unis de bleu, tan et vert.. de même que dans un vaste assortiment de motifs et teintes variés. Pyjamas en flanellette dans votre choix de motifs et tons divers. Ne manquez pas ces économies ... pour vous-même et pour votre liste de cadeaux de Noël! Grandeurs A à E dans l'assortiment.

BOUTIQUE POUR HOMMES AU REZ-DE-CHAUSSEE AU CENTRE-VILLE ET A NOTRE MAGASIN DE BILLINGS BRIDGE

STATIONNEMENT FACILE
Centre-ville... Utilisez le parc de stationnement Ogilvy ou le centre de stationnement Nicholas

CHARLES OGILVY LIMITED

OGILVY'S 83e VENTE ANNIVERSAIRE

Commandes téléphoniques acceptées à partir de 8h30 au centre-ville, 236-4511, à Billings Bridge, 236-3681, au West End, 236-4662

JUPONS-COMBINAISONS

Aubaine remarquable sur ces ravissante jupons-combinaisons en antron au touché satiné. Tellement délicats pour votre propre usage, tellement appréciés comme cadeaux. Garnitures en dentelle délicate dans le haut du corsage et à l'ourlet. Rose, bleu, blanc et noir dans l'assortiment. Tailles moyennes 34 à 42 et petites tailles 32 à 38. .....

Ord. 5.98 et 6.98 ....

Prix de vente anniversaire .....

3.98



ROBES COURTES

Robes courtes genre chemisier faites de nylon transparent sur nylon opaque . . . Tellement élégantes et féminines . . . des cadeaux tellement agréables. Votre choix de teintes variées, mais pas toutes les teintes dans chaque taille.

Tailles P, M, F.
Ord. 7.98 à 8.98

Prix de vente anniversaire

4.98



RAYON DE LA LINGERIE AU DEUXIEME ETAGE AU CENTRE-VILLE AINSI QU'A NOS MAGASINS DU WEST END ET DE BILLINGS BRIDGE

POUDRIERS

Ord. 3.95

Prix de vente anniversaire

2.75



Jolis poudriers genre transformables d'Angleterre... cadeaux idéals et tellement pratiques pour votre usage personnel.

Six modèles au choix y compris des modèles à motifs floraux, gravés ou unis. Ne manquez pas ces économies extraordinaires demain.

RAYON DE LA BIJOUTERIE AU REZ-DE-CHAUSSEE AU CENTRE-VILLE AINSI QU'A NOS MAGASIN DU WEST END ET DE BILLINGS BRIDGE

PANTOUFLES DE DETENTE

de première qualité pour dames



QUATRE MODELES AU CHOIX

Pantoufles de détente pour vous-même ou pour cadeaux. Quatre modèles élégants et confortables au choix comprenant les "Bug Snuggle" à droite avec semelle et talon en caoutchouc dans le blanc, bleu, rose, brun, vert, noir et marine. En vente demain.

Ord. 4.00
Prix de vente anniversaire

2.48

Pointures 5 à 9. Nous regrettons, mais pas toutes les pointures dans chaque ton et modèle.

RAYON DES BAS AU REZ-DE-CHAUSSEE AU CENTRE-VILLE AINSI QU'A NOS MAGASINS DU WEST END ET DE BILLINGS GRIDGE.

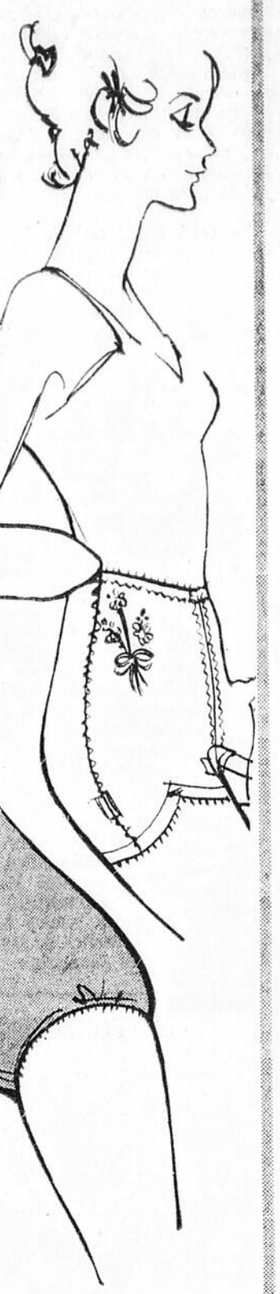
Gaines-culottes

à jambe moyenne

Gaine-culotte à jambe moyenne faite de lycra très fin non gainé pour plus de légèreté et maintien plus résistant. Modèle avec taille et 6 jarretelles détachables. Tailles P. M. F. dans le blanc seulement

Ord. 9.00
Prix de vente anniversaire

5.00





Corselettes

Un achat spécial de vêtements de dessous qui signifie des économies pour vous... soutien-gorge en tricot enformé avec de la ouate pour l'allure douce et naturelle. Le soutien-gorge a une bordure élastique, des bretelles extensibles ajustables et le panneau du dos surbaissé à la mode. La culotte en tricot a un siège à double épaisseur avec attache. Un vêtement de dessous léger et confortable à la mode. Tailles 32 à 38 B et 34 à 38C dans le beige seulement.

Ord. 9.00
Prix de vente anniversaire

4.50

RAYON DES VETEMENTS DE DESSOUS AU DEUXIEME ETAGE AU CENTRE-VILLE, AINSI QU'A NOS MAGASINS DU WEST END ET DE BILLINGS BRIDGE.

Notre VENTE à ½ prix pour enfants

se continue :

—ECHANTILLONS, grandeurs pour bébés et fillettes 3 et 5 seulement
—VETEMENTS SPORT POUR FILLES, tailles dépareillées
—ROBES POUR FILLES, tailles dépareillées 4 à 10

Pas de commandes téléphoniques et postales, s.v.p. Rayon des vêtements pour enfants au troisième étage au centre-ville, West End et Billings Bridge.

Notre vente se continue



Jacquard en polyester
Laine crêpée luisante
Laine crêpée unie

d'Angleterre et de France

Approximativement 60" à 64" de large
Prix de vente anniversaire

4.88 LA VGE

RAYON DES TISSUS A LA VERGE AU REZ-DE-CHAUSSEE AU CENTRE-VILLE ET A NOTRE MAGASIN DE BILLINGS BRIDGE.

Cercle de beauté

SALON DE BEAUTE

Centre-ville, 236-4511
Billings Bridge,
236-3681

Assurance de beauté de la part de nos experts en coloration des cheveux: des cheveux beaux et plus ravissants



avec la

CREME TONER* DE CLAIROL*

Pourquoi attendre encore ? Avec la crème Toner, 32 belles et ravissantes variations... et les mélanges hors série de nos spécialistes de la couleur... vous pourrez devenir blonde comme vous l'avez toujours désirez avec la teinte voulue ! L'effet sera, à n'en pas douter, des plus remarqués ... sur vous... sur ceux qui regardent et admirent ! Téléphonez maintenant.

RETOUCHE AVEC LA CREME TONER

Rabais de 25%

Nos spéciaux se continuent

PERMANENTES

Toutes nos permanentes sont maintenant en spécial à

25% de RABAIS

Oui, vous pouvez vous servir de votre compte de crédit Ogilvy Cercle de beauté, salon de beauté au sous-sol au centre-ville, pour rendez-vous, 236-4511.

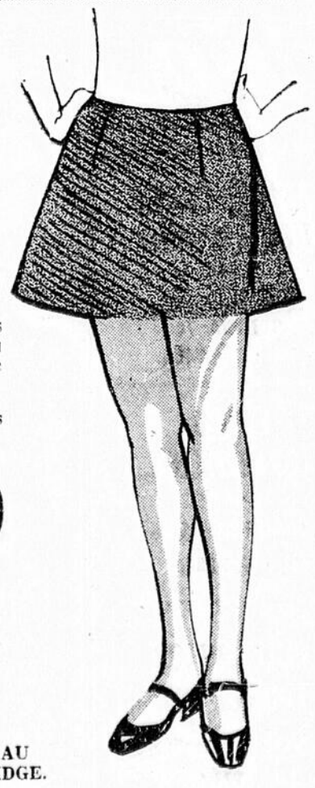
Billings Bridge, pour rendez-vous, 236-3681

PORTEZ À VOTRE COMPTE

Ouvrez un compte « net » chez Ogilvy, MAINTENANT ! Aucun intérêt sur les achats durant la Vente Anniversaire Jusqu'après Noël

D'alléchantes économies pour les classes à nos trois magasins

JUPES pour filles



De remarquables économies sur ces jolies jupes pour filles... un cadeau de Noël parfait... ou achetez-les pour l'école dès maintenant. En vente demain.

— Un assortiment de teintes et tissus liés dans des tons unis et des motifs de fantaisie.

—Fabrication canadienne
—Modèle de ligne A
—Lavables
—Fermeture à glissière au dos
—Tailles 7 à 14

Votre choix à notre prix de vente anniversaire

3.70

PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES OU POSTALES, S.V.P.

RAYON DES VETEMENTS POUR ENFANTS AU CENTRE-VILLE, WEST-END ET BILLINGS BRIDGE.

CHARLES OGILVY LIMITED

Devant l'Assemblée générale de l'ONU

Le débat s'engage entre Israël et la RAU

NATIONS UNIES (AFP)—Le ministre des Affaires étrangères de la République arabe unie, M. Mahmoud Riad a ouvert lundi le débat de l'Assemblée générale sur le Proche-Orient en soulignant que les discussions porteraient sur les agressions continues d'Israel contre trois Etats, membres des Nations unies. Jamais, au cours de son histoire, a déclaré le ministre égyptien l'ONU a dû faire face à un défi aussi flagrant aux principes les plus sacrés de la charte ni à un danger aussi grave pour la paix.

Le rejet par Israel de tous les efforts déployés ces trois dernières années, y compris ceux employés dans le cadre de la diplomatie tranquille, s'explique par sa détermination à s'étendre par la force et par le soutien que lui prodiguent les Etats-Unis, a fait valoir M. Mahmoud Riad.

Le ministre égyptien des Affaires étrangères s'est engagé ensuite dans un réquisitoire contre les Etats-Unis.

A cet égard, M. Riad a relevé qu'immédiatement après une déclaration du premier ministre israélien annonçait qu'Israel ne se retirerait ni des territoires syriens occupés, ni de Jérusalem, ni de Sharm El Sheik, ni de Gaza, ni de la rive occidentale du Jourdain, les Etats-Unis ont annoncé de nouvelles fournitures de bombardiers, tanks et autres armements à Israël. Il y a eu ainsi, a fait valoir le ministre égyptien, une nouvelle escalade dans l'assistance des Etats-Unis à Israël l'agresseur. Ces fournitures additionnelles, a dit encore sur ce point M. Riad, ne peuvent être interprétées que comme un soutien à Israel pour la réalisation de ses plans d'expansion territoriale.

Cela a amené le ministre égyptien à accuser les Etats-Unis de ne pas se conformer à leurs obligations en vertu de la charte des Nations unies qui lui enjoignent de soutenir les pays victimes d'agression et non pas Israël, l'agresseur.

Obstacle à la paix

En prenant cette position hostile aux Arabes, a ajouté le ministre égyptien des Affaires étrangères, les Etats-Unis font obstacle à la réalisation de la paix dans le Proche-Orient, mettent la paix mondiale en danger et fomentent l'usage de la force dans les relations internationales.

Dans son discours, le ministre égyptien des Affaires étrangères a fait enfin la déclaration de politique suivante expliquant l'initiative prise par l'Egypte en demandant un débat de l'Assemblée générale sur le Proche-Orient:

Nous avons estimé que la communauté internationale représentée à l'Assemblée avait le droit et le devoir de connaître les dimensions de la grave situation qui confronte les peuples du Proche-Orient. Il est devenu indispensable que les Nations unies se montrent activement vigilantes vis-à-vis de cette situation, qu'elles fassent suivre d'effets les efforts de paix déployés et fassent usage des pouvoirs que leur confère la charte jusqu'à ce que la paix soit assurée par le retrait des forces agressives d'Israel de tous les territoires arabes occupés, a précisé M. Riad.

M. Abba Eban

Dans une conférence de presse suivant immédiatement le discours de M. Riad devant l'Assemblée générale, le ministre des Affaires étrangères d'Israël, M. Abba Eban, a qualifié ce discours de violent et déshonorant.

M. Eban a dénoncé l'absurde politique de l'Egypte qui ne veut ni négociation, ni paix. Le discours de M. Riad, a dit M. Eban, ne fait que démontrer l'inutilité de ce débat.

Le ministre des Affaires étrangères d'Israel a souligné que si le débat de l'Assemblée générale devait aboutir à modifier l'équilibre de la résolution du Conseil de sécurité du 22 novembre 1967, alors l'acceptation par Israël de cette résolution serait remise en question.

Le cessez-le-feu

Le gouvernement israélien estime qu'il existe une obligation continue de maintenir le cessez-le-feu, a dit M. Eban et il est prêt à reprendre part à la mission de paix de M. Jarring mais seulement après que la situation stratégique sur la rive égyptienne du canal de Suez sera redevenue ce qu'elle était avant le quatre août.

On apprend dans la soirée de lundi qu'un comité de rédaction du groupe africain de l'ONU a rédigé et remis au groupe arabe un projet de résolution à présenter au débat de l'Assemblée générale sur le Proche-Orient et qui, entre autres dispositions, demande instamment la mise en oeuvre dans les meilleurs délais de la résolution 242 du Conseil de sécurité qui prévoit un règlement pacifique de la situation dans le Proche-Orient.

Cette référence à la résolution du 22 novembre 1967 a provoqué d'emblée des réserves de la part de l'Irak, du Koweit, du Sud-Yemen et de la Syrie. Le représentant de l'Organisation de la libération de la Palestine s'est déclaré en opposition à ce texte et l'Algérie a fait connaître qu'elle faisait coincider inconditionnellement sa position avec celle de l'organisation palestinienne.

Ainsi, l'ouverture d'un débat sur le Proche-Orient a déjà mis en relief les divergences de conception qui opposent les pays arabes sur le problème du Proche-Orient dans son ensemble. Ces divergences en fait existent depuis 1967.

Hausse des prix mondiaux envisagée

Révision des tendances des marchés du blé

LONDRES (PC) — C'est dans la perspective d'une hausse des prix mondiaux du blé que les représentants des pays exportateurs et importateurs ouvrent, mardi, leurs entretiens tendant à réviser les tendances des marchés afin de décider si une nouvelle entente internationale du blé devrait être négociée l'an prochain.

Les dirigeants du conseil international du blé sont d'avis que la première partie de cette conférence annuelle pourrait être plutôt morne en ce qu'il sera surtout question de révision de prix, de perspective de production et de mise en marché.

Ils laissent entendre que l'activité se manifestera la semaine prochaine quand la question du renouvellement ou du remplacement de l'entente internationale actuelle du blé sera débattue. Ce pacte de trois ans, qui a provoqué tant de controverse étant donné la perturbation survenue quand les prix minimaux ont été bousculés dans la course aux débouchés par les pays exportateurs, expire le 30 juin prochain.

Le Canada est d'avis qu'un simple renouvellement ne serait pas pratique. Des mesures de protection doivent être prises pour stabiliser les structures et les prix mondiaux ainsi que pour prévenir les invasions des marchés grâce à des manoeuvres destinées à porter atteinte aux prix minimaux établis.

D'autre part, les Etats - Unis et d'autres pays seraient en faveur d'un pacte encore plus flexible que celui qui existe actuellement, ce qui fournirait au gouvernement américain plus d'autorité pour se débarrasser de ses énormes surplus de quelque façon que ce soit.

De son côté l'Australie, un autre important pays exportateur, selon des membres de sa délégation, serait prêt à examiner toutes les propositions qui seront présentées.

Certains experts soutiennent que certaines faiblesses de l'entente actuelle découlent du fait qu'elle a été négociée comme partie des négociations industrielles en vertu des négociations tarifaires du Kennedy Round, qui accordaient des privilèges en échange contre des bénéfices tarifaires industriels plutôt qu'une protection aux producteurs de blé.

De toute façon, les énormes surplus mondiaux découlant de l'attraction de la hausse des prix minimaux et des prix plafonnés qui font partie de l'entente, ont inondé et disloqué les marchés mondiaux.

C'est ainsi que les gouvernements n'ont pas tenu compte de leurs engagements et ont commencé à couper les prix en deça du minimum convenu.

Au cours des derniers mois, les prix mondiaux du blé se sont hissés d'environ 10 cents le boisseau, et de nombreuses catégories sont revenues au prix officiel minimal.

En URSS on s'attend à une récolte sans précédent de blé, et cet état de choses pourrait perturber l'optimisme des exportateurs internationaux, mais l'importance de la récolte soviétique est encore inconnue.

Cependant, les spécialistes de ces réunions laissent entendre que malgré les accrochages attendus il surviendra un consensus capable de mener à des négociations formelles peut - être d'ici à la fin de l'année ou au début de l'an prochain.

En Grande-Bretagne

L'alcoolisme est devenu une grave menace à la santé publique

Par CY FOX

LONDRES (PC) — L'alcoolisme, en Grande-Bretagne, est devenu une menace grave à la santé publique, et il s'attaque aux adolescents aussi bien qu'aux adultes, vient de déclarer une organisation médicale financée par des particuliers.

Ces révélations du Conseil médical sur l'alcoolisme coïncidaient avec la publication par le gouvernement de statistiques démontrant une hausse remarquable dans le nombre d'automobilistes trouvés coupables d'avoir conduit leur véhicule avec plus que le taux maximum d'alcool prescrit. En 1969, en effet, le nombre des automobilistes trouvés coupables d'avoir consommé un excès d'alcool s'est chiffré par 26,392, soit une hausse de 5,435 par rapport aux chiffres de 1968.

"Les automobilistes commenceraient-ils à prendre des risques quant au test d'haleine?" se demandait le Daily Mirror, en commentant ces statistiques.

La même inquiétude a été exprimée par le Conseil médical sur l'alcoolisme, en ce qui concerne la consommation d'alcool en général, mais cet organisme semble avoir très peu confiance dans le résultat que peuvent obtenir les campagnes d'abstinence ou les protestations morales contre l'alcoolisme.

Le conseil, assisté par une subvention annuelle de $75,000 provenant d'une fondation privée, étudie activement le problème depuis 1967. Il a déclaré qu'au moins 300,000 Britanniques, jeunes et vieux, sont atteints d'alcoolisme à divers degrés, ce qui porterait cette maladie au troisième rang après les maladies cardiaques et le cancer, comme menace à la santé publique.

Selon les conclusions auxquelles le conseil en est arrivé, l'usage des drogues ne menacerait qu'une portion minime de la jeune génération de Britanniques. Ce fléau attire plus de publicité, mais la consommation excessive d'alcool chez les jeunes inquiète davantage les experts qui font partie du conseil. Ces derniers en sont venus à la conclusion que le nombre d'alcooliques, en général, a subi une courbe ascendante continue depuis les années '40.

Dissimulation

Un peu partout, le conseil s'est buté, parmi les Britanniques, à beaucoup de réserve en ce qui concerne l'alcoolisme.

Les représentants de l'industrie, disait le rapport, préfèrent ne pas en discuter, et les adolescents, pour dissimuler leur consommation d'alcool, choisissent de boire de la vodka, parce que cette dernière ne sent rien. Heureusement, a déclaré le Dr H. D. Chalke, il n'y a pas beaucoup de jeunes qui peuvent se procurer de la vodka. Mais il semble qu'il y ait actuellement une augmentation dans la consommation de vin et de cidres fortement alcoolisés.

Attitude néfaste

Le Conseil médical sur l'alcoolisme a dit regretter que la plupart des médecins dits "de famille", en Grande-Bretagne, soient incapables de diagnostiquer et de traiter les cas d'alcoolisme. Le fardeau du traitement retombe habituellement sur quelques psychiatres et sur les organisations de charité.

"Malheureusement, certaines de ces organisations de charité ont fait plus de mal que de bien, par leur attitude sévère vis-à-vis de la tempérance", d'ajouter le rapport du conseil.

Des recherches se poursuivent actuellement pour déterminer ce qui fait la différence entre un buveur immodéré et un alcoolique. Deux aspects principaux du problème sont à l'étude: le côté bio-chimique et le côté psychologique.

Par conséquent, ce ne sont pas des campagnes d'abstinence qui peuvent solutionner ce problème ni faire contrepoids aux pressions de la vie moderne qui poussent hommes et femmes à consommer socialement de l'alcool, déclare le rapport du conseil.

Une priorité...le Tiers-Monde



SUCO

CARRIÈRES EMPLOIS

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

DIRECTEUR TECHNIQUE

LE DÉPARTEMENT DES BEAUX-ARTS DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA RECHERCHE UN DIRECTEUR TECHNIQUE POUR DIRIGER ET SUPERVISER TOUS LES ASPECTS TECHNIQUES (DÉCORS, ÉCLAIRAGE, ACCESSOIRES) DES TROUPES DE THÉATRE À L'UNIVERSITÉ.

LES CANDIDATS DOIVENT ÊTRE PARFAITEMENT BILINGUE ET AVOIR CINQ ANNÉES D'EXPÉRIENCE DANS LA RÉALISATION (PRODUCTION) THÉATRALE.

SALAIRE: $7,070.00 – $8,620.00

VEUILLEZ FAIRE PARVENIR LES DEMANDES À:

M. JAMES J. O'BRIEN, CHEF DE L'ENGAGEMENT ET DE LA FORMATION,
110, RUE WILBROD, OTTAWA 2, ONTARIO.

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

SURINTENDANT DES MÉTIERS

FONCTIONS:

ORGANISER ET DIRIGER TOUS LES TRAVAUX ET LES SERVICES REQUIS POUR L'ENTRETIEN DES ÉDIFICES ET DE L'EQUIPEMENT.

DIRIGER, FORMER, ET SUPERVISER TOUT LE PERSONNEL TECHNIQUE ET DE SOUTIEN DE LA DIVISION DES MÉTIERS.

COMPÉTENCES REQUISES:

- DIPLÔME UNIVERSITAIRE EN GÉNIE CIVIL OU MÉCANIQUE.
- BILINGUE
- UN MINIMUM DE SIX ANS D'EXPÉRIENCE.
- APTITUDES AU TRAVAIL ADMINISTRATIF.

SALAIRE: $11,390.00 – $13,890.00

VEUILLEZ FAIRE DEMANDE PAR ÉCRIT À:

M. JAMES J. O'BRIEN, CHEF DE L'ENGAGEMENT ET DE LA FORMATION,
110, RUE WILBROD, OTTAWA 2, ONTARIO.

LES OBLIGATIONS D'EPARGNE DU CANADA "ELLES SONT EN OR!"

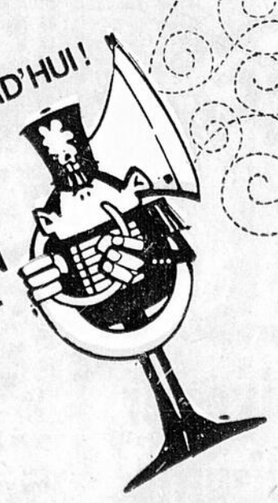
Mais oui! "Elles sont en or!"
Les nouvelles Obligations d'Épargne du Canada ont un rendement annuel moyen à l'échéance de 7¾%!

Ce qui veut dire qu'une obligation de $100.00 vous rapporte $6.75 d'intérêt la première année, $7.75 par an chacune des trois années suivantes et $8.00 chacune des sept dernières années. De plus, vous pouvez gagner de l'intérêt sur l'intérêt et ainsi, à l'échéance, dans 11 ans, vous obtiendrez $227.50 pour chaque obligation de $100!

Argent instantané!
Vous pouvez encaisser vos obligations en tout temps, à leur pleine valeur nominale plus l'intérêt couru.

À votre portée!
Vous pouvez en acheter de $50 à $25,000, au comptant ou par versements, à votre travail, auprès de votre banque, caisse populaire, société de fiducie ou courtier. Les Obligations d'Épargne du Canada . . . c'est vraiment l'un des meilleurs moyens de faire fructifier vos économies.

ACHETEZ-EN BEAUCOUP DÈS AUJOURD'HUI!



7¾% RENDEMENT ANNUEL MOYEN À L'ÉCHÉANCE

Ski-Doo Elan: ...pourquoi pas 2?

Voici enfin la motoneige compacte. Dans Elan*, vous trouverez tout ce qui fait la réputation de Ski-Doo, moins quelques pouces ici, quelques livres là et plusieurs dollars sur le tout. Malgré ses dimensions réduites, Elan n'est pas un jouet. C'est une machine capable de performances enviables: 12 chevaux plein d'allant, seulement 246 livres, une chenille aussi longue et aussi large que celle d'Olympique. Elan est la motoneige Ski-Doo la moins chère jamais construite: $595. A ce prix-là, pourquoi ne pas s'en offrir 2?

7..6..5..4..3..2..1..

Partez gagnant avec Ski-Doo 71.



chez nous, c'est ski-doo*

*Marques de commerce Bombardier Ltée, Valcourt, Qué., Canada

VENDEURS SKI-DOO BOMBARDIER

BOURBONNAIS MOTOR SPORT ENR.
360, boul. Maloney, GATINEAU, Qué.
Tél.: 770-2222

CAPITAL COACH SPORTS CENTRE LTD.
1421, ch. Ogilvie OTTAWA 7e
Tél.: 745-7404

CARR'S MARINE SALES LTD.
BELL'S CORNERS
Tél.: 828-5165
Ouvert jusqu'à 9 h p.m. du lundi au vendredi, le samedi jusqu'à 1 h p.m.

ETHIER (GRACEFIELD) LTEE
GRACEFIELD, Qué.
Tél.: 463-2826

HILAIRE GAUVREAU
STE-CECILE-DE-MASHAM
Ouvert 7 jours par semaine
Tél.: 459-2476

HULL MOTOR SPORTS LTD.
150, boul. St-Joseph, HULL
Tél.: 771-3274

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA
DIRECTION DES INSTALLATIONS DES RECHERCHES SPATIALES
offre un poste de

SURINTENDANT GENERAL RESIDANT
de la
BASE DE RECHERCHES DE CHURCHILL

RESPONSABILITES :

Direction et fonctionnement de la base de recherches de Churchill, à Fort Churchill, au Manitoba. Cette base comporte une installation technique complexe servant au lancement de fusées transportant des équipements scientifiques de recherche spatiale. Administration, logistique, fonctionnement, sécurité et liaison avec d'autres agences gouvernementales et relations publiques.

QUALIFICATIONS :

La préférence sera donnée à un diplômé universitaire en sciences appliquées ou à un ingénieur diplômé ayant un minimum de dix années d'expérience directement en relation avec les responsabilités ci-dessus, dont de l'expérience en administration budgétaire. On considérera toutefois les demandes de candidats ne remplissant pas toutes ces conditions de formation et d'expérience. Le candidat qui sera accepté aura démontré sa compétence dans la direction, le fonctionnement et de l'entretien d'une installation technique complexe.

SALAIRE :

Jusqu'à $18,160 selon les qualifications; en plus, une indemnité pour le Nord d'environ $1,200 pour les personnes mariées et de $750 pour les célibataires. Possibilité de logement à des taux raisonnables pour personnes mariées ou pour célibataires.

Prière d'adresser une demande en donnant tous les détails sur l'éducation et l'expérience à l'Agent d'emploi, CNRC, Ottawa 7. Mentionner la référence SRFB-28.

PROCUREZ-VOUS VOS BONS D'EPARGNE chez JOHN GRAHAM & CO. LTÉE
100, rue Sparks, Ottawa 237-0590

BOURSE ◊ FINANCE ◊ COMMERCE ◊ LE DROIT

BOURSE DE TORONTO

BOURSE DE MIDI

TORONTO ,PC) — Les cotes de la Bourse de Toronto était partiellement à la baisse ce matin à l'ouverture.

General Motors Corp. a perdu 7-8 à $72; Hugh Russel, 1-4 à $17; Supertest ordinaire, 2 1-8 à $12 1-4; Texas Gulf Sulphur, 3-8 à $16 5-8; Walker Gooderham, 1-2 à $40.

Dome Pete a pris 3-8 à $75 3-8; Nabors Drilling, 3-8 à $13 3-8; Oshawa Wholesale A 3-8 à $13 5-8; Petrofina Canada, 3-8 à $17; Bartaco Industries, 1-4 à $7 1-2.

Industrielle

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	2050	$7½	7½	7½	9 ⅛
Acklands	100	$6⅛	6⅛	6⅛	+ ⅛
Acklands p	z50	$18	18	18	
Acres Ltd	1100	$6	6	6	
Acres A pr	570	$30	29⅜	29⅜	— ⅝
Acres wt	1050	135	135	135	— 5
A.G.F.M	400	$6¼	6¼	6¼	
Agra Ind	100	$5½	5½	5½	
Aimco Ind	100	$10⅝	10⅝	10⅝	— ⅛
Alta Gas T	2100	$46	46	46	— ¼
Alta Gas p	250	$73	73	73	+ 1
Alta G D p	140	$128	128	128	— 1
Alta Nat	1339	$23	23	23	
Alcan	3710	$21⅜	21	21¼	
Alcan pr	125	$26⅜	26⅛	26¼	+ ¼
Algo Cent	2380	$8⅞	8⅞	8⅞	
Algoma St	280	$12⅞	12⅞	12⅞	+ ⅛
Allarco Dv	100	480	480	480	
Alumin pr	350	$15¾	15¾	15¾	
Almin 2p	250	$32½	32½	32½	— ½
Anglo-cn	1100	450	450	450	— 5
Ang CT 4½	z20	$27½	27½	27½	
Anthes B p	70	$72	72	72	+ ½
Aquitaine	1205	$23½	23⅛	23⅛	
Args 260 p	50	$32	32	32	— ½
Argus B pr	z20	$32¾	32¾	32¾	
Asbestos	z10	$27⅜	27⅜	27⅜	
Atco Ind	z50	$9¾	9¾	9¾	
Atl Sugar	400	$7⅛	7	7	— ¼
Atl Sug w	900	215	210	210	— 5
Auto El	200	425	425	425	920
Bank Mtl	1539	$15¼	15¼	15¼	
Bank N S	1291	$18¾	18¾	18¾	— ¼
Barclona	1000	15	15	15	— 6
Bartaco	1000	$7⅞	7½	7⅞	+ ⅝
Bathrst p	100	$11¼	11¼	11¼	
Beavr Eng	200	$5½	5½	5½	
Beaver L	100	$12¾	12¾	12¾	— ½
Bell Canad	2525	$43⅜	43⅛	43⅛	— ⅛
Bell A pr	194	$50¼	50	50	— ¼
Block Bros	100	340	340	340	
Bombrder	100	$13¾	13¾	13¾	+ ⅛
Bow Valy	2590	$15⅝	15¼	15¼	— ⅜
Bramalea	900	325	315	315	—10
Bramal w	600	200	195	195	—15
Brascan	2451	$14½	14¼	14⅜	
Brdg Tnk p	100	$25	25	25	
Bright	5100	$13	12½	13	
Br Am Bnk	100	$15	15	15	— ¼
Brinco	532	490	490	490	
Burns Fds	1225	$8⅜	8⅜	8⅜	
Calgary P	1200	$24⅛	24⅛	24⅛	— ⅜
CD Sugar	z16	$29⅜	29⅜	29⅜	
Can Cem L	208	$35¼	35¼	35¼	+ ¼
C Cem L p	z5	$16¾	16¾	16¾	
Can Malt	200	$21	21	21	
Can Malt p	1260	85	85	85	
C Packrs	1200	$19½	19½	19½	— 1
Can Perm	695	$9¾	9¾	9¾	9 ⅛
CSL	50	$25¾	25¾	25¾	—¼
Cdn Brew	2950	$7⅛	7	7⅛	—⅛
C Brew Bp	z20	$34⅜	34⅜	34⅜	
Cdn Can A	150	475	475	475	
C Coniaur	1000	135	135	135	
CC Manag	100	$10½	10½	10½	
C Curtis	600	72	72	72	— 3
Cdn Equty	3500	$7⅝	7¼	7¼	—⅜
C Found pr	100	$12½	12½	12½	
CG Invest	75	$55	55	55	
C Goldie	8700	450	435	435	+ 5
C Hydro	400	$15	14⅞	15	+ ⅛
C Imp Bank	2941	$19½	19½	19½	
C Ind Gas	1870	$10⅞	10½	10¾	— ¼
CIL	300	$9¼	9¼	9¼	
C Marconi	z15	325	325	325	
CP Inve pr	1100	$22⅜	22¼	22⅜	— ⅜
CP Inve w	9130	460	445	445	—20
CPR	513	$62	61½	61½	— ⅜
CPR $3. pr	700	$8¾	8¾	8¾	+ ¼
Cdn Tire	75	$25	25	25	+ ½
Cdn Tire A	860	$22⅜	22⅛	22⅛	— ¼
C Utilties	75	$33	33	33	+ ½
Canron	350	$10⅞	10⅞	10⅞	
Canron pr	z20	$70	70	70	
Capit Div	3300	105	96	105	+10
Cara	200	$5¼	5⅛	5⅛	
Carrier JD	z75	$6⅜	6½	6⅜	
Carrier w	100	325	325	325	
CDRH Ltd	525	445	430	430	—15
Chemcell	1510	410	400	400	—10
Chem 175 p	z50	$19½	19½	19½	
Chrysler	475	$24½	24¼	24½	— ⅞
CHUM B	100	$57⅛	57⅛	57⅛	— ⅛
Columbi p	400	$16¼	16¼	16¼	+ ¼
Cominco	4451	$21⅜	20⅝	21	+ ½
C Holiday I	z50	$9	9	9	
Con Bath	1107	$9⅞	9⅞	9⅞	— ⅛
Con Bath w	600	65	65	65	— 7
C Bath 68 w	500	285	280	280	—15
Con Bldg	1600	105	100	100	— 5
Con Textle	100	$13	13	13	
Con Distrb	1370	$17⅜	17	17	— ½
Cons Gas	2919	$17¾	17½	17½	— ¼
Con Glass	100	$15	15	15	
Control F	300	170	170	170	+10
Cornat Ind	400	110	110	110	—10
Coron 2w	3300	10	9	10	+ 1
Corp Food	100	485	485	485	+10
Craig Bit	100	365	365	365	—10
Crain R L	z1	$12⅜	12⅜	12⅜	
Crestbrk	z10	$6¼	6¼	6¼	
Crwn Life	z1	$27¼	27¼	27¼	
Crush Intl	1125	$12¾	12¾	12¾	
Cygnus B	1150	$5⅛	5⅛	5⅛	— ⅛

D à I

Dale-R	400	480	480	480	—15
Debhld B p	50	$72	72	72	— 1
Distl Seag	1214	$48¼	47¾	47¾	— ½
Dome Pete	4775	$73½	73⅛	73⅛	+ ⅛
D Bridge	500	$15¾	15¾	15¾	
D Fabrics	1300	250	250	250	+40
D Fa p	300	300	280	300	+30
Dofasco	135	$20¼	20¼	20¼	
Dom Store	3155	$10⅝	10⅜	10⅜	— ⅛
Domtar	2210	$13¾	13¾	13¾	
DRG Ltd	155	$8	8	8	— ⅜
Dupont	1525	$13¾	13½	13½	— ¼
Dylex Div	z43	450	450	450	
Dylex D A	100	385	385	385	
E-L Fin w	150	195	195	195	— 5
Electro Ltd	220	$17½	17¼	17¼	+ ½
Falcon	617	$143	143	143	+ ½
Fam Play	9800	$10¾	10⅜	10¾	+ ½
F Play w	1964	175	155	170	+10
Fed Farm	300	135	135	135	
Fleet Mfg	900	96	95	95	
Fleetw'd	150	$5½	5½	5½	— ⅛
Ford USA	z5	$51	51	51	
Ford Cnda	260	$63½	63¼	63¼	+ ¼
F Seasons	125	$8¼	8¼	8¼	— ⅜
Fruehauf	z100	$14¼	14¼	14¼	
Gdn Mang	380	$5⅜	5¼	5¼	— ¼
GMC	49	$72	72	72	— ⅞
Genstar L	500	$8⅞	8⅞	8⅞	— ⅛
Godyear p	390	$31	30½	30½	— ½
Greb Ind	800	$7⅛	7	7	+ ¼
GL Paper	1044	$16¼	16	16	— ½
Gt Canl Capital	z25	$6⅛	6⅛	6⅛	
Gt West Int	320	335	330	330	— 5
Greyhnd	z60	$12¼	12	12¼	
GSW Cl A	z75	450	450	450	
GSW Cl B	150	450	450	450	—10
Gulf Can	2374	$18½	18¼	18¼	— ⅜
Hand Chm	z25	$6½	6½	6½	
Hnd C A pr	200	$6⅝	6⅝	6⅝	—10
Hardee	1000	74	72	74	+ 4
Hard Crp A	300	10	10	10	+ ⅛
Harlequin	z50	270	270	270	
Harveys F	3100	78	71	71	— 6
Hays Dna	100	$7½	7½	7½	— ⅛
Hind Dauc	600	$56½	56½	56½	+ 3
Home A	1103	$19½	19⅜	19⅜	— ⅜
Horne Pit	2500	195	190	190	
H Stein Elc	300	410	410	410	
H Bay Co	377	$14⅛	14	14	
HBOG	111297	$35¼	34	34¼	— 1
HB Oil G pr	101	$49	49	49	— ½
Hunter D	100	$9¼	9¼	9¼	+ ⅛
Huron Eri	z1	$17¼	17¼	17¼	
Husky Oil	3350	$11⅜	11	11⅜	+ ⅜
Husky B pr	z20	$39½	39½	39½	
Husky D w	945	610	595	610	+10
Imp Oil	2353	$18¾	18⅜	18⅜	— ⅛
Inc Dis w	400	100	100	100	
Ind Accept	2487	$15¼	15¼	15¼	+ ⅛
In Acc wt	200	540	540	540	+10
ADD Tor 12:15p	**Industrials**				
Ind Adhes	100	$11	11	11	
Ingersol	400	$8⅛	8⅛	8⅛	— ⅛
Inland Gas	645	$10	10	10	
Inland G p	z25	$13	13	13	
Intrmetco	100	310	310	310	— 5
IBM	57	$295	295	295	— 5
Int Nickel	1839	$44¾	44⅜	44⅝	+ ¼
Int Util	2200	$33	33	33	
Int Util 21pr	0	$29	29	92	+ ¼
Int til pr	120	$29	29	29	+ ¼
Intpr Pipe	2435	$23¾	23¾	23¾	
Int Pipe w	550	$11⅛	11½	11⅛	— ⅛
Intpr Steel	1100	$6¼	6⅛	6⅛	— ¼
Inv Group	100	$7⅝	7⅝	7⅝	— ⅛
Inv Grp A	750	$7½	7⅜	7½	+ ⅛
Inv Grp 5 p	310	$17⅝	17⅝	17⅝	— ⅜
In Ovrseas	1000	425	425	425	—25
IOS Ltd	900	140	135	135	—10
Ivaco Ind	600	$8⅜	8¼	8¼	— ⅛

J à N

Jefferson	452	$9¾	9½	9½	— ¼
Jockey C	500	340	340	340	
Kaiser Re	350	$8	7⅞	7⅞	— ⅛
Kaps Tran	2200	$9	9	9	— ⅛
Kenfing	250	$6¼	6¼	6¼	
Koffler	z40	$10¼	10¼	10¼	
Labatt	175	$20⅞	20⅞	20⅞	
Labatt pr	400	$21¾	21¾	21¾	+ ⅛
Laidlaw M	300	$8¾	8½	8¾	+ ¼
Lau Fin	240	$5⅛	5⅛	5⅛	
Leigh Inst	550	$10¾	10⅝	10⅝	— ⅛
Life Inves	100	$7¼	7¼	7¼	— ½
Life Inv w	500	115	115	115	
Livingsto	z60	$7	7	7	
Lob Co A	1050	$5¾	5¾	5¾	+ ⅛
Lob Co B	196	$5⅝	5⅜	5⅜	
Lob Co pr	50	$31½	31½	31½	— ⅜
Lob G A pr	400	$19½	19½	19½	
Lob G 2pr	z20	$57	57	57	
Lob G B pr	125	$20½	20½	20½	
Loeb M	225	465	465	465	—10
MB Ltd	740	$23⅜	23⅛	23⅛	— ⅛
Magnetcs	400	110	105	105	
Major H D	100	170	170	170	
Manoir In	300	97	97	97	
M Lf Gard	z1	$26	26	26	
M Lf Mills	225	$14¼	14¼	14¼	+ ⅛
Maritime	z30	$17	17	17	
Markboro	3000	$5¼	5⅛	5¼	
Markbro w	100	170	170	170	— 5
Mass-Fer	3134	$9⅞	9⅝	9¾	— ⅛
McLaghin	100	$6¼	6¼	6¼	
MEPC	100	390	390	390	+10
Melchers	200	$12	12	12	
Met Stores	100	$24	24	24	—19¾
Microsyst	112	480	480	480	
Milt Brick	700	405	400	400	—10
MLW Wor	z25	$10⅜	10⅜	10⅜	
Molson A	625	$12¾	12⅝	12¾	— ⅛
Moore	1845	$31¼	31	31	— ⅜
Murphy	100	$6½	6½	6½	+ ⅛
Nabrs Dlg	100	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ⅜
Nat Drug	100	480	480	480	—20
Nat Trust	100	$20½	20½	20½	+ ½
Neonex I	300	300	295	300	
Nia Wire B	100	$16	16	16	
Noranda	1472	$27⅜	27¼	27¼	— ⅛
Nor Ctl G	6535	$13⅜	13⅛	13⅜	+ ⅛
Nor Ctl w	700	690	685	685	—20
NS L P	1101	$8¼	8¼	8¼	+ ⅛
NuWest H	150	465	465	465	— 5

O à Z

Ocean Cm	800	$24¼	24	24¼	
Oil Patch	400	350	335	335	—15
Okanagan	300	315	315	315	
Orlando R	200	$6	6	6	
OSF Ind	4575	$5½	5⅜	5⅜	— ¼
Oshawa A	11215	$13⅜	13½	13½	+ ¼
Oshawa w	200	245	245	245	+ 5
Overland	200	$9	9	9	
Overlnd 2 p	600	295	285	285	—15
Pac Pete	970	$27⅛	27	27	— ⅛
Peace Riv	550	105	105	105	+ 5
Pembina	1115	$22	22	22	— ¼
Penningtn	100	$6⅜	6⅜	6⅜	+ ⅛
Petrofina	400	$17	16½	16½	— ⅛
Phillips Cb	640	$9	8⅞	8⅞	— ⅛
Pow Corp	2695	$5¾	5⅝	5¾	+ ⅛
Pow C 5 pr	1730	$7⅜	7½	7½	— ¼
Price Com	100	$8	8	8	
Rank Org	2775	$16¼	16	16¼	+ ⅛
Rapid Gr A	975	$6½	6½	6½	
Readers D	200	$6	5⅝	6	
Reitman A	z1	$19½	17¾	17¾	
Revelstk p	100	$13½	13½	13½	— ⅛
Rolland	800	465	460	460	— 5
Ronald Fd	200	$12½	12½	12½	+ ¼
Rothmn w	200	290	280	290	
Rothm B p	200	$16	16	16	
Royal Bnk	1388	$22½	22¼	22½	
Royal Trst	1213	$26⅝	26½	26⅜	
Russell H	100	$17	17	17	— ¼
Russel H p	250	$20⅛	20	20	
St Maurice	1600	71	71	71	— 1
Sayvette	100	300	300	300	— 5
Schneid	100	$9¼	9¼	9¼	— ¼
Scot York	2100	$13	13	13	
Seaway M	100	$9	9	9	
Seaway pr	100	$5	5	5	
Seaway w	1500	70	70	70	
Secur Cap	1600	335	325	325	—15
Shell Inv p	40	$30	30	30	
Shell Inv w	725	$13⅞	13¾	13⅞	— ⅛
Shell Can	1990	$32	31¾	32	+ ¼
Shully's	100	390	390	390	—10
Slifton Pro	150	315	315	315	— 5
Silverwd A	150	$14½	14½	14½	— ⅜
Simpsons	400	$16¼	16¼	16¼	
Skyline H	z1	$7½	7½	7½	
Slater Stl	325	$12⅝	12⅝	12⅝	— ⅛
Slater B pr	z25	$12	12	12	
Slater 6 pr	100	$13½	13½	13½	
Steel Can	4511	$23	22⅞	22⅞	+ ⅛
Stuart Hse	100	315	315	315	
Suptst com	3150	$13	12	13	—19⅜
Suptest od	11475	$44½	43	43	— 2
Teledyne	100	$6¼	6¼	6¼	— ¼
Texaco	75	$26¾	26¾	26¾	
Texas Gu S	135	$16⅝	16⅝	16⅝	— ⅜
Thom N	11300	$19¾	19½	19½	
Thom N pr	300	$48	48	48	
Tor Dm Bk	13000	$19	19	19	
Tor Star B	225	$14⅜	14½	14⅜	+ ⅛
Towmart	650	50	50	50	
Traders A	300	$8¾	8¾	8¾	
Traders B	200	$8	8	8	
Trader A p	600	$18¾	18¾	18¾	
Trader B p	100	$25⅛	25	25⅛	+ ⅛
Trader 65 w	200	65	65	65	
Trader 69 w	100	215	215	215	
Transair	1400	315	315	315	— 5
Tr Can PL	1951	$31¾	31½	31¾	+ ¼
Tr Can Pl p	44	$39½	39½	39½	
Tr Can A pr	150	$58½	58½	58½	+ ⅛
Tr Can P w	655	$11¼	11⅛	11¼	+ ⅛
Trans Mt	780	$16½	16⅜	16½	
Trizec Crp	400	140	140	140	
Un Carbid	375	$13	13	13	— ⅜
Un Gas	11265	$14½	14⅜	14⅜	
Union Oil	z25	$41	41	41	
U Servtions	550	$7	7	7	— ⅛
Van Der	200	$5⅜	5½	5½	— ⅛
Van Ness	500	65	65	65	— 1
Venpower	5300	63	60	63	+ 6
Versatil A	300	215	215	215	+ 5
Villcentre	z50	$5⅞	5⅞	5⅞	
Walk GW	3128	$40¼	39¾	39¾	— ¾
Weldwod	z50	$12½	12½	12½	
Wstburne	100	$7⅛	7⅛	7⅛	
Wbur A p	100	$26¼	26¼	26¼	— ⅛
Westc'st	890	$20¼	20	20	— ¼
Westfair	25	$26¾	26¾	26¾	
Westeel	145	$9¾	9¾	9¾	
W Elec E	100	265	265	265	— 5
W Pacific	700	490	480	480	—15
Weston	125	$22¾	22¾	22¾	+ ¼
Woodwd A	325	$15⅝	15⅝	15⅝	— ¼
Zellers	205	$11⅛	11⅛	11⅛	— ¼
Zenith	100	140	140	140	

Mines

A à C

Advocate	900	220	215	215	— 5
Akaitcho	4200	62	62	62	+ 3
Am Larder	2500	60	60	60	— 1
Ang U Dev	5000	45	43	43	— 2
Area A	2000	200	195	195	— 5
Argosy	1500	34	34	34	+ 7
Aunor	1400	220	220	220	
Avoca M	2500	100	90	100	+ 5
Bankeno	2150	440	405	430	+ 5
Belcher	1500	47	47	47	— ½
Belletere	1000	17½	17½	17½	9 ½
Betlm	625	$14⅞	14¾	14¾	
Bral Can F	1200	160	156	160	+ 5
Brameda	1804	265	260	260	— 5
Broul Reef	1500	23	23	23	
Brunswk	110	435	435	435	— 5
Calmor IB	1000	56	56	56	— 4
C Mines	14000	32	31	31	— ½
Camfl	17300	340	315	330	+20
Camp RL	2965	$31½	31½	31½	+ 1
C Tung	2200	190	187	190	— 1
Cdn Arrow	4000	27½	27½	27½	— ½
C Jamiesn	100	165	165	165	— 5
C Lencour	3000	17	16	16	
C Malart	5000	27	27	27	— 1
C Nisto	14500	12	12	12	— 1
Candore	1000	11	11	11	
Cassiar	290	$23⅛	23⅛	23⅛	— ⅜
Cent Pat	500	285	285	285	— 5
Chestrvile	500	12½	12½	12½	
Chimo	2400	139	137	139	+ 5
Chrom	500	150	150	150	+ 5
Coch W	11510	73	64	66	+ 6
Coin Lake	z200	14	14	14	
Columb M	2000	77	77	77	
Comb Met	1000	9	9	9	
Coniagas	2000	30	30	30	+ 2
Conigo	1000	13	13	13	+ ½
Con Fardy	100	125	125	125	
C Marben	2190	390	385	385	915
C Morisn	2500	206	205	206	— 1
Con Negus	z50	10	10	10	
Con Nichol	3000	11	11	11	+ ½
C Red P	11500	13½	13	13½	+ ½
C Rexspar	z150	35	30	35	
Conwest	4400	$12	11½	11½	— ½
Cop Fields	9067	190	178	180	— 6
Cop Man	1000	7½	7½	7½	+ ½
Craigmt	600	975	970	975	+10

D à I

D'Aragon	8200	27½	27	27	— 1
D'Elda	11200	107	104	104	— 4
Denison	5492	$26	25	25¼	
Dicknsn	8000	170	159	170	+20
Dome	1574	$69	68	68	— 1
D Explor	3200	140	136	136	+ 1
Donalda	4000	21½	20½	21½	+ 1
Dynasty	950	600	590	600	+25
East Sull	391	550	540	550	— 5
Endako	500	$14½	14⅜	14½	+ ½
Farwest	1000	8	8	8	— 1
F Mar	z40	93	93	93	
Fort Reinc	6000	47	46	46	+ ½
Frobex	600	25	25	25	— 1
Gnl Masct	1362	335	325	335	
Giant k	200	$11	10¾	10¾	— ¼
Grandroy	6500	26	25	26	+ 1
Granduc	120	770	770	770	
Granisle	200	$12½	12½	12½	
Green Pnt	2200	16	16	16	
Gunnar	1750	124	120	120	— 1
Headway	7000	11	10	10½	9 1
High-Bl	200	300	300	300	—30
Hollinger	300	$35½	35½	35½	
Huds Bay	1895	$21¼	20⅝	21	— ¼
Hu-Pam	1000	14	14	14	
Hydra Ex	z60	17	17	17	
Int Hailiw	100	205	205	205	—10
Int Mogul	352	980	980	980	+ 5
Int Obaska	500	46	46	46	— 3
Iso	5700	205	201	205	

J à N

Jelex	1000	20	20	20	— 1
Joliet	3500	22	21½	21½	— ½
Jonsmith	3000	8½	8½	8½	— ½
Jorex Ltd	300	100	100	100	
Joutel	3600	124	122	124	
Jowsey	z166	34	34	34	
Kam Kotia	2800	120	117	118	— 4
Kerr Ad	10490	$11½	11¼	11⅜	+ ⅛
K Anacon	z33	26	26	26	
Kirk Twns	2500	25	24	24	— 2
Lacanex	1300	110	110	110	— 5
Lacanex w	z200	51	51	51	
L Dufault	200	$15⅞	15⅞	15⅞	
Lakehead	1000	14	14	14	
L Shor	15100	390	385	385	
Leitch	750	197	192	197	+ 3
LL Lac	1000	240	240	240	
Louvicrt	1000	13½	13½	13½	+ 1
Lytton M	900	260	255	255	— 5
Madeline	1453	370	360	360	
Malartic	1500	85	83	85	+10
Man Bar	z200	72	72	72	
Martin	3500	13½	13	13½	+ ½
Match	3500	9	9	9	9 ½
Mattgmi	1575	$25⅜	24¾	25⅜	+ ⅝
Maybrun	1000	23	23	23	
M Adam	16900	76	73	73	— 1
Mc Intyre	1360	$158	158	158	+ 3
Ment	12000	58	55	55	+ 3
Midrim	2500	31	31	31	— 2
Min-Ore	3499	8½	8	8	
Mt Wright	3000	31½	30½	30½	
Mymar M	z11	35	35	35	
New Cal	1000	29	29	29	
Newconx	300	610	600	610	+10
N Goldvue	4000	7½	7½	7½	— ½
N Harri	500	5	5	5	
N Imperal	900	189	188	188	— 2
N Kelore	500	4½	4½	4½	
Nick Rim	1000	12	12	12	
Noble	11700	240	226	230	—10
Norbeau	6400	30	30	30	
Northcal	6500	6½	6	6	— ½
N Coldstm	1300	102	102	102	
Northgat	5647	985	975	975	— 5
N Rock	1600	94	92	92	— 1

O à Z

Opemska	600	$11½	11½	11½	— ⅛
Orchan	425	350	350	350	
Pamour	8600	244	225	235	+10
Patino	2057	$30	29½	29½	— ½
Pce Expl	9400	66	63	63	— 2
Pine Point	1945	$31⅝	31½	31½	9 ⅛
Pow Rou	500	36	36	36	—½
Preston	600	750	740	750	+25
Pure Silv	500	220	220	220	
Pyramid	1500	54	54	54	— 2
Q Mattgmi	3000	48	48	48	
Radiore	1000	30	30	30	— ½
Rayrock	500	130	129	129	— 1
Reeves	500	300	300	300	
Rio Algom	1014	$14¾	14⅝	14¾	+ ¼
Rio Alg c w	1000	59	58	58	— 2
Roman	32100	700	645	680	+40
Ryanor	500	10	10	10	— ½
St Fabien	z200	8	8	8	
Sherr	31799	$17⅜	16½	16¾	— ¾
Sigma	700	400	400	400	+ 5
Silvrflds	300	215	215	215	+10
Sil Miller	2000	8½	7½	8½

Tous les sièges sont contestés

Les élections à Buckingham : total de 17 candidats

par Elle LALANCETTE
du DROIT

Tous les sièges électoraux de la ville de Buckingham seront contestés, incluant celui du maire, lors des prochaines élections de novembre.

Au cours de la mise en candidature, le lundi 26 octobre, 17 personnes ont déposé leur bulletin de présentation. Deux de ces candidats essaieront d'obtenir le titre de maire. Au cours du temps alloué pour leur présentation publique, les principaux thèmes développés par tous les candidats ont été les loisirs, l'industrialisation de la ville, les taxes, les parcs et l'information.

Tous les sièges ont au moins deux candidats. Le siège numéro 1 du quartier nord en a trois et le siège No 2 du quartier Ouest en a quatre. A tous les postes on retrouve les personnes qui viennent de terminer leur mandat, soit comme maire ou comme conseillers.

Parmi les nouvelles figures, on retrouve M. Patrick Ryan, P. Villeneuve, J.-H. Cardinal, Y. Aubé, Roméo Chartrand, R. Scullion, Chesley Ladouceur, J.-J. Goulet et P. Fong.

Le vote

Le nombre des électeurs a plus que doublé, comparativement aux dernières élections. Ainsi, selon les statistiques fournis par le président des élections M. Gaston Renaud, on comptait environ 1,600 propriétaires en 1966. Avec les changements survenus depuis ce temps, permettant à toute personne de 21 ans et plus de voter, le nombre des votants est passé de quelque 1,600 à 3,952.

Ces électeurs auront à choisir leurs candidats entre 9 h et 18 h lundi prochain.

Voici les noms et les quartiers de chacun des candidats:

Mairie: Roger Daoust, rentier; Patrick Ryan, courtier en assurances.

Quartier sud, siège No 2: Gérard Gauthier (sortant), marchand; Paul Villeneuve, garagiste;

Quartier sud, siège No 1: J.-L. Champagne (sortant), commis; Aimé Nadon, camionneur;

Quartier nord, siège No 1: Yvon Aubé, opérateur; J.-H. Cardinal, soudeur; L. Mongeon (sortant), opérateur;

Quartier nord, siège No 2: Réginald Cameron (sortant), commis; R. Chartrand, journaliste;

Quartier ouest, siège No 1: R. Scullion, opérateur; J.-V. Thibault, (sortant), technicien;

Quartier ouest, siège No 2: Philippe Fong, opérateur; J.-J. Goulet, commis; Chesley Ladouceur, commis; H. Lemieux (sortant), contremaître.

Les discours

Lors de la mise en candidature, lundi à l'hôtel de ville, les candidats ont eu tour à tour cinq minutes pour exposer leur programme. Tous les candiats ont parlé en anglais et en français.

L'avenir de la ville de Buckingham semble intéresser la plupart des candidats. A part le dévouement promis par tous les aspirants, plusieurs ont déclaré qu'il faudrait absolument amener des industries dans la ville pour intéresser les enfants à y demeurer.

Second aspect important: les loisirs. A part l'exception, tous ont exprimé l'avis qu'il faudrait mettre l'accent sur le développement des loisirs organisés, en utilisant le plus possible l'aréna de l'endroit.

Il serait difficile de résumer l'ensemble des discours des divers candidats. Soulignons en tout cas que le maire sortant de charge, M. Roger Daoust a répliqué à son opposant M. Patrick Ryan qu'il était facile de critiquer la maison du voisin, quand on ne connaît pas les occupants. Il a expliqué, que selon les budgets de la ville de Buckingham, lors des trois dernières années, les réalisations étaient plus que nombreuses et encourageantes.

Peu de neuf pour les candidats du siège No 2 du quartier Ouest, sinon que M. Goulet a averti les quelque 70 à 75 personnes présentes qu'il était dangereux que le conseil devienne une clique, menée par des gens influents en dehors du conseil. MM. Ladouceur et Lemieux, pour leur part, malgré leur nom français, s'expriment plus facilement dans la langue de Shakespeare que dans la langue de Molière.

Certains autres candidats, notamment M. J.-L. Champagne, Aimé Nadon, Gérard Gauthier, Yvon Aubé, R. Cameron, L. Mongeon et R. Scullion, ont parlé de la nomination d'un commissaire industriel, d'un plan de filtration nécessaire sans oublier l'implantation de nouvelles industries pour garder les jeunes à Buckingham.

Quant à M. Roméo Chartrand, journaliste, il s'est attaqué publiquement aux deux propriétaires du Bulletin de Buckingham, journal où il était employé auparavant, parce qu'ils contrôlent l'information, a-t-il dit.

Se disant plus assidu aux assemblées du Conseil que plusieurs conseillers, le candidat a semblé extrêmement bien documenté face à la hausse des taxes et les différents budgets de la ville. Seul le maire sortant, M. Daoust, a repris certains chiffres. Selon son adversaire, M. Ryan, on peut prouver ce que l'on veut avec des chiffres. Quant à M. Daoust, les chiffres ne peuvent pas prouver deux choses. "Deux et deux font toujours quatre," a-t-il répliqué publiquement.

Expansion chez Pilon

La compgnie Pilon Ltée agrandira ses hangars d'entreposage.

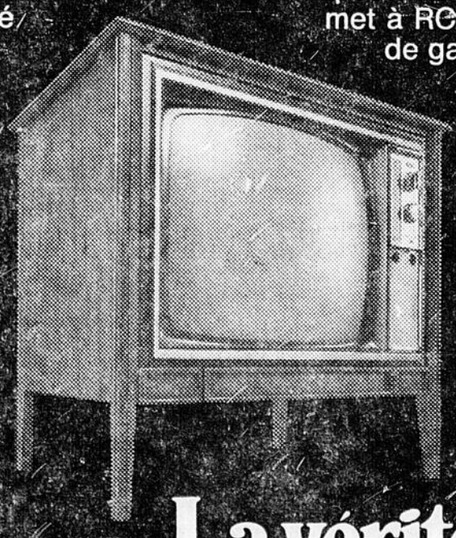
Il s'agit d'un rajout de 85 pieds sur 105 pieds qui sera effectué au coût de $65,000. Cette construction permettra à la compagnie d'entreposer plus de marchandise.

Chez RCA, l'inspecteur en télécouleur est un vrai obsédé visuel.



Les télécouleurs RCA vous donnent une image aux couleurs naturelles parce qu'ils ont la syntonisation-couleurs à réglage automatique et la correction automatique des nuances. Ces perfectionnements ont été conçus par nos ingénieurs qui, depuis qu'ils ont inventé la télévision en couleurs en février 41, cherchent sans cesse à améliorer leur invention.

Mais en plus, chaque télécouleur RCA est fabriqué, assemblé et vérifié, pièce par pièce. Puis ce travail minutieux passe l'examen vigilant de l'inspecteur. Une telle certitude de fiabilité permet à RCA de vous offrir un excellent plan de garantie de 5 ans. Aussi passez vite voir les télécouleurs RCA chez votre dépositaire RCA. C'est un homme de confiance.



RCA

La vérité en couleurs.

CADIEUX ET TITLEY LTEE 217, ch. Montréal, Ottawa 745-1230	GEM. STORES 1460, ch. Merivale, Ottawa 224-4511	AMEUBLEMENT ORLEANS Orléans, Ont. 824-3771	LINDSAY CHARLES & SONS LTD. 255 Bank, Ottawa 236-9765	SWEDLOVE FURN. CO. LTD. 374 Dalhousie, Ottawa 236-0666
HUGHES APPLIANCES LTD. 265 Rideau, Ottawa 233-6234	OGILVY'S CHARLES LTD. 126 Rideau, Ottawa 236-4511	RADIO HOUSE REGD. 228 Besserer, Ottawa 234-3840	COHEN R. AND A. LTD. 162 Bank, Ottawa 236-7451	UNION ELECTRIC SUP. CO. LTD. 370 Catherine, Ottawa 233-7751
LEPAGE ET ROBILLARD LTEE 1050, ch. Cyrville, Cyrville 745-1559	A. J. FREIMAN LTD. Rue Rideau, Ottawa 232-6464	A. BELANGER (détail) LTEE 217 Montcalm, Hull 771-6611	AMEUBLEMENT DESJARDINS 314 Booth, Ottawa 232-1775	G. C. RYAN 1332, avenue R, Ottawa 749-7371

1er NOVEMBRE
A LA MAIRIE
MICHEL
Gratton

Les derniers milles d'une campagne qui ressemble aux autres

Les candidats n'ont plus rien à dire

par Philippe GAGNON
du DROIT

Lundi soir, à l'hôtel de ville de Hull, les deux candidats à la mairie s'affrontaient et affrontaient également les quelque 300 personnes entassées dans la salle du Conseil, décorée de fumée (polluée, devrait-on dire) pour la circonstance.

A Hull, il est temps que la campagne électorale prenne fin. Les candidats n'ont plus rien de neuf à dire (en ont-ils déjà eu?) et c'est toujours la même chose que l'on entend.

On se serait cru à une xième répétition d'une pièce de théâtre bien montée, où chacun des principaux acteurs (MM. Marcel D'Amour et Michel Gratton) avaient "engagé" des "figurants" pour leur permettre de s'exprimer. On appelle ça des poseurs de questions: a) pour permettre aux candidats de glisser sa phrase; b) pour lui permettre "d'enquiquiner" l'adversaire; c) pour tout simplement l'amener à réciter son programme. En d'autres termes, l'assemblée de lundi soir ressemblait à toutes les autres du genre et les prochaines seront probablement pareilles.

Pour les journalistes et pour les gens qui suivent la campagne électorale depuis le début (et plus encore pour les organisateurs des deux candidats) la soirée a été longue. De vieux thèmes usés, la vieille formule du candidat sortant qui affiche fièrement ses réalisations et du jeune aspirant qui lui adresse des reproches, des organisateurs qui applaudissent aux moments voulus et à l'intonnation choisie; tels sont les principaux clichés d'une "assemblée contradictoire", dit-on.

Et pourtant, que de problèmes, à Hull, sont encore sans solution. Les deux candidats n'expriment que des opinions très vagues en ce qui regarde la reconstruction de l'aire numéro 6, les problèmes de circulation à Hull (et il y en a!) la pollution de l'air et celle des eaux baignant nos plages, la situation du commerce dans l'Outaouais, le chômage à Hull, l'avenir des étudiants du CEGEP et l'avenir industriel de la région dont Hull est la métropole, la stabilité des règlements de zonages, et nous en passons.

Du pareil au même

Les derniers milles d'une campagne électorale sont certainement les plus longs à franchir, et pour les candidats, et pour les journalistes, et pour les organisateurs, et pour la population, et pour . . .

Qu'avons-nous entendu, lundi soir, lors de l'assemblée organisée par la Jeune chambre à l'hôtel de ville? 1- les deux candidats expliquer leur programme (?) pendant sept minutes; 2- les deux candidats se critiquer pendant trois autres minutes; 3- les contribuables poser des questions aux deux candidats qui se sont empressés pendant encore chacun deux minutes, de "patiner" pour y répondre.

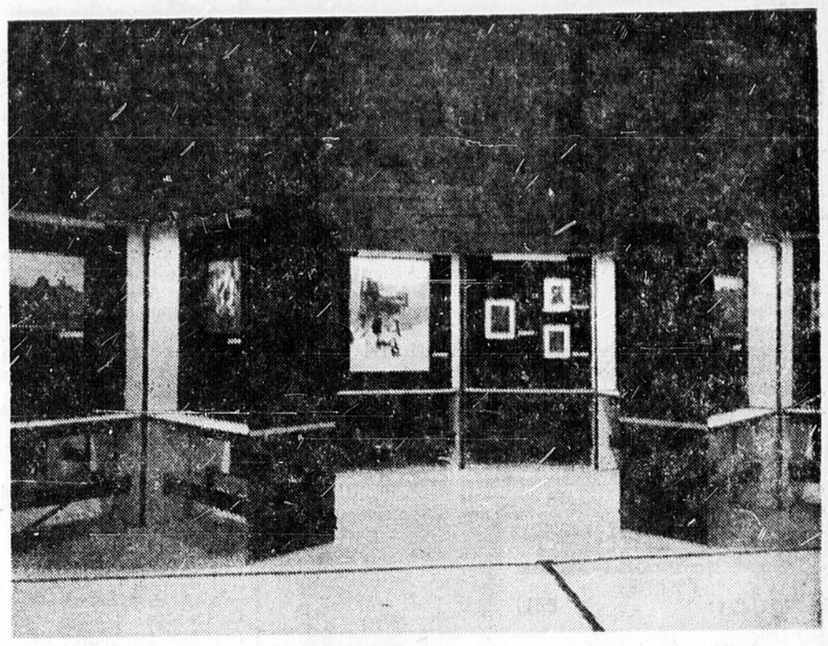
Nous n'avons retenu qu'une seule question (et ses réponses) qui nous a semblée sortir un peu des sentiers battus et bien tracés depuis le début de la campagne électorale.

Quel est le rôle de la municipalité de Hull face aux structures administratives régionales? a demandé M. Michel Quesnel.

Michel Gratton: Hull est le principal actionnaire de la Communauté régionale de l'Outaouais et il doit agir en leader au sein de cet organisme. Le représentant de Hull peut orienter toute l'action de la Communauté.

Marcel D'Amour: Hull est une ville difficile à administrer à cause de la présence d'organismes comme la Commission de la capitale nationale et la Société d'aménagement. Hull doit jouer son rôle de pôle d'attraction. Hull doit être le leader dans la planification régionale.

Il y a bien eu M. Gaston Nicholas, qui a demandé ce que les deux candidats préconisaient pour la réhabilitation des anciens détenus, mais MM. Gratton et D'Amour se sont contentés de le féliciter du travail qu'il a entrepris et l'ont incité à continuer ses efforts.



DES OEUVRES de 21 peintres de la Gaspésie et du Bas-St-Laurent sont présentement exposées à la Caisse populaire de Gatineau, rue Notre-Dame. Cette collection, sélectionnée par le ministère des Affaires culturelles du Québec, comprend 41 peintures présentées sur des modules de conception originale.

Exposition de peintures à la Caisse "pop" de Gatineau

La Caisse populaire de Gatineau présente cette semaine, en collaboration avec le Bureau d'aménagement culturel de l'Outaouais et la Boutique des arts de Gatineau, une exposition intitulée "Profils d'artistes de la Gaspésie et du Bas-St-Laurent.

Cette exposition est présentée à la population de l'Outaouais dans le cadre de la Semaine des Caisses populaires.

Conçue pour être mise en circulation à travers la province, cette exposition a connu sa première mondiale la semaine dernière, à Maniwaki, et après un séjour à Gatineau, elle sera à Buckingham la semaine prochaine, puis à Papineauville avant de visiter au cours de l'année qui vient, les autres régions du Québec.

Puisque cette exposition doit circuler constamment, le ministère des Affaires culturelles a préparé un système de présentation mobile, tranchant avec l'habituel accrochage de tableaux sur cimaises ou murs de musée.

L'exposition comprend 41 toiles extraites de l'oeuvre de 21 peintres de la Gaspésie-Bas St-Laurent. Les visiteurs familiers de cette région auront ainsi l'occasion d'apprécier la résonance que lui donnent les artistes locaux, tout autant que la capacité d'évocation des peintres dont c'est la patrie. Quant aux autres, ils y trouveront la possibilité de connaître quelques aspects pittoresques ou plus secrets de la nature et de gens de ce territoire.

Le nombre et la diversité des artistes, des peintres en particulier, originaires et témoins de la région de la Gaspésie et du Bas-St-Laurent, permettent de trouver dans une exposition comme celle-ci, une expression variée, colorée et vivante de la réalité régionale.

L'exposition sera en montre jusqu'au vendredi 30 octobre inclusivement, à la Caisse populaire de Gatineau, rue Notre-Dame. On pourra y admirer des oeuvres de Claude Villeneuve, Nicole Bérubé, Raoul Fortier, Vidar Hallberg, Colette Rousseau, Clément Rodrigue, John Michaud, Ginette Rioux, Claude Dumont, Danielle April, Louise Morency, Michèle Cheni-Belzile, Louise Dumas, Mme Jeannine Morency, Mme Jean-Marc Larrivée, Armande Leblond, Hervé Leblond, Léonard Parent, Owen Chicoine et Françoise Bujold.

Pour le boulevard Maisonneuve

Premier versement de $995,075

QUEBEC — Le ministre de la Voirie et des Travaux publics, M. Bernard Pinard, et M. Oswald Parent, ministre d'Etat aux Affaires intergouvernementales, viennent d'annoncer qu'un premier versement de près d'un million de dollars sera consenti aux expropriés du boulevard Maisonneuve à Hull, dans les cadres de la rénovation du centre ville.

Le Conseil de la Trésorerie a accepté le 14 octobre 1970 le versement d'une somme de $995,075 aux propriétaires de ce secteur touché par les importants travaux de réfection du boulevard Maisonneuve, entre les rues Hôtel de Ville et Sacré-Coeur. Ce premier versement basé sur l'évaluation municipale devait être versé vers la fin de décembre. Le délai a été réduit pour permettre aux propriétaires de songer à se relocaliser. Le paiement final sera effectué au fur et à mesure qu'une entente interviendra entre les propriétaires et les négociateurs.

Locataires

On sait que les locataires résidents dans ce quartier en date du 20 juillet dernier, recevront également des indemnités à cause des circonstances qui les obligeront à s'installer ailleurs. Un vaste programme de relocalisation est déjà à l'oeuvre pour minimiser les inconvénients résultant de ces travaux de voirie au coeur de la ville de Hull.

L'ensemble de l'oeuvre du boulevard Maisonneuve prendra le départ des travaux le premier juillet 1971. Ces travaux s'inscrivent dans le programme de rénovation de la région de la capitale nationale. Les résidants devront libérer le secteur le 30 juin 1971.

Lortie remis en liberté

Le doute qui planait sur l'identité de Bernard Lortie, un étudiant de 19 ans à l'Université d'Ottawa, a été éclairci depuis samedi et, pourtant, il n'a été relâché que ce matin de la prison de Hull.

Le jeune homme porte le même nom qu'un autre individu recherché en rapport avec l'enlèvement de M. Pierre Laporte.

Le jeune homme, arrêté tôt samedi matin, s'est retrouvé derrière les barreaux après avoir lui-même téléphoné aux autorités policières, afin d'éviter qu'on le confonde avec le présumé ravisseur.

"Quatre jours pour une identification . . . c'est long", a déclaré Bernard Lortie, alors qu'il se trouvait encore sur les marches de la prison de Hull, ce matin.

Le jeune étudiant a dit avoir eu à convaincre plusieurs policiers qu'il n'était pas le présumé ravisseur. "Chaque fois que j'arrivais à convaincre mon interlocuteur, son quart de travail finissait, un autre venait le remplacer . . . et tout recommençait", a expliqué Bernard Lortie.

Selon lui, les policiers savaient dès samedi matin qu'il n'était pas le présumé ravisseur. "Mon signalement ne correspondait pas, dans les détails, avec celui du Bernard Lortie qu'on recherche toujours". Ensuite, le beau-frère du "vrai" Bernard Lortie a vu le jeune homme, samedi, et a assuré les policiers qu'il ne s'agissait pas de l'individu qu'on recherche.

Après avoir été incarcéré pendant un moment, à Ottawa, Bernard Lortie a été conduit dans la journée de samedi à Montréal, dans une des cellules de la Sûreté du Québec, rue Parthenais.

"Ma cellule, à Montréal, était situé juste à côté de celle de Pierre Vallières", a ajouté Bernard Lortie. Quant à Michel Chartrand, le jeune homme ajoute: "Je ne l'ai pas vu, mais je l'ai entendu "en masse".

Bernard Lortie ne semble pas particulièrement heureux de son séjour en prison. On ne l'a pas maltraité, mais il s'est surtout plaint de l'isolement total avec l'extérieur.

Les autorités policières ne permettent toujours pas aux détenus de communiquer avec l'extérieur. "Je n'ai pas eu de nouvelles de mes parents et aucun avocat ne pouvait rejoindre un détenu en prison", a souligné M. Lortie.

Ce dernier a expliqué que les seules sources de nouvelles de l'extérieur venaient des nouveaux arrivants et aussi, quelquefois, des gardiens qui tenaient les détenus au courant de certains événements.

Le jeune homme a été amené à la prison de Hull, lundi soir, pour être enfin libéré ce matin. Les papiers officiels de libération ont été signés par le procureur adjoint de la couronne, Me Maurice Chevalier, vers 10 h ce matin et Bernard Lortie a été libéré environ une demi-heure plus tard.

Autre libération

Par ailleurs, une autre personne détenue en marge de la Loi des mesures de guerre, a été remise en liberté, ce matin, quelques minutes à peine avant la libération de Bernard Lortie.

Le jeune homme libéré se nomme Pierre Vachon, 22 ans, de Touraine. Il a déclaré avoir été arrêté vers 5 h du matin, vendredi, au domicile de ses parents. Comme dans le cas de Bernard Lortie, aucune accusation n'a été portée et les policiers se sont bornés à interroger le jeune homme avant de le relâcher.

Sur l'appui de M. Turpin à M. Michel Gratton

Invité à dire s'il avait pris connaissance du jugement de M. Marcel D'Amour sur les raisons de l'appui de M. Armand Turpin à M. Michel Gratton, le directeur général du DROIT, M. Aurèle Gratton, a répondu ce qui suit:

"Oui, j'ai vu dans le journal la déclaration de M. D'Amour au sujet de la prise de position de M. Turpin. Je me demande ce qu'il a voulu insinuer par la déclaration qu'on lui prête, dans le dernier paragraphe — le geste posé par M. Turpin est simplement une reconnaissance de dettes envers le "papa de mon adversaire" . . .

"Je tiens à affirmer que M. Turpin n'a aucune dette personnelle envers moi. Et si M. D'Amour a voulu viser indirectement LE DROIT, je lui apprendrai que c'est bien, au contraire, le journal qui devrait quelque chose à M. Turpin. Ce dernier n'a jamais touché un sou de rémunération pour tous les articles intéressants qu'il a fournis au DROIT au cours de ses deux grands voyages.

"J'ai rencontré M. D'Amour, dimanche, et lui ai dit que cette affirmation était fausse et injuste. Il m'a répondu qu'en temps d'élection, il se disait bien des choses en l'air auxquelles il ne fallait pas attacher d'importance. D'autre part, il a admis que LE DROIT s'était montré tout à fait impartial dans la campagne électorale présente."

Victime d'un enlèvement trouvée morte

CORDOBA, Argentine (AFP) —Le cadavre de Mlle Diana Maria Srur, 19 ans, fille d'un directeur de banque — qui avait été enlevée la semaine dernière — a été retrouvé lundi, sur la rive du Rio Salado, à 25 milles de la ville.

Les ravisseurs avaient réclamé aux parents de la jeune fille une rançon de 100,000 pesos (environ $7,000). Peu après, M. Srur n'ayant pu réunir cette somme, ils avaient ramené leurs exigences à 50,000 pesos, qui leur furent remis selon leurs instructions.

Une heure pour faire quatre milles en auto

Des citoyens de Pte-Gatineau veulent la route 8 au plus vite

Des propriétaires du secteur Saint-Rosaire de Pte-Gatineau sont "tannés" de la lenteur des travaux concernant la route numéro 8, qui joint cette ville à la municipalité de Hull.

"Aux heures de travail, à l'aller comme au retour, de préciser ces derniers, il nous faut en moyenne une heure pour effectuer le trajet Ottawa-Pointe-Gatineau, un trajet de seulement quatre milles."

Ils ont dénoncé le retard de la mise en service de la route, 8 projet qui devait se terminer en juin 1970, puis qui a été remis en juillet et finalement en novembre.

Dans une lettre qu'ils ont fait parvenir au député du comté et ministre d'Etat, M. Oswald Parent, ils posent deux questions: "Pourquoi y a-t-il si peu d'hommes travaillant à cette construction ces jours-ci — on en voit rarement plus que dix — alors que tant d'hommes cherchent du travail? Quand pourrons-nous utiliser enfin les deux ponts et la nouvelle route?"

Bien qu'ils n'aient pas encore reçu une réponse du ministre d'Etat, ils ont néanmoins reçu un appui des maires de Gatineau et de Pointe-Gatineau.

Mauvaise solution

D'autre part, les propriétaires du secteur Saint-Rosaire ne croient pas que la construction d'un nouveau pont et d'une nouvelle route peut régler définitivement le problème de la circulation.

Selon eux, l'écoulement des voitures sera plus rapide après le pont, du côté de Hull, mais en amont vu la convergence de la rue St-Louis, du boulevard Archambeault et du boulevard Greber et d'autres rues adjacentes, comme les rues St-Jean Baptiste, Jacques Cartier et le boulevard du Progrès, il y aura quand même engorgement et enbouteillage, puisque tout ce flot de voitures, venant de toutes ces directions, doit se mettre en une seule ligne à partir des lumières situées au carrefour des rues St-Louis et Greber.

Il y a certes le projet d'une nouvelle route 8, ont ajouté quelques-uns, "mais nous devrons patienter encore deux ou trois années avant sa mise en service".

Cette nouvelle route longera la ligne de chemin de fer du Canadien Pacific, au nord de la rue Brady, traversera le sud de Touraine et aboutira sur la rue St-Rédempteur, à Hull.

Ceci exigera de nombreuses expropriations, dont plusieurs sont effectuées, des viaducs et des ponts, donc plusieurs années. Il faudra se résigner, a souligné M. Jean-Louis Villeneuve, conseiller de la municipalité, à faire le plus de pressions possibles sur les autorités pour qu'ils accélèrent les travaux.

Important projet pour l'Outaouais

Le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, doit annoncer aujourd'hui à Québec, un projet qui devrait intéresser grandement l'Outaouais.

Le ministre d'Etat et député de Hull, M. Oswald Parent, a invité les présidents des différents organismes régionaux à venir rencontrer M. Bourassa à Québec, cet après-midi.

Lévesque demande la reprise immédiate des travaux de l'Assemblée nationale

Le PQ propose un programme d'urgence de réformes au gouvernement du Québec

Par BERNARD RACINE

MONTREAL (PC) — La reprise immédiate des travaux de l'Assemblée nationale vient en tête d'un programme d'urgence proposé hier par le Parti Québecois pour redresser au Québec la situation créée par la crise que la province traverse actuellement.

Au cours d'une conférence de presse, le chef du PQ, M. René Lévesque a déclaré qu'une certitude ressortait des événements que nous n'avons pas fini de vivre: qu'une espèce d'après-guerre attendait la province, "avec toutes les possibilités pour le meilleur comme pour le pire que comportent ces périodes de reprise et de reconstruction obligatoires".

Le programme qu'il a proposé comprend des mesures pour l'immédiat et d'autres pour les moins qui viennent.

Pour l'immédiat, il a proposé la reprise des travaux de l'Assemblée nationale et la constitution d'un comité juridique destiné à veiller à ce que soient respectés les droits des citoyens par suite de l'imposition de la Loi sur les mesures de guerre.

M. Lévesque a regretté qu'au moment où le Québec traverse une crise, il n'y ait que le Parlement fédéral à discuter des "problèmes fondamentaux de la société québecoise".

"Si on veut vraiment défendre nos institutions démocratiques québecoises contre des gens qui n'y croient plus, il faut absolument les faire fonctionner au moment même où la nation est en péril. Autrement, on justifie ceux qu'on veut combattre."

Comité juridique

Le comité juridique dont il a proposé la création aurait pour tâche:

— De voir à ce que les autorités reconnaissent une Commission de contrôle formée des représentants des Eglises, de la Ligue des droits de l'homme et de l'Ombudsman. Cette commission aurait le pouvoir d'obtenir la liste à jour des détenus et de vérifier les conditions de détention.

— Elle verrait à faire relâcher le plus tôt possible les personnes contre qui les autorités n'ont pas l'intention de porter d'accusations, et à faire libérer sous caution les personnes accusées.

— Elle verrait aussi à permettre les contacts entre les détenus et leurs avocats.

— Elle devrait faire corriger le communiqué "erroné de l'escouade anti-terroriste où l'on prohibe la distribution de littérature à caractère politique sans préciser que, selon les règlements en vigueur, il ne s'agit que de la littérature subversive".

Pour les prochains mois

Pour rétablir le climat de la province, au cours des prochains mois, le PQ s'engage à continuer à condamner les "tentations absurdes" du FLQ, à condition que les autorités provinciales retrouvent "sans délai un sens de l'urgence et de l'action concrète" à la place de leur "allure routinière et pas pressée". Il faut mettre fin au verbalisme, a-t-il dit, et s'attaquer aux problèmes qui sont à la fois les plus aigus, les plus négligés et les plus indiscutablement réglables.

M. Lévesque a énuméré un certain nombre de questions qui ont déjà été longuement étudiées et que, d'après lui, il serait possible de régler d'ici un an. Il a nommé

— la rénovation urbaine et le logement convenable à prix modique;

— une législation de protection des consommateurs;

— un minimum de revenu garanti;

— une hausse rapide du salaire minimum et son ajustement total à l'augmentation des salaires horaires moyens;

— un échéancier des étapes de l'extension graduelle de l'assurance-santé;

— l'exercice complet du droit d'association à tous les salariés.

Structures fondamentales

Dans le fonctionnement de nos structures fondamentales, "il est urgent comme jamais d'agir pour corriger deux des tares les plus flagrantes".

— les lenteurs de la justice qui aboutissent à un déni de justice;

— dans le régime électoral, le découpage injuste des comtés et le mode de scrutin trop exposé à la fraude et à la distorsion de la volonté populaire.

Questions culturelles

On devrait désamorcer visiblement par des résultats concrets les questions culturelles les plus angoissantes du Québec:

— le statut du français dans la province;

— la restructuration scolaire,

— l'obtention du pouvoir de sélection et de contrôle de l'immigration québecoise.

Il est urgent de s'attaquer au chômage dans la province, non seulement à coups de slogans et de statistiques, mais en mobilisant "toutes les ressources dont dispose notre société". Les conséquences sociales du chômage "sont au coeur même du climat explosif qui s'est instauré chez nous", a-t-il dit.

Il faudra aussi donner aux organismes régionaux une "place bien définie dans l'action gouvernementale". Il faut qu'on cesse de mobiliser des centaines de citoyens d'une région et de les faire préparer des projets qu'on laissera ensuite dormir.

Il faut surtout reprendre le plus tôt possible, les programmes d'aménagement forestier et ouvrir davantage la forêt aux citoyens des régions rurales "qui en ont le plus pressant et le plus criant besoin".

Il faut enfin dissipper le plus tôt possible "l'incertitude qu'on a si dangereusement entretenue" dans le domaine de la constitution, "et qui se retrouve avec une évidence incontestable au fond des difficultés que nous subissons".

Après avoir affirmé que le PQ continuait à croire que "seule l'indépendance politique pourra jamais nous donner les conditions du renouveau social et de la prospérité économique aussi bien que la dignité et la joie de vivre", M. Lévesque a ajouté:

"Mais pour la période de reconstruction et de réformes pressantes qui va s'ouvrir, afin qu'on puisse s'attaquer tout de suite aux priorités, nous sommes prêts à appuyer l'Etat québecois tel qu'il existe et le gouvernement qui est en place, à condition qu'ils cherchent vraiment à obtenir les moyens d'agir."

Le programme d'urgence préconisé par le PQ sera publié sous forme de journal et 500,000 exemplaires en seront distribués dans la province à partir de demain. Les congrès régionaux prévus par le PQ porteront exclusivement sur ce programme et seront ouverts à tous les citoyens, membres ou non du PQ, a révélé M. Lévesque.

Exposition de livres à la Polyvalente

Une exposition de livres sera en montre, le mercredi 28 octobre, entre 9 h et 16 h, à la bibliothèque de la Polyvalente de Hull, boulevard de la Cité des jeunes. Cette exposition a été organisée par le professeur et bibliothécaire Ronald Brunet, en collaboration avec la maison Quillet.

Un droit, un devoir

Voter est un privilège de la démocratie, mais c'est aussi un devoir. Si vous avez 21 ans, allez voter le 1er novembre.

Logements Pierre-Laporte

Les autorités municipales de Hull, ne voulant pas se laisser damer le pion par les autres municipalités du Québec, donneraient le nom de M. Pierre Laporte, le ministre assassiné, aux 125 logements subventionnés qui sont en construction, rue Bériault, à Hull.

Il faudra naturellement attendre après les élections avant de baptiser les logements subventionnés. Le comité exécutif a par ailleurs déjà approuvé le nouveau nom.

Manque de locaux et les églises coûtent trop cher

Certains élèves ne pourront bénéficier de cours d'éducation physique à la CSRO

par Elie LALANCETTE
du DROIT

Certains élèves de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais ne pourront avoir des cours d'éducation physique, comme tous leurs autres confrères de cette Commission par suite du coût trop élevé d'un soubassement d'église.

En effet, les quelque 800 élèves de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais fréquentant l'école Ste-Marie, 124, Maisonneuve, ont présentement des cours d'éducation physique. Vu l'absence de gymnase, ces cours se donnent à l'extérieur. Cependant, comme le notait M. Fernand Mousseau, directeur général de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais, lors d'une assemblée régulière des commissaires, lundi soir, il faudra arrêter ces cours dès que la température ne le permettra plus.

Toutefois, selon les renseignements fournis aux commissaires, certaines ententes ont été tentées avec les propriétaires de l'église Notre-Dame, située à l'angle des rues Victoria et Notre-Dame. Cependant, il faudra absolument abandonner toutes initiatives de ce genre par suite de l'offre de location trop élevée du soubassement. En effet, selon M. Mousseau, les propriétaires, (en l'occurence les pères Oblats, selon les derniers renseignements officiels), demandent quelque $1,000 par mois pour que les enfants puissent fréquenter le soubassement de cette institution pour y recevoir leur cours d'éducation physique.

Selon M. Mousseau, ce coût est absolument inadmissible et ne peut être envisagé par le ministère de l'Education. La seule solution viable est que les enfants abandonnent tous les cours d'éducation physique.

ABERDEEN

La Commission scolaire d'Aberdeen, du comté Pontiac, désire devenir membre de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais.

Déjà, cette année, les élèves de cette Commission, environ 15 au niveau secondaire, fréquentant les institutions ontariennes; ont été refusés dans les écoles parce que cette Commission ne pouvait payer ou défrayer les dépenses occasionnées par ses élèves.

Selon le président de cette Commission, présent lors de l'assemblée régulière des commissaires, lundi soir, à l'école Gamelin, il est urgent que les élèves soient éduqués normalement et ne souffrent pas des retards dans les subventions du ministère de l'Education du Québec.

Selon M. Charles-Auguste St-Amour, directeur des services pédagogiques, les élèves de langue française, même s'ils sont très peu nombreux (environ huit, selon la secrétaire-trésorière de l'endroit) quittent souvent l'école à très bas âges parce qu'ils n'ont pas les facilités que tous les autres élèves de la Régionale de l'Outaouais ou du Québec possèdent. Au secondaire, on retrouve cette année 15 élèves.

Le président de la CSRO, M. René-H. Lalonde, croit que même si les élèves de cette commission scolaire occasionneront des dépenses supplémentaires pour leur instruction, il est normal que la Régionale de l'Outaouais les prennent sous sa juridiction, puisqu'ils sont de son secteur d'aménagement. Quant à M. Gilles Caron, président du comité du personnel, il ne faut pas regarder les dépenses supplémentaires pour assurer une bonne éducation à ces élèves, surtout s'ils sont de son territoire.

Il restera à la Commission scolaire d'Aberdeen de passer une résolution demandant officiellement de devenir membre de la CSRO. On espère, à Hull, pouvoir demander au ministre de l'Education que cette affiliation soit rétroactive au premier septembre 1970.

Divers

M. Jean-Guy Thériault a été engagé officiellement pour remplacer M. André Cormier au poste de responsable des programmes et examens à la CSRO. Son salaire annuel a été fixé à $13,500.

Pour sa art, M. Richard Ethier recevra un salaire de $11,500 pour s'occuper du service des bibliothèques et de l'audio-visuel, en remplacement de M. Gérald Barette.

MM. Cormier et Barette ont quitté l'emploi de la CSRO pour des institutions ontariennes, au cours de l'été.

Deux autres postes seront comblés bientôt, il s'agit de celui d'adjoint à M. Mousseau, poste autrefois occupé par M. Pierre Brodeur, et de celui de coordonnateur régional de l'enfance inadaptée. Selon M. Mousseau, les candidatures ont été reçues et certaines personnes en font présentement l'étude.

Les élections dans l'Outaouais

Trois sièges contestés à Lucerne et à Touraine

Trois sièges seront contestés au cours des prochaines élections dans les municipalités de Lucerne et de Touraine.

A Lucerne, la cérémonie de mise en candidature s'est déroulée entre midi et 14 h, lundi. Les sièges numéro un, trois et cinq sont contestés.

Au siège numéro un, les candidats sont MM. Milton, H. Moore conseiller sortant de charge, et M. Marcel Longtin, cartographe. Le siège numéro trois est disputé par MM. Denis Roberge, fonctionnaire fédéral, et M. Louis Laflamme, notaire. Le conseiller sortant de charge au siège numéro trois, le Dr Bernard Parent, a décidé de ne pas solliciter un nouveau mandat.

Deux candidats s'affrontent au siège numéro cinq. Il s'agit du conseiller sortant de charge, M. Bryan Smith, et de M. David Quarterman, ingénieur.

A Touraine

A Touraine, trois sièges seront contestés. Il s'agit des sièges numéro trois, quatre et six.

Au siège numéro trois, le conseiller sortant, M. Fernand Thibodeau, fera la lutte à M. Jacques St-Pierre, épicier.

Au siège numéro quatre, le conseiller sortant de charge, M. Guy Charron, fera la lutte à M. Bernard Johnson, dessinateur.

Enfin, trois candidats se disputeront le siège numéro six. Il s'agit de MM. Donald Poirier, assureur, Lucien Sarrazin, marchand, et de M. Lionel Paquette, fonctionnaire. Le conseiller sortant de charge, M. Aldège Godmaire, ne briguera pas le renouvellement de son mandat.

Assemblée à Buckingham

BUCKINGHAM (DNC) — Plusieurs électeurs et électrices de Buckingham, n'ayant pu assister à l'assemblée qui a suivi la mise en nomination, à Buckingham, lundi après-midi, en raison de leur travail, auront la chance de se reprendre, mercredi soir.

En effet, la Ligue des propriétaires de Buckingham, dans le but de renseigner toute la population en vue du prochain scrutin, convoque une assemblée d'information, avec tous les candidats, mercredi, le 28 octobre, à 20 heures, à l'hôtel de ville de Buckingham.

Tous les propriétaires, locataires et résidants de Buckingham, âgés de 21 ans et plus, sont invités à venir entendre les candidats exposer leur programme.

DANS LE QUARTIER LAFONTAINE

JEAN-YVES GOUGEON



en moins de 2 ans s'est occupé

- DE VOS RUES
- DES SYSTEMES D'EGOUT ET D'AQUEDUC
- DU TRANSPORT EN COMMUN
- DES LOISIRS POUR TOUS

Donnez-lui un mandat complet pour lui permettre de continuer le travail déjà entrepris

POUR UN ECHEVIN DEVOUE ET DISPONIBLE

REELISEZ

GOUGEON JEAN-YVES X

SOUSCRIVEZ GENEREUSEMENT A LA LUTTE CONTRE LE CANCER

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

PAUL BRUNET IMMEUBLES LTEE COURTIER

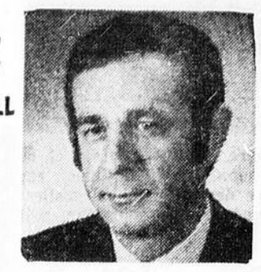
771-7421 - HULL

Pour un service professionel

CONSULTEZ

PAUL BRUNET

IMMEUBLES LTEE



PAUL BRUNET, courtier

PHARMACIE BOUCHER

PLACE CARTIER HULL

dépositaire des parfums français "NINA RICCI" et "WEIL".

771-7477

Utilisez votre carte CHARGEX — Livraison rapide



Jacques DUSSAULT

Assurances Dussault 771-8361



Pierre DUSSAULT

BINGO ELECTRONIQUE

SPECIAL

GROS LOT $1,400

56 NUMEROS

20 PARTIES REGULIERES PRIX DOUBLES POUR LES 4 COINS

PARTIES SPECIALES $25 et $50

PARTIES L, T, X, $75.00 chacune au lieu de $35

CENTRE RECREATIF TRES-SAINT-REDEMPTEUR

CE SOIR 8 H

ENTREE 50c

LES ENFANTS NE SONT PAS ADMIS

CKCH TELEMEDIA 97AM 95FM

différent de tous les autres ? OUI !

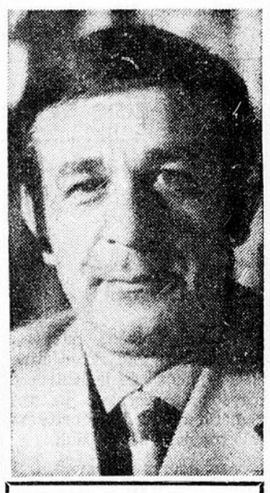
TEST DE GROSSESSE

PHARMACIE LACHANCE

LIVRAISON GRATUITE DANS HULL et LA REGION

31, rue MONTCALM, HULL 777-0440 | PLAZA GLENWOOD, LUCERNE 684-5338

QUARTIER VANIER



NON

- Politique de partisanerie
- Refoulement des égouts
- Esprit de clocher et querelles entre échevins

OUI

- Homme d'équipe
- Amélioration du système d'égout
- Progrès du quartier en "pensant Hull"

BRUNET

BINGO

DE LA LEGION CANADIENNE DE GATINEAU

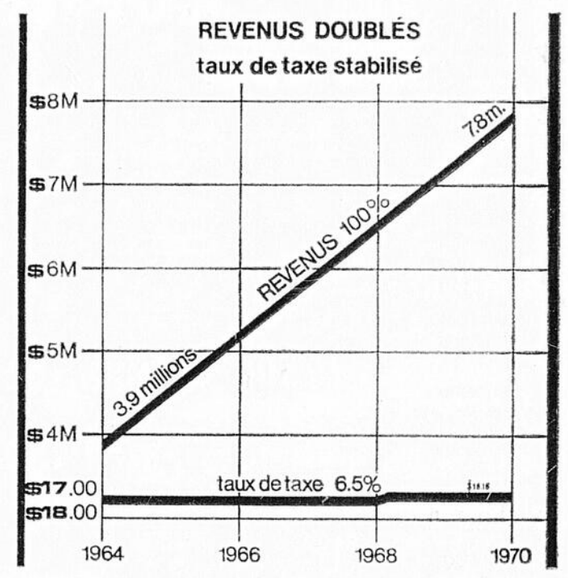
TOUS LES MERCREDIS SOIR 8 HEURES

$1025 en prix

TOUS LES SOIRS

SALLE DE LA LEGION

CA C'EST DE L'ADMINISTRATION !



D'AMOUR, MARCEL X

SI VOUS AJOUTEZ OU REMODELEZ UNE CHAMBRE DE BAINS . . .

VOYEZ LE STOCK COMPLET QUE VOUS OFFRE PILON LTEE

BAIN 5' (bath)
TOILETTE (toilet)
SIEGE DE TOILETTE (toilet seat)
LAVABO 19" x 19" (lavatory)
TRAPPE "P" (trap)
ROBINET DE LAVABO, 4" centre (Faucets for lavatory)
ROBINET DE BAIN AVEC DOUCHE (tub filler & shower)
POLE pour RIDEAU de DOUCHE (Shower curtain rod)
TROP-PLEIN et PERTE (waste & overflow)
TUYAU FLEXIBLE pour LAVABO 3/8 x 12 (Flexible supply for lavatory)
TUYAU FLEXIBLE POUR TOILETTE 3/8 x 12 (flexible supply for toilet)
BOUCHON et CHAINE (P.O. plug & chain stopper)

SEULEMENT

$169.95

UTILISEZ VOTRE CARTE "CHARGEX"

Ouvert du lundi au mercredi de 8 h 30 a.m. à 5 h 30 p.m.
Jeudi et vendredi de 8 h 30 a.m. à 8 h 30 p.m.
Samedi de 8 h 30 a.m. à midi

Pilon Ltée

5, boul. Montclair, HULL — 771-5841

"Un marchand Pal"

La quincaillerie la plus complète de la région de HULL - OTTAWA

KELLY-LEDUC HARDWARE LTD FERRONNERIE

- QUINCAILLERIE
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- MACHINES-OUTILS
- APPAREILS ELECTRIQUES
- EQUIPEMENT SPORT
- ARTICLES DE CUISINE, ETC.

Livraison gratuite à Hull et Ottawa

Fermé à 1h le samedi

67 Wellington, Hull

777-1641

D'AMOUR pour continuer A BATIR L'AVENIR



— l'école de ski du Lac des Fées
— la venue de l'Escale à Hull
— la rénovation de l'aréna
— le projet d'un complexe sportif de $5 millions
— CA, c'est pas des promesses !
— CA, c'est de l'administration !

★ sports ★ sports ★ LE DROIT

Le meneur avec neuf buts

Cournoyer redonne de la puissance à l'attaque du Canadien

MONTREAL (PC) — L'ailier droit Yvan Cournoyer a redonné à l'attaque massive du Canadien la puissance qui lui manquait la saison dernière.

En effet, le petit joueur de cinq pieds sept pouces, qui pèse 165 livres, est le meneur actuel de la Ligue nationale pour les buts comptés, neuf, et sept de ces buts ont été enregistrés alors que le Tricolore avait un joueur de plus sur la patinoire. Incidemment, Cournoyer occupe le deuxième rang chez les compteurs, avec 11 points, sur un pied d'égalité avec John McKenzie, des Bruins de Boston et Pit Martin, des Black Hawks de Chicago. Tous les trois tirent de l'arrière par deux points sur Phil Esposito, de Boston, qui domine le tableau des compteurs du circuit Campbell.

Hubert "Pit" Martin, du Chicago, est le meneur pour les assistances avec neuf, soit une de plus que Jean Béliveau du Canadien et John McKenzie, des Bruins.

Le gardien de buts du New York, Ed Giacomin, qui porte cette saison un masque pour la ecette saison un masque pour la 1ère fois, affiche la meilleure moyenne individuelle, chez les gardiens qui ont joué plus d'une partie. Le brillant Giacomin n'a accordé jusqu'ici que 6 buts en cinq parties, pour une excellente moyenne de 1:20 but contre par joute. Il est également le meneur pour les blanchissages, avec Tony Esposito, du Chicago. Ils en ont réussi chacun deux, Esposito ayant réussi les siens dans deux joutes consécutives, en fin de semaine dernière.

Reg Fleming, des Sabres de Buffalo, est le joueur le plus puni jusqu'ici, avec un total de 67 minutes au pénitencier.

Voici les meilleurs compteurs:

	B	A	Pts	Pun.
Esposito, Bos.	6	7	13	9
Cournoyer, Mtl	9	2	11	4
McKenzie, Bos.	3	8	11	4
Martin, Chi.	2	9	11	7
Cashman, Bos.	4	6	10	8
Hodge, Bos.	3	7	10	2
Béliveau, Mtl	2	8	10	0
W. Maki, Van.	5	4	9	4
Bucyk, Bos.	5	3	8	0
Ratelle, N.Y.	3	5	8	0
Boudrias, Van.	3	5	8	6
R. Hull, Chi.	3	5	8	2
Kurtenbach, Van.	3	5	8	16
Berry, LA	2	6	8	2
Berenson, St-L.	6	1	7	0
Clarke, Phi.	3	4	7	4
P. Mahovlich, Mtl	4	3	7	22
Pinder, Chi.	4	3	7	11
Sabourin, St-L.	4	3	7	6
Howe, Det.	3	4	7	6
Lacroix, Phi.	3	4	7	0
Hall, Van.	3	4	7	0
Bergman, Det.	2	5	7	16
Bordeleau, St-L.	2	5	7	12
Campbell, Chi.	2	5	7	2
Croteau, Calif.	1	6	7	0

Gardiens de buts:

	BC	Bl.	Moy.
Giacomin, N.Y.	6	2	1.20
Villemure, N.Y.	3	0	1.50
New York	10	2	1.42
Myre, Mtl	3	1	1.50
Vachon, Mtl	11	0	1.83
Montréal	14	1	1.75
Binkley, Pittsb.	8	1	1.79
A. Smith, Pitts.	5	0	1.97
Pittsburgh	1	0	1.00
Desjardins, Chi.	1	0	1.00
Esposito, Chi.	14	2	2.00
Chicago	15	2	1.87
Gilbert, Minn.	1	0	1.00
Maniago, Minn.	7	0	2.33
Worsley, Minn.	5	0	2.50
Minnesota	13	0	2.16
Parent, Phi.	8	1	2.00
Favell, Phi.	9	0	2.25
Philadelphie	18	1	2.25
Wakely, St-L.	11	0	1.94
Hall, St-L	7	0	3.00
St-Louis	18	0	2.25
DeJordy, LA	13	0	2.60
Los Angeles	13	0	2.60
Daley, Buff.	1	0	1.00
Crozier, Buff.	18	0	3.00
Dryden, Buff.	3	0	3.00
Buffalo	23	0	2.87
Cheevers, Bos.	15	0	3.00
Johnston, Bos.	3	0	3.00
Boston	18	0	3.00
Edwards, Det.	23	0	3.28
Rutherford, Det.	4	0	4.00
Detroit	27	0	3.37
Hodge, Van.	10	0	2.50
Gardner, Van.	12	0	3.97
Wilson, Van.	9	0	4.53
Vancouver	31	0	3.44
Plante, Tor.	10	0	3.33
Gamble, Tor.	12	0	4.00
Toronto	22	0	3.66
G. Smith, Cal.	25	0	3.69
Sneddon, Calif.	5	0	4.05
Californie	30	0	3.75

Le hockey

Ligue nationale
Division de l'Est

	G	P	N	P	C	Pts
Boston	5	0	1	32	18	11
New York	5	1	1	20	10	11
Montréal	5	2	1	22	14	11
Vancouver	2	5	2	20	31	6
Detroit	2	5	1	22	27	5
Buffalo	2	5	1	10	23	5
Toronto	1	5	0	16	22	2
Division de l'Ouest						
Chicago	5	1	2	27	15	12
Phila	4	3	1	20	18	9
St-Louis	3	2	3	20	18	9
Los Angeles	4	1	0	21	15	8
Minnesota	3	3	0	13	13	6
Pittsburgh	1	3	3	10	13	5
Californie	0	6	2	12	30	2

Dimanche
Montréal 3, Detroit 3
Californie 2, New York 2
Boston 4, Philadelphie 3
Chicago 4, Buffalo 0
Vancouver 1, Pittsburgh 1

Samedi
Montréal 3, Philadelphie 1
Chicago 1, Minnesota 1
Los Angels 3, St-Louis 1

Mardi
Buffalo à Vancouver
Montréal à Toronto
Detroit à New York
Chicago à Minnesota
Los Angeles à Pittsburgh
Oakland à St-Louis

Jeudi
Boston à Detroit
Los Angeles à Philadelphie

Vendredi
Buffalo à Oakland

"Quarry frappe plus fort que Joe Frazier" — Clay

ATLANTA Georgie (AFP) — "Il s'agit bien plus que de la victoire d'un boxeur, il s'agit d'un triomphe moral sur la société". C'est par ces quelques mots, prononcés pour les besoins de la télévision en circuit fermé sur le ring même où il venait d'effectuer une rentrée brève mais convaincante contre Jerry Quarry, que Cassius Clay a commenté son retour au premier plan.

Superbe, rayonnant, pas le moins du monde éprouvé par les neuf minutes de combat, Clay répondait calmement aux questions de l'intervieweur, alors que dans son coin Quarry, la figure déformée par les coups, protestait encore contre la décision de l'arbitre et indiquait qu'il voulait continuer le combat. Il s'arracha même des mains de ses soigneurs pour tenter, en titubant, de reprendre le combat avant d'être tiré en arrière.

Boxeur valeureux

Clay, pendant ce temps, rendait hommage à son adversaire: "Jerry Quarry a été valeureux. Bien qu'il ne m'ait jamais éprouvé réellement, il a joué crânement sa chance. Je tiens à rendre hommage à son courage car sous la grêle de coups que je lui ai décochés au troisième round, d'autres que lui se seraient affalés au tapis".

L'ancien champion du monde a ajouté laconiquement: "Je crois avoir prouvé que je suis aussi bon sinon meilleur qu'avant. Avec l'âge, je me suis amélioré en puissance".

Il y avait à peine quelques minutes qu'il avait repris place parmi les grands de la boxe, que déjà Cassius Clay se fixait son prochain objectif, Joe Frazier et la couronne toutes catégories qui lui a été retirée quand il refusa, il y a trois ans et demi de faire son service militaire. "Frazier, qui m'a volé mon titre de champion du monde, a eu un aperçu de ce qui l'attend. Le vainqueur, le 18 novembre, du match entre Frazier et Bob Foster, je suis prêt à le prendre où et quand il voudra. J'ai hâte de prouver que je suis encore l'indiscutable champion du monde entier".

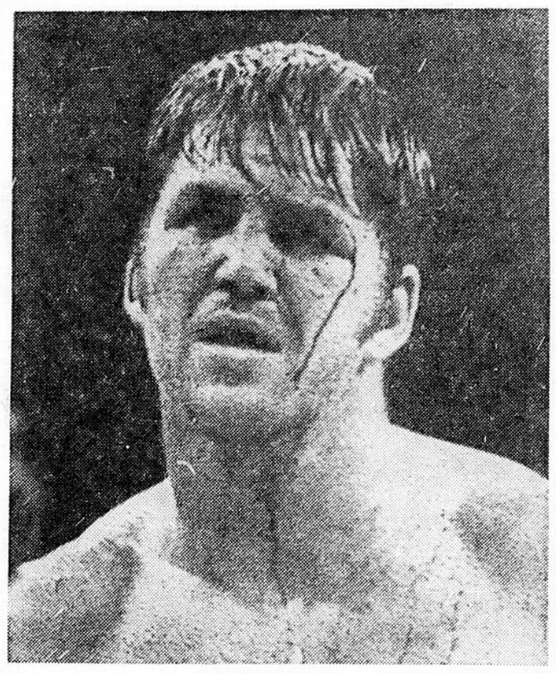
Frazier, plus facile

Au vestiaire, Cassius Clay vivait déjà son prochain combat. Après avoir commenté à nouveau sa victoire sur Quarry, victoire trop rapide à son gré, pour une nuée d'admirateurs et de journalistes, il ajouta en guise de conclusion: "Quarry frappe plus fort que Frazier, il est aussi plus difficile à toucher. Frazier sera bien plus facile".

De son côté, Quarry, une fois dans le calme de son vestiaire, reconnaissait la justesse de la décision. "Je ne voulais pas que le combat s'arrête, mais mon entraîneur a fait ce qu'il fallait", a déclaré Quarry, qui eut besoin de 11 points de suture pour fermer une coupure à l'arcade sourcillière gauche.

Teddy Bentham, l'entraîneur du Californien, confirma que c'est sur son initiative que le combat fut arrêté. "On ne pouvait pas le laisser continuer dans cet état, a-t-il indiqué. Mais je n'ai pas eu à insister auprès de l'arbitre pour qu'il arrête le combat. Il était prêt à le faire lui même".

(Autres nouvelles en page 20)



(Téléphoto PA)

C'EST LA FIN — Le sang coule sur la figure de Jerry Quarry à la suite d'une large coupure au-dessus de l'oeil gauche. Cette coupure a obligé l'arbitre de mettre fin à la rencontre contre Muhammad Ali, (Cassius Clay) à la fin du troisième round. Il s'agissait du premier combat de Clay depuis trois ans.

Ligue sportsman

La Ligue sportsman de hockey de Hull est de nouveau en opération cette année à l'aréna de Hull.

Ce soir, à compter de 23 h, l'on sera témoin d'une importante partie alors que le Poulin Motor Sport, qui n'a subi aucune défaite jusqu'à maintenant, en viendra aux prises, avec l'équipe de la Jeune chambre de Hull. C'est un match à ne pas manquer et tous sont bienvenus.



ELECTEURS DU QUARTIER MONTCALM

Les 4 prochaines années seront pour notre quartier des années de planification, de dialogue et de décisions graves. C'est pourquoi il vous faut faire confiance à un homme JEUNE, DYNAMIQUE ET PRET A DIALOGUER

Le 1er novembre votez

GAUDREAU, FERNAND | X



VERS LE PROGRES

- COMITE EXECUTIF
- COMMISSION DES LOISIRS
- LA LUTTE CONTRE LA POLLUTION

QUARTIER

LAFONTAINE

VOTONS

MEILLEUR, ROBERT | X

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

CITE DE HULL

AVIS DE SCRUTIN

Avis public est par le présent donné que le scrutin est nécessaire pour l'élection maintenant pendante pour la Cité de Hull, pour les charges de Maire ainsi que de conseillers dans les quartiers ci-après énumérés, et que ce scrutin sera ouvert en conséquence le 1er novembre 1970, de 9:00 heures de l'avant-midi à 6:00 heures de l'après-midi, et, de plus, que les personnes dûment présentées comme candidats à cette élection, et pour lesquelles seulement les votes seront admis sont:

ELECTION DU MAIRE:

1. D'AMOUR, Marcel, 83 Prud'Homme, Hull, homme d'affaires
2. GRATTON, Michel, 16 Normandie, Hull, ingénieur administ.

ELECTION DES CONSEILLERS:

Quartier Laurier (Siège no 1)
1. GROULX, Julien, 191 Laurier, Hull, courtier en immeubles
2. RIOUX, Roland, 130 Dollard, Hull, fonctionnaire
3. ROY, Roland, 29½, rue Verdun, Hull, opérateur

Quartier Frontenac (Siège no 2)
1. CLEMENT, Paul-H., 194 St-Rédempteur, Hull, agent de publicité
2. MAURICE, J.-Alexis, 64 St-Etienne, Hull, marchand
3. SABOURIN, Jean-Paul, 34 St-Florent, Hull, contrôleur

Quartier Montcalm (Siège no 3)
1. BERIAULT, J.-Edmond, 84 St-Rédempteur, Hull, marchand
2. GAUDREAU, Fernand, 153 Ste-Marie, Hull, contremaître

Quartier Tétreau (Siège no 4)
1. POULIN, Paul-Emile, 5 Moncion, Hull, commerçant
2. VILLENEUVE, J.-René, 54 Gendron, Hull, principal

Quartier Wright (Siège no 5)
1. NADON, Fernand, 44 Fréchette, Hull, homme d'affaires
2. SEGUIN, Jean-Marie, 192 Dumas, Hull, courtier d'ass. agréé

Quartier Lafontaine (Siège no 6)
1. GOUGEON, Jean-Yves, 265, boul. Gamelin, Hull, gérant
2. MEILLEUR, Robert, 11, rue Gratton, Hull, ferblantier
3. MORIN, Paul, 12, rue Galipeau, Hull, directeur exécutif

Quartier Vanier (Siège no 8)
1. BEDARD, Raymond, 1 Charles-Albanel, Hull, électricien
2. BRUNET, Paul, 13, ave du Parc, Hull, courtier en immeubles
3. ROCHELEAU, Gilles, 165 Isabelle, Hull, administrateur

L'addition officielle des votes se fera dans la salle des délibérations du Conseil municipal, à l'hôtel de ville de la Cité, le même soir du scrutin, au fur et à mesure que les boites de scrutin me parviendront.

Ce dont tous les intéressés sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence.
DONNE A HULL, ce 25 octobre 1970.

Robert LeSage, o.m.a.
président d'élection.

LUTTE JEUDI SOIR
UN MATCH INCROYABLE!



DANNY LYNCH
champion

vs



TOR KAMATA
aspirant

— Semi-finale par équipes —



JACQUES ROUGEAU
GINO BRITTO

vs

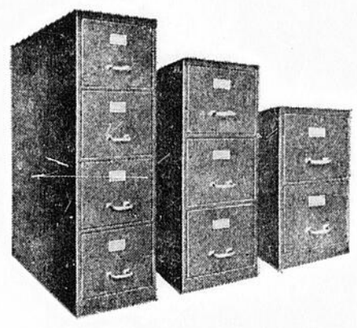
MICHEL DUBOIS
FIDEL CASTILLO

— Deuxiîme rencontre par équipes —
JOS et PAUL LEDUC
vs
CHEN LEE et SUGI SITO

— Préliminaires —
GERRY GOSSELIN vs ANDRE CARPENTIER
LEN SHELLEY vs LUIGI MACERA

Prix populaires $1.50 et $2
Enfants et étudiants $1.00

ARENA DE HULL



2e VENTE SPÉCIALE

des meubles et articles suivants tant qu'il y en aura en magasin

	RÉGULIER	
Classeurs, deux tiroirs, format lettre	64.00	pour 44.00
Classeurs, quatre tiroirs, format lettre	88.00	pour 62.00
format légal	98.00	pour 71.00
Bibliothèques de style contemporain, avec dessus Coletex, hauteur avec base 45", profondeur 15", largeur 36", couleur beige, avec portes vitrées	184.00	pour 99.00
Tables à dactylo, deux tiroirs, largeur 30", profondeur 27"	23.50	pour 17.00

Leclerc Ltée

Téléphone : 777-3858
74, rue Laval (Édifice CKCH) Hull, P.Q.

Ouvert tous les jours du lundi au samedi inclusivement et le vendredi soir.

ski-doo RAMA

KRAFT



SUR LES ONDES DE CJRC 1150 HULL-OTTAWA

LES PRODUITS PARTICIPANTS SONT: LES NOUVELLES SAUCES A SPAGHETTI KRAFT ET LA MARGARINE PARKAY DE KRAFT.

EN COLLABORATION AVEC LE DROIT

Du 28 septembre 70 au 31 décembre 70, un grand total de 15 MOTO NEIGES ski-doo

1 MOTONEIGE SKI-DOO ELAN PAR SEMAINE PENDANT 12 SEMAINES

GRAND PRIX (DERNIERE SEMAINE) DES MOTONEIGES SKI-DOO POUR LA FAMILLE

Une motoneige Ski-Doo TNT pour papa, une motoneige Ski-Doo Nordic pour maman, une motoneige Ski-Doo Elan et un traîneau Ski-Boose pour les enfants, plus 52 prix de consolation de $50.00, 4 par semaine, seront décernés par les stations radiophoniques du réseau RADIOMUTUEL, CJMS, CJRS, CJRC, CJTR, CJRP.

UN PRIX PAR SEMAINE, PENDANT 13 SEMAINES, PAR STATION.

1. Ce concours est accessible à tous les résidents du Canada âgés de 18 ans ou plus à l'exception des employés de Kraft Foods Limitée, de ses compagnies affiliées et agences de publicité, des co-commanditaires, des membres du jury de sélection et de leur famille..
2. Inscrivez vos noms, adresse, province et numéro de téléphone sur le coupon de participation OU sur un morceau de papier de 3" x 5" et faire parvenir, accompagné du panneau avec triangle jaune d'un empaquetage de Margarine PARKAY de Kraft et d'une étiquette d'une des Nouvelles Sauces à Spaghetti de KRAFT, en bocaux, OU de deux morceaux de papier de 3" x 5" sur lesquels vous avez inscrit KRAFT FOODS LIMITEE et le nom des deux produits ci-haut mentionnés à la station radiophonique de votre région, de cette façon:
SKI-DOO RAMA KRAFT
Case Postale 1150 CJRC-Hull-Ottawa
Participez autant de fois que vous désirez en ayant soin de faire parvenir vos instructions dans des enveloppes séparées. Un seul prix par famille.
3. Un prix par semaine pendant 13 semaines soit:
Une (1) motoneige Ski-Doo Elan par semaine pendant 12 semaines. Un (1) Grand Prix à la fin du concours: des motoneiges Ski-Doo pour la famille, une (1) motoneige Ski-Doo TNT pour papa, une (1) motoneige Ski-Doo Nordic pour maman, une (1) motoneige Ski-Doo Elan et un (1) traîneau Ski-Boose pour les enfants, OU un prix de consolation de $50.00 est décerné par chacune des 5 stations radiophoniques du RESEAU RADIOMUTUEL, CJMS, CJRS, CJRC, CJTR, CJRP.
4. Le concours débute le 28 septembre 1970, 11 y aura 13 tirages durant le concours. Le premier, prenant place jeudi le 8 octobre 1970 et les autres, tous les jeudi de chaque semaine jusqu'au 31 décembre 1970, date du tirage du Grand Prix. Les tirages se feront à même le courrier effectivement reçu et accumulé avant midi, jour du tirage. Les tirages se feront de la façon suivante: une (1) lettre sera pigée à même le courrier de chacune des 5 stations du réseau Radiomutuel et le concurrent aura la chance de gagner une motoneige Sik-Doo Elan OU un des quatre prix de consolation de $50.00. Les personnes choisies doivent répondre à une question d'habileté dans un temps limitée, afin de se mériter leur prix.
5. Le concours se termine jeudi le 31 décembre 1970 et les formules de participation pour le dernier tirage doivent être reçues avant midi, le 31 décembre 1970.
6. Toutes les formules de participation deviennent la propriété du Réseau Radiomutuel, qui ne correspondra avec aucun autre participant que les gagnants et qui se réserve le droit de publier les noms et adresses de ces derniers. Les décisions des juges seront sans appel. On devra accepter les prix tels qu'ils auront été décernés et nulle substitution ne sera permise.
7. Afin d'obtenir une liste des gagnants, veuillez faire parvenir une enveloppe affranchie à votre nom à: SKI-DOO RAMA Radiomutuel 1700, rue Berri, Montréal 132, Qué. Ces demandes doivent être faites dans les six (6) mois suivant le dernier tirage.
8. Ce concours est sujet aux lois et règlements Fédéraux, Provinciaux, Municipaux et l'offre est nulle où prohibée. *T.M. Bombardier Ltd.

LISEZ BIEN LES REGLEMENTS.
SKI-DOO RAMA KRAFT
CJRC, C.P. 1150, HULL-OTTAWA, ONT.

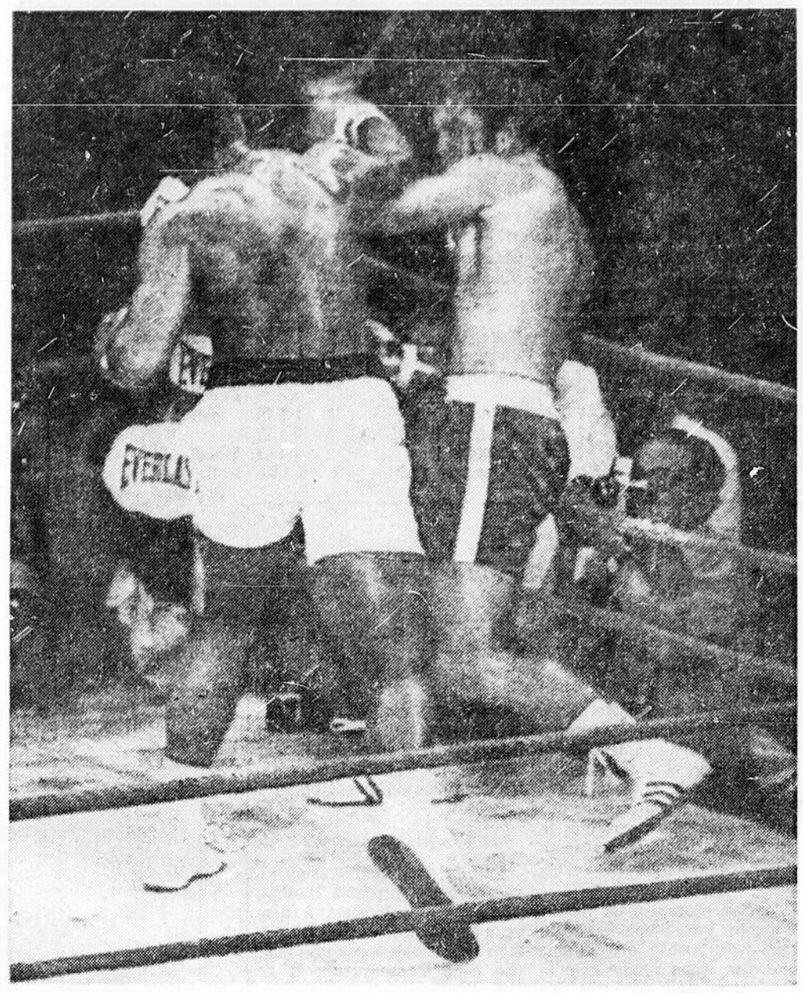
Nom.....
Adresse.....
Province.....Tél.....

Un retour convaincant

Muhammad Ali, (Clay) défait facilement Jerry Quarry

ATLANTA (Georgie) (AFP)— En démontrant, tout au moins pendant trois rounds, qu'il n'avait rien perdu de ses qualités athlétiques et qu'il avait peut-être gagné en puissance, Cassius Clay a réussi une convaincante rentrée, lundi soir, à Atlanta, après 3 ans et demi d'inactivité. Il a, en effet, obligé l'arbitre à arrêter son combat, prévu en 15 reprises, contre Jerry Quarry, à l'issue du troisième round, signant ainsi son retour par un KO technique.

Bien en jambes, lançant de secs jabs du gauche à distance, avec une belle détermination, il réussit d'un puissant crochet droit en contre à ouvrir l'arcade sourcillère du Californien dans la deuxième partie de la troisième reprise. Clay, utilisant alors sa vitesse de bras, qui fit tout son prestige, travailla alors la blessure de son adversaire qui s'aggravait au fil des secondes.



(Téléphoto PA)

UNE PUISSANTE DROITE — Muhammad Ali, (Cassius Clay), place une solide et puissante droite à l'oeil gauche de Jerry Quarry, ouvrant une large coupure, qui a nécessité onze points de suture. Cette attaque s'est présentée au deuxième round d'un combat qui devait en durer 15 et présenté à Atlanta, Georgie. Ali a été déclaré le vainqueur après que l'arbitre eut arrêté le combat à la fin du troisième round.

C'est à demi aveuglé par le sang et ne pouvant plus faire face à la grêle de coups qui s'abattaient sur lui que Quarry termina la reprise.

Devant l'état de l'arcade de Quarry, coupée sur plusieurs centimètres, l'arbitre Tony Perez intervint sagement pendant la minute de repos. Il arrêta le Californien d'origine irlandaise.

C'est encore plus rapidement que Joe Frazier, le champion actuel toutes catégories que Clay a jugulé la force désordonnée de Quarry. L'an dernier, en effet, à New York, il avait fallu sept rounds au champion du monde pour que l'arbitre mette un terme au combat, alors que Quarry paraissait plus en mesure de continuer la bataille que lundi soir, à Atlanta.

Par cette victoire, Cassius Clay, qui conserve son auréole de champion déchu mais invaincu, oblige Joe Frazier à le considérer comme son challenger pour 1971, si le Noir de Philadelphie garde son titre, le 18 novembre, à Détroit, face à Bob Foster, détenteur de la couronne des mi-lourds.

Ski-Doo: premier partout!

C'est Bombardier qui a construit la première motoneige. Aujourd'hui, Bombardier est le premier fabricant mondial de motoneiges. Ski-Doo est premier en fait de perfectionnements techniques. Ski-Doo est premier pour le choix: 27 modèles répartis sur 7 séries — dont Blizzard*, championne mondiale de vitesse en motoneige. Le réseau de dépositaires Ski-Doo au Québec est premier en importance et en qualité. En fait, Ski-Doo est premier . . . partout.

7.. 6.. 5.. 4.. 3.. 2.. 1..

Partez gagnant avec Ski-Doo 71.



chez nous, c'est **ski-doo**

*Marques de commerce Bombardier Ltée, Valcourt, Qué., Canada

2,081 spectateurs à Hull

Séguin, seul boxeur de classe lors des préliminaires au combat Clay-Quarry

Paul Séguin a donné une autre belle démonstration de ses talents lors des préliminaires précédant la présentation sur écran du combat Clay-Quarry, lundi soir, à l'aréna de Hull.

Quatre combats d'amateurs ont été servis à la foule de 2,081 personnes qui s'était dérangée pour assister au retour dans l'arène du fameux Cassius Clay.

Jim Mallish, de Hull, le champion poids-moyen amateur du Canada était du programme, mais c'est le combat opposant Paul Séguin, de Gatineau, à Gaston Jacques, de Valleyfield, qui a été le plus apprécié du public.

Séguin, qui s'entraine régulièrement au club de boxe Universal d'Ottawa, a nettement impressionné par son style, son agressivité et ses combinaisons habiles. Parmi les amateurs qui se sont donnés en spectacle hier soir, il était le seul boxeur de classe.

Séguin a gagné par KOT à 1:30 du troisième round lorsque l'arbitre Denis Léonard a jugé bon d'arrêter un combat devenu inégal. Jacques pesait 156 livres et Séguin, qui était dans une condition physique impeccable, faisait pencher la balance à 147 livres.

Deux KOT

Deux des trois autres combats préliminaires ont également pris fin par KOT. Dans le premier, Gilles Lusignan (165 livres) de Gatineau, n'a eu aucune difficulté à disposer de Raymond Rouleau, (175 livres) de Châteauguay. Trop gras et dans une condition physique pitoyable, Rouleau est allé au tapis à 1:48 du premier round et l'arbitre Albert Bergeron a accordé le KOT à Lusignan.

Dans le deuxième combat, Michel Doucette (119 lbs) du club Universal, a remporté une décision unanime des juges aux dépens de Michel Moïse (127 lbs), de Valleyfield. Finalement, Jimmie Mallish, (165 lbs) a eu raison de Royal Lafontaine, (174 lbs) de Gatineau, à 1:40 du quatrième round, lorsque l'arbitre a décidé de lui accorder la victoire par KOT. Au crédit de Lafontaine, il faut dire en toute justice qu'il s'est bien défendu contre le champion canadien et qu'à aucun moment il n'a reculé devant un Mallish dont la réputation de dur cogneur n'est plus à faire.

Les quatre combats, sauf le premier, étaient limités à cinq rounds.

ÉLECTIONS MUNICIPALES

Aux abonnés du télécâble LAURENTIAN

AU CANAL 3

Discours des candidats à la mairie et à l'échevinage des municipalités suivantes:

- HULL
- AYLMER
- LUCERNE
- TOURAINE

JEUDI 29 OCTOBRE
VENDREDI 30 OCTOBRE
au canal 3
A COMPTER DE 6 h 30 P.M.

LAURENTIAN CABLEVISION LTEE
105 boul. Sacré-Coeur — HULL 771-7715

VENDEURS SKI-DOO BOMBARDIER

BOURBONNAIS MOTOR SPORT ENR.
360, boul. Maloney, GATINEAU, Qué.
Tél.: 770-2222

CAPITAL COACH SPORTS CENTRE LTD.
1421, ch. Ogilvie OTTAWA 7e
Tél.: 745-7404

CARR'S MARINE SALES LTD.
BELL'S CORNERS
Tél.: 828-5165
Ouvert jusqu'à 9 h p.m. du lundi au vendredi, le samedi jusqu'à 1 h p.m.

ETHIER (GRACEFIELD) LTEE
GRACEFIELD, Qué.
Tél.: 463-2826

HILAIRE GAUVREAU
STE-CECILE-DE-MASHAM
Ouvert 7 jours par semaine
Tél.: 459-2476

HULL MOTOR SPORTS LTD.
150, boul. St-Joseph, HULL
Tél.: 771-3274

SI VOUS AVEZ BESOIN D'UN CAMION... chez

Belisle AUTOMOBILE LTEE

IL N'Y A PAS DE GREVE...

LIVRAISON IMMEDIATE

★ Camions "Chevrolet" 1970 (neufs) à partir d'une ½ tonne (pick up) jusqu'aux 5 tonnes (tandems)

40 CAMIONS EN STOCK

*PRIX DE FIN DE SAISON

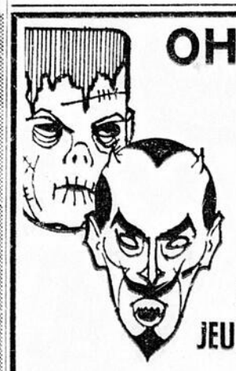
Nous vous offrons ces camions NEUFS à des prix de VIEUX

SOYEZ BIEN EQUIPE ET ECONOMISEZ . . . chez

Belisle AUTOMOBILES LTEE

444 ch. MONTREAL — Tél.: 749-5941

OHE



LES JEUNES

Obtenez votre masque de l'Hallowe'en

GRATUITEMENT

en assistant à la partie de

HOCKEY

M & W RANGERS vs HULL VOLANT

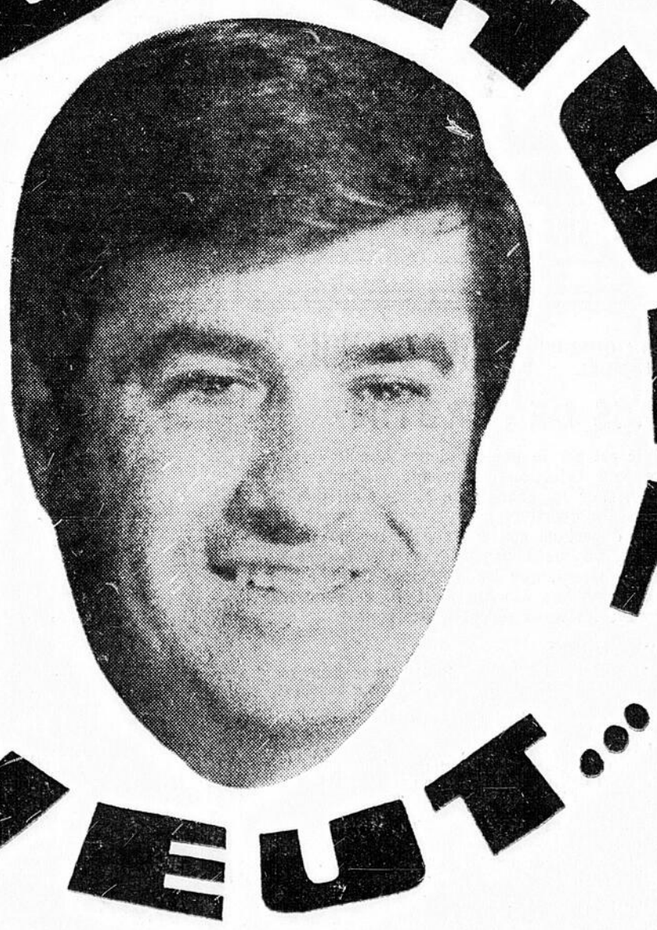
CE SOIR
27 octobre, 8h p.m.
ARENA DE HULL

ADMISSION: Adultes $1.25
Enfants et étudiants 50c

La direction du club junior Hull-Volant offre à chaque partie une promotion spéciale à l'intention de ses supporteurs. Ce soir, le club remettra un masque de l'Hallowe'en à l'approche de cet événement qui fascine tous les jeunes. Qu'on se le dise, c'est pour ce soir à l'Aréna de Hull à la partie du Hull-Volant junior.

HULL, FACE AUX ANNEES 70

CE QUE HULL VEUT...



UN NOUVEAU MAIRE QUI ENLEVERA TOUTE INGERENCE POLITIQUE DU SERVICE DE LA POLICE EN CREEANT UNE COMMISSION DE POLICE INDEPENDANTE . . .

GRATTON MICHEL X

MAIRE LE 1er NOVEMBRE

Inscriptions de mercredi

Première course, amble un mille, bourse $400 —
1—Charmante Ibal — F. Brazeau
2—New Kirk
3—Davy Cash — A. Bourassa
4—Volo Adios — R. O'Dwyer
5—Lady Barber — H. Zeron
6—Keeter Bing
7—Dorothy Creed — P. Bebert

Deuxième course, amble un mille, bourse $350 —
1—Ann Magic — G. Workman
2—David A. Brook — J. McCormick
3—Wickety Picket — A. Bourassa
4—Don Miguel Frost — R. O'Dwyer
5—Bethany Diller — Y. Laframboise
6—Two Mountains Seal — G. Piche
7—Northwood Isadore — H. Clouthier
8—Two Mountains Rank — G. Groulx Jr.

Troisième course, trot un mille, bourse $350 —
1—Rex — R. Chartrand
2—Jinks Worthington — G. Lefebvre
3—Anchorage — W. Demers
4—Cunny's Bomb — F. Goulet
5—Rumba — R. O'Dwyer
6—Blue Boy A. — R. MacNevin
7—Billy J. K. — Y. Lavigne
8—Roya Tester — G. Groulx Jr.
AE 1—Navele Special — P. Danis

Quatrième course, amble un mille, bourse $375 —
1—Golden Luck — P. Hébert
2—Moe's Boy — F. Lancaster
3—Clean Gold — B. Côté
4—Lucky Claude — F. Leblanc
5—Northwood Heidi — H. Gorski
6—Alhade — R. Steele
7—Mr. Whiskey — A. St-Amour

Cinquième course, trot un mille, bourse $350 —
1—Gertie Volo — H. Zeron
2—Lord Sampson — L. Jobin
3—Speed Flight — B. LaPage
4—Golden Cee — P. Herrington
5—Gina Pola — P. Hébert
6—Josedale Dora Scot — A. St-Amour
7—Pappas Hanover — P. Danis
8—Social Evening — J. Lancaster

Sixième course, amble un mille, bourse $350 —
1—Molly Bitts — R. Labine
2—Allandale Volo — R. Guindon
3—Leny Boy — R. Desjardins
4—Del Mar Va — J.-M. Brazeau
5—Marcon Painter — R. O'Dwyer
6—Miss Elmaview — W. Demers
7—Zelda C. — Y. Lavigne
8—Francis Leo — W. Filion
AE 1—Abbott Dell — W. Demers

Septième course, trot un mille, bourse $450 —
1—Tiny Todd — R. Stone
2—Redbud — W. Demers
3—Crimson Duches — J. Findley
4—Olivet — O. Knight
5—Don't Know — H. Zeron
6—Doris Giers — G. Groulx Jr.
7—Prince Faber — H. Gorski

Huitième course, amble un mille, bourse $400 —
1—Ottawa — B. Elliott
2—Merman Pick — J. Findley
3—Doctor D. Adios — P. Danis
4—Worthy Mir — S. Locke
5—The Fighter — D. Houle
6—Spunky Joe — G. Paquette
7—Rebel Land Pride — A. Bourassa
8—Ace Boon — R. Chartrand

Neuvième course, amble un mille, bourse $475 —
1—Brockvil Joan
2—Happy Go Lucky — A. St-Amour
3—Norma Stone — P. Hébert
4—Vital Hanover — Dr Plouffe
5—Alex Watchim — P. Danis
6—Lucky Lomite — P. Laframboise

Dixième course, amble un mille, bourse $350 —
1—Randy Hal Direct — A. Bourassa
2—Drummond Chief — A. St-Amour
3—Princess Charm — G. Armstrong
4—Willow Brook Smoky — A. Caughey
5—Ray Meadows — F. Brazeau
6—Uncle Ben's Billy — F. Lancaster
7—Mr. Lee's Boy — G. Workman
8—Marie Handy — B. LaPage
AE 1—Valet Mir — Y. Lavigne

Lutte intéressante

Les Rangers M et W rencontrent le Hull-Volant, ce soir, à Hull

Les deux équipes qui se partagent le deuxième rang dans la ligue centrale junior "A" se rencontrent, ce soir, à l'aréna de Hull. Il s'agit du Hull-Volant et des M et W Rangers d'Ottawa qui ont tous deux sept points au classement.

Depuis le début de la saison, le M et W Rangers d'Ottawa, sous la direction de Lorne Woods, ont eu certaines difficultés à percer la défensive des équipes adverses, mais dimanche, contre les Braves de Brockville, l'élément de chance qui est innée à toute partie de hockey, s'est tournée de leur côté et ils ont finalement retrouvé leurs élans de l'an dernier, élans qui leur ont permis de remporter le championnat de la saison.

D'un autre côté, le Hull-Volant que dirige Marcel Brunet n'est à peu près pas reconnaissable, comparativement à la saison dernière. Les Volants n'ont subi qu'une seule défaite en cinq matches, soit vendredi soir, contre les Bears de Smiths Falls.

A l'offensive, les Volants ont la ténacité d'une équipe championne, surtout avec les St-Cyr, Legault, Moreau et Cayer. Ce dernier sera sans aucun doute en uniforme, ce soir contre les Rangers, après une absence de quelques parties, à cause d'une blessure au genou. Un autre joueur fera un retour au jeu, après une absence de trois parties. Il s'agit de John Coburn qui avait été suspendu, il y a deux semaines pour avoir, selon les arbitres, tenter de blesser un joueur de son patin.

Dans le filet du Hull-Volant, Jim Ingall sera toujours à l'oeuvre. Richard Bourgeois que l'instructeur Marcel Brunet semblait avoir choisi comme gardien numéro un, sera toujours absent de l'alignement des Volants.

La victoire de dimanche dernier des Rangers d'Ottawa aux dépens des Braves de Brockville a servi de deux façons les protégés de Lorne Woods. Selon ce dernier, il était essentiel aux Rangers de triompher dimanche, afin d'être au moins égal avec les Volants, pour la partie de ce soir. Les Rangers qui ont connu leur large part de difficultés depuis le début de la saison ont disputé trois matches de plus que les Volants.

Cette victoire de dimanche a également contribué à remonter considérablement le moral de l'équipe qui semblait vouloir s'écrouler.

D'un autre côté, la première défaite du Hull-Volant, vendredi soir, aux dépens des Bears n'a toujours pas été appréciée concrètement, en ce qui touche l'attitude au jeu des joueurs.

La partie de ce soir débute à 20h à l'aréna de Hull et les experts s'attendent à une lutte acharnée des deux côtés pour récolter les deux points au classement.

Classement
Ligue centrale junior "A"

	J	G	P	N	P	C	Pts
Falls	5	4	1	1	36	27	9
Hull	5	3	1	1	24	19	7
Ottawa	8	2	3	3	31	31	7
Brockville	5	3	2	0	19	21	6
Pembroke	6	0	5	1	20	29	1

prochaines parties
Ce soir
Ottawa à Hull
Brockville à Smith Falls
Vendredi
Hull à Brockville
Pembroke à Smith Falls

QUARTIER VANIER



NON
- Politique de partisanerie
- Refoulement des égouts
- Esprit de clocher et querelles entre échevins

OUI
- Homme d'équipe
- Amélioration du système d'égout
- Progrès du quartier en "pensant Hull"

BRUNET

Un dur match prévu entre Danny Lynch et Tom Kamata

La finale Lynch-Kamata et la demi-finale par équipes opposant Michel Dubois et Fidel Castillo à Jacques Rougeau et Gino Britto assurent déjà les enthousiastes de la lutte qu'ils vont passer une soirée excitante à l'aréna de Hull jeudi soir. Mais les promoteurs n'entendent pas présenter uniquement une bonne finale et une semi-finale de même qualité. On a aussi soigné les préliminaires et c'est ainsi que les frères Leduc reviendront à la charge jeudi soir alors qu'ils affronteront les Chinois Chen Lee et Sugi Sito. Les Leduc seront les favoris à cause de la présence de Jos mais ils ne devront pas pêcher par excès de confiance car les Chinois sont rapides et connaissent tous les trucs du métier. Ils l'ont encore démontré la semaine dernière et ils se proposent bien de recommencer cette semaine, même si Paul Leduc se fait aider de son frère Jos.

Gerry Gosselin qui est en train de mériter lui aussi un prix d'impopularité à l'aréna de Hull devra se surveiller étroitement car il sera opposé au solide André Carpentier. Le lutteur français est plus en forme que jamais et il continue à impressionner à chacune de ses présences dans l'arène. Gosselin qui est un mauvais garçon ferait bien d'être sur ses gardes. Une autre rencontre préliminaire viendra compléter cet excellent programme.

DAR ES SALAM (AFP) — Le célèbre joueur de tennis professionnel américain Arthur Ashe a demandé l'exclusion de l'Afrique du Sud de la Fédération internationale de lawn - tennis (FILT).

CKCH 97AM 95FM TÉLÉMÉDIA
différent de tous les autres ? OUI !

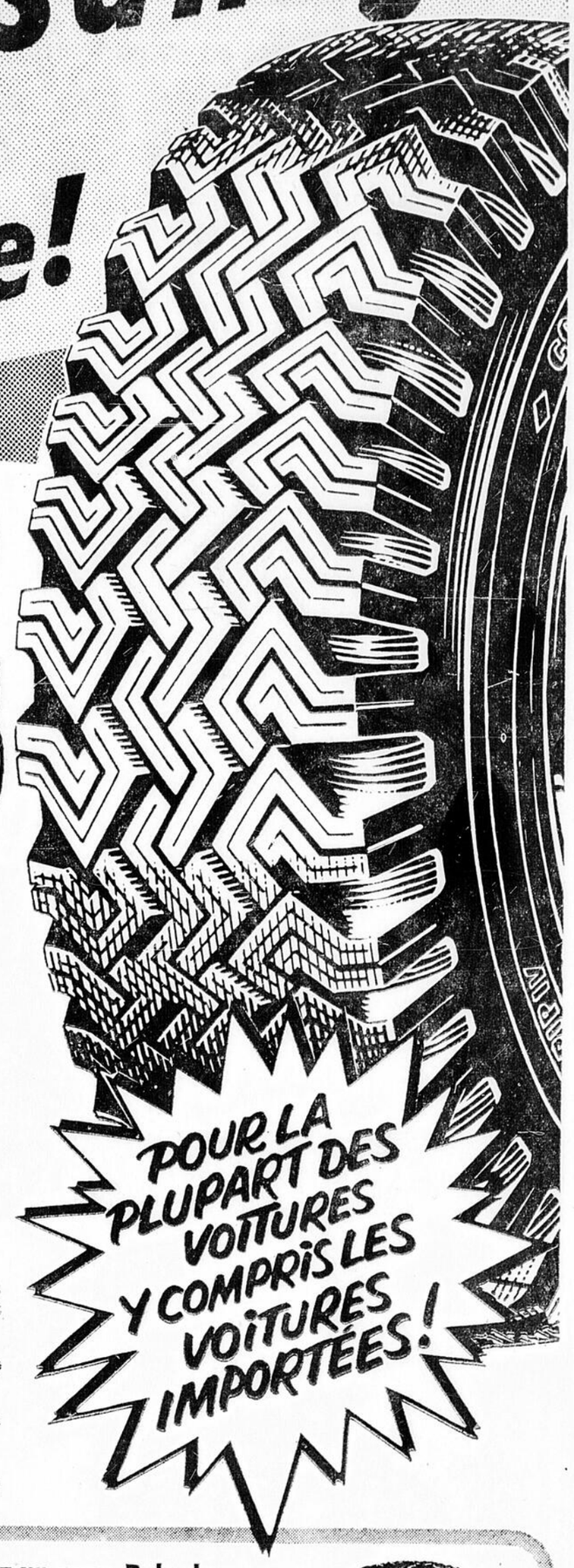
FERN NADON



VIT ET TRAVAILLE DANS WRIGHT
- 15 ANS SUR LA RUE SHERBROOKE
- 10 ANS SUR LA RUE BRODEUR
- 10 ANS SUR LE BOUL. ST-JOSEPH

C'EST
FERN NADON
QU'IL FAUT DANS WRIGHT
Toujours au 238, boul. ST-JOSEPH (en face de l'église) 771-6641

GOODYEAR
Le meilleur achat de pneus à neige de sa catégorie!



SURE GRIP IV
18.95
650 x 13 flanc noir
Mêmes bas prix dans les autres dimensions
SANS REPRISE NÉCESSAIRE POSE GRATUITE

POUR LA PLUPART DES VOITURES Y COMPRIS LES VOITURES IMPORTÉES!

Adhérence parfaite à peu de frais cet hiver
- Semelle à sculptures profondes ayant fait la renommée des Suburbanite! 260 ciselures angulaires robustes permettent d'effectuer des départs rapides et des arrêts sûrs.
- 4 plis de câblé nylon à triple trempe donnent le maximum de robustesse! Livre pour livre, plus fort que l'acier.
- Caoutchouc de la semelle additionné de caoutchouc Tufsyn pour en prolonger la durée.

Pas de comptant nécessaire...facilités de paiement chez la plupart des détaillants Goodyear

OFFRE SPÉCIALE POUR LES PROPRIÉTAIRES DE VOITURES NEUVES!
Nous vous expliquerons cette offre spéciale d'échange de pneu Polyglas

Achetez un pneu Polyglas Suburbanite au prix courant et
ÉCHANGEZ VOTRE PNEU DE SECOURS NEUF CONTRE UN
PNEU À NEIGE Suburbanite POLYGLAS*



MAGASINS DE SERVICE GOODYEAR
UNE DIVISION DE THE GOODYEAR TIRE & RUBBER COMPANY OF CANADA, LIMITED

PLACE CARTIER, HULL, Qué.
(face à la rue St-Raymond)
771-7388

1720, rue BANK, OTTAWA, Ont.
731-3700

Au ski alpin

Al Raine encouragé par les performances des siens

MONTREAL (PC)—Al Raine, directeur du programme alpin de l'Association canadienne de ski, s'est dit encouragé hier par la tenue de plusieurs membres de l'equipe canadienne, à Kaprun, Autriche, dimanche dernier.

Les Canadiens, en effet, ont pris part aux épreuves de slalom géant pour le trophée Glacier, sous des conditions difficiles. La piste était brumeuse dans la première course de la saison, sanctionnée par la Fédération internationale de ski, et le brouillard fit annuler l'épreuve réservée aux skieuses.

Le meilleur canadien fut Keith Shepherd, de Lac Louise, Alberta, qui finit septième avec un temps de 2:10.45. Mike Culver, de Montréal, a terminé en 10e position en 2:14.53 et Peter Duncan, de Mont-Tremblant, a mérité la 12e place avec une fiche de 2:15.09.

Reto Barrington, de Calgary, âgé de 16 ans seulement, a fini 16e avec 2:17.15.

Les autres qui ont participé à l'épreuve sont: Peter Bellos, de Kamloops, 6C, 17e; Doug Temple, de Vancouver, 22e; Jim Hunter, de Calgary, 23e; Derek Robbins, 32e, de Toronto, Paul Carson, de Toronto, 33e et Rick Hunter, d'Ottawa, 49e.

Vroumez avec chaleur!

COMBINAISON D'AUTO-NEIGE

LE COIN DES SPORTS

CANADIAN TIRE

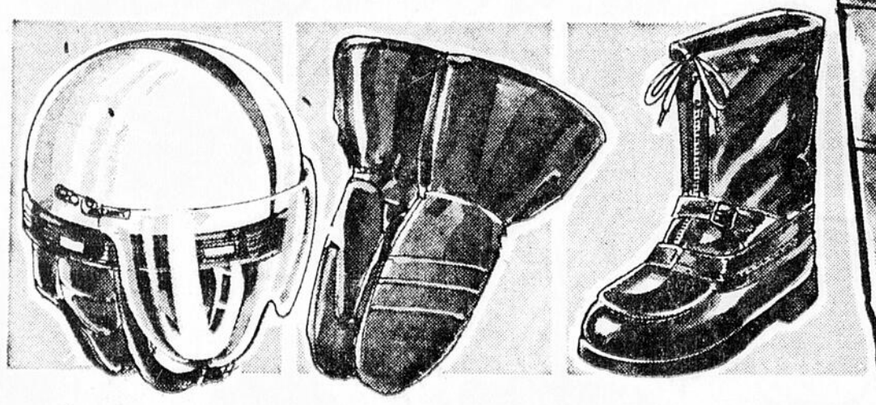


Un costume monopièce en nylon hydrofuge

Pour hommes et dames dans les tailles petites, moyennes, fortes et surfortes

38.95

Demeurez confortable tout en vous divertissant cet hiver avec vos safaris-neige. Confectionnés d'une enveloppe extérieure en nylon réfractaire aux intempéries et au vent et en confortable bourre merveilleuse de fibre en polyester: ceinture à boucle; fermeture à boutons-pression dissimulés au devant. 3 poches plaquées et revers extérieur en tricot. Capuchon amovible et col à doublure de poil d'orlon doré. De ton bleu marine avec des rayures or et blanches. Glissières latérales pleine longueur aux jambes.



Casque
en fibre de verre
8.89
Une doublure intérieure protectrice en styrène, coiffe à 4 points, à sangle, jugulaire en nylon et visière amovible.

Mitaines
en cuir de vache
7.95
Dessus très durable en cuir de vache grainé, à confortable doublure en poil d'Orlon; noir. Pour hommes et dames. P, M, ou F.

Bottines
de motoneige
15.44
A empeignes en nylon et à doublure en feutre. Fermeture à glissière. Pointures pour hommes 6 à 12.
Dames, 5-10 ..... 12.88
Enfants, 1 à 5 ..... 11.95



A — CORSAGE FLUORESCENT — En canevas hydrofuge et à envers en nylon pour vous protéger contre les chasseurs qui ont la détente du revolver facile. Poches à 4 cartouches. M.F.SF. **2.69**

B — CASQUETTE DE CHASSEUR Une casquette fluorescente réversible à l'envers kaki. A entreboublure galbante avec cache-oreilles. Tour de tête 6⅞ à 7½ **2.49**

C — BOUSSOLE DE CHASSEUR Capsule liquide transparente. Plaque pliante, épingle, cadran solaire. Etanche. Instruction. **5.49**

D — SOLVANT DE FUSIL — Nettoie l'âme du canon. Bouteille de 2 on ..... **59¢**

E — ETUI A FUSIL — Ton sur ton; miglissière. La majorité des trousses de nettoyage se pose dans la poche. 44, 46 ou 48" **6.98**

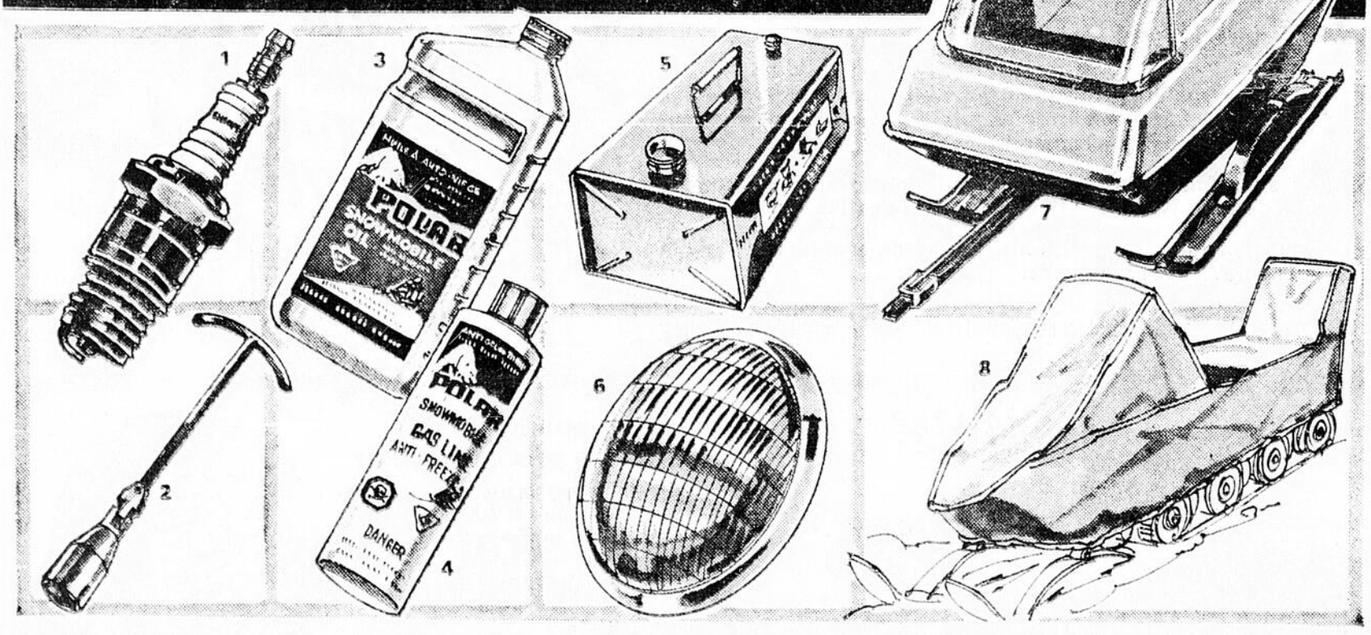
F — CHAUSSETTES DE CHASSEUR — Jambes au ton orange et pieds gris. En 90% laine et 10% nylon. Pointures 10-12. La paire **1.29**

G — APPEAU OLT DE CHEVREUIL — En caoutchouc dur; imitation authentique **4.29**

H — GANTS DE LAINE — En cuir renforcé. Doigt de tir à grand rendement. Pouces en nylon. P.M.F. La paire **4.79**

J — TROUSSE DE NETTOYAGE DE FUSIL — Tige à 3 sections; solvant à fusil; pièces, huile. Brosse d'âme de canon; plateau, etc **4.59**

ARTICLES D'AUTO-NEIGE



1—BOUGIES
Une gamme complète de bougies Champion pour tous les modèles populaires. Ordinaire ou palladium doré. Ch. à partir de **1.09**

2—CLEF A BOUGIE
Un outil pratique à avoir avec soi. Poignée à alliage d'acier recouvert de plastique. Joint articulé. Pour la majorité ..... ch. **2.99**

3—HUILE A MOTEUR
Se mélange rapidement avec l'essence pour la température sous zero. SAE-40.
1 PINTE —Bouteille en plastique graduée ..... **94¢**
BOITE 1 PINTE ..... **79¢**

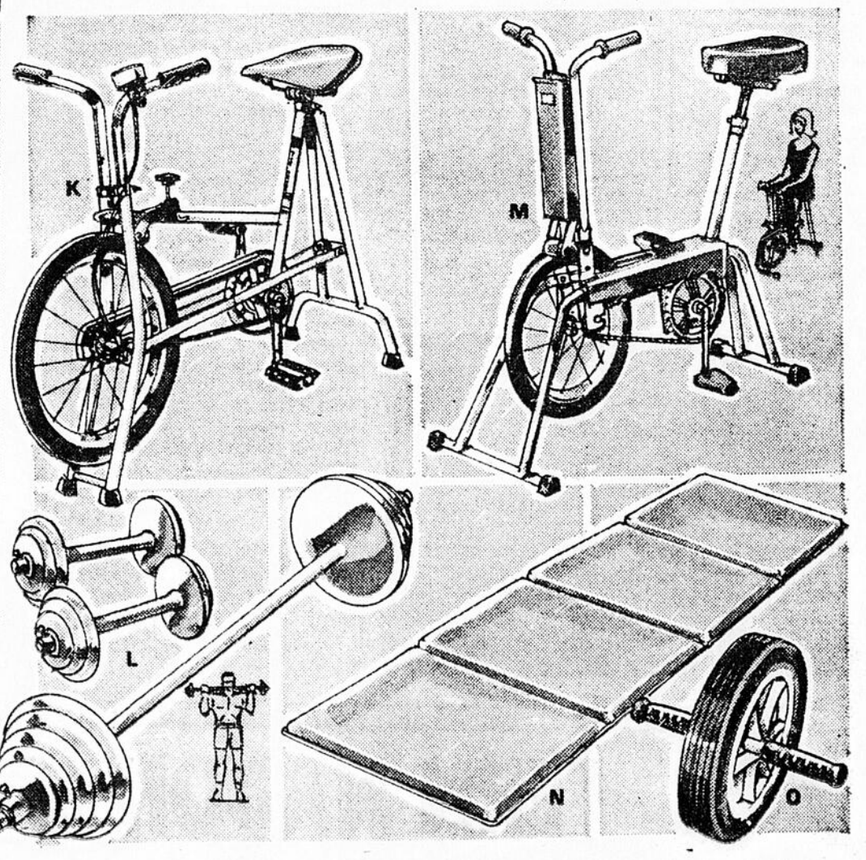
4—ANTIGEL DE CONDUITE D'ESSENCE
Dégèle les conduites d'essence; prévient les pannes et les démarrages difficiles. Bouteille en plastique de 6 onces liquide ..... **35¢**

5—BIDON D'ESSENCE "INVERSABLE"
Un modèle inversable qui se range facilement dans les endroits compacts. 2 ouvertures à bouchon. — Format de 2 gallons **2.29**

6—PHARES SCELLES
Une gamme complète d'unités de remplacement pour la majorité des motoneiges de marques populaires. Chacune à partir de **3.30**

TRAINEAU A PASSAGERS DE MOTONEIGE
Pour 2 personnes, c'est un traineau en fibre de verre. A siège intégrant qui ne peut pas glisser; pare-brise enveloppant en plastique. A châssis en acier, monté sur des ressorts. Jaune/noir ou magenta/ noir. 58" de long, 38" de large **134.00**

HOUSSES DE MOTONEIGES
Une protection chic pour votre investissement d'hiver ! Des housses en vinyle à envers en coton qui s'ajuste bien aux motoneiges Ski-Doo; Olympic et Super; Moto-Ski "Capri"; la majorité des modèles O.M.C. ..... chacune **12.95**



Conservez votre souplesse et votre santé!

K — EXERCISEUR POPULAIRE GENRE VOLO
Une façon divertissante pour raffermir vos muscles. Indicateur de vitesse, odomètre; guidon réglable; tension réglable. Cadre en acier tubulaire; au fini émaillé **48.88**

L — ENSEMBLE DE BARRE ET DISQUES DE MARQUE YORK
Renforcez vos muscles d'une façon silencieuse ! Des haltères anti-taches, anti-rouille et recouverts de vinyle. Ensemble No 110. Barre en acier de 5 pieds avec manchon chromé pivotant; 4 disques de chacun des poids suivants: 10 liv.; 5 liv.; 2½ liv. Deux barres de 14"; 4 manchons; livres **27.77**

M — EXERCISEUR "SLIM GYM" CCM
Un exerciseur de précision et hors série, avec odomètre, un indicateur de vitesse et chronomètre. Réglable pour des exercices plus ou moins laborieux, au choix **78.00**

N — MATELAS PRATIQUE POUR EXERCICES
Un matelas en mousse de plastique recouvert de vinyle. A boutons-pression pour ajouter d'autres matelas. 24 x 72" **7.95**

O — EXERCISEUR-ROUE
Une méthode facile pour affiner la taille et raffermir les muscles! Roue de 8" de diamètre **2.98**

Demandez une carte de crédit CANADIAN TIRE

EN PLUS! BILLETS-BONIS au comptant et à emporter

CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIÉ

OTTAWA, 178, rue Kent
OTTAWA, 1170, ch. Heron
OTTAWA, 119, ch. Richmond
VANIER, 248, ch. McArthur
HULL, 9, boul. Montclair
GATINEAU, 295, boul. Maloney
HAWKESBURY, 219, rue Principale-O.
CITY VIEW, 1375, ave Clyde
ARNPRIOR, 42-44, rue Elgin
BROCKVILLE, 260, rue King
ALEXANDRIA, 431 sud, rue Main
BUCKINGHAM, rue Principale
CARLETON PLACE, 7, rue Beckwith
PEMBROKE, 180, rue Alexander
PERTH, Wilson et route no 7
PRESCOTT, King et Edward
RENFREW, 364-374, rue Raglan
SMITHS FALLS, 38-40 Main
WILLIAMSBURG, rue Church

Lee Trevino et Billy Casper demeurent toujours en tête

NEW YORK (PA) — Lee Trevino, qui a terminé sur un pied d'égalité en deuxième position lors de l'omnium Kaiser la semaine dernière, est passé de la troisième à la première position chez les golfeurs professionnels ayant accumulé le plus de points.

L'Association des golfeurs professionnels a également annoncé, lundi soir que Billy Casper avait conservé son emprise en tête des meilleurs boursiers, même s'il n'a aucunement impressionné lors de l'omnium Kaiser.

Trevino, avec un total de 1,336.1 points au classement qui permet de déterminer les privilèges accordés aux golfeurs pour les compétitions de 1971, a remplacé Bruce Crampton, qui est tombé au deuxième rang avec un total de 1,310.1 points.

Bob Lunn est tombé au troisième rang avec un total de 1,309.1 points et il est suivi de Homero Blancas avec 1,247 points; Larry Hinson, 1,241.6; Frank Beard, 1,233.9; Dave Stockton, 1,208.8; Dave Hill, 1,107; Tom Weiskopf, 1,104.2 et Dick Lotz, 1,102.

Casper, qui a gagné $144,614 sur le circuit américain, a conservé son avance sur Jack Nicklaus avec $139,696. Nicklaus n'a également pas réussi à participer aux éliminatoires lors de l'omnium Kaiser.

Trevino est passé à la troisième position chez les meilleurs boursiers avec un total de gains de $139,331 alors que Crampton est tombé au quatrième rang avec une somme de gains de $138,524.

2 POUR 1

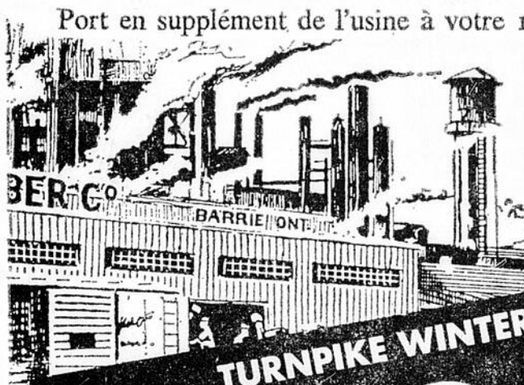
ce que vous pensiez payer pour

CANADIAN TIRE

Achetez à la sortie de l'usine pour économiser!

Deux pneus-neige pour ce que vous pensiez payer pour un? Incroyable dites-vous? Pas quand vous regardez les autres et comparez; pas quand vous voyez l'économie que vous fait réaliser le Prix Sortie-d'Usine. C'est comme d'acheter directement du fabricant, sans aucun frais de promotion. Les Prix Sortie-d'Usine sont d'ailleurs souvent moindres que ceux de gros au marchand de pneus de grandes marques de qualité similaire. Venez les examiner et comparez!

Port en supplément de l'usine à votre magasin, variant de 15¢ à $1.13 (pour Gander, Terre-Neuve).



Pose: $1.00 — Equilibrage de roue plus valve neuve: $1.00

TURNPIKE WINTER EXPRESS

DEUX POUR 30.78

650/13 FLANC NOIR SANS CHAMBRE

MOINS REMISE DE 5% POUR PAIEMENT COMPTANT 29.24 PAIRE



WINTER EXPRESS PAR PAIRE			
DIMENSIONS sans chambre à flanc noir	Prix Sortie d'Usine La paire	Après remise de 5% pour comptant	CRAMPONS en sus La paire
520/13	26.38	25.06	8.06
600/13	28.64	27.20	8.26
650/13	30.78	29.24	6.58
700/13	32.50	30.88	8.06
520/14	27.58	26.20	—
645/14	29.60	28.12	8.48
735/14	32.98	31.34	7.00
775/14	34.70	32.96	7.00
825/14	36.90	35.06	7.00
855/14	39.60	37.62	7.00
885/14 Blanc	45.78	43.50	7.00
590/15	29.94	28.44	8.90
775/15	34.70	32.96	7.84
825/15	36.90	35.06	7.84
855/15	39.60	37.62	7.20
900/15 Blanc	45.78	43.50	7.20
600/16 à chambre	28.50	27.08	—
FLANC BLANC quand il y en a: $1.50 chac. en sus			

Winter Express... agrippe la route!

Depuis 14 ans nos clients continuent de nous répéter que le Winter Express est un pneu infaillible dans la neige et sur la glace. A 4 plis de nylon Du Pont, maintenant plus robuste que jamais, il a une semelle à profond relief tout perforé pour recevoir les crampons. Avec d'aussi bas Prix Sortie-d'Usine, essayer le Winter Express c'est l'adopter pour la sécurité de vos randonnées l'hiver!

Assurance routière de durée illimitée
30 MOIS d'allocation contre l'usure prématurée
(Voir tous les détails dans le catalogue)

SI VOTRE MARCHAND N'A PAS LA DIMENSION VOULUE, laissez-lui un dépôt et il est probable qu'il ait vos pneus en quelques jours.

ÉPARGNE SUPPLÉMENTAIRE — Remise directe de 5% pour paiement comptant des pneus Turnpike Winter Express et Snow-Travel au lieu de Billets-Bonis.

SNOW-TRAVEL... l'aubaine antineige!



650/13 NOIR SANS CHAMBRE 13.31 CHACUN

MOINS REMISE DE 5% POUR PAIEMENT COMPTANT 12.64 CHAC.

SNOW-TRAVEL — vendu sans garantie Vous empochez le coût de l'assurance		
650/13	13.31	COMPTANT 12.64 CH.
775/14-15	13.98	COMPTANT 13.28 CH.
825/14-15	14.89	COMPTANT 14.15 CH.
855/14-15	15.85	COMPTANT 15.06 CH.

Votre plus bas prix pour un pneu-neige bien construit.

Snow-Travel est fort, accroche et roule sans s'échauffer! En 2 plis de nylon double force, il est très modique car c'est l'acheteur qui en assume la garantie.



Economisez TEMPS et ARGENT

Montez vos pneus-neige sur d'autres ROUES

Pour nombre de voitures

8.95 à 11.95 CHACUNE

Ne changez plus laborieusement de pneus, changez de roues vite et pour plus de sécurité car vous éliminez ainsi la principale cause d'endommagement du talon et de fuite lente du pneu, sans parler de votre grosse économie de temps! Canadian Tire a un grand choix de roues pour les voitures courantes, toutes de qualité comparable à celle des roues d'origine.

OTTAWA, 178, rue Kent
OTTAWA, 119, ch. Richmond
OTTAWA, 1170, ch. Heron
CITY VIEW, 1375, ave Clyde
VANIER, 248, ch. McArthur
GATINEAU, 295, boul. Maloney
HULL, 9, boul. Montclair

CANADIAN TIRE ASSOCIATE STORE

ALEXANDRIA, 431, rue Main-sud
ARNPRIOR, 4244, rue Elgin
BROCKVILLE, 260, rue King
BUCKINGHAM, rue Principale
CARLETON PLACE, 7, rue Beckwith
HAWKESBURY, 219 Principale O.
PEMBROKE, 180, rue Alexander
PERTH, 11, rue Wilson-Ouest
PRESCOTT, King et Edward
RENFREW, 364-374, rue Raglan
SMITHS FALLS, 38-40 Main
WILLIAMSBURG, rue Church

Une lutte serrée dans l'Est

Tommy Joe Coffey et Jack Abendschan toujours en tête

Par la PRESSE CANADIENNE

Les amateurs de football de l'ouest peuvent attendre patiemment la fin de la saison de football, car tout est déjà décidé pour les séries éliminatoires.

Mais ce n'est pas le cas dans l'est, où même les preneurs aux livres y perdent leur assurance, ne pouvant prédire encore qui des trois clubs finira en tête.

Dans l'ouest, les Roughriders de la Saskatchewan ont fait cavaliers seuls, suivis par les Eskimos d'Edmonton et les Stampeders de Calgary.

Cependant, dans l'est, rien n'est encore décidé, alors que les Tiger-Cats de Hamilton et les Alouettes de Montréal ont encore une chance de finir en tête, tandis que les Argos peuvent finir deuxième.

Si les Alouettes peuvent vaincre Hamilton dimanche, les Montréalais peuvent encore terminer au premier rang. Une combinaison de victoires par Toronto et Montréal créerait une triple égalité en tête, mais en tenant compte des parties disputées l'un contre l'autre, au cours de la saison régulière, la première place serait attribuée aux Alouettes.

Par ailleurs, selon les dernières statistiques publiées par la Ligue, Tommy Joe Coffey, de Hamilton a augmenté son avance en tête des compteurs.

Coffey a mérité 15 points dans la victoire des Ti-Cats contre Toronto, pour porter son total à 107 points, soit 14 de plus que son plus proche rival, dans l'est, Don Jonas, de Toronto.

Dans l'ouest, Jack Abendschan, des Roughriders, domine toujours avec 107 points, mais il est suivi de près par Dave Cutler, des Eskimos d'Edmonton, avec 102 et Ted Gerela, des Lions de Vancouver, 100.

Les meneurs

Conférence de l'Est

	T	C	Pi	S	P
Coffey, H	5	27	14	8	107
Jonas, T.	3	32	13	4	93
MacMillan, O	0	23	14	8	73
Oldham, O	12	0	0	0	72
Fleming, H	10	0	0	0	60
Duncan, M	8	0	0	1	49
Symons, T	8	0	0	0	48
Evenshen, M	7	0	0	0	42
Thorpe, T	6	0	0	0	36
Buchanan, H	6	0	0	0	36
Springate, M	0	13	7	1	35

Conférence de l'Onest

	T	C	Pi	S	P
Abendschan, S	0	30	22	7	103
Cutler, E	0	27	21	12	102
Gerela, C.-B.	0	29	20	11	100
Robinson, O	0	27	11	9	69
Harrison, C	11	0	0	0	66
Evenson, C.-B.	11	0	0	0	66
McKinnis, C	9	0	0	0	54
Houmard, W	8	0	0	0	48
Swarn, E	8	0	0	0	48
Young, C.-B.	7	0	0	0	42
Cranmer, C	6	0	0	1	37
Eben, E	6	0	0	0	36



(Photo Studio Impact)

UNE IMPORTANTE VICTOIRE — L'équipe de la Régie des alcools, (section de Hull), a remporté cette année les honneurs du tournoi de balle molle des fonctionnaires provinciaux. Cette équipe a mérité le trophée Labatt et s'est vu remettre ce trophée lors d'une réception, qui a eu lieu, lundi soir, à la Ferme Columbia. Ci-dessus, de gauche à droite, nous voyons Pierre Brunet, de l'équipe championne, acceptant le trophée de M. Lucien Grenier.

Succès des athlètes de Masson

MASSON (Spéciale) — Le club athlétique des loisirs de Masson, dirigé par Yolain Bianchi, s'est très bien défendu à Sherbrooke en fin de semaine lors des championnats provinciaux de cross-country.

Le club de Masson a présenté 14 athlètes à ces compétitions et ceux-ci ont ramené trois médailles. L'équipe masculine s'est classée sixième sur 17 clubs et l'équipe féminine a surpris en se classant en deuxième position des 11 clubs représentés.

Dans la catégorie benjamin, pour garçons (classe individuelle 3,000 mètres), Benoît Guitard a mérité la médaille d'argent, terminant en deuxième position sur un total de 107 participants, dont 90 ont terminé l'épreuve. Guitard a complété la distance en un temps de 11 minutes 35 secondes.

Son frère, Normand, s'est classé 21e dans la même épreuve, avec un temps chronométré de 12:47. Trois autres athlètes, Carol Lanthier, Michel Ménard et Denis Charlebois ont terminé respectivement en 44e, 46e et 58e position.

Dans la catégorie cadet (garçons 4,000 mètres), Tommy Aubé et Alain Gravel se sont classés en 42e et 45e position respectivement sur un total de 69 participants.

Chez les filles, les soeurs Sylvie et Hélène Tremblay ont pris les sixième et huitième places dans cette épreuve et les filles temps respectifs de 6:26 et 8:40. Il y avait 55 athlètes inscrites dans cette épreuve et les filles de Masson se sont bien classées en général: Carole Racicot (17e), Nicole Laflamme (28e), Louise Emond (29e) et Josée Foley (35e).

Dans le 3,000 mètres-cadette, Audette D'Aoust s'est distinguée en prenant la 11e place avec un temps de 15:21.

Le club athlétique de Masson, formé sur des bases temporaires en juin dernier, participera samedi prochain à un autre cross-country disputé encore une fois à Montréal. Un autobus quittera l'école St-Jean-de-Brébeuf à 10h du matin. Les gens intéressés à obtenir plus de renseignements sur ce voyage à Montréal peuvent communiquer avec Wilfrid Bastien (986-2828).



Vous prenez l'air? Ne faites pas le pied de grue à terre! Réservez à l'avance!

appelez

TILDEN

à OTTAWA! TEL.: 232-3536

Réservez avant de partir en téléphonant à votre bureau Tilden local. Dès l'atterrissage, une voiture Tilden flambant neuve sera là pour vous mener à destination. Si vous voyagez outre-mer, nous réserverons pour vous chez l'un de nos affiliés (aux États-Unis, c'est la National Car Rentals).

Nous transportons

les envois groupés, ceux sur palettes

et les

colis individuels.

Vous, comment expédiez-vous?

Pour la collecte des colis, composez

232-7371

Messageries CN

Marilyn Smith est championne

HOUSTON (PA) — Marilyn Smith a réussi un birdie, au premier trou, hier, pour remporter les honneurs des boursiers, chez les femmes professionnelles du golf. Elle a accumulé des bourses totalisant $17,500.

Mlle Smith a brisé une triple égalité qui mettait en vedette Sandra Haynie, Judy Rankin et elle-même. Elle a réussi à placer son deuxième coup à moins de neuf pieds de la coupe au premier trou. Les deux autres golfeuses ont réussi la normale quatre.

Les trois golfeuses ont dû participer aux éliminatoires, lundi, après avoir terminé ex-aequo, dimanche, avec 214.

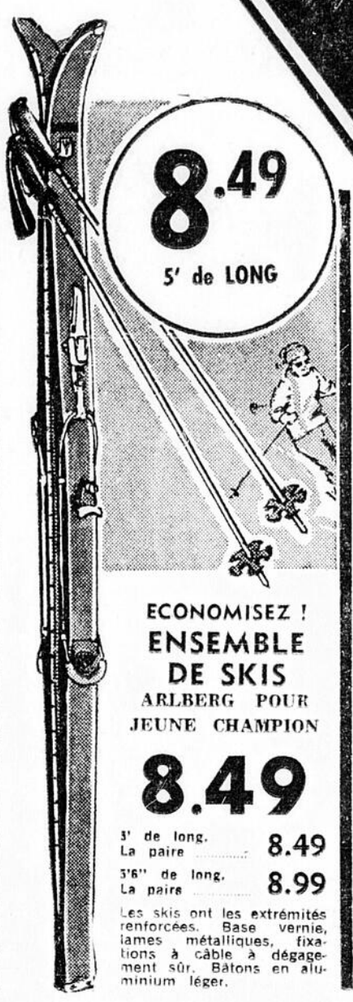
Assemblée de l'ALTCN

L'assemblée annuelle de l'Association de Lawn Tennis de la capitale nationale se tiendra ce soir, au mess des officiers de la Marine, 78, rue Lisgar à Ottawa.

Le meeting, qui est ouvert à tous les membres des clubs affiliés, débutera à 20 h 30.

CANADIAN TIRE

VENTE ½ PRIX



8.49

5' de LONG

ECONOMISEZ !

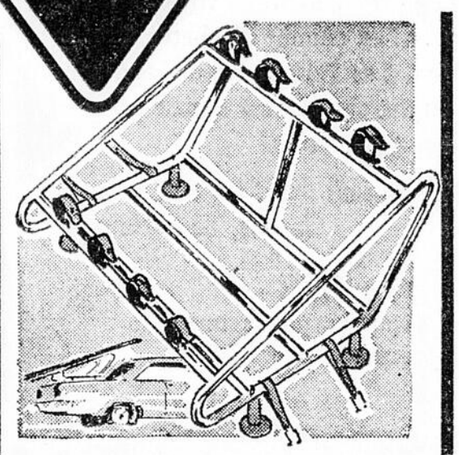
ENSEMBLE DE SKIS ARLBERG POUR JEUNE CHAMPION

8.49

3' de long. La paire 8.49

3'6" de long. La paire 8.99

Les skis ont les extrémités renforcées. Base vernie, lames métalliques, fixations à câble à dégagement sûr. Bâtons en aluminium léger.



PORTE-SKIS

UNIVERSEL !

4.99

La monture tubulaire est légère mais robuste et peut transporter 4 paires de skis ! 4 ventouses à grande succion adhèrent à l'auto sans abîmer le toit. 99-9887.

ECONOMISEZ !

BATONS DE SKIS

"Colin", en aluminium, avec attaches moulées en caoutchouc, à poignée confortable et à dragonne en cuir. Grandeurs 48 à 56.

1.94



Ord. 3.88

1.94

LES MAGASINS DE LA REGION D'OTTAWA SEULEMENT

½ PRIX ou MOINS

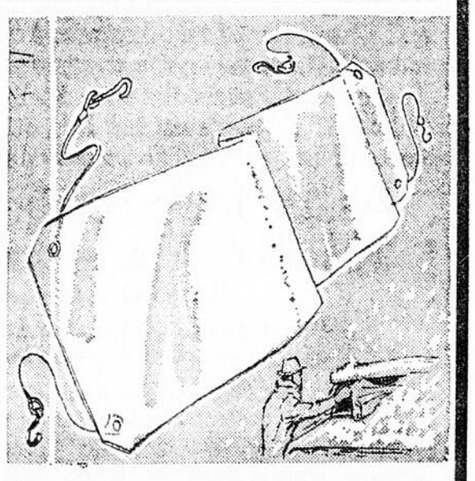
Hâtez-vous — Pas de mises de côté
— Pas de commandes téléphoniques
— Pas de livraison



DEGIVREUR DE SERRURES D'AUTOS

Libère et lubrifie la serrure gelée en quelques minutes ! Bouteille compacte en plastique "pressez". 1¼ on.

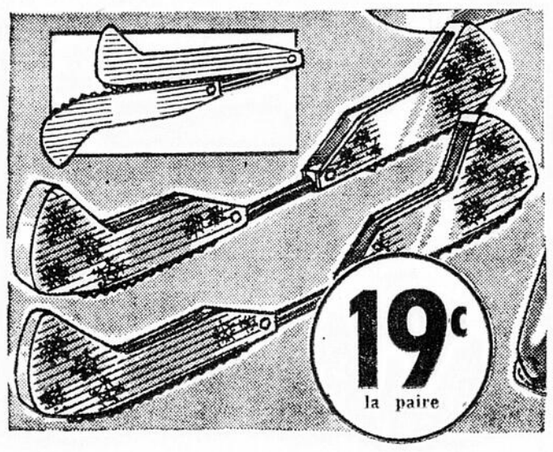
2 pour 17¢



Toile protectrice contre les intempéries

49¢ Pour presque toutes les voitures

Partez sans délai: pas de glace à gratter avec cette toile protectrice. Cette toile en polyéthylène de calibre 4 est munie de courroies élastiques et d'attaches. 30-4210.



19¢ la paire

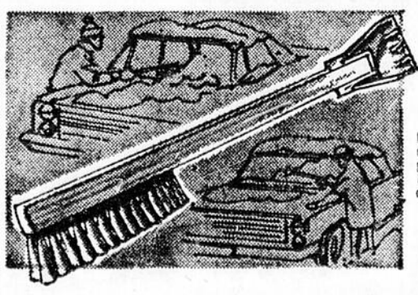
SPECIAL !

PROTEGE-PATINS

PLIABLES

Des protège-patins pliables au centre, commodes à transporter dans vos poches. Munis de ressorts, légers, en polyéthylène, s'adaptent à toutes les lames. Comparez à 98c ..... La paire **19¢**

EN PLUS des AUTRES SPECIAUX en MAGASIN



BALAI-GRATTOIR à NEIGE ROBUSTE

Double rang de soies en nylon sur la brosse; grattoir à glace en nylon incassable. Manche de bois de 24".

22¢

7 MAGASINS SEULEMENT

CANADIAN TIRE MAGASINS ASSOCIÉS

SERVEZ-VOUS DE VOTRE CARTE DE CREDIT CANADIAN TIRE

OTTAWA, 178, rue Kent

OTTAWA, 1170, ch. Heron

OTTAWA, 119, ch. Richmond

VANIER, 248, ch. McArthur

HULL, 9, boul. Montclair

GATINEAU, 295, boul. Maloney

CITE VIEW 1375, ave Clyde

petites annonces composez 237-3050 LE DROIT

Taux

ANNONCES CLASSEES

Mots	4 jours	7 jours
10	1.60	2.45
11	1.76	2.70
12	1.92	2.94
13	2.08	3.19
14	2.24	3.43
15	2.40	3.68

Pour insertions consécutives

RUBRIQUES

ANNONCES
100 Garages ouverts
105 A l'affiche demain
110 Fiançailles
111 Mariages
112 Adoptions
113 Naissances
116 Perdu
117 Trouvé

TRAVAIL-EMPLOI
120 Agents demandés
121 Hommes demandés
123 Hommes temps partiel
125 Hommes-femmes demandés
127 Femmes demandées
128 Service domestique
130 Garderais enfants
135 Emplois disponibles
136 Professionnels demandés
137 Spécialistes disponibles
138 Instituteurs-trices
139 Emplois demandés

LOGEMENTS
150 Logements demandés
152 Chambres demandées
154 Chambre et pension demandées
156 Maison à louer
161 Appartements à louer
163 Appartements meublés
164 Appartements à vendre
165 Appartements à partager
167 Chambres à louer
169 Chambre et pension

IMMEUBLE
170 Propriétés demandées
172 Fermes demandées
174 Terrains demandés
176 Propriétés à louer
178 Fermes à louer
180 A louer ou à échanger
182 A louer ou à vendre
184 Propriétés à vendre (Québec)
185 Propriétés à vendre (Ontario)
187 Terrains à vendre
188 Fermes à vendre
190 Service immobilier
192 Transactions immobilières
194 Assurances immobilières

COMMERCIAL
200 Occasion d'affaires
202 Bureaux demandés
204 Entrepôts demandés
206 Commerces demandés
208 Garages demandés
210 Bureaux à louer
212 Commerces à louer
214 Garages à louer
216 Entrepôts à louer
218 Entrepôts à vendre
220 Commerces à vendre
222 Garages à vendre
224 Terrains de stationnement à louer
226 Terrains de stationnement à vendre
228 Espace de stationnement disponible

VILLEGIATURE
230 Chalets demandés
232 Terrains pour chalets demandés
234 Terrains pour roulottes demandés
236 Chalets à louer
237 Terrains pour chalets à louer
239 Terrains pour roulottes à louer
240 Chalets à vendre
242 Terrains pour chalets à vendre
244 Terrains pour roulottes à vendre
246 Roulottes demandées
248 Roulottes à louer
250 Roulottes à vendre
252 Accessoires pour roulottes
254 Centres de villégiature
256 Camping
258 Chasse et pêche
259 Ski

VEHICULES-MOTEUR
260 Automobiles demandées
262 Camions demandés
264 Machinerie demandée
266 Bateaux demandés
268 Motoneiges demandées
270 Motocyclettes demandées
272 Automobiles à louer
274 Camions à louer
276 Machinerie à louer
278 Bateaux à louer
280 Motoneiges à louer
282 Motocyclettes à louer
284 Automobiles à vendre
286 Camions à vendre
288 Machinerie à vendre
290 Motocyclettes à vendre
292 Bateaux à vendre
294 Motoneiges à vendre
296 Assurance-véhicule
298 Accessoires d'automobiles
300 Accessoires de bateaux
302 Accessoires de motocyclettes
304 Accessoires de motoneiges
306 Accessoires de camions

MARCHANDISE
310 Divers demandés
312 Divers à vendre
314 Divers à louer
316 Echanges
318 Bicyclettes
320 Appareils ménagers
322 Ameublement
324 Antiquités
326 Matériaux
328 Radios-Téléviseurs

ANIMAUX
330 Animaux demandés
332 Animaux à vendre
334 Pâturage
336 Nourriture d'animaux
338 Soins pour animaux

SERVICES
340 Réparation et services
342 Jardinage
344 Marchés alimentaires
346 Salons de beauté
348 Maisons de repos
350 Hôtels et motels
352 Pourvoyeurs
354 Ambulance

AMUSEMENTS
360 Restaurants
362 Amusements divers
364 Passe-temps
366 Musique
368 Philatélie
370 Numismatie
372 Photographie-caméra
374 Orchestres
376 Spectacles

FINANCE
380 Argent demandé
382 Argent disponible
384 Hypothèques
386 Placements
388 Assurances

PERSONNEL
390 Messages personnels
392 Transport demandé
394 Transport disponible

PROFESSIONNEL
400 Cartes professionnelles
402 Cours privés
404 Ecoles de langues
406 Ecoles spécialisées

AVIS DIVERS
410 Avis divers
412 Avis légaux
416 Remerciements
418 Messes-services anniversaires
420 In Memoriam
422 Fleuristes
424 Monuments
426 Directeurs de funérailles
430 Avis de décès

CASES : pour une case ..... 50¢
avec envoi du courrier 1.00

(105) A L'AFFICHE DEMAIN

DEMAIN A L'AFFICHE

Le MERC. 28 OCTOBRE

Visitez: Musée National des Sciences et de la Technologie. 9 h a.m. à 9 h p.m. (Fermé le lundi). 1867, boul. St-Laurent.

La collection aéronautique nationale, base des Forces canadiennes, Rockcliffe. 55 aéronefs historiques. (Fermée le lundi).

10 h, midi, 2 h et 4 h (mardi au samedi). Le Centre National des Arts, Place de la Confédération. Signalez 996-5051, poste 277.

Marché en plein air, haut en couleur. Le Marché Byward, rue George (derrière Freiman).

Jusqu'au 27 octobre Exposition photographies au Canada. Salle Tabaret, université d'Ottawa, 265, rue Nicholas.

Tout le mois d'octobre. Exposition travail 3 artistes. Galerie Photo 150, rue Kent, Ottawa.

Pour publication gratuite de toutes vos activités sociales à but non lucratif, veuillez écrire à case 150, Le Droit.

(116) PERDU

DIAPOSITIVES (slides) environ 400, dans petite boîte "Kodak", récompense promise, s.v.p., C.O.D. Georges Lupien, 158 Richer, app. 16, Hull, 776-4756. 116-180

PERDUE, couverture de toile pour le marché, récompense. 777-2007. 116-178

ALLIANCES perdues au cinéma Vendôme, Hull. 777-7016. 116-179

CANICHE noir perdu entre la rue Sherbrooke et Fortier, récompense. 663-6539. 116-180

(117) TROUVE

LUNETTES noires d'homme avec foyer, avec étui en cuir noir, environs Montcalm et Wright. 776-6364. 117-178

(120) AGENTS DEMANDES

POSSIBILITE de $300 et plus par semaine, tout prospect fourni, il faut être bien mis, sérieux, posséder une automobile. Pour informations, 771-7441. 120-177

AUGMENTEZ vos revenus. La façon la plus vite de le faire est de s'intéresser à la vente de nos préparations de toilette dans votr district. Il y a encore de la place. Ecrivez: Rawleigh, Dept J-3, 4005 Richelieu, Montréal 207, P. Q. 120-178

SIX CENTS ...

... EST LE PRIX d'entrée au merveilleux monde de l'indépendance financière, en bâtissant un commerce prospère, sans investissements de votre part. Un commerce qui croîtra d'une année à l'autre. Si vous avez une bonne éducation, expérience comme vendeur ou vendeuse et si vous cherchez un avenir au-dessus de la moyenne, vous le devez à vous-même de vous renseigner sur cette offre. Demandes de renseignements venant de Hull, Maniwaki et les environs bienvenues. Auto essentielle! Ecrivez en détail au gérant provincial, CP 433, Drummondville, P.Q. 120-179

(121) HOMMES DEMANDES

GARÇON de table pour salle à manger licenciée, vendredi, samedi et dimanche, 777-1751. 121-180

HOMME pour travailler avec une équipe d'esthéticiennes, parfaitement bilingue, belle personnalité et belle apparence. Téléphoner à Pierre Leblanc: 232-0615. 121-178

PERSONNES handicapées demandées, pour légers travaux exécutés assis. Appelez Bob, 235-2233. 121-181

VENDEURS BILINGUES

Une firme locale de télécâble recherche

des vendeurs énergiques à temps plein et (ou) à temps partiel pour solliciter des abonnés éventuels dans des territoires exclusifs de télécâble.

Doit posséder une auto.

S'il vous plaît, faire parvenir votre curriculum vitae à:

Case 193, Le Droit

121

DESSINATEURS

d'expérience, demandés pour bureau d'architecte.

Ecrire à

CASE POSTALE 397
Hull, P. Q.

121

GERANT DE PROJET

Entrepreneur général faisant affaires dans l'Est du Canada requiert les services d'un ingénieur bilingue avec 10 ans d'expérience pour agir comme gérant de projet sur des bâtiments allant jusqu'à $10,000,000 dollars. Les reponses seront traitées confidentiellement.

Ecrire donnant Curriculum Vitae à case

197 LE DROIT

121

(121) HOMMES DEMANDES

MECANICIEN de brûleurs à l'huile, d'expérience, à plein temps, très bon salaire et bénéfices. Sourque Frères Ltée, 339 St-André, 236-7316. 121-j.n.o.

DEBOSSELEUR pour une vaste entreprise. Composez 771-3295, M. Martineau. 121-181

UNE IMPORTANTE agence d'immeubles demande des personnes ambitieuses, d'âge mûr, bilingue et bien mises. Doivent être âgées de plus de 21 ans, posséder une auto et être prêtes à apprendre. Notre vaste programme de formation en affaires immobilières vous aidera à vous tailler un avenir rempli de succès. Communiquez avec M. Léo Leclair au 232-5321 ou 722-9779, Thomas Shipman Limited, Realtors. 121-182

HOMME, livraison, 9 à 6 samedi, 745-1519. 121-179

CONCIERGE demandé, couple d'âge moyen, sans enfants. Travail temps partiel, loyer $35 par mois, chauffé. 233-6998. 121-179

AIDE-CUISINIER avec expérience, soir, restaurant Midnight, 313 chemin Montréal, 745-6693. 121-183

AGENT-vendeur demandé, exigence: avoir auto et être solvable. Téléphoner à 771-8336. 121-j.n.o.

APPRENTI-MENUISIER, avec expérience, pour charpente de maison, 822-6279. 121-178

COMPAGNIE internationale recherche homme bilingue pour ouvrage de bureau. Ecrire case 222 Le Droit. 121-179

AUTO. Mécanicien licencié et apprenti. Bonnes conditions de travail. Avantages complets. Salaire garanti plus primes. Avenir excellent. Commercial Tire and Battery Sales Ltd., 363, rue St. Patrick. 121-178

PROFESSEUR bilingue de piano et orgue, pour rendez-vous, s'adresser à Ken Parisien Pianos, tél.: 745-7071. 121-j.n.o.

UNE AGENCE d'enregistrement d'engagements demande des groupes de musique "Country" et "Western" pour les hôtels. Emploi disponible immédiatement. S'adresser à 722-7659. 121-178

POSEUR avec expérience dans: tapis, tuiles, prélart, céramique, 663-4433, après 6 heures. 121-180

CENTRE de pneus demande un vendeur bilingue pour l'intérieur, bel avenir. Faire demande par écrit, mentionner qualités et titres, expérience et salaire attendu. Case 166 Le Droit. 121-179

GARÇON de stock — Temps plein. Bilingue de préférence. Bonnes conditions de travail. Adressez-vous en personne à Montreal Draperies, Centre commercial St-Laurent, pendant les heures d'affaires. 121-j.n.o.

COMPTABLES JUNIORS ET SENIORS

Pour bureau de comptables agréés, écrire en donnant expérience et références:

MASSE, VIEN et Compagnie,
Case postale 90,
Hull, P.Q.

121

MECANICIENS DE CAMIONS

Campeau Corporation Ltd. demande des mécaniciens brevetés pour l'entretien de notre flotte de camions. Tous les avantages pécuniaires supplémentaires ordinaires. Salaire proportionné à l'échelle du salaire actuel.

Adressez-vous à
M. L. C. Neville,
gérant du personnel

CAMPEAU CORP. LTD.
2932, ch. Baseline,
Ottawa

campeau

121

FAITES LE GRAND PAS

Compagnie internationale sélectionne 3 hommes, en vue de formation, pour position immédiate et d'avenir, pour les régions de Hull et Gatineau.

AUCUNE EXPERIENCE NECESSAIRE

Seuls seront considérés les candidats

1—de plus de 21 ans
2—possédant une automobile
3—ayant de bons antécédents

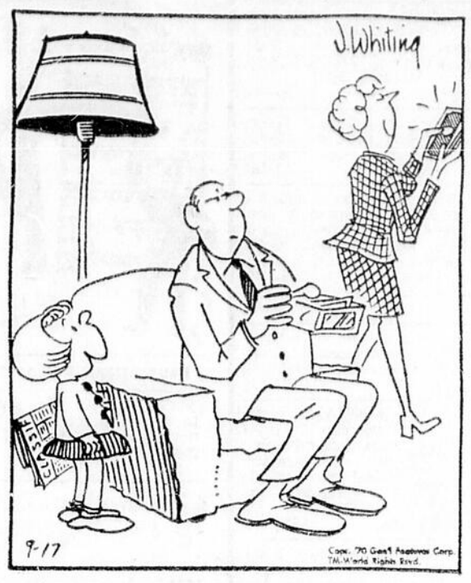
Les candidats choisis suivront un cours de 2 semaines, à Montréal, dépenses payées.

Faites immédiatement le grand pas vers votre avenir.

Prenez rendez-vous avec
M. JACQUES SOUCY
mercredi et jeudi, les 28 et 29 octobre, de 9h a.m. à 9h p.m.
Téléphone 771-8351

121

NON CLASSE par Larry Hurb



"Tu devrais augmneter mon allocation, papa. J'ai découvert où se trouvent les aubaines, moi aussi."

(125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

TELEPHONISTES, hommes, femmes, temps plein ou partiel, salaire et commission. 770-2844. 125-l.-m.-m.-197

CONCIERGE, menus travaux, logis sous-sol, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, $45 par mois casier 195 Le Droit. 125-180

C'EST LE MEILLEUR temps de l'année. Vous pouvez gagner jusqu'à $50 par semaine à temps partiel en vendant des produits de la compagnie Fuller Brush. Territoire libre dans Val-Tétreau, Hull, Wrightville, chemin Freeman, secteur Mutchmore. 776-3257. 125-184

PERSONNE ou couple désirant augmenter leur revenu; pour rendez-vous 776-1377. 125-184

PRESSEURS et presseuses avec expérience, très bonnes conditions de travail et bon salaire, Betty Brite Cleaners, 300 Elgin, 233-1611. 125-180

(127) FEMMES DEMANDEES

EXCELLENTE OPPORTUNITE

POUR FILLES travaillant actuellement et désirant faire un surplus d'argent tout en travaillant à Ottawa à temps partiel. Très rémunérateur, minimum $3.00 l'heure. Période d'entraînement obligatoire. Pour rendez-vous, 238-1152. 127-j.n.o.

CUISINIERE d'expérience, de 2 h p.m. à 9 h p.m., bon salaire, s'adresser 201 chemin Marier, ou composez 745-4542. 127-180

BANDA BEAUTY & Counsellor demande des dames à temps plein ou partiel dans la région de Hull 729-8450. 127-182

DAMES ayant l'expérience de la vente pour travail à plein temps; âgées de plus de 25 ans et bilingues de préférence. Bonnes conditions de travail. Adressez-vous en personne à Montreal Draperies, Centre commercial St-Laurent, pendant les heures d'affaires. 127-j.n.o.

PERSONNES handicapées demandées pour légers travaux exécutés assis. Appelez Bob, 235-2233. 127-181

GARDIENNE pour garder chez moi 2 enfants, à Vanier, appeler après 6 heures, 745-0291. 127-184

GARDIENNE, pour 1 homme, 1 fille, dans Wrightville, 771-5492. 127-184

Temps plein ou partiel

MESDAMES vous cherchez un emploi facile et rémunérateur? Avez-vous une automobile? Si oui, êtes-vous disponibles pour travailler 3-4 heures par soir pour améliorer votre sort. J'ai ce que vous cherchez. Téléphonez de 2 à 9 p.m. 745-1402. 127-181

Femmes de ménage

Conseil scolaire d'Ottawa

Notre liste d'attente est épuisée.

Les dames désireuses d'être considérées pour un emploi lors de vacance chez notre personnel d'entretien des écoles primaires et secondaires sont invitées à faire leurs demandes.

On peut obtenir des formules de demande en s'adressant au:

Conseil scolaire d'Ottawa
662, rue Lyon,
ou
330, rue Gilmour,
Ottawa.

127

(127) FEMMES DEMANDEES

PERSONNE pour demeurer dans une maison privée à la semaine, pour soin de 1 bébé naissant — 776-1775, entre 4 h-6 h. 127-180

COIFFEUSE avec expérience, City view Shopping Centre, 224-7161. 127-184

EMPLOIS POUR DEUX FEMMES AMBITIEUSES

POUR travail spécial, 2 heures par jour, jour ou soir, au choix, 5 jours par semaine, $45 à $60. Appelez Mme Mercier, 771-8301, entre 2 et 4h pour rendez-vous. 127-178

GARDIENNE, 5 jours par semaine, logée, 663-8120. 127-182

COUTURIERE se spécialisant dans la confection de draperies. Bénéfices entiers de la compagnie. S'adresser à 255 Ste-Anne, Vanier ou téléphoner à Mme Oonavan, 746-0687. 127-j.n.o.

2 VENDEUSES demandées pour notre bureau moderne de Plaza Queenston, vaste formation comprise, doivent être âgées de plus de 21 ans, posséder une auto, les néo-canadiennes sont invitées, pour interview, communiquez avec M. Rich Calagoure au 237-6950 ou à domicile 828-8542. Thomas Shipman Limited (Realtors). 127-182

STANDARDISTE

réceptioniste bilingue

dans l'est d'Ottawa.

Faire parvenir curriculum vitae à:

CASE 163 LE DROIT

127



DEVENEZ HOTESSE DU CANADA

Seule Association reconnue au Canada, affiliée avec Montréal, New YQork, Paris.

Travail dans expositions, inaugurations, dévoilements, congrès, conventions, guide touristique, etc., etc.

AVANTAGES: Salaire au-dessus de la moyenne, avantages marginaux, carrière internationale, dépenses de transport.

PERIODE D'ENTRAINEMENT OBLIGATOIRE

Pour rendez-vous:

238-1151

127

(121) HOMMES DEMANDES

(121) HOMMES DEMANDES

ETES-VOUS A VOTRE RETRAITE ?
59 ANS ET PLUS

Si l'inactivité vous ennuie, vous pouvez nous être utile, tout en vous créant un revenu supplémentaire.

Travail de bureau où il y a contact avec le public. Aucune sollicitation à faire.

- Salaire fixe
- Atmosphère agréable
- Aucune expérience de l'assurance requise
- Vous devez être bilingue, en bonne santé, avoir une écriture et une apparence soignées
- Expérience du travail de bureau serait un avantage

Heures de travail: 2 h p.m. à 9 h p.m.

Présentez-vous

Mercredi: 28 oct. 2 à 4 p.m., le soir 7 à 8

Jeudi: 29 oct. 9 à 11 a.m., 2 à 4 p.m.

le soir 7 à 8 p.m.

WAWANESA MUTUAL INS. CO.
144 PRINCIPALE, HULL

121

(127) FEMMES DEMANDEES

FEMME ou fille âgée, pour demeurer avec femme, 777-7387. 127-184

ETES-VOUS BILINGUE?

NOUS ACCORDONS les meilleurs traitements pour le travail à temps partiel. Sténos-dactylos bilingues avec expérience. Communiquez avec Mlle Moreau au 237-3592. Canadian Office Services, 100, rue Sparks, pièce 503 sur le mail. 127-179

PRODUITS AVON

AVON a besoin de représentantes pour répondre à la demande créée par sa publicité nationale. Territoires libres: Ottawa et Hull, Alta Vista. Toutes personnes intéressées, s'adresser à la gérante des produits Avon, 232-8585. 127-l.mar.j.

FEMMES de chambres. Se présenter à la Dolce Vita, 515 St-Joseph, Hull. 127-180

"Province of Ontario Health Insurance Registration Board", bureau d'Ottawa,

RECHERCHE

UN COMMIS DE BUREAU

Echelle de salaire: $87-$102

Diplôme de 10e année et préférablement de 12e année. Plusieurs années d'expérience en affaires et aptitude à rencontrer le public. Un peu de dactylographie.

Pour rendez-vous, composez:

235-2554

127

SECRETAIRE BILINGUE

recherchée par une compagnie bien connue.

Ses fonctions consisteront à répondre au téléphone et à accomplir le travail général de bureau. Elle devra posséder une connaissance élémentaire de la tenue des livres et de la dactylographie.

S'adresser à

Case, 130, Le DROIT

375, rue Rideau,

OTTAWA, Ont.

127

(128) SERVICE DOMESTIQUE

GARDIENNE, 5 jours par semaine, devra loger ici dans l'ouest d'Ottawa. 2 jeunes enfants, après 6 heures. 836-1781. 128-178

TACHES générales de maison, 5 jours par semaine, enfants d'âge scolaire, 236-5312. 128-179

FEMME pour travaux ménagers, entretien facile, logée, 5 enfants, 4 à l'école, Orléans, 824-2686. 128-181

RECHERCHE gardienne, 2 enfants 5 jours par semaine, légers travaux domestiques, 663-8721, après 6h. 128-181

BONNE, 25 ans ou plus, parlant l'anglais, logée, bon salaire, 749-7002, 8 h à 11 h a.m. ou après 7 h. 128-182

FILLE de la campagne, travaux ménagers, 2 enfants; chambre privée; téléviseur, Lucerne, 776-1802. 128-178

GARDIENNE, lundi au vendredi, 8-5h, jour, bébé 5 mois, secteur Laurier-O'Connor, 771-4962. 128-179

FILLE ou femme sérieuse pour soin 3 enfants d'âge scolaire, travail domestique, bon salaire, devra loger ici, 746-2087. 128-183

FEMME fiable pour garder enfant de 1an, légers travaux domestiques, rue Viger, Hull. 776-5975. 128-182

FILLE ou femme pour légers travaux domestiques. 777-4791. 128-180

GARDIENNE pour jeune bébé, 2 enfants à l'école, légers travaux domestiques, logée, lundi au vendredi, après 6 h 733-1406. 128-184

MENAGERE responsable, maison moderne, toutes commodités, 5 enfants, âge scolaire, 5½ jours, $40. 771-5163. 128-178

(130) GARDERAIS ENFANTS

GARDERAIS enfant chez moi le jour. Vanier, 749-1662. 130-178

GARDERAIS bébé en pension, chez moi, 776-1018. 130-178

MONT-BLEU, garderais enfants, 5 jours par semaine. 770-3546. 130-184

GARDERAIS enfants, jour, 25 Richard, expérience. 771-5555. 130-184

GARDERAIS enfants, chez moi, le jour, 770-2912. 130-180

GLENWOOD, garderais enfants, lundi au vendredi, 684-7304. 130-184

GARDERAIS enfants, projet Dussault, 776-2795. 130-180

GARDERAIS enfants, le jour, 5 jours par semaine, Vanier, 746-2627. 130-180

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi, rue Jacques-Cartier, Gatineau, 663-0866. 130-184

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, 3 ans d'expérience, 777-6264 jour seulement. 130-184

GARDERAIS enfants, de préférence bébé, 777-5097. 130-184

PTE-GATINEAU, garderais bébé chez moi. 776-2304. 130-178

HULL, garderais enfants chez moi à la semaine, 771-9311. 130-180

(130) GARDERAIS ENFANTS

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, projet Pointco, Pte-Gatineau, 777-8246. 130-180

PROJET Pointco, garderais bébé ou jeune enfant, à la journée ou semaine, expérience, 776-5773. 130-180

GARDERAIS jeune bébé chez moi le jour, expérience, 770-2988. 130-180

GATINEAU, garderais enfants chez moi à la semaine. 663-6074. 130-178

GATINEAU, garderais enfant, le jour, 663-0442. 130-178

GARDE-BEBE licenciée, garderait bébés, naissance à 8 mois, lundi au vendredi, le jour, Wrightville, 770-2706. 130-178

GARDERAIS bébé le jour, 5 jours par semaine. 771-7949. 130-178

GARDERAIS 1 ou 2 enfants, chez moi, Overbrook, 745-5450. 130-179

GARDERIE, jour, enfants 3 ans et plus, repas, collation, initiation: musique, arts plastiques, diction, $3.00 par jour. Appelez 771-6786 du lundi au vendredi, entre 8h et 5h. 130-180

GARDERAIS enfants temps partiel ou fin de semaine, 232-5430. 130-181

GARDERAIS enfant le jour chez moi, bon foyer, références, près Pte-Gatineau, 236-7846. 130-181

GARDERAIS petite fille, 3 ans et plus. 777-0793. 130-181

GARDERAIS bébé naissant ou de 2 à 4 ans, chez moi, 776-4956. 130-178

GARDERAIS enfants, chez moi, le jour, Wrightville. 771-2610. 130-182

GARDERAIS enfants chez moi, langue anglaise, Wrightville, 776-5172. 130-182

GARDERAIS enfants à la maison, demeure près de Laramée, 777-9013. 130-182

UNE MAMAN expérimentée, anglophone, pour prendre soin d'un enfant, 5 jours par semaine, chez moi. Parc de la Montagne à Hull. 771-8600. 130-178

GARDERAIS enfants le jour, près école Montfort. 749-7852. 130-183

PROJET Riviera, garderais jeune bébé, journée ou semaine, soin maternel, 771-7521. 130-180

GATINEAU, garderais un enfant, très bonne expérience et références si désirées. 663-9104. 130-184

GARDERAIS enfants à la journée ou à la semaine, chez moi, 771-1602. 130-184

DAME garderait enfant 1 à 4 ans en pension, 663-0583. 130-184

VANIER garderais un enfant chez moi, 749-6240. 130-184

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

ROUTE de variétés à vendre avec camion et marchandises, 663-4524. 135-180

COMMIS AUX COMPTES PAYABLES

La Commission de la capitale nationale requiert les services d'un commis aux comptes payables pour préparer les états de compte et les opérations financières connexes dans un système de comptabilité automatisé.

Les candidats devraient avoir une bonne connaisance des méthodes d'affaires financières avec une vaste expérience dans les fonctions de comptabilité générale de bureau. La compétence dans les langues officielles est une qualification essentielle pour ce poste. Traitement: $5,632 à $6,191.00 par année.

Prière de faire parvenir toute demande avant le 2 novembre à:

Mme M. G. Kay
Bureau du pesronnel
Commission de la capitale nationale
48, rue Rideau, Ottawa, Ont.

Les formules de demande peuvent être obtenues en composant 992-6666.

No 135

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

Ecole Secondaire de Hawkesbury

requiert immédiatement

un professeur de français

Prière d'adresser les demandes par écrit à:

COMITE DE SELECTION DU PERSONNEL
Conseil d'Education de Prescott-Russell,
372, rue Bertha,
Hawkesbury, Ont.

138

(139) EMPLOIS DEMANDES

FILLE bilingue, serait réceptionniste et ferait de la dactylographie, 5 à 6 jours par semaine. 237-3578. 139-178

DACTYLOGRAPHIERAIS travaux à la maison, 770-1137. 139-178

FEMME ferait travail de bureau, temps partiel, 777-7828, après 6h. 139-178

FILLE, 22 ans, garderais enfants fin de semaine. 824-1214. 139-180

FEMME demande travail, 1 journée par semaine, 771-5665, le soir. 139-179

CHANTEUSE française pour orchestre, populaire et western, 236-2186. 139-179

(139) EMPLOIS DEMANDES

FERAIS lavage murs, plafonds, planchers, etc. Appelez jour ou soir 745-7785. 139-180

FERAIS peinturage de tous genres; expérience; bas prix. 777-5613. 139-178

OUVRAGE permanent, homme d'entretien, avec expérience, 232-1488. 139-181

COIFFEUSE, 2½ ans d'expérience, demande emploi, 770-3909. 139-182

COIFFEUSE avec carte de compétence demande un emploi, Hull ou région, 777-1904. 139-183

COUTURIERE, ferait retouches vêtements de dames. 771-8818. 139-184

HOMME ferait travaille de tout genre, 771-6928. 139-184

(150) LOGEMENTS DEMANDES

GATINEAU ou Templeton, maison ou appartement de 3 chambres à coucher, urgent, 663-5525. 150-181

BUNGALOW ou appartement, Hull, 2 chambres à coucher, arrondissement tranquille, 3 adultes, 1er décembre, 771-0169, après 6 h. 150-178

(154) Chambre et pension demandées

(156) MAISON A LOUER

MAISON à Masham, 3 chambres à coucher, 771-8282. 156-179

COTE de maison, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, libre, 776-2365, 771-0515. 156-178

DES CHENES, 2 chambres à coucher, moderne, chauffé, éclairé, $135, 770-2974. 156-178

MAISON neuve à louer immédiatement. 38 milles est d'Ottawa. 3 chambres à coucher, $150. 745-1040 après 6 heures. 156-178

THURSO, maison 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bains complète, $75 par mois, pas chauffée. 776-1676 après 7 heures. 156-182

MAISON seule, 2 chambres à coucher, libre, $90 par mois, pas chauffé. Communiquer Caisse populaire Brébeuf. 771-4511. 156-178

MONT-BLEU, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, varathane, disponible immédiatement, $215. 731-5213. 156-182

GATINEAU, montée Paiement, maison 2 chambres à coucher, $105 après 6h, composez 770-1814. 156-179

HAUT de bungalow-duplex, 3 chambres, vivoir, cuisine, salle de jeux avec foyer, cour et stationnement chauffé, éclairé, $250, 777-4473, 777-5433. 156-184

TEMPLETON-Est, maison seule, 1er novembre, toutes commodités, — 770-3023. 156-180

PARC GLENWOOD, Lucerne, maison jumelée, 4 chambres à coucher, cuisinière, salle de jeux au sous-sol, 1½ salle de bains, garage, $200, 684-3133. 156-182

WRIGHTVILLE, 3 chambres à coucher, $225, s'adresser 213 Bourque. 156-182

GATINEAU, bungalow moderne, 3 chambres à coucher, $150. Après 6h. 663-7083. 156-183

GLENWOOD, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle de jeux, tapis mur à mur, foyer, poêle, réfrigérateur, garage, piscine, patio, cour clôturée, $260, cause transfert outre-mer, libre fin décembre, 684-7151. 156-182

BUNGALOW, 2 chambres à coucher, pour 3 adultes, libre, 260 St-Rédempteur, Hull. 156-180

15 DECEMBRE, chauffé, 6 pièces, $175, 776-1650. 156-205

RUE SAVARD, Vanier, $115, cour privée, 746-1674. 156-184

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT moderne, Gatineau, 606 Williams, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, $125, libre, 1er novembre, après 6 h. 663-3576 ou 663-5966. 161-179

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, chauffé, adultes, $130, libre, 1er décembre, 776-4503. 161-180

APPARTEMENT, 311 Daly, Côte-de-Sable, $105, 234-8802, 232-0951. 161-183

APPARTEMENT, 9 Thomas, app. 3, Aylmer, 4 pièces, salle de lavage, 684-2142. 161-183

ADULTES, bungalow, tapis, foyer, 5 pièces, Wrightville. Soir 770-2164. 161-183

APPARTEMENT moderne, près Bonaventure Ford, 2 chambres à coucher, cuisine 22 x 11, salon 18 x 11. Libre. 771-3741. 161-204

APPARTEMENT neuf, Pte-Gatineau, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise de courant $145, 771-7500. 161-179

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, libre, stationnement, prise pour auto. Installation pour machine à laver. Vanier. — 746-0236. 161-180

AYLMER, logis, 2 chambres à coucher, semi-sous-sol, eau chaude fournie, chauffé, libre 1er décembre, 30 Helenore, 684-2105 ou 684-5908. 161-184

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, chauffé, 776-1988. 161-184

APPARTEMENT neuf, une chambre à coucher, tapis mur à mur, intercom, stationnement, près de Place Cartier, $125. 10, rue Roy, 777-6309. 161-178

APP. neuf, 2 chambres à coucher, télécâble, stationnement, prise d'auto, intercom, installation machine à laver, tapis mur à mur, non chauffé, $150. 23 Normand (près boul. St-Joseph). 771-4407. 161-180

APPARTEMENT neuf, couple, entrée privée, une chambre à coucher, chauffé, éclairé, libre, Pte-Gatineau, $115, 776-6617. 161-181

DU LUNDI AU VENDREDI:
HEURES D'AFFAIRES:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

petites annonces

composez 237-3050

LE DROIT

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, avec cour, stationnement et sous-sol, duplex, 1er plancher, $150, pour le 15 décembre ou 1er janvier, dans St-Raymond, 776-4852. 161-181

APPARTEMENTS neufs à louer, Hull et les environs, 1, 2, 3 chambres à coucher, tapis inclus, meublés ou non, à partir de $125, 777-0466. 161-181

APPARTEMENTS neufs, très luxueux, 2 chambres à coucher, place pour laveuse et sécheuse, tapis mur à mur dans toutes les pièces avec choix de couleurs, porte patio et balcon, complètement insonorisés, près des écoles, 5 minutes du centre d'Ottawa, rue Daniel-Johnson, Hull, $130-$140 par mois, prêts à être occupés les 1er novembre, décembre, janvier, février, 771-4724. 161-202

APPARTEMENTS NEUFS
2 GRANDES chambres, cuisine et dînette, salon avec porte patio donnant sur balcon, stationnement avec prise, chauffé, éclairé, eau chaude, télécâble, trottoir et rue pavée, tout inclus, à partir de $150, 1er janvier, 771-8614 ou 771-9396. 161-201

APPARTEMENTS modernes et confortables, libres, 1 de 3 chambres et 1 de 2 chambres à coucher, etc., en face de l'Imprimerie nationale, Hull. S'adresser 50 boul. Sacré-Coeur. 161-178

LE PIEDMONT
215 MUTCHMORE
APPARTEMENTS et garçonnières neufs, modernes, 1 chambre à coucher, pour novembre, chauffés, eau chaude, télécâble, stationnement avec prise de courant, bains cauna, beaucoup d'autres commodités comprises dans loyer. S'adresser au concierge, app. 104. 161-j.n.o.

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, stationnement, $140, libre, 777-9107. 161-182

APPARTEMENT, 5 pièces, chauffé, $135 par mois, 663-6495. 161-181

BUNGALOW duplex, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, libre 1er janvier, $190, 776-2770. 161-182

BUNGALOW, 4 chambres à coucher, $125, 1er décembre, 343, rue Principale, Touraine, 777-0918. 161-184

$134.50, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, réfrigérateur, poêle, stationnement télécâble, libre 1er novembre, 771-8378 ou 777-0409. 161-j.n.o.

CENTRAL
2 CHAMBRES à coucher, moderne, chauffé, libre, novembre, 25 Courchesne, Hull, près Place Cartier, $135, services compris, 771-1473. 161-178

2 CHAMBRES à coucher, salon, grande cuisine, pas chauffé, cour fermée, $110, 16 Frontenac, 771-8415. 161-184

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, très propre, entrée privée, $95, 6 Fontaine, 771-4392. 161-182

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, $90, 777-3011 jour; 771-8878 soir. 161-184

1 CHAMBRE à coucher, semi-sous-sol, grande cuisine, salle de lavage, chauffé. $110. 771-2997. 161-184

$140, chauffé, éclairé, stationnement, 2 chambres à coucher, 2 salles de bains, 1er novembre, Jean-Louis Garneau, 81 boul. St-Joseph. 161-178

DUPLEX chauffé, pour couple âge moyen ou âgé; 4 pièces, salle de bains complète, 777-8727. 161-178

GATINEAU, appartement 2 chambres à coucher, chauffé, $135, — 663-5272. 161-205

GATINEAU, bungalow-duplex, haut, 3 chambres, laveuse à vaisselle, installation pour laveuse et sécheuse, 2 enfants acceptés, $135 chauffé, 1er novembre, après 5h, 663-4790. 161-178

392 HETU, Gatineau, 2 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de bains complète, $80, 663-2389. 161-178

180 BROADWAY, app. 6, Gatineau, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, tapis, balcon privé, salle de lavage, stationnement. $155, libre, 777-2364. 161-j.n.o.

GATINEAU, appartement 2 chambres, grande cuisine, salon, salle à manger, garage, sous-sol, cour, chauffé. Après 6 heures, 663-8984. 161-178

GATINEAU, logis 3 pièces, $70, — 663-4522. 161-202

343, RUE JEANNE-MANCE, Gatineau, 1 chambre à coucher, $128, 2 chambres, $143, tapis, balcon privé avec porte patio, salle de lavage, stationnement, très propre, 777-2364. 161-j.n.o.

356 JEANNE-MANCE, Gatineau, app. 1, 2 chambres à coucher, tapis, salle de lavage, stationnement, libre, $133, 777-2364. 161-j.n.o.

243 GARNIER, app. 9, Gatineau, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, tapis, balcon privé, stationnement, salle de lavage, $146, libre, 777-2364. 161-j.n.o.

GATINEAU, sous-sol, tapis mur à mur, très beau logis neuf, possession immédiate, 663-4875. 161-179

GATINEAU, logis moderne, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, $125, libre, 1er décembre, après 5h 30, 663-7307. 161-182

GATINEAU, logis moderne, 3 chambres à coucher, stationnement, libre le 1er novembre, $125, 663-3887. 161-184

GATINEAU, petit logis, chauffé, éclairé, 412 Willard, 663-6023. 161-184

GARÇONNIERE, 2 pièces, chambre de bains complète, $80, pas chauffée, $100, chauffé. 771-5367. 161-184

GATINEAU, appartement, 2 chambres à coucher, chauffé, $100, 663-7977. 161-183

GATINEAU — 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, libre, complètement rénové, 663-7321. 161-183

GATINEAU, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, chauffé, éclairé, après 6h. 663-4936. 161-181

GARÇONNIERE, personne tranquille, entrée privée, partager salle de bains, poêle et réfrigérateur, $80. 234-2179 après 6 heures. 161-179

GATINEAU, app. moderne, 2 chambres, buanderie, $125, 663-6610. 161-188

HULL, logis moderne, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, télécâble, intercom, balcon, stationnement avec prise de courant, libre, 777-0681. 161-182

HULL, 1 chambre à coucher, salon double, tapis, grande cuisine, stationnement, 194 Archambault. — 1er décembre, 777-6074. 161-180

HULL, 5 pièces, libre, $65. 663-3026. 161-178

HULL, chauffé, eau chaude fournie, 1 grande chambre à coucher, cuisine, salle de bains complète, 21 Vaudreuil. 161-183

HULL, central, appartements neufs, spacieux, une, deux et trois chambres à coucher, écoles, églises et autobus. 777-4452. 161-180

HULL, 2 chambres à coucher, chauffé, 236-5386. 161-182

LOGIS, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, Gatineau, moderne, libre, 663-5078. 161-180

LOGIS, chauffé, 3½ pièces, Templeton, 663-7195. 161-178

LOGIS, chauffé, 3 pièces, 777-8429. 161-184

LOGIS, 3 pièces, 1 chambre, chauffé, adultes, libre, 260 St-Redempteur, Hull. 161-180

LOGIS, 1 chambre à coucher, chauffé, 11, rue St-Rosaire, Pte-Gatineau, 777-0486. 161-184

2 LOGIS, 2 chambres à coucher, $60 par mois. Buckingham, 986-3085. 161-179

LOGIS, 2 chambres à coucher, demi-sous-sol, 776-2330. 161-178

LOGIS, 3 pièces, rez-de-chaussée, boul. St-Joseph, chauffé, eau chaude, stationnement, $115, pas d'enfant, 777-6847. 161-184

LOGIS, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, chambre de bains complète, chauffé, libre 1er novembre, 101 Leduc, Hull. 777-0920. 161-180

LOGIS, 1 chambre à coucher, chauffé, $85 par mois. 777-7796. 161-180

RUE LAFONTAINE, Gatineau, logis neuf, 1 chambre à coucher, chambre de bains complète, stationnement, $100. 663-6082. 161-184

LOGIS, propre, 3 pièces, chauffé, stationnement, 1 personne ou couple, 1er novembre, $65, 777-5057. 17 Rochon, Wrightville. 161-180

44 RUE LEDUC, Hull, éclairé, chauffé, tapis mur à mur dans salon, s'adresser, 133 Wright. 161-184

LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, chambre de bains complète, $125. 771-6273. 161-180

LOGIS, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, télécâble, $115. 663-3995, Templeton. 161-205

LOGIS, sous-sol, 1 chambre à coucher, équipé. 745-9589. 161-182

LOGIS, 2 pièces, pour couple, entrée privée, stationnement, 777-9428. 161-182

LOGIS, bas, 2 chambres à coucher, chauffé, 1 enfant accepté, 663-5676. 161-179

LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffé, $100, 91 Victoria, Hull, app. 4. 161-183

LOGIS neuf, chauffé, eau chaude fournie, 2 chambres à coucher, 663-8572. 161-183

LOGIS, 3 pièces, chauffé, libre, 301 chemin Pagé, près chemin Navan, 824-2369. 161-183

LOGIS, 2 pièces, salle de bains complète, 166 Dollard, 770-1643. 161-183

LOGIS, 2 pièces, chauffé, éclairé, pour dame seule, 770-3850. 161-181

LOGIS, 2 chambres à coucher, moderne, 633, rue Watt, Gatineau, $120, 663-8729. 161-181

LOGIS, 6 pièces, fraîchement décoré, pour couple avec 1 enfant ou seul, 1er novembre, 306 Britania Rd, Ottawa. 828-9001. 161-180

LE CENTENAIRE, 260 Mutchmore, Hull, 1 chambre à coucher, à partir de $130. 777-8835. 161-AN

LIBRE, 1er décembre, ou avant, demi sous-sol, 2 chambres à coucher, chauffé, $140, 777-8630. 161-178

MONT-BLEU, 2 chambres, enfants acceptés, libre, 770-3863, 771-9663. 161-184

MONT-BLEU, moderne, 2 chambres à coucher. 777-4010 ou 824-3524. 161-179

MONT-BLEU, vaste triplex moderne de 2 chambres à coucher, salle de séjour, 200 verges du Parc de la Gatineau, $140, 1er novembre, 777-4828, le soir. 161-179

MONT-BLEU, moderne, 2 chambres à coucher, 777-4010 ou 824-3524. 161-183

MONT-BLEU, appartements 1 et 2 chambres à coucher, tapis, $125 et $135, stationnement, 829-1544. 161-179

MONT-BLEU, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, poêle et réfrigérateur, salle de lavage, stationnement, 1er novembre, après 5 h, 771-7596. 161-186

1er NOVEMBRE, appartement moderne, 1 ch. à coucher, chauffé, cuisinière, réfrigérateur, $105. Couple seulement. 776-1910. App. 3, 22, rue St-Louis, Hull. 161-180

NOUVEL appartement de 3 chambres à coucher, salle de séjour, cuisine, salle à manger, chauffé, $175, 776-4987. 161-184

NOVEMBRE- décembre, appartements neufs, 1 chambre à coucher, grand salon, cuisine, salle de lavage, stationnement, poêle et réfrigérateur si désirés, 3 minutes du centre d'Ottawa. 115, 76, 82 rue Richard, 771-1434; 777-0728. 161-j.n.o.

3 PIECES, pour couple ou personne seule, bas, chauffées, 14 Charlevoix, Hull, libre 1er novembre. 161-179

PARC DE LA MONTAGNE, novembre, décembre, app. neuf, 1 chambre à coucher, grand salon et cuisine, poêle, réfrigérateur, stationnement, idéal pour couple ou jeunes mariés, $125, 59 Lanctôt, 771-1434, 777-0728. 161-j.n.o.

PRES future Place Portage, 2 ch. à cou., salon, salle à manger, chauffé, $125, 128 Champlain, 771-6494, soir. 161-180

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, moderne, chauffé, $100, 1er novembre, 777-4197. 161-181

PTE-GATINEAU, logis, 3 chambres à coucher, chauffé, 1er novembre ou 1er décembre, 771-5776. 161-178

4 PIECES, privées, dames ou filles d'âge mur, tranquilles, références, 777-5992. 161-182

PTE-GATINEAU, logis, cuisine, salon, 2 chambres à coucher, eau chaude, éclairé, 771-1496. 161-181

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, salle de bains, salon cuisine, moderne, chauffé, éclairé, tapis mur à mur. 777-1957, 15, rue Lina, références. 161-178

POINTE-GATINEAU, 1 chambre à coucher, chauffé, électricité, équipé. Stationnement, disponible le 1er novembre, $100, 749-3211. 161-179

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, stationnement; libre. 776-4653. 161-178

POINTE - GATINEAU, appartement chauffé, 2 chambres à coucher, grande cuisine, grand salon, tapis mur à mur, installation pour laveuse et sécheuse, stationnement. 777-4526. 161-180

PETIT logis, chauffé, adultes seulement, libre, 1er novembre, rue Guigues, 234-3251. 161-184

8 ROY, appartement 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, télécâble, poêle, réfrigérateur, 1 ou 2 personnes seulement, 1er novembre, 777-2173. 161-179

SOUS-SOL, 5 pièces, chauffé, salle levage, pour couple qui travaille, références, $95, 194 Elizabeth-ouest, Gatineau. 161-178

SECTEUR Lévis-Normandie, deux beaux appartements, 1 chambre à coucher, stationnement, pour visiter, composez 777-5194; 777-0466. 161-179

VILLA Cartier-Macdonald, Hull, semi-détaché, 4 chambres à coucher, $180, 777-8835. 161-A.N.

TEMPLETON — Logis neuf, chauffé, eau chaude fournie, 3 ch. à coucher, $115. 663-8157. 161-183

VASTE, 2 chambres à coucher, dans un nouveau triplex; tapis mur à mur, région Mont-Bleu, près du parc de la Commission de la capitale nationale. $145. 771-9519. 776-4238. 161-183

VILLA Cartier-Macdonald, Hull — Maisonnettes, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de $155. 777-8835. 161-AN

VANIER, 3 chambres, meublées, chauffées, éclairées, stationnement, 749-3275. 161-178

VANIER, app. chauffé, éclairé, poêle, réfrigerateur, filles, 120. 749-1013. 161-184

WRIGHTVILLE, 4 pièces, non chauffé, $90, novembre, 771-5702. 161-180

WRIGHTVILLE, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, stationnement, $110, 362 Laramée. 161-184

L'EXCELLENCE DE
Le Marquis
Site et commodités à des prix modiques. Tout Ottawa-Est en parle. A quelques minutes de marche de l'Université d'Ottawa et du centre-ville.
Ouvert pour inspection:
- *du lundi au vendredi de 9h 30 à 8h p.m.*
- *sam. et dimanche de 1h à 6h p.m.*
236-9724 235-0815
95, RUE MAIN
ANGLE DE L'AVENUE LEES
161

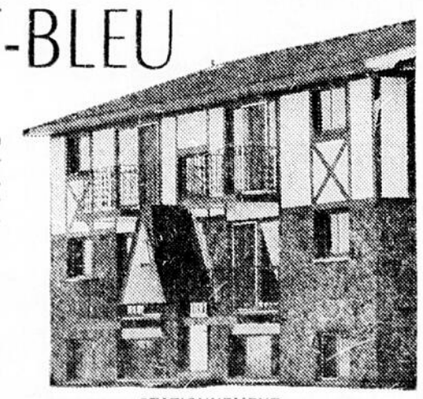
AGE DE 50 ANS ET PLUS?
Logements à prix coûtant
Garçonnières
1 ch. à coucher
Salles communautaires, atelier, ascenseur, tapis mur à mur, chauffés, éclairés, poêles, réfrigérateurs. Occupation immédiate.
LOGEMENTS DE L'OUTAOUAIS INC.
En collaboration avec la Société d'habitation du Québec
49, rue Mutchmore, Hull
(près Centre comm. Cartier)
776-2160
161

BOUL. MONT-BLEU
APPARTEMENT
2 ch. à coucher
- Tapis mur à mur
- Commodités de stationnement
- Près des écoles, magasins et des transports en commun
- A 10 minutes du centre-ville d'Ottawa.
POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS et PRECISIONS
777-6859 235-1140
161

ALTA VISTA TOWERS
LE MONDE NOUVEAU DE L'ELEGANCE
Appartements de haute distinction à des prix très abordables. Sur la promenade Alta Vista, à l'angle de l'avenue Rolland.
11 a.m. à 8 p.m. sur semaine
12 (midi) à 6.00 p.m. les fins de semaine
733-9119 733-2216
161

Du Barry

Appartements de choix, 2 chambres à coucher, site résidentiel et central.
- $125 par mois
- Occupation immédiate
246 GARNIER, GATINEAU
Pour renseignements
776-6428

Nouveaux APPARTEMENTS MONT-BLEU
(au haut de la côte)
Les appartements au paysage montagneux, à 10 minutes de la colline parlementaire. Appartements luxueux et spacieux — salle familiale, cuisine, parc aménagé pour tout-petits et vaste pelouses, entourées de maisons exclusives. Occupation le 1er septembre.
Une chambre à coucher $135
Deux chambres à coucher à partir de $150
TAPIS — TELECABLE — CHAUFFE, ECLAIRE —

STATIONNEMENT
Traversez le pont Cartier-Macdonald, le boulevard Mont-Bleu jusqu'au haut de la côte, coin Marcoux-Mont-Bleu et suivez les affiches.
MAC LEOD 771-0515 — 777-0914

LE DROIT présente le petit guide

Tél. 237-3050
d'emplettes, d'achats et d'épargnes!

Réparations — Rénovation
ESTIMATION gratuite, spécialiste en construction et rénovation, garage, sous-sol, 777-0863. 237-0776, André. G-183

REPARATION de meubles de tout genre et antiquité. Appelez André. 776-5005; 777-7190. G-184

Plombiers
FERAIS réparation de plomberie, R. Lacelle, 771-5671. G-199

Téléviseurs — Réparations
SPECIALISTE TV couleur, noir et blanc, travail garanti. Prix raisonnable. Laurin Radio-TV. 770-3516. G-AN

QUEENSWAY Electronics, Ottawa. Atelier de service des transistors, spécialités: les téléviseurs couleurs et blanc et noir; réparation de stéréos, "Hi-Fi", et enregistreuses à rubans. Prix convenables, tout travail garanti, 746-5547. 1127 boul. St-Laurent. G-181

Piscines
PISCINES canadiennes "Crysta", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332.

PISCINES EXCLUSIVES
EN FIBRE de verre, tout d'un morceau. Installation complète en 3 jours. Aussi service, entretien et réparations de tous genres de piscines. 770-3173; 745-1770.

Taxi
DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G

TAXI "Blue Line" — Service prompt de 24 heures. 236-2333. G-AN

Automobiles
BEAUPRE AUTOMOTIVES, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service, lubrification. G-AN

REPARATIONS et remplacement de toits de voitures décapotables. Comber Auto Top Upholsterers, 382, Queen. 233-1545. G-AN

CHERS CLIENTS: des ennuis avec votre voiture? Christian Lebreton et Gilles Villeneuve anciennement de Normandie Texaco, ont le plaisir de vous faire savoir qu'ils sont toujours à votre disposition chez Auto Normandie, au 203, rue St-Laurent angle Carillon, Hull 771-0556. G-178

Planchers
GEO. PROVOST ENR.
VENTE et pose de tapis, bois franc fini sans cirage, peinture de maisons. 771-8406, Hull et Ottawa. G-AN

Déménagement
WHITE LINE TRANSFER REG'D — Local, longue distance, entreposage. Travail par experts. Pleinement assuré. Estimations gratuites. 777-7915. G-AN

BONJOUR! DE FOURNIER VAN & STORAGE
POUR UN déménagement agréable et de toute sécurité, composez 745-2157. G-

Tapis
SPECIALISTES — Nettoyeurs de tapis. Service à domicile, à l'atelier. 771-0520. G-AN

Couture
FERAIS couture et réparations pour linge d'enfants et dames. 771-5781 — 777-2608. G-180

Arbres
PEPINIERE Léo Rivard, 39 Vanier, Templeton. Arbustes d'ornement, conifères, haies de cèdres. Plantation et "top soil" 663-6443. G-j.n.o.

Téléviseurs à louer
QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de $8 par mois. 771-7001. G

TV PORTATIF à louer, pour toute occasion. Mont-Bleu TV 771-9528. G-A.N.

TV A LOUER, portatifs, semaine ou mois, $5, $8, St-Raymond TV, 771-7981. G-A.N.

LOUEZ téléviseur neuf ou téléviseur équipé pour hôpitaux, semaine ou mois, $5, $8, $12. Location de TV de Hull 771-3233 — André Lesage. G-AN

Menuiserie
A. CHARRON, menuisier spécialisé en construction et rénovation. 777-1483. G-j.n.o.

Service de pompes
OTTAWA Valley Pump Service Ltd., établie en 1950. 65, ave Bongard. 825-1885. G-AN

Electricien
ROGER RAYMOND — Tout genre d'installation électrique. Service de 24 heures. Estimation gratuite. 776-3883. G-AN

Machines à coudre
REPARATIONS de machines à coudre, toutes marques, estimations gratuites, tout travail garanti. Cie Singer, 104 Rideau 236-9565. G-

Pianos
ACCORDAGE et réparations de tous genres. Ouvrage garanti. Estimation gratuite. 771-2452. G-j.n.o.

Rembourrage
REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, angle Clarendon (en arrière). 729-0218. G-AN

Couvreur
G.-R. BASTIEN — Couverture de toutes sortes, goudron, bardeaux d'asphalte, gravier. 749-3373. G-AN

Service d'ambulance
SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures, Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G

Laveuse et sécheuse à louer
LOUEZ une laveuse et sécheuse Hoover, tous les versements serviront si vous achetez. 232-1410. G-j.n.o.

Ecole de conduite
LEÇONS de conduite professionnelle. Taux raisonnables. Ecole Chamberlin, 237-0419.

Pour le foyer
Tout le monde sait que c'est DOVER'S pour des ACCESSOIRES POUR LE FOYER
DOVER'S SPORTING HARDWARE GOODS
187, rue Sparks 235-1481
262, rue Rideau 235-4466
356, ch. Richmond 722-4523

(163) APPARTEMENTS MEUBLES

APPARTEMENT meublé, $65, fille seule, âge moyen, entre 6 h et 7 h soir, 234-0493. 163-180

PTE-GATINEAU, app. neuf, 3½ pièces, chauffé, éclairé, $105. 776-4913. 163-184

VANIER, garçonnière, chauffée, meublée, éclairée, climatiseur et téléviseur, 1er novembre, $110. — 749-4647. 163-188

GATINEAU, 3 pièces, meublé, téléviseur, télécâble, entrée privée, chauffé, éclairé, eau chaude, stationnement, 2 hommes, $32 par semaine, 663-7462. 163-178

WRIGHTVILLE, libre, 2 pièces, meublées, propres, 663-7253. 163-179

GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée, $100, stationnement, jour 776-5924, soir 777-3570. 163-178

HULL, 2 pièces, entrée privée, 777-6796, entre 5-7h. 163-180

GARÇONNIERE, chauffée, éclairée, meublée, tapis mur à mur, centrale, 771-8282. 163-180

WRIGHTVILLE, garçonnière, chauffée, meublée, une personne seulement, tranquille, $85, 777-6574. 163-180

APPARTEMENT, 2 pièces, chauffé, meublé, éclairé, PteGatineau. 777-9043. 163-178

HULL, 1 chambre à coucher, filles, 56 Corbeil, entre 6-9, le soir. 163-178

GARÇONNIERE meublée, chauffée, pour homme. 777-8688. 163-181

PTE-GATINEAU, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, stationnement, libre, 777-1364. 163-178

2 CHAMBRES, salon, cuisine, demi sous-sol, meublé, chauffé, références nécessaires. $175 par mois. Immeubles Jacques Ltée. 777-3860 — 771-0005. 163-AN

VANIER spacieux logis, 1 chambre à coucher, ameublement neuf. Idéal pour couple. 749-7781. 163-182

AYLMER, garçonnière moderne, près école St-Joseph, $25 par semaine, 684-3426. 163-182

HULL garçonnière moderne, meublée, chauffée, libre, 777-0681. 163-182

HULL, logis moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, meublé, tapis mur à mur, télécâble, intercom, balcon, stationnement avec prise de courant, 1er novembre, 777-0681. 163-182

GATINEAU, garçonnière, meublée au complet, chauffée, éclairée, cuisson, 2 personnes, stationnement, libre, 663-2621. 163-184

GARÇONNIERE, tapis mur à mur, chauffée, éclairée, salle de bains complète, stationnement, $90. — 777-3007 après 6 h. 163-182

(167) CHAMBRES A LOUER

11 LAFORTUNE, 2 chambres privées. 777-7074. 167-180

CHAMBRE, fille ou dame, entrée privée, résidentiel, central. 771-0217. 167-178

CHAMBRE meublée, pour 2 jeunes filles. 731-6027, après 6 heures. 167-178

CHAMBRE avec cuisinette chauffée, éclairée, $85. Fille. 745-1481. 167-180

CHAMBRE avec cuisinette, meublée, dans une maison tranquille, pour couple à leur pension ou personne seule. Angle Booth et Somerset, 233-5285. 167-180

WRIGHTVILLE, 2 chambres à coucher, cuisinette, jour 771-1803, soir, après 6 h. 771-0286. 167-180

79 RUE DAVIES, angle Vinet, dame ou fille. 777-7327. 167-184

CHAMBRE près du CEGEP pour étudiants, 771-4829. 167-178

NOUVEAU et meublé, partage de cuisine et salle de bains, $15 par semaine, femme seulement, 154 boul. Moussette, voisin de l'hôpital Sacré-Coeur, 771-0276. 167-185

CHAMBRE meublée, réfrigérateur; 1 ou 2 personnes. 663-8290. 167-178

GRANDE chambre meublée pour 1 ou 2 hommes, située près des centres d'achats St-Laurent et Towers. $15 par semaine. 1223 Michael, 745-6210. 167-178

CHAMBRE meublée, près université St-Paul et collège St-Patrick, homme, 233-5850. 167-181

CHAMBRES, entrée privée, cuisson, 776-6291. 167-181

DEUX CHAMBRES pour 1 ou 2 personnes, hommes seulement, après 5h. 770-2479. 167-181

BELLE chambre pour 2 hommes; 2 lits, 663-8894. 167-184

UNE CHAMBRE simple pour fille. Aussi chambre double avec permis de cuisson. 771-5492. 81 boul. Gamelin. 167-184

COTE-DE-SABLE, 329 Chapel, grandes chambres, permis de cuisson, entrées privées, libres, $55 à $75, 232-9841; 232-7735. 167-188

CHAMBRES, entrée privée, cuisson, stationnement, 776-1296, 771-8691. 167-190

CHAMBRE pour homme, privilèges de cuisine, entrée privée, stationnement, site central, 771-9924, ou 777-9221. 167-189

CHAMBRE meublée, fille ou dame, rue Ste-Anne, Vanier, près autobus, 745-2045. 167-179

WRIGHTVILLE, chambre moderne, privilèges, fille tranquille, 771-0523. 167-179

WRIGHTVILLE, chambre meublée pour 1 ou 2 filles, maison privée, 777-1032. 167-182

CHAMBRE à louer, après 6h, 749-4085. 167-183

2 CHAMBRES meublées, cuisine partagée, près autobus, 729-5360. 167-182

CHAMBRE meublée pour homme qui travaille, réfrigérateur, poêle, 106 Guigues, Ottawa. 167-183

CHAMBRE avec permis de cuisson, entrée privée, laveuse et sécheuse. Centre Hull, $15 par semaine, 770-3553. 167-180

OVERBROOK, chambre, dame ou demoiselle, petit déjeuner, 749-5000. 167-180

NEUF, chambre meublée à partager, pour fille, cuisinette, près hôpital Sacré-Coeur, $30, 776-4259. 167-181

(167) CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE meublée, entrée privée, réfrigérateur, poêle, stationnement, 777-3192. 167-182

CHAMBRE meublée avec stationnement, 236-5133. 167-182

CHAMBRE, près cathédrale, privilèges, 156 St. Patrick, app. 6. 232-0843. 167-182

CHAMBRE meublée pour une personne, 235-3565. 167-181

BELLE chambre, meublée, fille, près chemin Montréal, cuisson, 745-3206. 167-181

CHAMBRE, 120 St-Etienne, Hull. 167-180

CHAMBRE, permis de cuisson, homme seulement, 106 Leduc, Hull. 167-184

BELLE CHAMBRE, fille, centre-ville, 237-2908. 167-184

CHAMBRE, $12 par semaine, pas de cuisson, 771-4219. 167-180

GATINEAU, garçonnière meublée au complet, chauffée, éclairée, cuisson, 2 personnes, stationnement, libre, 663-2621. 167-184

CHAMBRE meublée, usage de la cuisine, pour dame avec références, Pointe-Gatineau, 770-2454. 167-j.n.o.

VANIER, chambre meublée, avec pension si désirée, 745-3091. 167-184

CHAMBRES meublées, poêle, réfrigérateur, douche, déjeûner si désiré. 770-2569. 167-178

CHAMBRE double, meublée, homme, accès à cuisine, entrée privée. 771-3189. 167-180

(169) CHAMBRE ET PENSION

CHAMBRE et pension pour homme, rue Dollard, $20. 776-3762. 169-178

CHAMBRE et pension pour homme; stationnement. 777-3514. 169-178

CHAMBRE et pension pour personnes âgées. 238-2959; 232-7588. 169-181

CHAMBRES et pension pour jeunes filles, 233-4305. 169-178

CHAMBRE et pension, salle de téléviseur, cuisine excellente. 22 Vaudreuil. 771-3190. 169-199

GATINEAU, chambre et pension, après 5h 30, 663-7091. 169-180

CHAMBRE et pension, pour fille, 745-8853. 169-181

PLACE LA VERENDRYE, pour fille, lavage, nourrie, 771-0390. 169-182

MAISON de repos pour personnes âgées, Côte-de-Sable, chambre privée et semi-privée, prix raisonnables, 233-2054. 169-183

CHAMBRE et pension, près CEGEP (fille). 776-2800. 169-180

CHAMBRE et pension, 3 hommes, $20, 158 Champlain, 777-9356. 169-184

(170) PROPRIETES DEMANDEES

ECHANGERAIS Chrysler 1969, bas millage, en acompte sur propriété 776-2657, soir. 170-179

Pour vendre votre propriété, consultez
Conrad Sigouin
771-6266
26 St-Raymond, HULL

(178) FERMES A LOUER

"HOBBY", ferme à louer, Ont., 85 acres cultivables, étable et silo, très bon état. Maison, 4 chambres à coucher, 20 milles du Parlement. Soir 232-7904 de 6-8 h. 178-180

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

RIVIERA — Vente privée, bungalow de 3 chambres à coucher, en brique. 771-7631. 184-183

$1,000 INITIAL, duplex, rue Richelieu, Wrightville, Immeubles Guénette, Rhéal Bélanger, 777-1809. 184-179

PRIVEE, Pte-Gatineau, bungalow, 28 x 42, foyer, abri d'auto, paysager, tapis mur à mur, plusieurs autres extra, $23,500, comptant à discuter, 776-2746. 184-179

GATINEAU, possession immédiate, bungalow, 3 chambres, $16,000, intérêt 6¼% mensualité, $95. — 776-2796. 184-178

GATINEAU, bungalow, 3 chambres à coucher, grande cuisine, extras, P.I.T. $99 par mois, désire $7,500 comptant, solde $9,985 à 6¼%, écrire Case 139 Le Droit. 184-178

VENTE privée, 6 logis, bonne construction, $57,000, comptant à discuter, 770-2445. 184-189

MAISON hors de la ville à vendre ou à échanger contre maison de ville. Comprend 5 grandes chambres à coucher, deux salles de bains, salon, salle à manger, très grande cuisine, près d'un magasin général, 663-3215 ou 771-8130. 184-183

PROMENADE Atholl Doune, Parc Champlain, Lucerne, spacieuse résidence, type ranch, immense salon avec foyer, garage double, terrain paysager, une acre. En pleine nature, à 10 minutes du centre Ottawa-Hull, 776-4876. 184-183

TRANSFERE — Bungalow neuf, Gatineau, tapis et draperies inclus, $6,000 comptant. R. Bertrand, Tessier et Tessier Inc., — 663-0076. 184-180


J.-P. QUERRY
Courtier en immeubles
776-2990
TERRAIN desservi, rue Boulogne Riviera. Demande $3,000. Faites une offre.
CHOIX de beaux bungalows de 3 ch. à c. dans Riviera. Termes faciles.
CHEMIN DE LA SAVANNE, Pte-Gatineau — Terrain de 100 x 100 au prix de $3,000.

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

PAUL BRUNET
IMMEUBLES LTÉE

Courtier-Realtor, 7, rue Dumas, Hull 771-7421

33, RUE RICHARD. Duplex 1 logis de 3 ch. à coucher et 1 de 2 ch. à coucher, très bonne construction, proximité de tous les services. $21,000.00. M.L.S.

TERRAIN RESIDENTIEL, d'une acre à Lucerne. S'achète avec $500.00 comptant. Magnifique vue de la rivière Outaouais. M.L.S.

184



PAUL BRUNET courtier

À VENDRE

IMMEUBLE moderne, presque neuf. Centre de Hull. 2 étages de 7,000 p.c. chacun — garage au sous-sol. Entièrement loué.

Téléphonez le jour à

237-3050

poste 302

184

Conrad Sigouin Ltée

REALTOR — 26 St-Raymond, Hull, Qué. — M.L.S.

771-6266

10 LEGAULT — Nouvelle inscription, bungalow de qualité, 4 c. à co., grande cuisine-dinette, tapis mur à mur, salle de jeux, très beau terrain paysager, abri d'auto. N'achetez pas avant d'avoir visité celui-ci. **Gérald-B. Laramée, 771-8638**

PROFESSIONNELS! HOMMES D'AFFAIRES! Centre-ville, 167 à 173, rue Notre-Dame. Propriété à revenus pouvant servir de bureaux d'affaires. Lot 11,700 pi. ca. Hyp. à 8½% — Termes faciles. **Gérald-B. Laramée, 771-8638**

AUBAINE! AUBAINE ! ! ! Doit se vendre. Nouvelle inscription. Spacieux bungalow de 3 c. à c., grand salon, lot 60' x 100'. Hyp. à 6%. Ne tardez pas. Situé au Parc de la Montagne. **Jean Charbonneau, 771-2176**

POSSESSION IMMEDIATE. Bungalow presque neuf de 3 c. à c., belle cuisine familiale, très propre. S'achète facilement. **Jean Charbonneau, 771-2176**

$25,000, PRIX D'OCCASION pour ce bungalow de 6 c. à c., salle de jeux, 2 salles de bains, tout près de l'hôpital. **Serge Ménard, 771-7230**

REDUIT DE $2,000 AU LAC DES FEES. Duplex brique, logis principal de 2 c. à c., intérieur refait à la grandeur. Prix et termes à discuter. **Serge Ménard, 771-7230**

6 LOGIS NEUF — Brique et pierre, très bien loué. Logis de 2 c. à c. Chauffage eau chaude. Prix et termes à discuter. Renseignez-vous. **Rod Bellemare, 776-2319**

47 MONT-BLEU — Possession immédiate d'un logis. 3 c. à c., grande cuisine, chauffage eau chaude, tapis partout. Léger comptant. **Rod. Bellemare, 776-2319**

184

La Galerie des maisons
TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES

GALERIE ST-JOSEPH — 771-5863
236, boul. St-Joseph, HULL

RUE MONTMORENCY: duplex colorlock et pierre. Logements 3 et 2 ch. à coucher, chauffage central, revenu mensuel $300.00. Tapis mur à mur. Inscr.: 724. Claude Tessier, 771-6372.

UN CHALET et un lac ⅓ de mille seront à vous pour $12,500.00 à seulement quelques milles de Poltimore, chalet insulé, 2 ch. à coucher, entrée privée. Inscr.: 819. Michel Dupuy, 776-6603.

RUE CORBEIL: bungalow, 4 ch. à coucher, salon avec foyer, cuisine, dinette, sous-sol entièrement fini. Inscr.: 823. Jeannette Alie, 771-5183.

HULL, rue Garneau: épicerie licenciée plus 4 logis. Logis proprio 3 ch. à coucher, excellent chiffre d'affaires. Inscr.: 671. Raymond Déziel, 771-3380.

GATINEAU: bungalow, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, dinette, sous-sol fini, garage. Intérêt 7¼%. Inscr.: 776. Jacques Laflamme, 771-5866.

PARC DE LA MONTAGNE: 3 logis, extérieur pierre et brique, garage. Logements 3 ch. à coucher, foyer pierre, 1 ch. à coucher et garçonnière au sous-sol. Inscr.: 815. Michel Glazer, 771-5122.

RUE MONTCLAIR, Hull, près de St-Joseph. Maison duplex, brique. Terrain 40' x 129'. Peut servir pour bureaux, dentistes, notaires. Avec amplement de stationnement. Hap. McKenzie, 771-8281. Inscr.: 843.

TEMPLETON. Luxueux bungalow de 3 ch. à coucher, sous-sol fini. Piscine chauffée. Terrain clôturé. 100' x 100'. Prix et comptant à discuter. Marcel Joly, 663-3233. Inscr.: 699.

GALERIE POINTE-GATINEAU — 776-3186
141, boul. Gréber, Pointe-Gatineau

4 LOGIS pour seulement $18,500 à Gatineau, rue Notre-Dame. Construction en blocs de ciment. Chauffage central à l'huile. Très bon placement. Inscr.: 70-791. Jean Gagnon, 776-2796.

GATINEAU, paroisse Maria Goretti. Bungalow avec foyer, salle à manger, sous-sol fini (chambre — bar — salle de jeux, salle de lavage, etc..) Splendide propriété avec de nombreux extra. $10,000 comptant. Inscr.: 70-772. Fred Masson, 771-2879.

POINTE-GATINEAU. Bungalow de 3 c. à c., salon, cuisine. Très propre. Terrain clôturé et paysager. Termes faciles, s'achète avec $2,500 comptant. Inscr.: 70-847. P. Tessier, 776-3186.

GATINEAU, secteur de choix, rue Hillview. Bungalow neuf de style colonial 28' x 36'. Intérêt à 8½%. Prix $21,500. Inscr.: 70-738. R. Bertrand, 663-0076.

BUNGALOW de choix rue Smith, Pointe-Gatineau. Modèle "BERCY" de 3 chambres à coucher, salon, cuisinette et dinette. Sous-sol entièrement fini avec TV encastré. Terrain tourbée et paysager. Hypothèque à 6¾%. Inscr.: 70-946. C.-A. Gadbois, 663-9139.

VOUS DESIREZ vous bâtir? Terrain résidentiel de 75' x 100' avec tous les services. Ville de Gatineau — Maisons neuves tout autour. Nouvelle rue. Inscr.: 70-867. Mme Fournier, 663-2595.

GRAND TERRAIN 116' x 257' avec fondation de 30' x 40' x 8' haut, rue Notre-Dame, Templeton. Vente cause de maladie. Inscr.: 70-945. G. Guénard, 777-1358.

IL FAUT VOIR ce bungalow de prestige sur Athol Doune, Lucerne. Garage double, 2 foyers, salle de jeux au sous-sol. Terrain 400' x 100'. Doit être vendu rapidement. Inscr.: 70-944. G. Tessier, 663-8520.

GALERIE LUCERNE — 684-5323
Extrémité ouest — Glenwood Shopping Plaza

PAPINEAUVILLE — 34 milles de Hull — très beau chalet fini en pins noués — électricité; près de l'eau, et très privé. $6,000. Roland Saumier, 771-7838. Inscr.: 844.

SECTEUR RURAL

MAGNIFIQUE petit domaine privé. Chalet construit pour toute saison. Chauffage central. 3 chambres à coucher. 25 arpents de terrain — dont environ 15 arpents défrichés, 10 arpents boisés. Lac artificiel. Plantation d'environ 4,000 pins et épinettes. L. Bourgeois, Montebello, 423-6941. Inscr.: 479.

CHALET EN BOIS ROND. Endroit privé, bon pour chasse et pêche. 3 chambres à coucher, toilette septique. Service de l'électricité. L. Bourgeois, Montebello, 423-6941. Inscr.: 478.

LUSKVILLE — Plage François Tremblay. Une coquette petite demeure sur deux lots de largeur avec 3 ch. à coucher — salon — cuisine — salle de bains (2) morceaux — véranda 7' x 24'. Meublée et grillagée. Droit de passage à la plage — Possibilité d'une quatrième ch. à coucher. Gros filage — 300' de la plage. Léo Gravelle, 771-5867. Inscr.: 558.

GRACEFIELD, Lac Poisson Blanc. Commerce touristique avec clientèle établie. Accommodation pour 48 personnes. 10 cabines plus chambres dans la maison principale. Entièrement meublées et équipées. Bon pour pêche et chasse. 70 milles d'Ottawa. L. Gravelle, 771-5867. Inscr.: 539.

RANG ST-LOUIS, paroisse St-André-Avellin. Ferme de 126 arpents. Grange 90' x 35', hangar, porcherie, poulailler, maison brûlée. Partie boisée, ruisseau. Bonne récolte de foin. Electricité et eau courante. Echangerais contre propriété en ville. P. Aubry, St-André-Avellin, 983-2171. Inscr.: 358.

VALENCAY, à Ripon. Chalet hivérisé de 3 pièces sur terrain de 200' x 300' approx. Electricité, eau par gravité. Autre petit chalet. Très belle vue. P. Aubry, St-André-Avellin, 983-2171. Inscr.: 777.

VENEZ VOIR CES PROPRIETES A L'UNE DE NOS GALERIES OUVERTES DE 9 à 10 P.M. OU RENSEIGNEZ-VOUS A CELLE LA PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS

PTE-GATINEAU, maison neuve, 6 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, salon, vivoir, salle à manger, cuisine, salle de lavage, salle de jeux, abri d'auto, grand terrain, 777-7302, après 5 h. 184-181

SYLVIO HUNEAULT

Realtor. Courtier en Immeubles
360, boul. Maloney, Gatineau
663-3903

GATINEAU, bungalow neuf, prix $14,899. Comptant $809 (si peinture faite). Mensualité $150 C.I.T. Brique et colorlock à l'avant, salle de bains en couleur et céramique. Moustiquaires à toutes les fenêtres. Chauffage à l'huile, eau chaude. Roy Raymond, 663-7707 — 663-4422.

TEMPLETON — Joli bungalow avec garage, construction très solide, 3 ch. à cou. plus 1 au sous-sol. Terrain paysager. Piscine pour enfants. Bar-B-Q. Jacques Céré, 663-5691 (70-81).

MAISON neuve — occupation 1er décembre, seulement $14,399, comptant $890 ou $540 si vous faites la peinture. Dernière à ce prix régulier ! $15,950. Guy Lafortune, 663-8195 ou 663-3903.

MONT STE-MARIE, petite maison en bois, meublée, salon, cuisine, 2 ch. à cou., fournaise à l'huile. Endroit idéal pour le ski. Prix $1,500. Informations Guy Lacroix, 663-6953 (70-94).

GATINEAU, maison en brique avec foyer. 5 chambres à coucher, garage, terrain 80' x 200'. Patio. Petit étang. Fleurs, arbres fruitiers. Comptant $8,000. Informations, Robert Charette, 663-8136 (70-117).

PRETS HYPOTHECAIRES

184

GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA
COURTIER-REALTOR

114 Principale 771-6655

Prêts hypothécaires

NOUVELLE INSCRIPTION, rue Lemoyne, Pointe-Gatineau, 3 c. à c., abri d'auto, grande cour clôturée. Le prix demandé est $17,500.00.

R. Courchene, 771-1873

ECHANGEZ
ou
ACHETEZ

Enfin, pour la première fois au Mont-Bleu de Hull, achetez comptant ou échangez votre vieille maison contre une maison à 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, et une salle à manger isolée pour un prix qui vous convient, à seulement

$21,500

Entourée des montagnes de la Gatineau, des parcs de la C.C.N. et d'un accès rapide à Ottawa, par l'autoroute Cartier-Macdonald. Une maison modèle située à l'angle des rues Mont-Bleu et Marcoux. Veuillez nous téléphoner pour de plus amples renseignements et direction sans aucun engagement.

MONT BLEU
par
MACLEOD
777-0914

184

TRUST GENERAL DU CANADA
771-3227 Courtiers en Immeubles — Service M.L.S.
Prêts hypothécaires — 120, rue Principale, Hull

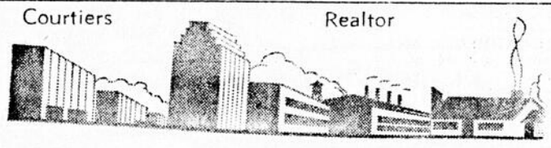
INTERIEUR FASCINANT — et complètement rénové — Trois grandes chambres — foyer au salon — tapis dans salon et salle à manger — Lot 80' x 180'. **Benoit Barrette, 684-6362**

AYLMER — Bonne construction de 2 étages — comprenant 6 grandes pièces — garage — lot de 70' x 120' — centre de la ville — Aubaine à $12,500. **Clément Giroux, 771-1101**

PTE-GATINEAU — Bungalow de 4 chambres à coucher — construction de 3 ans seulement — Prix raisonnable $17,900.00. **Clément Giroux, 771-1101**

UNE BELLE PROPRIETE rue Georges-Vanier à Pte-Gatineau — L'intérieur est très propre — la cuisine est grande — salon 15' x 15'6" — Hypo. avec S.C.H.L. — intérêt à 7% — Faites vite ! **Roger Lauzon, 771-8036**

184



IMMEUBLES **DUSSAULT** INC.
33, rue Laval, HULL — 771-3211

RUE CHAMPLAIN près de Sacré-Coeur — Duplex sur terrain de 48 pieds de façade. Cette bâtisse a besoin de quelques réparations. Une offre raisonnable sera considérée.

AYLMER, rue Albert. Bungalow 7 pièces avec 4 chambres à coucher, sur terrain de 50' x 120'. Prix demandé $10,500.

APRES 5 HEURES COMPOSEZ 771-5646

184

SARRA-BOURNET LIMITEE
COURTIER — REALTOR
176, boul. ST-JOSEPH, HULL
SERVICE PHOTO M.L.S. **771-7356**

NOUVELLE INSCRIPTION, rue Boucher, bungalow en brique, 3 ch. à coucher, 1½ salle de bains, abri d'auto. Au sous-sol: salle de jeux avec bar, toilette et évier, grand terrain, piscine Sparton 32' x 16'. Hyp. 6¾%, $128 par mois, taxes comprises.

TOURAINE, rue Alsace, joli bungalow de 3 ch. à coucher, cuisine, dinette, tapis mur à mur au salon et passage, abri d'auto, patio. Prix demandé $19,400.

POSSESSION IMMEDIATE Glenwood, rue Dollard, spacieux bungalow comprenant 4 ch. à coucher, salon avec foyer, salle à manger, abri d'auto $25,500.

PARC GLENWOOD, terrain 92' x 90', avec services, propice pour construction de maison unifamiliale ou double.

RIVIERA, rue Angers, bungalow récent en brique, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, dinette, plafond cathédrale, abri d'auto, terrain paysager. Prix demandé $20,900, acompte à discuter.

OUVERT LE SAMEDI DE MIDI A 5 H P.M.

184

IMMEUBLE Guénette COURTIER INC.
Service MLS 771-3216

739, BOUL. ST-JOSEPH — PRETS HYPOTHECAIRES

PARC DE LA MONTAGNE: très joli bung., brique et pierre, 4 ch. à co., salle à manger, salle familiale, garage. Visitez-là avec **Léopold Poirier, 771-3216**

JOLI DUPLEX flambant neuf dans Wrightville, 2 et 1 ch. à co., grandes pièces, un vrai petit home. Appelez **A. Guénette, 771-3216**

PRES DU BOUL. GAMELIN — Propriété 2 étages, 3 ch. à co., beaucoup d'armoires, grande cuisine, fenêtre aluminium et extérieur rénové en 1969, une aubaine à $13,900. **Rhéal Bélanger, 777-1809**

PTE-GATINEAU: triplex en bon état, près des commodités, seulement $15,000. **Appelez Mme Paradis, 663-3816**

SPECIAL pour octobre à $950.00 chacun, faites votre choix d'un beau terrain dans nouvelle subdivision, grand terrain 60' x 110', services d'eau et d'égout, petit comptant, termes: $10.00 par mois. **Mme Paradis, 663-3816**

184

Courtier licencié en immeubles

J.-DAN BRUNET & Cie
331, boul. ST-JOSEPH — HULL
771-7719 MLS

NOUVELLE INSCRIPTION, 100 ACRES, TEMPLETON: inclus bâtisse et un petit ruisseau. Demande $14,000. Comptant $7,000. Visitez sans obligations. **Albert Mercier, rés.: 776-1698**

POLTIMORE, MAISON STUC. 3 ch., salon avec foyer, salle à manger, cuisine. Grand terrain. Faut vendre. **André Richer, rés.: 776-6140**

MAISON JARDIN — MONT-BLEU: 52 Lavallée: 3 ch., salle à manger, grand salon. Facilité d'achat disponible. Ne tardez pas. **Gérard Tardif, rés.: 771-8851**

37 RUE FONTAINE, DUPLEX: A prix raisonnable. 4 pièces chaque logis. A proximité du Boul. St-Joseph. Logis toujours loués. Une visite est à faire. **Dan Brunet, rés.: 771-7719**

"CONSERVEZ NOTRE LISTE DE FIN DE SEMAINE"

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

GRANDE MAISON en brique, système de chauffage central, grand terrain, village d'Angers, Qué. — 777-4373. 184-178

PTE-GATINEAU, duplex neuf de 2 logis, 771-8985. 184-181

TEMPLETON, vente privée, 6 logis neufs, de 3 chambres à coucher, système de chauffage à eau chaude, $39,000 avec léger comptant, 663-8157. 184-180

ECHANGERAIS propriété à revenu contre ferme ou terrain dans la région, Immeuble Régional Ltée, courtier, 771-7411. 184-

HULL, 2 logis, 4 pièces, prix total, $12,500. 663-0210. 184-179

PRIX spécial d'automne, Lucerne, bungalow, 3 chambres, foyer, piscine, libre 1er juillet, 992-7877. 184-182

RIVIERA, bungalow bientôt fini, 3 chambres à coucher, grande cuisine, $18,900, 731-4272. 184-183

BUNGALOW double de luxe, 14 pièces, lot panoramique, Parc de la Montagne, Hull. S'achète avec $10,000 comptant, financement au choix de l'acheteur, revenu annuel $5,400, foyer, céramique, traîchement peint, soir 771-3588. 184-179

LOT avec 2 propriétés. 771-8024. 184-184

RIVIERA, maison, 3 chambres à coucher, abri d'auto, hypothèque $15,250, comptant $2,200, 776-5759. 184-184

PARC DE LA MONTAGNE. Bungalow, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains. 777-0429. 184-180

IMMEUBLES Jacques Ltée M.L.S.
Realtor 777-3860 - 771-0005

138 LAROSE (Wrightville), bungalow, bois recouvert "insul"-brique, 3 chambres à coucher, chauffage central, beau terrain 62' x 100', prix demandé $11,500, $2,500 comptant)

BUNGALOW de 4 chambres à Limbour, très très bien, terrain 75' x 125'.

184

JULIEN GROULX
REALTOR COURTIER EN IMMEUBLES
102 Montcalm, Hull — 777-8850
JULIEN GROULX — 777-0674
DONAT GRANGER — 771-2061

RUE LAVAL — Duplex en brique, 2 ch. à cou., salon, cuisine par logis, salle de jeux. Près église, école. Prix $18,500, acompte à discuter. 184

Rhéau Séguin
IMMEUBLES-REALTOR
PRETS HYPOTHECAIRES
81 HOTEL DE VILLE, HULL
771-7325

TERRAIN commercial, rue Eddy. (70-7). Florian Leblanc, 771-2327.
HULL — Maison avec petit commerce. Faites une offre. (70-26). Florian Leblanc, 771-2327.
HULL — 4 logis. Offre raisonnable acceptée. (70-28). Rhéau Séguin, 684-4231.
3 LOGIS, rue Joffre, Hull, brique, 2 de 2 ch. à coucher, 1 de 1 ch. à coucher, salle de lavage pour chaque logis. (70-30). Rhéau Séguin, 684-4231.
GATINEAU — Bungalow de 3 ch. à coucher, garage, site commercial. Prix demandé $39,000. (70-31). Rhéau Séguin, 684-4231.

184

IMMEUBLE REGIONAL LTEE - COURTIER
16, rue Langevin, Hull
771-7411

WRIGHTVILLE, bungalow, imitation de pierre, 3 ch. à coucher, électricité, plomberie neuves. Prix d'avant-guerre.
RUE DELORIMIER, duplex 9 ans, stuc, 2 ch. à coucher, salle à manger, termes faciles.
RUE DeLASALLE, triplex de 2 et 3 ch. à coucher, acompte $5,000, termes.
CENTRE HULL, 6 logis en bois, bon revenu, bon placement. Prix d'aubaine.
RESTAURANT et 11 unités de motel, terrain 350' x 550', très bien situé, comptant $10,000. Solde au vendeur.

MAURICE RENAUD
Courtiers en immeubles
399 Principale, Gatineau
663-6907

GATINEAU, bungalow de 3 ch. à c., brique, cuisine-dinette, tapis au salon, sous-sol partiellement fini. Terrain 70' x 100' clôturé. Prix $18,000. Comptant $3,500. Solde $172 par mois C.I.T. Occupation à discuter.
GATINEAU, rue Hilltop, bungalow tout brique de 3 ch. à coucher avec garage, abri d'auto, tapis mur à mur au salon et chambres à coucher. Prix $22,000.
GATINEAU, 25 bungalows neufs, différents modèles de 3 ch. à coucher, construction très moderne, prix à partir de $15,600 à $19,985, paiement initial de $1,400 et plus tous frais inclus, livraison à la date de votre choix. Si vous faites votre peinture nous vous accorderons un crédit de $500 sur votre paiement initial. Mme P. Savage, 663-5292 ou M. J. Hubert, 776-1796.

184

IMMEUBLES
AGA
COURTIER
663-2494

GATINEAU, 453 Principale — Spacieuse maison en brique, 4 ch. à coucher, salon, cuisine, salle à manger, sous-sol avec grande fenêtre, pourrait servir comme logement. Aubaine à $21,500, petit acompte. 663-5645.
WRIGHTVILLE, rue Fréchette — Spacieux bungalow en brique de 5 pièces, salle de jeux au sous-sol, terrain paysager. $19,600, acompte $2,000.
GATINEAU — Duplex en stuc, comprenant 2 logis de 5 pièces, acompte $2,200.
GATINEAU — Spacieuse maison genre terrasse, comprenant trois chambres à coucher, salon, cuisine, 2 salles de bains, vue exceptionnelle sur toute la ville. Aubaine à $14,300, acompte $2,000.

Pour informations
Mme Grenier, 663-5645

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, construit en janvier 1969, $18,000, termes, 22, rue Bergerac (Riviera), Touraine, Québec. 771-2110. 184-184

MAISON, 2 logis, $22,500, s'adresser 189 1ère Avenue, Gatineau. 184-184

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

HAMMOND, bungalow neuf, 3 ch. à coucher, terrain 100 x 150. Brique et "aluminum siding". 487-2970. 185-181

VENTE privée, Sarsfield, bungalow propre, 746-0762, après 5h 30. 185-178

Louis Titley LIMITED
237-3131

VANIER: bungalow en brique près du parc. Pièces de surplus finies dans le sous-sol. Entrée privée. Barbecue. Fenêtres en aluminium partout. Plusieurs autres particularités avantageuses. 749-4315.

745-6801

RUE HAWTHORNE — Triplex en brique — logis de 3-2 et 1 chambres à coucher — Revenus $465.00 mensuels — Cuisines équipées — Urgel Bray, 232-3474.

RUE MALARTIC — Résidence neuve de 4 chambres à coucher — 2 salles de bains — cuisine de 20' — Garage attenant — terrain paysager — $34,500.00 — Paul Séguin, 745-5955.

CARDINAL HEIGHTS — Bungalow de 6 pièces, terrain 60' x 180' — Service autobus scolaire — $5,000.00 d'acompte — Roland Bigras, 749-2374.

VANIER, rue Lenore — Bâtisse 9 logis moderne — Cuisine équipée — chauffage eau chaude $14,040.00 — revenus annuels — Vendrait pour moins que 6 fois le revenu — Gaétan Sicotte, 824-4870.

RUE MAPLE — Bungalow en stuc, état impeccable — 5 pièces en plus salle de bains céramique — garage, $6,000.00 d'acompte, vendeur prendrait première hypothèque — Ivanhoe Perrier, 746-0200.

MOOSE CREEK, Ontario — ferme de 320 acres — 76 bêtes à cornes — résidence de 7 pièces — 2 silos inclus — équipement agricole — Albert Sauvé, 731-4156.

MLS
Service d'inscriptions multiples

185

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Cité Vanier — 745-1551

VANIER — 5 logis, 1 de 4 ch., 4 de 2 ch., revenu mensuel $725. Prix $52,900, termes. Labranche, 745-3753.

RUE BENOIT, Orléans — Bungalow neuf, 3 ch., $22,900. Labranche, 745-3753.

25 MILLES à l'est d'Ottawa, ferme de 100 acres, maison 4 ch., rénovée, grande étable, 50 vaches, silo neuf et nettoyeur d'étable. Gadouas, 745-0891.

VANIER, triplex, stuc, 3 ch., salle à manger, chauffage eau chaude. Gadouas, 745-0891.

GYRVILLE, bungalow, stuc, lot 55 x 155, garage double, 3 ch., 1½ salle de bains, salle de jeux. Falardeau, 824-4527.

7 MILLES du boul. St-Laurent, projet Lavallée, bungalow neuf, 3 ch., abri d'auto, lot 100 x 150, service d'eau, réduit à $21,900. Cossette, 824-4845.

ELMVALE ACRES — Bungalow brique et pierre, 3 ch., abri d'auto, salle familiale, foyer, 1ère hypothèque 7¼%, 20 ans. Charbonneau, 733-5067.

RUE MAXIME — Lot 52.6 x 132, pour bâtir immédiatement. $6,900. Charbonneau, 733-5067.

BUNGALOW, brique, neuf, 3 ch., salle familiale, tapis mur à mur, garage, taxe seulement $290. Chemin Navan, $23,900, approuvé par V.L.A. Simard, 749-1966.

FERME, 150 acres, Embrun, maison brique, grange neuve, toute la machinerie, 2 tracteurs, $36,000, ouvert aux offres. Simard, 749-1966.

TERRAIN commercial, 1 acre, Cyrville, avec bungalow-duplex, revenu $300 par mois. Cossette 824-4845.

ORLEANS — Bungalow brique et pierre, 3 ch., 2 foyers, abri d'auto, salle de jeux, lot 75 x 120. Falardeau, 824-4527.

ROMEO LTEE
PIGEON & LAVOIE
Immeuble — évaluation — assurance
569 ch. McArthur, Ottawa
745-1521

RIDEAU HIGH — rue Claude. Possession immédiate — Bungalow de 3 ch. à coucher, grande cuisine, entrée pavée, piscine clôturée. R. Lepage, 749-0528.

PRES DE L'EGLISE Notre-Dame de Lourdes: 3 logis en brique de 2 ch. à coucher, chauffage à l'eau chaude, stationnement, demande $36,200.00. R. Prégent, 745-5697.

OVERBROOK: maison en stuc de 3 ans — 4 ch. à coucher, salle de lavage, salle de jeux, grande cuisine, beau terrain avec entrée pavée. J.J. Lafleur, 733-2760.

HERON PARK: maison familiale en brique, très confortable avec entrée privée et abri d'auto, 5 ch. à coucher avec salle à manger et grande salle de jeux. Près de Confederation Heights. J.J. Lafleur, 733-2760.

COTE-DE-SABLE — Maison en pierre de 3 étages: 26 ch. à coucher, 7 salles de bains — gros potentiel pour convertir en maison à revenus — Possession immédiate. R. Lepage, 749-0528.

NEW EDINBURGH — près du gouverneur général: duplex en brique avec logis de 1 et 2 ch. à coucher, garage double. M. Marier, 746-1840.

RUE WELLINGTON: double en brique, zonage commercial, stationnement à l'arrière. Prix $42,000.00 Mme Pilloud, 746-0422.

DALHOUSIE — terrain commercial de 2,928 pi. ca. Mme Pilloud, 746-0422.

VANIER — Près de l'église St-Charles: 5 logis en brique ayant un logis de 5 ch. à coucher et 4 logis de 2 ch. à coucher offert à $29,000. R. Prégent, 745-5697.

BUNGALOW: en brique sur avenue "S" — près Queensway et St-Laurent: 3 grandes ch. à coucher avec foyer naturel, cuisine genre Californie. J.L. Proulx, 731-0120.

CARLSBAD SPRING — Bungalow de 3½ ans sur grand lot. Prix demandé $19,000. Propriété en très bon état, grande cuisine familiale. J.-L. Proulx, 731-0120.

OVERBROOK: grande maison de 4 ch. à coucher, 2 salles de bains, salle de jeux — près des écoles. J.-L. Proulx, 731-0120.

CHEMIN RUSSELL: split-level en pierre et brique, 4 ch. à couche, salle à manger, 2 salles de bains, garage double attenant. Grand terrain. Prix demandé $27,500. J.-L. Proulx, 731-0120.

MLS
Service d'inscriptions multiples

185

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

VENTE privée, Orléans, rue Roque, bungalow en construction, 3 ch. à coucher, abri d'auto, choix de couleurs, lot 77 x 123, $4,000 d'acompte. 824-1713. 185-179

SOMERSET OUEST — Maison de chambres, grand terrain, commercial, $60,000 — George Howith, courtier, agent d'assurance. 749-9971. 185-j.n.o.

GRAND terrain, 3 chambres, sous-sol complètement fini, avec salle de toilette. Urbandale, près des écoles françaises. 733-2691. 185-178

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, sous-sol fini avec bar, garage fini, tapis mur à mur, pour rendez-vous, 749-3518. 185-182

AUBAINE, vente privée, maison 3 appartements, rue Delaware, revenu mensuel, $455, $35,000. — 684-7736. 185-184

FRANKLYN LTD.
McGUIRE REALTIES

BEACON HILL. Bungalow, 3 ch. à coucher, entrée privée, grand salon, $1,500 comptant, mensualités $182. C.I.T. 237-1805.

ORLEANS — Bungalow en brique, 3 ch. à coucher, terrain 60 x 110, entrée privée, grande cuisine, armoires nombreuses. Mensualités $199.88. C.I.T. Prix global $21,550. 237-1805

QUENSWOOD HEIGHTS — Spacieuse entrée commune. 3 ch. à coucher. Prix global, seulement $23,750. Baignoire en tuile de céramique, immense sous-sol à fenêtres nombreuses. 237-1805.

EAST END — Bungalow en brique, 3 ch. à coucher, salle à manger séparée, abri d'auto, entrée privée. $24,250. Mensualités de $216.04. C.I.T. 237-1805.

185

(186) PROPRIETES A VENDRE

Soyez propriétaire

$13,500 POUR 2 maisons dont 1 en brique et l'autre en stuc, sur rue Principale à Rockland; nécessitent quelques réparations; double spacieux. Garage. $8,000. 6% d'hypothèque disponible. L. H. Hillhorst, courtier, 824-4456. 186-179

(187) TERRAINS A VENDRE

ORLEANS, 75 x 100, rue Dumas, soir 824-2824. 187-180

TERRAIN, Lucerne, 1 acre, $3,500. 771-1350. 187-179

TERRAIN commercial, boul. Maloney, Gatineau, 35,000 pi. car. — 663-8885. 187-179

2 LOTS à $1,500 chacun, 771-6694, 749-7810. 187-j.n.o.

VOUS DISPOSEZ d'un capital à investir? Pourquoi ne pas devenir propriétaire de terrains d'une acre à Lucerne? Vous l'achetez à $750 l'acre. Investissement incomparable. Pour renseignements, composez 777-4498. 187-181

RIVIERA, lots 60 x 120, zonés pour logis multiples ou unifamiliaux, $1,500, $25 comptant, $25 par mois, 731-4272. 187-198

BOUL. RIEL, endroit pittoresque, résidentiel, 777-6446. 187-181

LUCERNE, rue Conrad, coin de McConnel, vente privée, terrain de deux acres et demie, petite subdivision, ancien terrain de ferme, pittoresque, arbres, vue du golf Gatineau, 370 pieds sur le golf, $11,500, 232-0635. 187-182

APPROXIMATIVEMENT 25,000 pi. car., terrain résidentiel, R.4 meilleure offre, 632 boul. St-Laurent, Ottawa. 187-181

TERRAIN à Orléans, 83 x 184, 777-4437. 187-179

LOT, Riviera, rue pavée, construisez vous-même, de $2,800, termes faciles, 731-4272. 187-198

LOTS, 60 x 100, projet Riviera, domaine unifamilial et multi-familial, $1,450, 745-6716. 187-179

ANGERS, 45 acres de terrains, prix à discuter, 986-8748. 187-189

Lots à Cantley

CEUX QUI ont acheté ou qui ont construit leur maison dans la région sont heureux du secteur où ils se trouvent et de la facilité de construction. Excellente eau potable à seulement quelques pieds plus loin, etc. Le lot coûte seulement $1200 avec un acompte de $500 et $22.53 pour 36 mois. Les gens intéressés devraient communiquer avec Stan Cross, agent d'immeuble, 771-8000. 187-180

LOTS A VENDRE
Templeton
Pointe-Gatineau
Serge Boily, 771-5632
Entreprises Jaser, 771-5871
Jacques Poirier 771-3053

187

(200) OCCASION D'AFFAIRES

CUISINE, dans un hôtel donnée en concession. Ecrire à Case 277, Le Droit. 200-180

OUTILS A ENCLENCHEMENT

POSTE vacant pour un distributeur attitré desservant la ville de Hull et le comté de Pontiac. Excellente occasion pour un homme ambitieux et bilingue. Investissement requis. Ecrire à M. H. Ness, Snap-on Tools, 2800, ch. Bates, Montréal, tél. (514) 733-6922. 200-21-22-23-26-27-oct.

(200) OCCASION D'AFFAIRES

COMMERCE établi depuis 10 ans. Copropriétaire décédé. Recherchons nouvel associé. Capital requis $5,000. Ecrire Case 131 Le Droit. 200-184

(210) BUREAUX A LOUER

BUREAU à louer, 2,500 pi. car., 776-4859. 210-179

BUREAU à louer, coin Papineau et Champlain, 430 pi. ca., idéal pour professionnel. 777-8794. 210-183

ANGLE Dalhousie et George, approx. 1,600' carrés et 100' carrés d'entreposage. 232-9482. 210-j.n.o.

HULL — Bureau de 3 pièces, approximativement 800 pi. car., $150 par mois, stationnement compris. 771-8378; 777-0409. 210-j.n.o.

ESPACE pour bureau ou commerce à 33 et 35 Clarence, s'adresser à 37 Clarence, app. 1, Ottawa. 210-180

(212) COMMERCES A LOUER

MAGASIN à louer, 3,000 pieds car., 776-4859. 212-179

STATION de service Calex, bonnes possibilités, capital requis environ $2,500. Pour informations, 405 boul. Maloney, Gatineau. 663-8065 ou Montréal, Jean Bienvenu, 254-4976. 212-j.n.o.

LOCAL à louer, préférablement pour salon de coiffure. 15 St-Louis, Pte-Gatineau, 770-3913 — 770-1837. 212-180

(214) GARAGES A LOUER

GLENWOOD PLAZA

LOCAL entièrement équipé pour patisserie et "delicatessen". Commerce déjà établi; pour renseignements 684-4488. 214-184

(220) COMMERCES A VENDRE

RESTAURANT et steak house, complètement rénové, 110 sièges, 776-4859. 220-179

RESTAURANT à vendre, 128 Montcalm, Hull, 776-3101. 220-180

SALON de coiffure très chic, matériel neuf, 8 séchoirs, clientèle. Sacrifierais pour $5,000. Centre-ville à Hull. Cause maladie, 777-2160. 220-199

RESTAURANT très moderne. — Appelez, entre 4 et 6 p.m. 777-5892. 220-186

EPICERIE Louise, angle Montcalm et Wright, Hull, stock et équipement à vendre, magasin à louer, pour renseignements. 749-3021, soir 6 à 7. 220-178

SALON de beauté à vendre, spacieux, moderne, 10 chaises, basseville, cause: maladie. Ecrire Case 113 Le Droit. 220-188

RESTAURANT avec logis ainsi que "Pogo Stand", sur lot 100 x 100, 777-9340. 220-184

TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES
771-5867

LUCERNE, carrière de pierre de chaux. 90 acres très accessible. Potentiel énorme pour le développement futur de la région. Prix demandé: $108,000.00 avec termes. Stan Wren, 777-8150. Inscr.: 894.

HOTEL situé sur route principale. Grill 300 personnes. Grande salle à banquet. Bâtisse parfait état. Chiffre d'affaires établit. Bonnes conditions d'achat. Echangerait contre propriété. Marcel Joly, 663-3233. Inscr.: 865.

AVENUE GATINEAU, Touraine. Terrain commercial 150' x 160'. Bien situé pour garage, poste d'essence, magasin, etc. Acompte $9,000.00. Solde à termes. Hap. McKenzie, 771-8281. Inscr.: 922. 220

(230) CHALETS DEMANDES

CHERCHONS chalet à louer, saison ski, région Mont Ste-Marie, ou Mont-Tremblant, 234-9863 ou 992-3675 (bureau). 230-180

(240) CHALETS A VENDRE

BEECHGROVE, Qué., chalet et lot, 100 x 100, $1,200, 684-4573. 240-181

CHALET au lac Huot à St-Pierre-de-Wakefield, meublé, $2,500. 776-1391. 240-184

CHALET, lac McGregor, tout meublé, 4 chambres à coucher, terrain spacieux,

(250) ROULOTTES A VENDRE

ROULOTTE équipée, $600, 663-4030. 250-184

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

VAUXHALL Viva 1966, très bon état, Aubaine. 776-3542. 284-179

PONTIAC Strato Chief 1967, 4 portes. 729-9561. 284-181

1964 CHEVY II, familiale, pneus à neige, roue supplémentaire, meilleure offre, 684-4945. 284-181

1964 METEOR, décapotable, telle quelle, $250; 1966 Mustang, 6 cylindres, accidentée, $40. 771-4837, après 4 h. 284-183

ACHAT, $10 d'acompte, 1963 Lincoln Continental, décapotable, un proprio, entièrement équipée, plein prix, $850. Maurice Motors, 991, rue Wellington. 284-A.N.

PONTIAC 1968, 26,000 milles, $1,600. St-Isidore, 524-5399. 284-181

METEOR Mercury 1963, 2 portes, toit rigide, 824-1707. 284-181

VOLKSWAGEN 1968, bon état, $900 663-2513. 284-181

FORD Falcon 1962, $125, bon état, 771-1638. 284-180

1965 COMET Caliente, décapotable, 8, transmission manuelle au plancher, 4 vitesses, radio, très bon état, $650. 663-8364. 284-184

JAVELIN 1969, meilleure offre 776-2520. 284-184

PONTIAC, Grand Prix 1969, tout équipée, 771-8232. 284-184

C'EST LA FIERTE

DE POSSEDER

CHEZ

Parkway Country

VOYEZ NOS

CONCURRENTS TOUT

D'ABORD — ENSUITE

CHEZ NOUS.

1969 SUNBEAM

ALPINE COUPE

Equipée d'une transmission automatique. Pl. Ont. 15 6H. Prix spécial $1795

1967 PLYMOUTH

Munie de transmission automatique, sièges baquets et radio. Fini or aztèque Pl. 55972A. $1595

1967 MUSTANG

V-8, sièges baquets et roues "mag". Etat de salle de montre. Plaques 50869A $1695

1966 FAIRLANE 500

2 portes, toit rigide, V-8, TA R. Plaques 38194A. $1495

1966 PONTIAC

V-8, TA, R. Fini marron foncé. Plaques 94077E. Au bas prix de $995

1966 CHRYSLER

WINDSOR

Equipement complet. Comme neuve. Fini brun moyen. Pl. 99446E. $995

UN CHOIX DE 65 AUTRES VOITURES TOUTES REVISEES

POURQUOI PARKWAY VEND-IL TELLEMENT DE VOITURES ?

VENEZ VOIR POURQUOI !

PARKWAY CHRYSLER PLYMOUTH LTEE

729-5121

1047, ch. de RICHMOND

Parkway Country

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1965 BUICK Wildcat, décapotable, 8, automatique, sièges baquets, radio, moteur remis à neuf, pneus neufs, prêt pour l'hiver, 1 propriétaire, $1,000. 663-8364. 284-184

1965 OLDSMOBILE, 8, automatique, radio, très bon état, $750. — 663-8364. 284-184

1965 RAMBLER Classic 660, V-8, automatique, servo-direction, radio, $450. 749-9835, après 5 h. 284-180

1970 FORD Torino, toit rigide, V-8, $102 par mois, 233-3362. 284-182

1965 PONTIAC, 6, automatique, $595; 1964 Ford, 8, automatique, $295; 1962 Rambler, $75. 770-2454. 284-j.n.o.

1966 METEOR, 4 portes, moteur 289, servo-direction, peinture neuve, radio, $850. 771-2785. 284-184

RENAULT 1967, 26,000 milles, automatique, très bon état, $700 ou meilleure offre. 737-5568. 284-184

MUSTANG 1969. 2 portes, toit rigide, 15,000 milles. Nombreux accessoires. Offre raisonnable 745-0787. 284-184

1967 PONTIAC Acadian, 746-2342. 284-181

1962 CHEVROLET Impala, 6, automatique, radio, très bon état, $175. 663-8364. 284-184

1965 EPIC, $495, 777-1728 — 284-j.n.o.

1963 PONTIAC, $245, 777-1728. — 284-j.n.o.

1968 ENVOY — $795 — 777-1728. 284-j.n.o.

1962 COMET — $195 — 777-1728. 284-j.n.o.

FORD Fairlane 1963, très propre, $150, après 6 h. 777-2650. 284-184

1962 BUICK familiale, $125, 776-1466. 284-180

1965 FORD sedan, $250, $15 par mois, 776-1466. 284-180

1967 FIREBIRD 400. Rouge, intérieur noir, automatique. Pneufs neufs, 36,500 milles. Servo-freins. 729-2392. $2,500. 284-184

CHEVY II 1964, à vendre, auto de dame, 776-5334. 284-184

1965 PONTIAC Parisienne Sport sedan, V-8, automatique, 4 portières, servo-freins, servo-direction, radio, très propre, $785, 777-8953. 284-180

$10 D'ACOMPTE achète 1961 Volkswagen, Maurice Motors, 991 Wellington. 284-A.N.

JE SUIS EN POSSESSION DE 15 REPRISES DE FINANCE

Ces voitures de modèles 1964 à 1968 remises à neuf sont prêtes à rouler.

- Toute demande de crédit acceptée, même si votre crédit est lent
- Livraison de la voiture en 24 heures
- Aucun comptant requis
- 1er versement, 45 jours
- Garantie écrite sur tous les modèles, à partir de 1964 à 1968.

Pour plus de renseignements appelez

Mlle Mariette

777-4566

284

ATTENTION

N'ACHETEZ PAS D'AUTO USAGEE SANS AVOIR CONSULTE BELISLE AUTOMOBILES



Stock 29A

PONTIAC LAURENTIAN 1968

Sedan, V-8, automatique, radio, brun chocolat, intérieur beige. Très chic. Pl. 88045E.

Stock 719A

PONTIAC LAURENTIAN 1967

Sedan, V-8, automatique, radio. Intérieur crème et or. Sans taches. Pl. 82111A.

Stock 2474B

COMET 1966

Toit rigide, V-8, automatique, radio. Bleu diplomate, intérieur bleu pâle. Série 6B13C-517058. Une aubaine.

Stock 1862A

OLDSMOBILE 1966

4 portes, toit rigide, tout équipée. Bleu royal, intérieur bleu pâle. Pl. 30920E. Un vrai luxe.

Stock 2150A

OLDSMOBILE 1965

Sedan. Equipement complet. Bleu pâle. Intérieur bleu foncé. Pl. 48207E. Une vraie aubaine.

Bélisle

AUTOMOBILES LTEE

444, ch. de MONTREAL

749-5941 — 745-8333

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

CHEVROLET Biscayne 1964, aquamarine, excellent état, 745-8787, avant 8 h a.m.; après 7 h p.m. 284-179

ACHAT, $10 d'acompte, 1969 Renault, 4 portes, automatique, plein prix $875, Maurice Motors, 991, rue Wellington. 284-A.N.

1970 MUSTANG sport coupe, V-8, automatique, servo-direction, radio, très bon état, sacrifierais, $3,100, balance de la garantie de la manufacture, 729-2812. 284-180

DAME vendrait Buick Wildcat, décapotable, tout équipée, 36,000 milles, $1775, taxes comprises — 776-2691. 284-180

DIPLOMATE, vend Vauxhall Viva 1968, 2 portes, 11,000 milles, pneus à neige, soir 745-1694. 284-180

1964 RAMBLER, ou à échanger contre petit camion, 771-0396. 284-180

1965 CHEVROLET Malibu Sport, décapotable, 6 très économique, toit automatique, radio custom, complètement hiverisée, prête à partir, notre prix spécial $1,295. Percy Carrière Automobiles, 45, ch. Montréal, 749-5927. Pas d'acompte, termes bancaires disponibles. 284-179

ACHAT, $10 d'acompte, 1966 Volkswagen de luxe, radio, chaufferette, plein prix $875. Maurice Motors, 725-2389. 284-A.N.

IMPALA 1967, 2 portes, V-8, servo-freins, servo-direction, transmission automatique, radio ,excellent état, $1550, accepterais échange, cause transfert outre-mer, 684-7151. 284-182

MUSTANG Mach 1, 1970, cause de vente, auto fournie par compagnie, 770-3669, après 6h. 284-183

CHEVROLET 1968 Impala, toit rigide, 4 portes, tout équipée, auto de particulier, très propre, bas millage, John McCarthy, 749-5941. 284-179

1965 FALCON Futura, décapotable, avec 6 très économique, toit automatique à 3 vitesses, radio custom. Seulement $1,095. Percy Carrière Automobiles, 45 ch. Montréal, 749-5927. Pas d'acompte, termes bancaires disponibles. 284-179

1966 VOLKSWAGEN 1660 fastback, une jolie voiture complète avec chaufferette, notre prix spécial $985. Percy Carrière Automobiles, 45 ch. de Montréal, 749-5927. Pas d'acompte, termes bancaires disponibles. 284-179

VOITURES FIABLES



Venez choisir parmi le meilleur choix de voitures usagées récemment prises en échange. Elles sont toutes reconditionnées et portent une garantie FIABLE.

PROFITEZ DE NOTRE PLAN D'ACHAT

A LA

"MAISON DU BON SERVICE"

CYRVILLE

Chrysler Plymouth

Ltée

Adrien Cyr, prés.

900, boul. St-Laurent

745-7051

284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1964 DODGE, propre, bon état, 771-4452. 284-183

1964 FORD Custom, bon état, soir 745-9944. 284-179

CHEVELLE 1968, 25,000 milles, 6 cylindres, vente privée, 746-5281. 284-183

1964 CHRYSLER, Saratoga 300, 2 portes, toit rigide, voiture provenant de la Californie, aucune tache de rouille, prix à discuter, 770-2700, après 6h. 284-179



Votre vendeur "Petit profit"

SURGENOR MOTS CROISES A LA RADIO

Syntonisez CKOY

pour renseignements détaillés

4178A
1969 FORD, Galaxie 500, 2 portes, toit rigide, V-8 TA R, SD, SF, Pl. 66885E $2489

6942A
1965 CHEVROLET, BelAir, V-8 TA, R. Bleue diplomate. Pleinement rev. Pl. 97257E $888

8051B
1968 FORD, Custom 500, 4 portes, V-8, TA, R. SD. Bas millage Pl. 47024H $1689

8030A
1966 OLDS. F85, 4 portes, V-8 TA, R, SD. Fini bronze aztèque. Pl. 4900E $1099

5846A
1967 PONTIAC Parisienne. Toit rigide, V-8, TA, R. Sûre de satisfaire le plus rébarbati des acheteurs Pl. 3431E $1687

5153B
1969 VIVA, "4" au plancher, économique et à quittance facile Pl. 93112A $1299

4163A
1969 DODGE Coronet 440, 2 portes, toit rigide, V-8, TA, R, SD. Toit vinyle, bas millage. Etat de salle de montre Pl. 60906E $2595

5277A
1967 HANDI VAN. Repeint en vert feuillage. Essayez-le aujourd'hui. Idéal pour le transport de votre motoneige. Pl. 60906E $899

4175A
1969 G.T.O. Décapotable, V8, TA, R, SD, SF, CA, Une rareté. Pl. 8211E $2844

4189A
1970 OLDSMOBILE, Cutlass. 2 portes, toit rigide, V8, TA, R, SD, SF. Sér. 48215 $3288

4201A
1970 CHEVELLE, Malibu. 2 portes, toit rigide, V8, TA, R, SD, SF. Pl. 346422 $3187

2473A
1969 THUNDERBIRD. 2 portes Landau, toit rigide, TA, SD, SF, GA. Fini or automnal et intérieur assorti en vinyle. Absolument magnifique. Série 01721 $3895

5594B
1966 CHEVROLET, Impala, Super sport. 2 portes. Toit rigide, V8, TA, R. Sièges baquets. Agissez aujourd'hui. Sér. 3606 $1393

5928A
1967 MUSTANG. 2 portes, toit rigide, V8, TA, R. Essayez cette chic voiture aujourd'hui. Pl. 47932E $1793

5001A
1967 CHEVROLET. 4 portes TA. Totalement revisée et prête à démarrer. Pl. 83345A $1191

4158A
1968 CHEVELLE. 2 portes, toit rigide, V8, TA, R. Pl. 64123A $1893

5639B
1965 CHEVROLET, Impala. 2 portes, toit rigide, V-8, TA, R, sièges baquets. Sér. 3976. $997

4173B
1967 CHEVROLET, Impala. Toit rigide, V8, TA, R, SD, SF. Sér. 3769 $1686

4181A
1970 PONTIAC Parisienne. Toit rigide, V8, TA, SD, SF. Pl. 17665E $3189

5729B
1968 VIVA, "4" au plancher, excellent état. Sér. 9997 $991

SURGENOR

PONTIAC

Division des autos d'occasion,

boul. St-Laurent

746-5600

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

$10 D'ACOMPTE achète 1969 Meteor, 4 portes, sedan, V-8, automatique, servo-direction, prix $1,950. Maurice Motors, 991 Wellington. 284-A.N.

Aucun comptant nécessaire

1968 Ford, 10 places, familiale, tout équipée; 1968 Chevrolet Impala, 10 places, familiale, équipée; 1968 Pontiac, 2+2, toit rigide, toute équipée; 1967 Valiant 200, 28,000 milles, automatique, radio, servo-direction; 1967 Pontiac Parisienne, tout équipée; 1966 Chevrolet V-8, 4 portes; 1966 Austin 1800, 4 portes, sedan, comme neuve; 1966 Volkswagen 1300, très propre; 1965 Volkswagen 1500, bas millage; 1965 Ford, tout équipée; 1965 Pontiac 22,000 milles, tout équipée; 1065 Meteor Montcalm, tout équipée; 1965 Chevrolet Bel-Air, comme neuve; 1965 Buick Le Sabre, tout équipée, un propriétaire; 1964 Buick Le Sabre, 4 portes, tout équipée. Souvenez-vous, pas de comptant nécessaire si vous avez un emploi stable, possédez de bonnes références quant à votre solvabilité, nous pourrions également vous accorder de minuscules versements mensuels. Reuben's Auto Sales Ltd. (Le plus ancien centre d'autos de la rue Rideau) 598, rue Rideau, 232-7334. 284-182

Spéciaux du "champion de l'économie"

1969 CHEVROLET Bel Air, V-8, automatique. Sér. 615669079779 $1195

1966 CHEVELLE familiale, V-8, automatique. Pl.: X62212 ..... $1295

1966 DODGE, 2 portes, toit rigide, automatique, radio. No de série DM31369217 ..... $1095

1966 VOLKSWAGEN Karman Ghia jaune. No de série 146349839. ..... $995

1966 METEOR 390, 2 portes, toit rigide. Entièrement équipée, y compris les sièges baquets. No de série 6B97H573030 ..... $1395

1966 EPIC telle quelle. No de série HAN6532529. ..... $150

1965 RENAULT R-4. Plaques: 88284B $395

BEDARD

AUTOMOBILES LTD.

Votre dépositaire Renault dans Ottawa-Hull

424, ch. Richmond

725-2061

406, boul. Taché

770-3131

Ouvert lun. au ven. jusqu'à 9h p.m., sam. jusqu'à 5h p.m.

284

MacKENZIE

le

"Concessionnaire où ça bouge"

1968 VIVA de luxe, 2 portes, transmission à 4 vitesses, turquoise. Pl.: 69142E $1086

1966 METEOR 6, transmission automatique, servo-direction, radio, noir avec intérieur turquoise. Pl.: 87554E $995

1968 METEOR Montcalm, sedan, V8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio. Pl.: 92191E $1495

1968 FORD, toit rigide, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio, jaune avec intérieur en vinyle noir et intérieur assorti. Plaques: 16706E $2222

1968 GALAXIE 500, V8, servo-direction, servo-freins, radio, rouge feu avec intérieur noir. Plaques: 72060E $2287

1968 FORD LTD, 4 portes, toit rigide, V8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, or avec intérieur noir Brougham. Plaques: 61665E $2495

1967 MERCURY Montclair, 2 portes, toit rigide, V8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio, vert. Plaques: 8965H $1777

1968 DODGE Polara, sedan, 6 cyl., transmission automatique, radio. Plaques: 75885H $1887

1968 CHEVELLE 6, transmission automatique, radio. Plaques: 71862E $1882

1966 OLDS Delta 88, décapotable, V8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, glaces automatiques, radio, rouge feu avec toit blanc. Plaques: 1501H $1388

OUVERT SAMEDI

MacKENZIE

Ford MERCURY LINCOLN

1377, chemin de Richmond

829-2120

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1968 FIAT Fastback, coupé sport sièges baquets, tachymètre, transmission 4 vitesses, radio custom, notre prix spécial, $1,395. Percy Carrière Automobiles, 45 ch. Montréal, 749-5927. Pas d'acompte, termes bancaires disponibles. 284-179

1970 CORTINA, 4,000 milles, prix à discuter, 1-819-986-8979. 284-179

CORVAIR 1966, très bon état, meilleure offre, après 5h, 663-2306. 284-179

1967 BUICK Wildcat, bon état, $2,400, jour 663-2439, après 5 h. 663-3525. 284-182

1965 METEOR Montcalm, 4 portes, toit rigide, V-8, noire, avec toit en vinyle blanc, $400, après 6h p.m. 776-1281. 284-181

1968 VOLKSWAGEN, automatique, en parfait état, comme neuve, $1,350, 777-2473, 777-1003. 284-178

ACHAT, $10 d'acompte, 1962 Volkswagen, plein prix $150, Maurice Motors, 725-2389. 284-A.N.

1965 OLDSMOBILE 98, 4 portes, sedan sport avec servo-direction, servo-freins, hydromatique, 3 vitesses, un proprio, radio custom, haut-parleurs doubles, une véritable auto de luxe, une auto beaucoup plus complète que vous ne le croiriez. Notre prix spécial $1,395. Percy Carrière Automobiles, 45, ch. Montréal, 749-5927. Pas d'acompte, termes bancaires disponibles. 284-179

1965 CHEVROLET Biscayne, 6 cylindres, automatique, 4 portes, $800 ou meilleure offre, après 6 h 770-2522. 284-178

RAMBLER 1964, V-8, 4 portières, bon état, téléphoner entre 4-6 h, 777-4765. 284-182

1966 CHEVROLET Biscayne, 6, automatique, radio, très propre, $795, 10A Champlain, Hull, 777-4235. 284-182

OLDSMOBILE 1969, Cutlass 442, très bon état, prix à discuter. — 771-4687. 284-178

1968 PLYMOUTH Fury, décapotable blanche et verte, comme neuve, 771-9593. 284-182

AUTOMOBILE, 1966 Peugeot 403, spacieuse, idéale pour étudiant, radio, 746-8040. 284-182

CORONET 500 1970, décapotable; meilleure offre, accepterais échange, 15 Des Voyageurs, Pointe-Gatineau, 771-4769. 284-178

OLDSMOBILE 1965, automatique, servo-direction, servo-freins, — 777-7831. 284-178

1966 VALIANT "Signet", toit rigide, 2 portes, sièges baquets, servo-freins, servo-direction, 663-3905 après 6 h. 284-180

1968 CHEVY II à vendre, 827-2309. 284-182

1962 PONTIAC Parisienne, V-8, 4 barils, décapotable, bon état. — 824-1983. 284-178

1965 FORD Fairlane, bas millage, bon état, sacrifierais, vente privée, 776-6174 ou 236-3379. 284-179

1969 MGB Sport, décapotable, roues à rayons métalliques, enjoliveurs amovibles, radio custom, munie d'une couche anti-rouille ziebart, comme neuve, bas millage, vendue, $3,725 neuve. Notre prix spécial $2,395. Percy Carrière Automobiles, 45 ch. Montréal, 749-5927. Pas d'acompte, termes bancaires disponibles. 284-179

$10 D'ACOMPTE suffit pour acheter 1964 Cadillac, 2 portes, toit rigide, prix global, $850, Maurice Motors, 991 Wellington. 284-A.N.



"Acceptez mon conseil"

NOUS AVONS UN SURPLUS DE STOCK

Le patron dit :

"IL FAUT LES VENDRE"

(Nous vendons trop de TOYOTA 1971 et les reprises sont nombreuses)

1970 TOYOTA Pl. 28167E. Neuve. Etait $2,640. Se vend maintenant $1982

1970 MUSTANG Pl. 9963W. Neuve $4,600. Maintenant $2940

1970 JAVELIN Pl. D10575. Neuve, $4,125. Maintenant $2870

1969 VIVA, Pl. 88449. Se vendait $1,495. Se vend $1381

1969 FIAT. Pl. 852435. Se vendait $1,475 Se vend $1364

1968 CHRYSLER, Newport Custom. Se vendait $2,650. Se vend $2475

1966 DODGE Monaco, 2 portes, toit rigide. Pl. 79894E. Se vendait $1,695. Se vend $1482

1966 PEUGEOT, 4 portes, sièges en cuir,, à toit coulissant. Pl. 81988E. Se vendait $775. Se vend $682

1965 RAMBLER. Pl. 85164. Se vendait $775. Se vend $550

1965 FORD. Pl. 334-453. Se vendait $985. Se vend $775

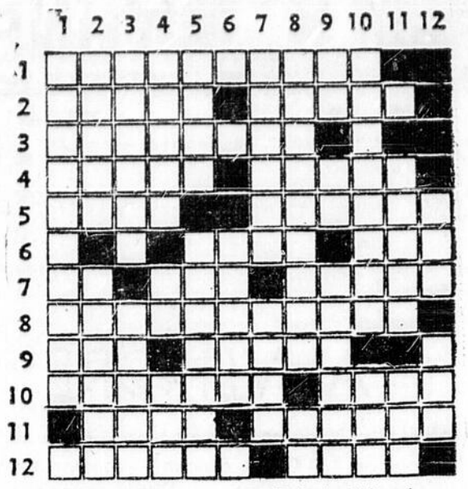
JACQUOT MOTORS LTD. OTTAWA

298, ch. RICHMOND

725-2051

Mots croisés du Droit

— 376 —



HORIZONTALEMENT

1—Poète canadien-français
2—Corps céleste — Intendant de Nouvelle-France
3—Gros singes
4—Donna son point de vue — Premier aviateur mythologique
5—Lettres d'étude — Qui change souvent de domicile
6—Brin de paille — Exercice d'adresse
7—Personnel — Douleur — Ensemble géographique sur papier
8—Leur emploi permet de simplifier les calculs mathématiques
9—Pas un autre — Pays divisé en deux depuis quelques années
10—Qui manque de largeur — Epée
11—Erre dans les parages — Fin de journée
12—Création du monde — Propres

VERTICALEMENT

1—Centre aérien du Lac St-Jean
2—Fabuliste ancien qui inspire LaFontaine — Sa fourrure est recherchée
3—Cour intérieure chez les Romains — Sein
4—Déchet organique — Possessif — Court poème
5—Démonstratif — Bourrées de viande hachée
6—Ecrivain britannique
7—Dont le feu est mort — Marque souvent l'excès
8—Dans le comté de Terrebonne — Indéfini
9—Personnel — Dans la matinée — Prénom
10—De couleur fort sombre — Culte du beau
11—Règlement — Possessif
12—Epoque — Travaille généralement à la baguette

Solution 375

Horizontalement :
1—PERIBONKA — RA
2—AMERICAINS
3—POU — PARLAIT
4—ILS — ERRONEE
5—NUS — DIAMANTS
6—EMINENCES — RO
7—AERE — AHT — EAU
8—UN — UT — ERODE
9—TITRE — EVIDE
10—US — ROUSSATRE
11—PEU — LEE
12—AMUSEES — ERSE

Verticalement :
1—PAPINEAU — USA
2—EMOLUMENTS
3—REUSSIR — PU
4—IR — NEUTRES
5—BIPEDE — TROUE
6—OCARINA — EU
7—NARRACHE — SOS
8—KILOMETRES
9—ANANAS — OVALE
10—SIEN — EDITER
11—TETRAEDRES
12—AS — SOU — EE

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

ATTENTION !

JE SUIS LA FINANCE !

Je suis en possession de 60 voitures de tous modèles que je vendrais pour la balance des paiements !

Beau choix de décapotables, 2 portes ou 4 portes, toits rigides et sedans. Toute demande sérieuse acceptée.

Pour renseignements

776-4224

Demander M. Maurice

36

ARGENT A PRETER

Pour acheter auto. Conditions, un emploi, 21 ans et plus.

Demandes acceptées par téléphone.

M. MARTIN

776-4042

284

Voyez les modèles Datsun '71

DATSUN

Venez faire l'essai de l'étonnante DATSUN 1200

FASTBACK

A compter de

$2,225

Avec financement rapide de l'IAC

DATSUN PRITCHARD & TAYLOR LIMITED BELLS CORNERS OTTAWA

828-5124

284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1966 VOLKS Beattle, rouge, radio, en parfait état, $850, 776-4380. 284-181

VOLKSWAGEN 1962 avec moteur 65, toit coulissant, 356 Jeanne-Mance, app. 4, Gatineau. 284-81

1966 FORD sedan, $595, $26 par mois, 233-3362. 284-181

1966 PONTIAC sedan, $43 par mois, 233-3362. 284-181

VENTE pour fermeture, 1965 Pontiac, $550; 1966 Austin, $375; 1965 Ford, $275; 1964 Rambler; 1963 Chevy II; 1962 Météor; votre choix à $250. Il faut tout vendre, aucun dépôt, termes faciles, 771-9591. 284-178

GAGE DE QUALITE

MYERS !

Conduisez l'auto qui vous plaît au mécanicien de votre choix... Myers paiera les frais de vérification.

MYERS MOTORS

ELGIN et CATHERINE

"Le concessionnaire du centre-ville" pour

Chevrolet-Oldsmobile-Cadillac

233-5653 — 233-8411

284

NE VENEZ PAS PAR AVION MAIS EN AUTO !

et voyez nos 5 meilleures voitures toutes revisées et prêtes à rouler

1968 PONTIAC Laurentian. Sedan. Rouge, intérieur blanc. V-8, TA, SD, SF, R. Pl. ont. 73581H $1977

1968 PONTIAC Parisienne. Familiale. Bleu, intérieur assorti. V8, TA, SD, SF, R. Pl. ont. X63159 ..... $2177

1968 PONTIAC Laurentian. Sedan. Vert. 6 cyl. TA, R. Pl. ont. 68293A $1877

1968 ACADIAN. Sedan, bleu, intérieur assorti, 6 cyl. TA R. Pl. ont. 39744E $1777

1968 RENAULT Sedan. Gris. 4 cyl. TA, R. Pl. ont. 7573A $1177

Jim Tubman Pontiac

733-4050

1770, RUE BANK

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

REBEL 1967, 290, sedan, 4 pneus neufs, moteur parfait. Soir après 10 h. 777-3255. 284-178

1964 FORD Custom, 4 portes, V-8, $375. Après 5 heures, 684-6852. 284-178

1965 DODGE 6 automatique, radio, $350 — 663-8364. 284-178

1965 METEOR V8, automatique, radio, très bon état, $450, 663-8364. 284-178

1969 CHEVROLET Impala, décapotable, en très bon état, 78 Cousineau, Pte-Gatineau, 777-2604. 284-178

FORD Galaxie XL 1965. 776-5242 ou 777-9884. 284-178

CHEVROLET 1960, familiale, meilleure offre, bon état, 751-0561. 284-178

DUSTER 1970, prix à discuter, prendrais échange, 777-7504, 771-2678, demandez Richard. 284-178

$10 D'ACOMPTE suffit pour acheter 1964 Pontiac Parisienne, décapotable, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, Maurice Motors, 725-2389. 284-A.N.

MAVERICK, 1971, Pinto 1971, $80 par mois, 233-3362. 284-j.n.o.

AUTOS accidentées réparables ainsi que tous genres de pièces d'autos usagées. Lecavalier Autos, 191, rue Jacques-Cartier, Pte-Gatineau, 771-7378. 284-A.N.

(286) CAMIONS A VENDRE

CAMION, ½ tonne, pick-up, GM, 1961, $650, frais peinture, 771-3903. 286-179

1971 "PICK-UP" Ford, $2,650, $88 par mois, 233-3362. 286-j.n.o.

FORD Econoline 1969, $2,200, comme neuf, 777-9983. 286-182

CAMION GMC 1960, mécanisme et carosserie en parfait état, très bas prix, 776-2453, après 6 h. 286-181

MERCURY "pick-up", ½ tonne 1961, bon état, $275. 234-4188. 286-284

CAMION, ½ tonne, Intrnational, 391 Gauthier, Gatineau, 663-6470. 286-179

Ford FORD

OTTAWA MOTOR SALES

7

1971 FORD BRONCOS

Livraison immédiate.

CAMIONS A LIVRAISON FAMILIALES

Choix de couleurs. Choix d'équipement y compris charrues à neige et des moyeux de roues.

Pour de grandes économies et des allocations d'échange, venez chez

OTTAWA MOTOR SALES

(1970) LIMITED

1850 Bank — 733-6931

(près Walkley)

286

(288) MACHINERIE A VENDRE

UN SYSTEME de réfrigération au freon 12, alimenté par courroie, 1½ tonne, compartiment de congélation habitable, avec un ventilateur et à ailette de refroidissement, idéal pour l'entreposage de la bière; en excellent état, 1-832-1871. 288-181

(290) MOTOCYCLETTES A VENDRE

SNO-JET 1969, 19 forces, composez 777-5104. 290-183

(294) MOTONEIGES A VENDRE

1971 MOTO SKI

CHOIX de 16 modèles; à partir de $595. Aucun acompte; jusqu'à 36 mois pour payer. Aussi beau choix d'autos-neige usagées. Ouvert de 8h 30 a.m. à 10 h p.m. Migneault et Frères Enr. Vente et Service, 218 Jacques-Cartier, Gatineau, — 663-2043; 663-5885. 294-j.n.o.

1971 SCORPION

LE CHAMPION de 1970 vous offre encore cette année le summum de la joie en motoneiges et ce dans un choix de 20 modèles. Termes disponibles, Bellehumeur Automobiles Ltée, 777-5208. 294-A.N.

1971 SNO-JET

4 nouvelles séries — 12 puissances

● Star-Jet ● Star-Jet Deluxe ● S/S Jet ● Super-Jet

MANUELLE et électrique, tous les modèles disponibles. Meilleurs prix en ville. Aucun comptant, 36 mois pour payer. Financement sur les lieux. André Bédard Automobiles Limitée, 424, ch. Richmond, 725-2061, 406 boul. Taché, Hull. 770-3131. 294-j.n.o.

1970 MOTO-SKI, 17 c.v., excellent état, avec toile, $550, 771-4450, après 6 h. 294-182

MOTONEIGE Sno-Prince 70, 22 c.v., 2 cylindres, très bon état, $600. François Maugeot, 986-2180. 294-178

BOMBARDIER 1970 T.N.T., 30 forces, usage 190 milles, 2 semaines, 728-7670 ou 829-5378, après 7h. 294-183

(294) MOTONEIGES A VENDRE

DEUX MOTONEIGES, 663-3520. — 294-184

MOTOSKI 1970, 20 forces 300 cc, comme neuve, bon prix, 745-7408. 294-184

MOTONEIGE 1969, Bombardier, électrique, très bon état, 5 Cayer, Hull. 294-184

MOTONEIGE "Boa-Ski" 1970, 28 c.v., excellent état. 663-6443. 294-184

(298) ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

JEU de roues chormées avec pneus G-70-14, 777-4297. 298-184

(304) ACCESSOIRES DE MOTONEIGES

REMORQUE double pour motoneiges 1970. 776-4809, après 5 h. 304-179

REMORQUE, pour motoneige, après 6 h. 777-3484. 304-180

(310) DIVERS DEMANDES

PIANOS, peu importe leur état. Comptant. 771-2452 ou 777-3001. 310-j.n.o.

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés, immédiatement. Les plus haut prix payés. 234-4788. 310-AN

PIANO demandé immédiatement Tout format. Au comptant. 725-1116 ou 829-0614. 310-AN

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 310-AN

REFRIGERATEURS et poêles demandés, bon état ou non, 232-2180. 310-178

(312) DIVERS A VENDRE

ATTENTION, contre-plaqué à bon marché, Thibeault Ltée, 63 St-Florent, 771-6247. 312-j.n.o.

AUBAINE, aspirateur, à vendre, parfait état, 777-8436. 312-182

AMPLIFICATEURS, guitare, contrebasse, 827-1883, après 6 h. 312-186

ALLIANCE et bague diamant, 50 points, 749-3755. 312-184

3 AQUARIUMS, 5, 10, 20 gallons, tout équipes, 777-6197. 312-178

ACCESSOIRES de salon de beauté, 3 séchoirs pour cheveux; 2 chaises hydrauliques; 2 stations avec miroir; 1 levier avec chaise shampoo; 2 chaises d'attente. — 234-5053. 312-179

ACCORDEON Titan, T-3M clavier, 18¾, blanc et or, $200. 749-9489. 312-178

A SACRIFIER, 1 extracteur de jus; 1 magnétophone; repasseuse électrique, 776-1439. 312-180

BOIS sec pour foyer. 15 cordes. — 663-4174. 312-178

BLOCS de ciment neufs à vendre, 663-8416. 312-186

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 312-AN

CUISINE, salle à manger, petit buffet, danois en teck, fauteuils-divans en velours, téléviseur 12" et radio RCA, le soir, 234-0271. 312-178

CAISSE enregistreuse, balance de magasin, tous les accessoires pour magasin, 443-2877, Embrun. 312-180

CARROSSE transformable, presque neuf, avec accessoires, $22, 777-4507. 312-178

COUVRE-LIT, draperies, en brocart satin antique, plein jour, directement de la manufacture, 771-4502. 312-182

12 CONTRE-FENETRES usagées, $1 chacune, 777-6636. 312-184

CARABINE .308, semi-automatique, modèle 742 Remington, en parfait état, 663-7695. 312-184

CARABINE, calibre 30-30 Winchester, $70. 139C Lois, après 7 h. 312-180

DRAPERIES, couvre-lits, directement de la manufacture, 663-7656. 312-181

CENTRE DES AUBAINES ENR.
105 GREBER PTE-GATINEAU
777-0704

STOCK de faillite comprenant compresseurs, réfrigérateur et poêle garantis, à partir de $30, équipement de restaurant, peinture $2.50 et $3.00 le gallon, appareils ménagers neufs et usagés. 312-AN

FOURNAISES à l'huile, garanties, réparations à domicile, 777-1893. 312-196

FOURNAISE à l'huile, $70, 777-8019. 312-181

FOURNAISE à l'huile, réservoir 200 gallons, 776-2795. 312-180

"HIDE-A-BED" Simon, nouvellement rénové, 3 tapis, 1 oriental, 2 lits superposés, peuvent être couvertis en lits jumeaux; téléviseur avec cabinet; machine à tricoter, 356 Jeanne-Mance, app. 4 Gatineau. 312-181

GRANDE bassinette à vendre, 771-4068. 312-178

GRANDE bassinette, très propre, parc pour enfant, 776-3279. 312-180

GRAND aquarium, prix très raisonnable, 777-5310. 312-184

GUITARE électrique, professionnelle, "Ballila" valeur $800, demande $350, 777-7132. 312-184

LESSIVEUSE et sécheuse, automatiques, meilleure offre, 777-6446. 312-180

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.-50; solde au complet $88.90. Termes faciles. 235-7900 jour ou soir. 312-AN

MACHINE à coudre Singer, pédale, bon état, $20. 771-8406. 312-179

MACHINE à coke, 4 ans d'usage, 684-5782, soir, 233-2076, jour. 312-180

2 MOBILIERS de salon, piano, marque John Raper, 777-5366. 312-182

AU COIN DU MEUBLE
168 MONTCALM, HULL
771-4503

MEUBLES et appareils ménagers usagés et neufs. Achetons meubles usagés de tout genre. Meubles neufs non peinturés. 312-AN

MACHINES à écrire et à additionner. Librairie Montpetit Ltée, 771-3235. 312-AN

(312) DIVERS A VENDRE

MEUBLES et linges; autres articles. 749-5214. 312-180

METRONOME, $10, 776-2441. — 312-179

MAGNETOPHONE RCA, haute fidélité, 10 bobines 1200'. 771-5188. 312-191

MACHINE à écrire Underwood, $40; caisse enregistreuse Victor, $150; 236-4453, soir. 312-182

MACHINE A LAVER, bon état, 663-6443. 312-180

TAPIS-PRELART-TUILE
50% D'ESCOMPTE

NYLON, acrilan, laine, tapis de cuisine, etc., Centre d'économie du Boulevard, 69 boul. St-Joseph, Hull, 771-7468. 312-A.N.

ORGUES "Hammond", pianos "Lesage" et "Kawai". Compagnie McAdoo, 371, chemin Richmond, près de Churchill. 728-3788. 312-j.n.o.

PIANOS neufs et revisés, toutes marques, termes. 771-2452. 312-j.n.o.

PRELART, 9 x 12, petit évier de salle de bains, portes en contreplaqué, commode pour enfant, poêle électrique Beach, 39", bon état, 236-5157. 312-181

PUPITRE en métal pour bureau, valeur $150, pour $75, 236-5157. 312-181

10 PAIRES de skis, $5 à $10, 12 paires de bottines de ski, $4 à $12, bicyclette, fille, 26", $22. Entre 7-8 h p.m. 98 Eddy, Hull. 312-178

REMORQUE 5' x 7', roues doubles, capacité 1500 lbs, prix à discuter, 749-0607. 312-178

REPASSEUSE électrique presque neuve, régulier $200 pour $100. — 771-8406. 312-179

6 STORES vénitiens 27" de large, marchette, lit sans sommier, machine à coudre à pédale Singer, 777-6812. 312-180

SELLE "Western" et martingale à vendre, 745-5169, après 7 h. 312-184

SECHEUSE automatique G. E., de luxe, a servi deux fois, valeur $240 vendrais $160, 236-7846. 312-179

ECONOMISEZ $1 CHEZ COHEN $1

MAINTENANT 2 emplacements. Pupitres de bureaux, $29.95 et plus. Chaises de bureaux, $2.75 et plus. Chaises de barbier en excellent état, $100. Tiroirs en acier, $25, auvents en toile du Bytown Inn, $10, affiches de noms de rues, métalliques, $1.00 chacune, accessoires fluorescents de 4 pi., moquette de passage, $2 la verge courante. Venez fureter, 2 emplacements, 1963 chemin Merivale et 47, rue William, 8h a.m. à 6h p.m. Samedi jusqu'à 4h p.m. Cohen & Cohen Ltd. 312-j.n.o.

TELEPHONE pour automobile, un an d'usage, après 6h, 770-3669. 312-183

TABLE de billard 84 x 42, avec boules "Boston", une baguette, 771-8057. 312-179

TENTURES posées, expérience, jour et le soir, 236-1476. 312-186

TELEVISEUR, 21 pouces, bon état, 663-3038. 312-180

TABLE de billard, après 6h, 777-4665. 312-178

VETEMENTS pour femmes et enfants, $0.10 à $0.25, sous-pattes en nylon pour chaises et tables, $0.08 et plus chacun. 771-2302. 312-178

VETEMENTS hiver bébé; patins 5-13½, lit d'auto, 663-3210. 312-184

VENTE DE BRIC-A-BRAC

EN L'EGLISE St. Mark's, Normandy-Fisher, le jeudi 29 octobre de 9h 30 à 11 h a.m. 312-179

(313) VETEMENTS A VENDRE

MANTEAU de mouton de Perse, noir, bon état, meilleure offre. — 776-3773. 313-178

MANTEAU et jaquette de vison sauvage, 237-1090, depuis 10h a.m. à 4h p.m. 313-179

JAQUETTE en vison chinois, trois quarts, en mouton de Perse noir, raisonnable, 232-2793. 313-179

2 MANTEAUX d'hiver, 15-16 ans, 2 robes blanches, 15-16; stéréo, 777-4840, après 6 h. 313-179

MANTEAU de borg, 14 ans. 776-2791. 313-179

ETOLE, vison canadien, couleur saphir, 235-5981, après 6h. 313-182

SPENCER corsetières, gaines-culottes, soutien-gorges, supports médicaux et maternité; dessinés individuellement. Mme Germaine Lafrance, 15 ans d'expérience. — 663-3964. 313-180

(314) DIVERS A LOUER

ROBES de mariée, louer et vendre. Mme Davidson, 236 Maisonneuve, Hull. 314-j.n.o.

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 314-j.n.o.

ROBES, mariées, filles d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures, Salon Florette, 389 St-Patrice. 233-5178. 314-AN

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières, 13 Charlevoix, Hull, 777-4667. 314-182

COSTUMES d'Hallowe'en à louer, Mme Beauchamp, 749-8059. 314-180

COSTUMES d'Hallowe'en à louer, 214 chemin Marier, 749-4254. 314-182

COSTUMES Hollowe'en à louer, 17 avenue Hawthorne, Ottawa. 234-0613. 314-182

COSTUMES d'Hallowe'en à louer, 733-7040. 314-183

(320) APPAREILS MENAGERS

POELE à gaz, bon état, $30, 771-0626 après 4 heures. 320-179

ASPIRATEURS et polisseuses usagés et neufs, de toutes marques, à vendre ou à louer. 776-3577. 320-an

REFRIGERATEUR, 13' cu., bon état, $50. 776-2176. 320-184

POELE électrique Findlay, 24 po., $55, 684-3472. 320-179

SECHEUSE, General Electric, bon état, $45, 771-6355. 320-180

(322) AMEUBLEMENT

TOUT EST FOURNI pour meubler 3 pièces, salon, chambre à coucher, cuisine, à prix très spécial. Meubles Landriault, 273, ch. de Montréal, Vanier, 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 322-j.n.o.

3 PIECES complètes d'ameublement comprenant un mobilier de chambre à coucher de style provincial français blanc, un mobilier de salle de séjour de style scandinave et un ravissant mobilier dînette: tous les accessoires compris. Mévente. $445; termes à discuter. 749-5975. 322-j.n.o.

LESSIVEUSE - essoreuse, McLary-Easy, parfait état, $75. 776-3949. 322-178

AMEUBLEMENT de maison complet, saxophone, guitare, stéréo, enregistreuse, prix à discuter. 824-4250. 322-178

MOBILIER complet à vendre, prix à discuter, 777-5110. 322-181

MOBILIER de salle à manger, antique, très propre, $350, 776-3165, après 6h. 322-181

MENAGE complet à vendre, 771-0738. 322-179

ENSEMBLE de chambre, lit simple; laveuse; sécheuse automatique; ensemble de cuisine: 771-4595. 322-180

CHESTERFIELD neuf, couleur or, en velours, 771-8232, entre 10-5 h. 322-184

(324) ANTIQUITES

ANTIQUITES restorées, différents styles. 338 St-André, Gatineau. 663-3984. 324-AN

LITS "brass" (laiton) nettoyés; armoire de coin en pin. Après 8 h p.m. 771-1722. 324-180

(328) RADIOS-TELEVISEURS

TELEVISEUR RCA Victor 1966, 23" meilleure offre, 770-3299. 328-180



$5.00 comptant

GRATUIT

avec tout appareil cette semaine:

- Radio de table
- Service d'accessoires du four de 38 pièces
- Service de divertissement de 59 pièces

Demandez aussi notre service de T.V. couleur et stéréo.

Livraison immédiate

Ouvert de 9 a.m. à 10h p.m.

746-3777

NATIONAL COLORVISION

375, ch. McArthur

UNE DIVISION ANBAR ENTERPRISES LTD.

328

(332) ANIMAUX A VENDRE

CHIOTS, St-Bernard, 10 semaines, $75, 771-7413. 332-j.n.o.

CHIEN beagle, $30. 776-6221. — 332-178

PETITS chiens policiers, 3 semaines, $10 chacun, 822-6932. 332-186

BEAUX chiens de berger, petits de 6 semaines, $5 ch. 827-2018. 332-180

BEAUX, jeunes, miniature collies et aussi jeunes beagles, $10. — 232-9716. 332-181

FAISANS à vendre, $9 le couple, 663-4116. 332-178

PETIT chien, berger allemand, $10, 827-2088. 332-182

CANICHE miniature noir, femelle, 4 mois, $60. 771-1185. 332-182

2,500 POULETTES de 20 semaines. 527-5473, Maxville, Ont. 332-180

UN TRES BEAU chihuahua, semi race, 6 semaines, $22. 1-986-2795. 332-180

CANICHES noirs, mâles, petits miniatures, enregistrés, 771-1686. 332-180

CHIOTS, berger allemand, enregistrés et tatoués, 684-6077. 332-191

(340) REPARATION ET SERVICES

ATTENTION! ATTENTION!

BUREAU de placement spécialisé, ferait réparations générales de maisons, toitures, ciment et rénovations générales. 340-184

(366) MUSIQUE

ORGUES Conn., nouveau modèle 1971, piano Bell par Lesage, nouveau représentant exclusif d'Ottawa-Hull, Les Studios, orgues, pianos, R. Fawcett, centre commercial K Mart, 1029, boul. St-Laurent, Ottawa, ouvert de 10 h a.m. à 10 h p.m. sur semaine. 746-0030. 366-187

(372) PHOTOGRAPHIE-CAMERA

DEMANDEE

CAMERA 16 mm. 234-2278. 372-182

(382) ARGENT DISPONIBLE

ARGENT en première et deuxième hypothèques. Exemple $3,500 — $59.57 par mois. $5,000 — $74 par mois. $7,000 — $104 par mois. Jacques Séguin, B.A., LL., L., courtier. 777-1384; 684-6031. 382-AN

REPRESENTONS compagnies et prêteurs particuliers pour prêts en 1ère et 2e hypothèques. Service rapide et efficace. Sarra-Bournet Ltée, courtier realtor. 771-7356. 382-AN

QUEBEC — Argent disponible en 1ères et 2e hypothèques, $1,600 et plus, service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431; 777-8054. 382-AN

(382) ARGENT DISPONIBLE

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques par Mme O. Lamoureux, 299, rue Columbus. 745-2701 ou 745-5762. 382-AN

ARGENT A PRETER

Service rapide

1ère et 2e HYPOTHEQUES

IMMEUBLE REGIONAL

LTEE - COURTIER

16, rue Langevin, Hull

771-7411

382

(384) HYPOTHEQUES

SERVICE IMMEDIAT. Argent à prêter. 1ère et 2e hypothèques. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Petit ou gros montant. Appelez Tessier & Tessier Inc. Courtiers. 771-5863. 384-AN

(390) MESSAGES PERSONNELS

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Composez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 390-AN

FAIRE-PART de mariages. Prêtons le catalogue, guide gratuit. Keith Bridal. 722-1087. 390-

SI VOUS VOULEZ arrêter de fumer, je peux vous enlever le goût de la cigarette dès votre première visite, 777-2562. 390-179

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les inquiéter en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 390

DEMONSTRATION de perruques à domicile. Appelez Gaetan chez Marcelle's Fashion Wigs. 725-1381. 390-181

"OTTAWA DATING SERVICE"

CONTRIBUTION annuelle des membres, $10. Gratuit pour les dames en octobre. Tout âge. Rendez-vous sans restrictions, changez votre vie. Composez 232-6127, 492 rue Rideau, Ottawa. 390-181

QUICONQUE connaît où demeure Mme Barbara Brunke, mère de Karen et Cindy, prière de communiquer avec M. Young, 733-0670. 390-180

QUICONQUE connaît où demeure Mme Wendy-Ann Scott, mère de Wendy-Ann et Michael, prière de communiquer avec M. Young, 733-0670. 390-180

(402) COURS PRIVES

JOUR ou soir, cours sténo-dactylo, commis de bureau, ou dactylo seulement, fille, 771-8083. 402-179

COURS de français, 770-1317, après 3 h. 402-189

DONNERAIS cours d'espagnol privé ou en groupe. 232-7363. 402-182

(412) AVIS LEGAUX

VILLE POINTE-GATINEAU
PROVINCE DE QUEBEC

AVIS PUBLIC

Le Conseil de la ville de Pointe-Gatineau, à une assemblée régulière du conseil, tenue le 22 octobre 1970, a adopté le règlement No 444 concernant la pose des services d'eau et d'égout sur le boul. Gréber de la route de la Savane au Motel Le Chevalier au montant de $12,000.00, financé en vertu des dispositions du règlement 343.

Le conseil a fixé au 3 novembre 1970 à 7 h de l'après-midi à l'hôtel de ville de Pointe-Gatineau l'assemblée des électeurs - propriétaires, autorisée par les fins requises par la Loi.

Donné à Pointe-Gatineau ce 23e jour d'octobre 1970.
Louis Lamarche, o.m.a., Greffier

VILLE POINTE-GATINEAU
PROVINCE DE QUEBEC

AVIS PUBLIC

Le Conseil de la ville de Pointe-Gatineau à une assemblée régulière du conseil tenue le 22 octobre 1970 a adopté le règlement No 443 concernant l'ouverture et la pose des services publics sur le boul. Du Progrès entre la rue Thibault et la rue Des Oblats, frais d'ingénieurs, ainsi qu'un emprunt au montant de $42,500.00 pour en défrayer le coût.

A cette même assemblée, le conseil a fixé au 3 novembre 1970 à 7 h de l'après-midi à l'hôtel de ville de Pointe-Gatineau, l'assemblée des électeurs-propriétaires requise par l'article 593 de la Loi des cités et villes.

Donné à Pointe-Gatineau ce 23e jour d'octobre 1970.
Louis Lamarche, o.m.a., Greffier

(416) REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS

La famille Wilfrid Charron remercie sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Wilfrid Charron, le 23 septembre, lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

NECROLOGIE

FUNERAILLES MERCREDI

NOM	DEPART DU CORTEGE	FUNERAILLES
BEVENNY M. John	Départ de la maison funéraire Honoré Cadieux, 322, rue Principale, Buckingham.	Service religieux à 2 h 30 en l'église Baptiste.
COTE, Mme Hervé (née Simone Labranche)	Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc, boul. St-Joseph, Hull.	Service religieux en l'église St-Joseph de Hull à 8 h a.m.
LEBLOND, Mme Herménégilde, (née Cécilia Kehoe)	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer	à 7 h 40. Liturgie des défunts à 8 h en l'église St. Brigid.

BEVENNY — M. John Bevenny, du 145, rue St-Albert, Buckingham, est décédé le lundi 26 octobre 1970, à l'âge de 70 ans. Il était l'époux de Ethel Smith. Outre son épouse, il laisse 1 fils: Raymond Kranzusch de Duhamel 3 filles: Mme Morris Roy (Rena) de Mayo, Mme David Gowan (Alice) de Poltimore, Mme George Chesnock (Deanna) de Gatineau; 8 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Honoré Cadieux, 322, rue Principale, Buckingham, d'où aura lieu le départ le mercredi 28 octobre pour service à 2h 30 en l'église baptiste. Inhumation au cimetière St. Andrew United. 430-178

BURELLE — M. Adélard Burelle, âgé de 81 ans, est décédé lundi le 26 octobre 1970, à l'Hôtel-Dieu de Cornwall. Le défunt, du 28, rue William, était l'époux de feu Alphonsine Bruyère. Il laisse pour pleurer sa perte 6 fils: Raymond, Léopold, Edmond, Maurice, Ernest, tous de Cornwall et Lucien de Woodstock; 1 fille: Mme Fernand Perras (Simone) de Summerstown; 2 frères: Napoléon de Floride et Omer, Cornwall. La dépouille repose aux salons funéraires Boulerice, chemin Montréal, Cornwall jusqu'à jeudi alors qu'une messe sera chantée à 10 h en l'église de la Nativité. Inhumation au cimetière paroissial. 430-172-DNC

BOLGER — Mme Mary Bolger, est décédée à l'hôpital de la Miséricorde de Haileybury, à l'âge de 84 ans. Elle était l'épouse de feu Philippe Bolger. Elle laisse 3 soeurs: Mmes Lucie Bolger, de Timmins, Bernadette Cole, Iroquois Falls, Catherine Bolger, Hamilton. Le service fut chanté en l'église Our Mother of Perpetual Help et l'inhumation a eu lieu au cimetière de la paroisse Sacré-Coeur de New-Liskeard. 430-177

COTE — Mme Hervé Côté, née Simone Labranche, 305 boul. St-Joseph, Hull, décédée dimanche, 25 octobre à l'âge de 54 ans. Outre son époux elle laisse un fils: Denis; 1 fille: Murielle; 2 soeurs: Mme Dovida Olivier (Lucienne), Mme Robert Scott (Cécile); 1 belle-soeur: Mme Conrad Labranche, Hull. La dépouille repose aux salons Lionel Emond et Fils Ins., boul. St-Joseph. Service mercredi 28 octobre à 8 h en l'église St-Joseph, Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame. Pour informations composez 777-1619. 430-178

PLANTE — M. Henri Plante de New-Liskeard est décédé à la suite d'un accident à l'âge de 20 ans. Il était le fils de M. et Mme Léo Plante. Outre ses parents, il laisse 3 frères: Remi, Jean-Louis et Léon, tous de New-Liskeard; 3 soeurs: Mme R. Duval (Simonne), Mme Jean-Claude Lemire (Rita), Mme Jacques Julien (Bibiane), Suzanne, Anita, Lucie, Claudette, Jacinthe. Le service fut chanté en l'église Sacré-Coeur et l'inhumation au cimetière paroissial de New-Liskeard. 430-177

MORGAN — Mme Yolande Morgan (née Yolande Rose), du 795 N, chemin Russell, Ottawa, est décédée le samedi 24 octobre 1970, à l'âge de 45 ans. Elle était l'épouse en 1ères noces de Francis Carle et en 2es noces de Edward Stanfield Morgan. Elle laisse 2 fils: William Carle jr. de Hull et Ronald Carle d'Ottawa; 2 filles: Mlles Sharyl et Syndy Morgan à la maison; 1 frère: M. Earl Rose d'Ottawa; 1 soeur: Mme Loretta Hamel d'Ottawa; ainsi que plusieurs neveux et nièces. Les funérailles ont eu lieu ce matin en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Cité Vanier. Direction, Racine, Robert et Gauthier. 430-178

ROZON — M. Fernand. Décédé le dimanche 25 octobre à l'hôpital St-Joseph de Maniwaki, à l'âge de 45 ans. Outre son épouse Florence Morin, il laisse 7 fils: Gérald de Timmins, Jacques, Michel, Denis, Paul, tous de Maniwaki, Raymond de Montréal, Marc de Ste-Thérèse; 4 filles: Mme Robert Chicouenne (Raymonde) de Maniwaki, Mlles Diane de St-Jérôme, Ginette et Francine de Ste-Thérèse; 3 frères: Aldoma de Hull, Philippe de Maniwaki, René de Montcerf; 6 soeurs: Mme Raymond Desroches (Alda) Montréal, Mme René Lafrance (Fabiola), Maniwaki, Mme Achille Payette (Diane) Bois-Franc, Mme Charles Lafrance (Béline) Montcerf, Mme Pat McConnery (Emilie) et Mme Augustin Lafond (Léonie), les 2 de Timmins. Il repose à la maison funéraire McConnery de Maniwaki. Départ du cortège le jeudi 29 octobre à 1h 45 pour service en l'église de l'Assomption à 2 h. Inhumation au cimetière paroissial. 430-179

COURCHAINE — Mlle Carole Courchaine, du 77, rue Bolton, est décédé le lundi 26 octobre à l'âge de 3 ans. Elle était la fille de M. et Mme Réginald Courchaine (Diane Lavergne). Outre ses parents, elle laisse ses grands-parents maternels: M. et Mme Georges Lavergne, d'Ottawa; sa grand-mère paternelle: Mme Eva Courchaine, de Blue Sea Lake, ainsi que plusieurs oncles et tantes. La dépouille repose à la Maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, d'où aura lieu le départ le mercredi 28 octobre pour cérémonie des Anges à 3 h 30 en la Basilique. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-178

LEBLOND, Mme Herménégilde (Cécilia Kehoe), du 14 Acacia, Rockcliffe, est décédée dans un hôpital local, le samedi 24 oct., à l'âge de 68 ans. La défunte laisse outre son époux 2 filles: Mme Maurice Dallaire (Doreen) et Mlle Rita; 1 soeur: Mme Alice Dunn, ainsi que 4 petits-enfants. La dépouille est au Salon Racine, Robert et Gauthier, 260 Besserer, Ottawa, d'où aura lieu le départ à 7h 40 le mercredi 28 oct. Liturgie des défunts sera célébrée en l'église St. Brigid, à 8h. Inhumation au cimetière Notre-Dame, Ottawa. 430-178

VANASSE — Mme Joseph, née Eugénie Charron, Low, Québec, décédée le 26 octobre à l'âge de 82 ans, elle laisse 7 fils: Félix de Pointe-Gatineau, Jérémie de Poltimore, Alex, St-Lazard, P.Q., Stanley du lac Ste-Marie, Ernest et Anthony de Hull, Léo de Limbour; 7 filles: Mme Thomas Chartrand (Emilie), Mme Charles Derouin (Rose), Mme Léger Régimbald (Lucienne de Low Québec, Mme Isaie Sarazin (Edna) East Templeton, Mme Samuel Orifice (Grace), Mme Ted Katsikaris (Lilliane) Ottawa, Mme Michael McCarthy (Laura) Lucerne; 3 frères: Eugène, de St-Pierre-de-Wakefield, Oséas et Exalapha de Hull; 44 petits-enfants; 19 arrière-petits-enfants; 11 arrière-arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison Lionel Emond et Fils Inc., boul. St-Joseph. Funérailles, jeudi à 10 h en l'église Ste-Croix de Field-Ville, Low, Québec. Inhumation au cimetière paroissial. 430-179

Château Laurier

Avons postes libres pour téléphonistes, travail d'équipe. Expérimentées et bilingues préférées. Bon salaire. Poste permanent. Avantages ordinaires de la compagnie.

Adressez-vous en personne au Bureau du personnel
Entrée de la rue McKenzie,
Ottawa, Ontario.

127

(420) IN MEMORIAM

IN MEMORIAM

AUGER — A la douce mémoire de Lise Auger, décédée le 27 octobre 1965. La mort de notre enfant fut un sommeil et son âme recueillie par les anges ne connut pas les angoisses du trépas.

Ses parents, ses frères et soeurs.

(240) CHALETS A VENDRE

(240) CHALETS A VENDRE

ATTENTION — ORGANISATIONS DIVERSES

AU GRAND LAC POISSON BLANC

38 MILLES DE HULL

Vente de terrains, de chalets de 10 à 14 chambres — electricité — eau courante — accès aux salles: à manger, de réunions, de récréation. — Endroit idéal aussi pour motoneiges, ski, pêche et chasse, etc.

I. Roy — 776-2333; A. Lefrançois — 771-3587;
R. Béland — 0728

240

Appel d'offres

MINISTERE DES FINANCES

APPEL D'OFFRES — ASSURANCE No 94-70

RISQUE : Objets d'art en exposition

ORGANISME : Ministère des Affaires culturelles

Sont admis à soumissionner les courtiers d'assurance ayant leur bureau d'affaires dans la province de Québec et détenant un permis en vigueur pour assurances générales.

Un versement de $5.00 (chèque visé ou mandat-poste), à l'ordre du ministre des Finances est requis pour obtenir les documents de soumission. Ce montant n'est pas remboursable.

Garantie requise (chèque visé) avec la soumission: $100.

Clôture des soumissions: 15 hres (h.n.e.) mercredi, 18 novembre 1970.

Les documents nécessaires pour cette soumission pourront être obtenus du bureau du Contrôleur des assurances, ministère des Finances, bureau 15-C, Hôtel du Gouvernement, Québec. Les documents seront disponibles à compter du 28 octobre 1970.

Le Contrôleur des assurances
CHARLES FAURE

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

Clinique de sang organisée à Haileybury

HAILEYBURY (DNC) — Une clinique organisée par le chapitre IODE de Haileybury a eu lieu à la salle de la Légion royale canadienne et a obtenu un beau succès. Les étudiants de l'école des Mines de Northern College, ont prêté leur coopération à cette campagne, tout comme ils l'avaient fait au cours de la clinique de 1969.

Deux demandes spéciales ont été formulées, l'une pour 10 chopines de sang O, type RH positif, pour chirurgie du coeur à l'Hôpital général de Toronto, l'autre pour cinq unités de sang groupe A, type RH négatif.

Les 205 dons recueillis ont rencontré ces exigences. Mme C. Dunn était la responsable générale de la clinique 1970.

Lors de la récente assemblée IODE, la régente Mme G. Preboy a lu un appel venant du Chapitre provincial, demandant de la collaboration pour le projet du 50e anniversaire, qui est la construction d'un édifice communautaire à Attawapiskat. Ce projet est recommandé par M. René Brunelle, ministre des Terres et Forêts de l'Ontario.

La réserve est située sur la rivière Attawapiskat, à sept milles de la Baie James. La population de 450 personnes parle Cri, à l'exception des enfants qui fréquentent l'école et qui parlent anglais.

Après la 4e année, les enfants vont à l'école de Fort Albany. Il fut décidé qu'un don pour ce projet sera fait en décembre.

Le grand bal de 1971 fut discuté et fixé au 5 juin, au Community Hall, à New Liskeard. Henry Kelnick et son orchestre feront les frais de la musique.

Paul Cliche

La lutte commence!

MONTREAL (PC) — "On n'a pas gagné, mais on n'a rien perdu, parce qu'enfin, la lutte ne fait que commencer", a déclaré lundi M. Paul Cliche, président du Front d'action politique, à l'issue des élections municipales qui ont reporté au pouvoir le maire Jean Drapeau, ainsi que l'équipe complète de son Parti civique, avec une majorité écrasante.

Soulignant que son parti avait récolté 15.3 pour cent du vote populaire dans les 11 quartiers ouvriers où il avait présenté des candidats, M. Cliche a rappelé que le FRAP n'avait jamais considéré l'élection comme une fin en soi, mais plutôt comme un moyen de provoquer la discussion sur les problèmes de la métropole. Bien entendu le FRA

FREIMAN

WESTGATE - CENTRE-VILLE - ST-LAURENT



Vente! 7.88 la paire

COURTS

- Doublés de laine, en noir, brun ou vison
- Doublés de soie, en noir, brun, vison, muscade, gris ou marine.

Vente! 9.88 la paire

QUATRE BOUTONS

- Doublés de laine, noir, brun ou vison
- Doublés de soie, noir, brun, vison, muscale, gris ou marine.

Vente! 11.88 la paire

SIX BOUTONS

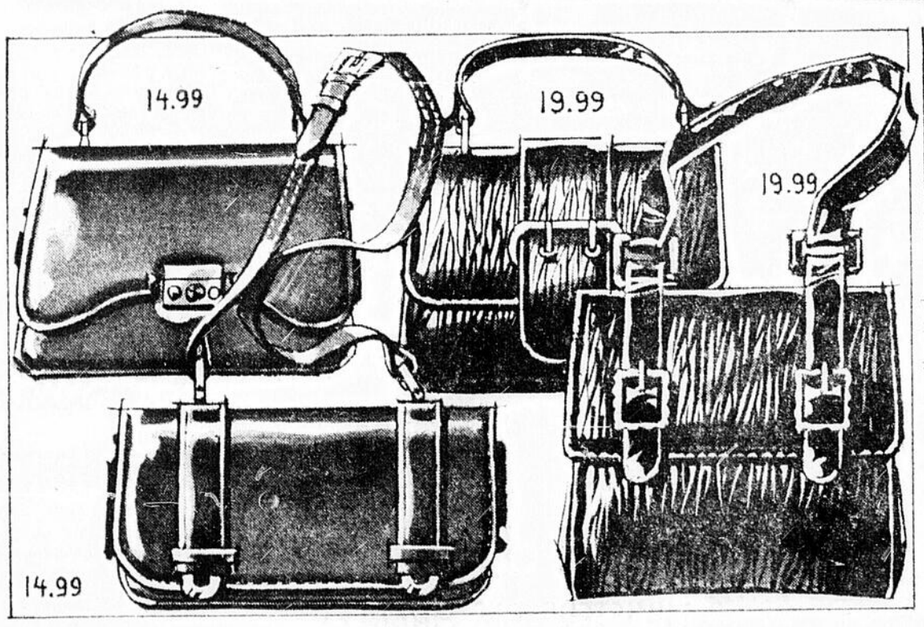
- Doublure en laine, longueur à six boutons, noir, brun, vison.
- Doublure en soie, longueur à six boutons, noir, brun, vison ou gris.

VENTE GANTS FRANÇAIS EN PEAU DE CHEVREAU DE QUALITÉ

Fameuse vente d'automne chez Freiman de gants français de qualité. Tous à très bas prix . . . un cadeau idéal pour Noël.

- Doublés de soie ou de laine
- Confectionnés pour Freiman à Grenoble (France), la ville de renom pour la qualité de la main-d'oeuvre de gants de chevreau de qualité.
- Pointures: 6½ à 8 dans chaque modèle

Au rayon des gants chez Freiman au rez-de-chaussée au centre-ville, St-Laurent et Westgate.

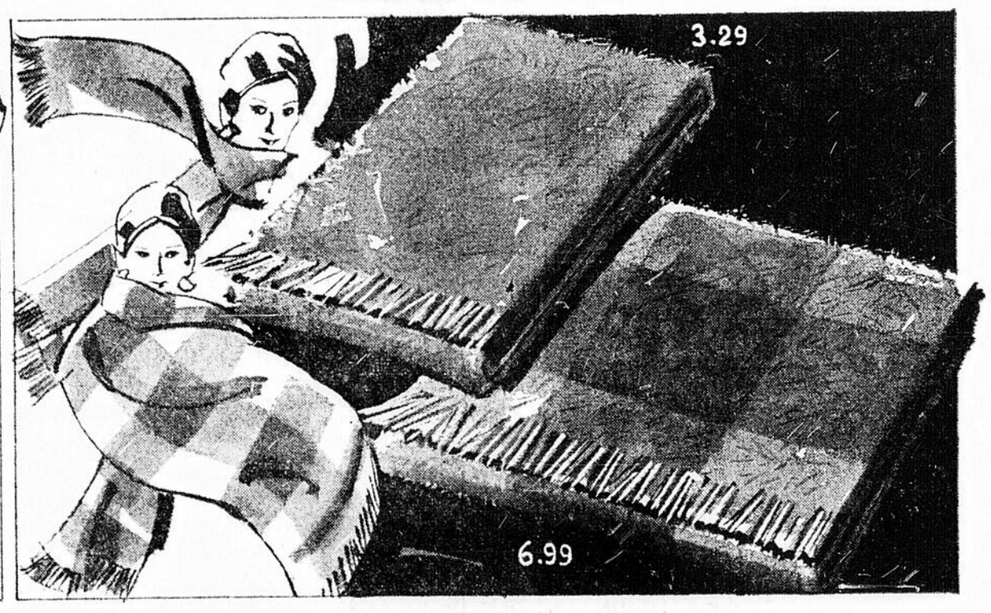


SACS A MAIN EN CUIR IMPORTES D'ESPAGNE et D'ITALIE

- Ravissant modèles
- Bandoulières, poignées doubles à dragonne, enveloppes et autres
- Choix de modèles: froissé, veau, cuir verni
- Noir, brun, basanné et plusieurs nouveaux tons de grand style.

Vente! 14.99 et 19.99

Au rayon des sacs à main, rez-de-chaussée chez Freiman, au centre-ville, St-Laurent et Westgate.



FOULARDS et ETOLES EN LAINE MOHAIR IMPORTES D'ECOSSE

EN EXCLUSIVITE CHEZ NOUS

- Modèles unis ou tartan comme seul les Ecossais savent en faire
- Dans un large éventail de belles teintes
- Bouts frangés à même le tissu
- Dressez maintenant la liste de vos cadeaux.

FOULARD 9" x 72" VENTE ! **3.29**

ETOLE 18 x 72" VENTE ! **6.99**

Au rayon des parures de cou au rez-de-chaussée chez Freiman au centre-ville, St-Laurent et Westgate.

COMMANDEZ PAR TELEPHONE . . . COMPOSEZ 237-3530

PROFITEZ DE NOS SPÉCIAUX AVEC UN COMPTE DE CRÉDIT FREIMAN

(412) AVIS LEGAUX

SOUMISSION — HOPITAL MUNICIPAL D'OTTAWA

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 4 h p.m. (Heure locale) LE JEUDI 19 NOVEMBRE 1970 pour ce qui suit:

APPROVISIONNEMENT D'ENVELOPPES POUR 1971

On peut obtenir les cahiers des charges et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du Directeur des achats, Hôpital municipal d'Ottawa ou en composant 725-4412. On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Dougias R. Peart,
B. Comm., D.H.A.,
Le secrétaire,
Conseil d'administration,
Hôpital municipal
d'Ottawa.

VILLE POINTE-GATINEAU
PROVINCE DE QUEBEC

AVIS PUBLIC

Le Conseil de la ville de Pointe-Gatineau à une assemblée régulière du conseil tenue le 22 octobre 1970 a adopté le règlement No 442 concernant un changement au zonage en changeant dans la zone de votation 6-B, côté est, de la rue Champlain entre la rue Lamenais et le lot 427-3, la catégorie RC-1 pour la catégorie C-3.

Avis est également donné que le conseil a fixé au 3 novembre 1970 à 7 h de l'après-midi à l'hôtel de ville l'assemblée nécessaire des électeurs-propriétaires, autorisée pour les fins requises à l'article 426 de la Loi des cités et villes.

Donné à Pointe-Gatineau ce 22e jour d'octobre 1970.

Louis Lamarche, o.m.a.,
Greffier

DEFENCE CONSTRUCTION (1951) LIMITED

ENTREPRISE: Peinturer l'intérieur de 300 locaux de gens mariés, BFC, Petawawa, Ont.
Dossier: PA 06710

DES SOUMISSIONS CACHETEES, clairement libellées quant à leur contenu et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 3 h 00 p.m., H.N.E., LE MERCREDI 18 NOVEMBRE 1970.

Les cahiers des charges et les bordereaux de soumission peuvent être examinés en s'adressant aux Associations de construction de Kingston, Ottawa, Toronto et au bureau de la filiale de la DCL à Toronto et seuls les entrepreneurs généraux peuvent les obtenir du Service des bleus de la DCL, Ottawa, à l'adresse indiquée ci-dessous, moyennant un dépôt de $25.00 payable à la Defence Construction (1951) Limited.

Le dépôt de sécurité, tel que demandé dans les documents de soumission, doit accompagner les soumissions.

Le secrétaire
N. J. Smith,
6e étage, édifice Kenson,
225, rue Metcalfe,
OTTAWA 4, Ontario

CORPORATION MUNICIPALE DE LA VILLE DE POINTE-GATINEAU
Comté de Hull, P.Q.

Des soumissions scellées, intitulées "Soumission pour conduites d'eau et d'égout, boul. du Progrès", adressées à Son Honneur le Maire et Messieurs les Echevins, Corporation municipale de la Ville de Pointe-Gatineau, Hôtel de ville, Pointe-Gatineau, Qué., seront reçues au bureau du greffier jusqu'à 4 heures de l'après-midi (heure normale de l'Est), le jeudi 5 novembre 1970.

Les plans, cahier des charges, formule de soumission, etc., peuvent être obtenus au bureau de Bernier, Grand'Maître & Lamarche, ingénieurs-conseils, 256, boul. St-Joseph, Hull, Qué., moyennant un dépôt de $25.00 qui sera remboursé sur retour des documents en bon état dans un délai de sept (7) jours après l'ouverture des soumissions.

La Corporation municipale de la Ville de Pointe-Gatineau ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Louis Lamarche, o.m.a.,
greffier,
Corporation municipale
de la Ville de
Pointe-Gatineau

VILLE D'OTTAWA
Service de la propriété
Soumissions
Repeinturage intérieur — poste de police no 1, rue Waller, Ottawa, Ont.

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires seront reçues par le secrétaire du Bureau des commissaires, hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 11 h a.m. (H.N.E.) LE MARDI 10 NOVEMBRE 1970 pour le repeinturage intérieur du poste de police no 1.

On peut obtenir les plans, cahiers des charges, renseignements pertinents et les formules de soumission en s'adressant au bureau du:

Directeur de la propriété
Pièce 506,
Hôtel de ville,
111, promenade Sussex,
Ottawa

La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, la Corporation se réserve le droit de la rejeter.

Le greffier municipal,
A. T. HASTEY

SOUMISSIONS

Des soumissions sous enveloppes cachetées et portant la mention "Soumission pour huile à chauffage" seront reçues jusqu'au mardi 3 novembre 1970, inclusivement.

Les soumissions devront être basées sur une quantité approximative de 60,000 gallons.

Le contrat sera valide de la date de l'adjudication, au 30 juin 1971.

Les soumissionnaires devront faire parvenir leurs soumission à la Commission de Formation Professionnelle de la Main-D'Oeuvre de la Région de l'Outaouais, Case Postale 907, Hull, Qué.

La Commission de Formation Professionnelle de la Main-D'Oeuvre de la Région de l'Outaouais, ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

ANDRE BOISVERT,
trésorier-archiviste